

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179e ANNEE



N. 198

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179e JAARGANG

VENDREDI 12 JUIN 2009

VRIJDAG 12 JUNI 2009

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 78/2009 du 5 mai 2009, p. 41585.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 78/2009 vom 5. Mai 2009, S. 41586.

Service public fédéral Finances et Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

20 MAI 2009. — Arrêté royal fixant les règles de la gestion du service de l'Etat à gestion séparée « Secrétariat polaire », p. 41586.

Service public fédéral Finances

31 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat et l'arrêté royal du 14 octobre 1991 relatif aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt, p. 41596.

Service public fédéral Sécurité sociale

31 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 octobre 2006 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'Assurance peut conclure des conventions en application de l'article 56, § 2, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour le financement des projets thérapeutiques en matière de soins de santé mentale, p. 41602.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 78/2009 van 5 mei 2009, bl. 41585.

Federale Overheidsdienst Financiën en Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

20 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat", bl. 41586.

Federale Overheidsdienst Financiën

31 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld en van het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, bl. 41596.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

31 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 oktober 2006 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 3^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, overeenkomsten kan sluiten voor de financiering van de therapeutische projecten inzake geestelijke gezondheidszorg, bl. 41602.

26 MAI 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 novembre 2005 fixant le montant et les conditions dans lesquelles une intervention peut être accordée pour les prestations définies à l'article 34, alinéa 1^{er}, 13°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 41603.

8 JUIN 2009. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 41604.

Service public fédéral Justice et Service public fédéral Intérieur

31 MAI 2009. — Arrêté royal portant modification du PJPoI concernant la réserve de recrutement dans le cadre de la mobilité, p. 41606.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant abrogation de certaines dispositions en matière d'urbanisme et d'agriculture, p. 41608.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

14. MAI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Aufhebung gewisser Bestimmungen in Sachen Städtebau und Landwirtschaft, S. 41611.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

30 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'application d'un plan de gestion pour la partie de la forêt de Soignes située dans la Région de Bruxelles-Capitale. Erratum, p. 41617.

Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

4 JUIN 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 4 juin 2009 fixant les procédures de programmation et d'agrément des établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune, p. 41617.

Autres arrêtés

Service public fédéral Personnel et Organisation

Ordres nationaux, p. 41630.

Service public fédéral Intérieur

Ordres nationaux. Promotion spéciale, p. 41630.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Ordres nationaux, p. 41631.

26 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 november 2005 tot vaststelling van het bedrag en de voorwaarden waaronder een tegemoetkoming kan worden toegekend voor de verstrekkingen, omschreven in artikel 34, eerste lid, 13°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 41603.

8 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 41604.

Federale Overheidsdienst Justitie en Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

31 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het RPPoI inzake de wervingsreserve in het raam van de mobiliteit, bl. 41606.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

14 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering houdende opheffing van enkele bepalingen inzake stedenbouw en landbouw, bl. 41614.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

30 APRIL 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de goedkeuring van de toepassing van een beheerplan voor het deel van het Zoniënwoud gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Erratum, bl. 41617.

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

4 JUNI 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vaststelling van de procedures voor de programmering en de erkenning van de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren, bl. 41617.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Nationale Orden, bl. 41630.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Nationale Orden. Bijzondere promotie, bl. 41630.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Nationale Orden, bl. 41631.

Service public fédéral Sécurité sociale

Personnel. Nomination, p. 41633. — Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales. Comité de gestion. Démission et nomination de membres, p. 41633. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Nominations dans la classe A1 (attaché inspecteur social) au Service du contrôle administratif, p. 41634. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Nomination dans la classe A1 au Service du contrôle administratif, p. 41634. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Nomination dans la classe A1 au Service du contrôle administratif, p. 41635. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Nomination dans la classe A1 au Service du contrôle administratif, p. 41635. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Nomination en qualité d'expert technique stagiaire (contrôleur social) au Service d'évaluation et de contrôle médicaux. Erratum, p. 41636.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

28 AVRIL 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 nommant le Président, les Vice-présidents et les membres du Conseil national des Accoucheuses, p. 41636.

21 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 février 2004 portant nomination des membres du Collège d'Oncologie, p. 41637.

Personnel. Démission honorable, p. 41637.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 41638. — Personnel. Nomination, p. 41641. — Personnel. Pension, p. 41641. — Direction générale E^{PI}. Etablissements pénitentiaires. Personnel, p. 41641.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

11 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 janvier 2008 portant nominations au sein de la commission consultative prévue à l'article 122, §2, de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire, p. 41641.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Personeel. Benoeming, bl. 41633. — Rijksinstituut voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. Beheerscomité. Ontslag en benoeming van leden, bl. 41633. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Benoemingen in de klasse A1 (attachés sociaal inspecteur) bij de Dienst voor administratieve controle, bl. 41634. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Benoeming in de klasse A1 bij de Dienst voor administratieve controle, bl. 41634. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Benoeming in de klasse A1 bij de Dienst voor administratieve controle, bl. 41635. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Benoeming in de klasse A1 bij de Dienst voor administratieve controle, bl. 41635. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Benoeming tot stagedoend technisch deskundige (sociaal controleur) bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. Erratum, bl. 41636.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

28 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 houdende benoeming van de Voorzitter, Ondervoorzitters en de leden van de Nationale Raad voor de Voedvrouwen, bl. 41636.

21 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 februari 2004 houdende benoeming van de leden van het College voor Oncologie, bl. 41637.

Personeel. Eervol ontslag, bl. 41637.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 41638. — Personeel. Benoeming, bl. 41641. — Personeel. Pensioen, bl. 41641. — Directoraat-generaal E^{PI}. Penitentiaire Inrichtingen. Personeel, bl. 41641.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

11 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 januari 2008 houdende benoemingen bij de commissie van advies bedoeld in artikel 122, §2, van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeeskundig gebruik, bl. 41641.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 41642. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 41643. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 41644. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 41644. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 41645. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 41646.

*Vlaamse overheid**Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

Benoeming van een afgevaardigde van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën bij de VZW Vlaamse Opera, bl. 41647.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 41647. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 41647. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 05, bl. 41647. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 41648. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 41648. — Provincie Limburg. Ruimtelijke Ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 41648. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 41648. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 41648.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

28. APRIL 2009 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 24. Januar 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für das Gemeinschaftsunterrichtswesen, S. 41649.

28. APRIL 2009 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für die autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 41650.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

28 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 24 janvier 2008 portant nomination des membres de la chambre de recours pour l'enseignement communautaire, p. 41649.

28 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 7 avril 2009 portant désignation des membres de la chambre de recours pour la Haute Ecole autonome en Communauté germanophone, p. 41651.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé VEHIR P1 sis sur le territoire de la commune de Ciney, p. 41652.

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Finnevaux Puits sis sur le territoire de la commune de Houyet, p. 41656.

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Puits de Grévy sis sur le territoire de la commune de Gedinne (Malvoisin), p. 41660.

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Cocole et Gros Bois II sis sur le territoire de la commune de Gedinne (Rienne), p. 41664.

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Fontenelle sis sur le territoire de la commune de Gedinne (Louette-Saint-Denis), p. 41668.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

28 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 januari 2008 ter benoeming van de leden van de beroepscommissie voor het gemeenschapsonderwijs, bl. 41650.

28 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 april 2008 ter benoeming van de leden van de beroepscommissie voor de Autonome Hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap, bl. 41651.

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Puits Otan I et Puits Otan II sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois (Sugny), p. 41672.

27 AVRIL 2009. — Arrête ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Quatre Bornes, Grande Motte I et Grande Motte II sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois, p. 41676.

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Les Charnets, Les Racines II, Prés Raulin sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois (Sugny), p. 41680.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Protection du patrimoine, p. 41684. — Protection du patrimoine, p. 41685.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 73/2009 du 5 mai 2009, p. 41690.

Extrait de l'arrêt n° 76/2009 du 5 mai 2009, p. 41698.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 41706.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 41707.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 41708.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 41708.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 41710.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 73/2009 vom 5. Mai 2009, S. 41694.

Auszug aus dem Urteil Nr. 76/2009 vom 5. Mai 2009, S. 41703.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 41706.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 41707.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 41708.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 41709.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 41711.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de coordinateurs Gestion et Projets (m/f) (niveau A), d'expression française, pour l'Office national des Pensions (ONP) (AFG09814), p. 41712.

Sélection comparative d'inspecteurs Concurrence (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG09818), p. 41713.

Sélection comparative de gestionnaires de dossiers Sécurité et Prévention (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG09825), p. 41714.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bescherming van het erfgoed, bl. 41684. — Bescherming van het erfgoed, bl. 41685.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 73/2009 van 5 mei 2009, bl. 41686.

Uittreksel uit arrest nr. 76/2009 van 5 mei 2009, bl. 41700.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 41705.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 41707.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 41708.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 41709.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 41711.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Beleids- en Projectcoördinatoren (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) (ANG09814), bl. 41712.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteurs Concurrentie (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG09818), bl. 41713.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbehandelaars Veiligheid en Preventie (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09825), bl. 41714.

Service public fédéral Intérieur

Conseil du Contentieux des Etrangers. Emploi vacant de juge au contentieux des étrangers francophone au Conseil du Contentieux des Etrangers, p. 41715. — Conseil du Contentieux des Etrangers. Emploi vacant de juge au contentieux des étrangers néerlandophone au Conseil du Contentieux des Etrangers, p. 41716.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 41717.

Service public fédéral Sécurité sociale

Avis officiel, p. 41717.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 41718.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Liste des personnes qualifiées jusqu'au 31 mai 2009, p. 41720.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Vacante betrekking van Franstalig rechter in vreemdelingenzaken bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, bl. 41715. — Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Vacante betrekking van Nederlandstalig rechter in vreemdelingenzaken bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, bl. 41716.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 41717.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Officieel bericht, bl. 41717.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 41718.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Lijst der bevoegde personen tot 31 mei 2009, bl. 41720.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanstelling van een ingenieur bouwprojecten dienst Investerings en Patrimoniumbeheer (A121-statutair) voor Toerisme Vlaanderen met werfreserve van twee jaar. Rechtzetting, bl. 41726.

Vlaamse overheid

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Permanente Ondersteuningscel voor de centra voor leerlingenbegeleiding. Oproep tot de kandidaten voor de betrekking van directeur van de Permanente Ondersteuningscel (POC) voor de centra voor leerlingenbegeleiding, met ingang van 1 september 2009, bl. 41728.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie West-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 41728.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 41729 à 41758.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 41729 tot bl. 41758.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2009 — 2071

[2009/202111]

Extrait de l'arrêt n° 78/2009 du 5 mai 2009

Numéro du rôle : 4636

En cause : le recours en annulation des articles 18 à 22 de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), introduit par Marc Jodrilat.

La Cour constitutionnelle, chambre restreinte,
composée du président M. Melchior et des juges-rapporteurs J. Spreutels et E. De Groot, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 6 février 2009 et parvenue au greffe le 9 février 2009, un recours en annulation des articles 18 à 22 de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I) (publiée au *Moniteur belge* du 7 août 2008) a été introduit par Marc Jodrilat, demeurant à 6010 Couillet, rue de Gilly 332.

Le 12 février 2009, en application de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les juges-rapporteurs J. Spreutels et E. De Groot ont informé le président qu'ils pourraient être amenés à proposer à la Cour, siégeant en chambre restreinte, de rendre un arrêt constatant que le recours en annulation n'est manifestement pas recevable.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Pour satisfaire aux exigences de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les moyens de la requête doivent faire connaître, parmi les règles dont la Cour garantit le respect, celles qui seraient violées ainsi que les dispositions qui violeraient ces règles et exposer en quoi ces règles auraient été transgressées par ces dispositions.

B.2. La partie requérante n'indique ni dans sa requête ni dans son mémoire justificatif en quoi les dispositions de la loi attaquée auraient transgressé les dispositions constitutionnelles visées par ladite requête. Il est dès lors impossible de distinguer avec la précision requise et sans risque de méprise l'objet des griefs.

B.3. Il s'ensuit que le recours en annulation est manifestement irrecevable.

Par ces motifs,

la Cour, chambre restreinte,
statuant à l'unanimité des voix,

constate que le recours en annulation est irrecevable.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 5 mai 2009.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2009 — 2071

[2009/202111]

Uittreksel uit arrest nr. 78/2009 van 5 mei 2009

Rolnummer 4636

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 18 tot 22 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door Marc Jodrilat.

Het Grondwettelijk Hof, beperkte kamer,
samengesteld uit voorzitter M. Melchior en de rechters-verslaggevers J. Spreutels en E. De Groot, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 6 februari 2009 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 9 februari 2009, is beroep tot vernietiging van de artikelen 18 tot 22 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I) (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2008) ingesteld door Marc Jodrilat, wonende te 6010 Couillet, rue de Gilly 332.

Op 12 februari 2009 hebben de rechters-verslaggevers J. Spreutels en E. De Groot, met toepassing van artikel 71, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, de voorzitter ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht aan het Hof, zitting houdend in beperkte kamer, voor te stellen een arrest te wijzen waarbij wordt vastgesteld dat het beroep tot vernietiging klaarblijkelijk niet ontvankelijk is.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. Om te voldoen aan de vereisten van artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, moeten de middelen van het verzoekschrift te kennen geven welke van de regels waarvan het Hof de naleving waarborgt, zouden zijn geschonden alsook welke de bepalingen zijn die deze regels zouden schenden, en uiteenzetten in welk opzicht die regels door de bedoelde bepalingen zouden zijn geschonden.

B.2. De verzoekende partij geeft noch in haar verzoekschrift, noch in haar memorie met verantwoording aan hoe de bepalingen van de bestreden wet de in dat verzoekschrift bedoelde grondwetsbepalingen zouden hebben geschonden. Aldus is het niet mogelijk met de vereiste nauwkeurigheid en zonder risico van een vergissing het onderwerp van de grieven te omschrijven.

B.3. Daaruit volgt dat het beroep tot vernietiging klaarblijkelijk niet ontvankelijk is.

Om die redenen,

het Hof, beperkte kamer,

met eenparigheid van stemmen uitspraak doende,

stelt vast dat het beroep tot vernietiging niet ontvankelijk is.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 5 mei 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2009 — 2071

[2009/202111]

Auszug aus dem Urteil Nr. 78/2009 vom 5. Mai 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4636

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 18 bis 22 des Gesetzes vom 24. Juli 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I), erhoben von Marc Jodrilat.

Der Verfassungsgerichtshof, beschränkte Kammer,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Melchior und den referierenden Richtern J. Spreutels und E. De Groot, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 6. Februar 2009 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 9. Februar 2009 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Marc Jodrilat, wohnhaft in 6010 Couillet, rue de Gilly 332, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 18 bis 22 des Gesetzes vom 24. Juli 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I) (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. August 2008).

Am 12. Februar 2009 haben die referierenden Richter J. Spreutels und E. De Groot in Anwendung von Artikel 71 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 den Vorsitzenden davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, dem in beschränkter Kammer tagenden Hof vorzuschlagen, ein Urteil zu verkünden, in dem festgestellt wird, dass die Klage auf Nichtigerklärung offensichtlich unzulässig ist.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Um den Erfordernissen nach Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 zu entsprechen, müssen die in der Klageschrift vorgebrachten Klagegründe angeben, welche Vorschriften, deren Einhaltung der Hof gewährleistet, verletzt wären und welche Bestimmungen gegen diese Vorschriften verstoßen würden, und darlegen, in welcher Hinsicht diese Vorschriften durch die fraglichen Bestimmungen verletzt würden.

B.2. Die klagende Partei gibt weder in ihrer Klageschrift noch in ihrem Begründungsschriftsatz an, wie die Bestimmungen des angefochtenen Gesetzes gegen die in dieser Klageschrift genannten Verfassungsbestimmungen verstoßen hätten. Es ist somit nicht möglich, mit der gebotenen Genauigkeit und ohne das Risiko, Irrtümer zu begehen, den Gegenstand der Beschwerden zu ermitteln.

B.3. Daraus ergibt sich, dass die Nichtigkeitsklage offensichtlich unzulässig ist.

Aus diesen Gründen:

Der Hof, beschränkte Kammer,

einstimmig entscheidend,

stellt fest, dass die Nichtigkeitsklage unzulässig ist.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Mai 2009.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES ET SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2009 — 2072

[S - C - 2009/21065]

20 MAI 2009. — Arrêté royal fixant les règles de la gestion du service de l'Etat à gestion séparée « Secrétariat polaire »

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté assure la mise en œuvre des articles 61 à 63 de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (1).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN EN PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2009 — 2072

[S - C - 2009/21065]

20 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat"

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, voorziet in de uitvoering van de artikelen 61 tot 63 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (1).

L'article 61 dispose en effet qu'il est créé au sein du Service public fédéral de programmation Politique scientifique un service de l'Etat à gestion séparée. Ainsi qu'en dispose cet alinéa, nous en avons délibéré en Conseil des Ministres.

Les règles de gestion du service de l'Etat à gestion séparée qui ont été définies dans cet arrêté sont comparables aux règles de gestion arrêtées antérieurement pour d'autres services d'Etat à gestion séparée comme le réseau BELNET. Elles respectent également les engagements pris par l'Etat dans le cadre de la convention conclue entre lui et la Fondation Polaire internationale le 15 juin 2007 et dans le cadre de l'avenant conclu entre l'Etat et la même Fondation le 22 décembre 2008, conformément à la décision du Conseil des Ministres, convention conclue dans le cadre de la cession de la base par l'IPF à l'Etat. La publication de cet arrêté est un prérequis urgent et indispensable pour entamer les démarches devant permettre le transfert de la base à l'Etat.

Dans sa décision du 21 novembre 2008, le Conseil des Ministres a précisé que « après avis du Conseil d'Etat, qui sera demandé en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le projet peut être soumis à la signature du Chef de l'Etat ».

Conformément à cette décision, l'avis du Conseil d'Etat a été sollicité et rendu en date du 29 décembre 2008. Cet avis a été reçu le 15 janvier 2009.

L'avis du Conseil d'Etat estime que les règles de gestion proposée tendent à créer un service décentralisé alors que la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses tend seulement à prévoir conformément à l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat que la gestion de ce service sera séparée de celle des services d'administration générale de l'Etat.

Le Conseil d'Etat indique ainsi que le projet tend à confier la gestion du secrétariat polaire à des organes de gestion; le Conseil stratégique et le directeur et que le Ministre ne conserverait toutefois essentiellement que des pouvoirs de contrôle.

Pour répondre à cet avis, il convient de souligner que les règles de gestion du Service « Secrétariat Polaire » sont comparables à celles établies pour le Service d'Etat à gestion séparée BELNET, telles que reprises dans PAR du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle du Réseau télématique beige de la recherche en tant que service de l'Etat à gestion séparée, service établi sur base de dispositions légales comparables à celles de la loi portant des dispositions diverses du 24 juillet 2008. Il convient en outre de préciser que ces règles mettent en œuvre les engagements pris par l'Etat dans le cadre de la convention précitée avec l'IPF, convention mentionnée dans le cadre de l'adoption de la loi.

L'avis utilise le conditionnel quand il dit déduire que les délégations et modalités prévues pour la gestion du service conduiraient à limiter les pouvoirs du Ministre à des pouvoirs de contrôle et à conduire le service à échapper au contrôle hiérarchique du Ministre. En réalité, le projet d'arrêté royal prévoit simplement une série de délégations au Conseil stratégique, au Directeur du Secrétariat et au Président du SPP dans le cadre de la gestion du service de l'Etat à gestion séparée « Secrétariat Polaire » sans pour autant limiter les pouvoirs du Ministre à des pouvoirs de contrôle. Il est bien entendu que le Ministre garde bel et bien une autorité hiérarchique sur le service et sa gestion. Pour ces différentes raisons, suite à l'avis du Conseil d'Etat auquel il est répondu dans le présent rapport, le projet d'arrêté royal n'a pas été fondamentalement modifié (seule une disposition a été insérée précisant que l'approbation du budget du service est acquise par la promulgation de la loi contenant le budget général des dépenses).

Conformément à la décision du Conseil des Ministres du 21 novembre 2008, il est par conséquent soumis à la signature de Votre Majesté. Son entrée en vigueur est fixée au 31 mars 2009.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux et très fidèles serviteurs,
Le Ministre des Finances,
D. REYNERS
La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE
Le Secrétaire d'Etat au Budget
M. WATHELET

Artikel 61 bepaalt inderdaad dat er binnen de federale Programmatorische Overheidsdienst Wetenschapsbeleid een Staatsdienst wordt opgericht met afzonderlijk beheer. Zo luidt dit artikel waarover werd overlegd tijdens de Ministerraad.

De regels voor het beheer van de Staatsdienst die zijn neergelegd in dit besluit, zijn te vergelijken met de regels die eerder werden bepaald voor andere Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, zoals het BELNET netwerk. Daarnaast komen deze regels ook tegemoet aan het engagement waartoe de overheid zich heeft verbonden krachtens de overeenkomst afgesloten met de Poolstichting op 15 juni 2007 en de bijakte afgesloten met de Poolstichting op 22 december 2008, conform de beslissing van de Ministerraad. Deze overeenkomst werd afgesloten in het kader van de overdracht van de basis door het IPF aan de overheid. De publicatie van dit besluit is een voorafgaande, dringende en onmisbare vereiste om verder werk te kunnen maken van de overdracht van de basis aan de overheid.

De Ministerraad heeft in zijn beslissing van 21 november 2008 tevens verduidelijkt dat « na advies van de Raad van State, dat zal worden gevraagd bij toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State het voorstel ter ondertekening kan worden aangeboden aan het Staatshoofd ».

Het advies van de Raad van State werd, overeenkomstig deze beslissing gevraagd en overgemaakt op 29 december 2008. Het advies werd verkregen op 15 januari 2009.

Het advies van de Raad van State stelt dat de voorgestelde beheersregels eerder gericht zijn op de oprichting van een gedecentraliseerde dienst terwijl de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen enkel beoogt dat het beheer van deze dienst, overeenkomstig artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, zou losstaan van de diensten van het algemeen bestuur van de Staat.

De Raad van State stelt immers vast dat het voorstel erop gericht is het beheer van het poolsecretariaat toe te vertrouwen aan de beheersorganen, namelijk de beleidsraad en de directeur, en dat daarenboven de Minister in hoofdzaak enkel zou beschikken over een controlemacht.

In antwoord op dit advies kan worden meegedeeld dat de regels voor het beheer van de Dienst « Poolsecretariaat » te vergelijken zijn met die van de Staatsdienst voor afzonderlijk beheer BELNET, zoals opgenomen in het KB van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van het Belgisch telematica-onderzoek als Staatsdienst met afzonderlijk beheer. Deze dienst werd opgericht op grond van wettelijke bepalingen vergelijkbaar met die van de wet houdende diverse bepalingen van 24 juli 2008. Er moet daarenboven worden aan toegevoegd dat deze regels het engagement waartoe de overheid zich heeft verbonden in het kader van bovengenoemde overeenkomst met het IPF, ten uitvoer leggen. Deze overeenkomst wordt dan ook vermeld in het kadervan de goedkeuring van de wet.

Het advies gebruikt de voorwaardelijke wijs wanneer het aangeeft dat hieruit kan worden afgeleid dat de voorziene machtigingen en bepalingen de macht van de Minister zouden kunnen beperken tot een controlemacht en dat de dienst hierdoor zou kunnen ontsnappen aan de hiërarchische controle van de Minister. In werkelijkheid voorziet het ontwerp van koninklijk besluit, voor wat betreft het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer « Poolssecretariaat », enkel in een reeks machtigingen aan de beleidsraad, aan de directeur van het Secretariaat en aan de Voorzitter van de POD. Hierbij wordt de macht van de Minister op geen enkele wijze beperkt tot een controlemacht. Uiteraard oefent de Minister nog steeds de hiërarchische controle uit over de dienst en het beheer ervan. Omwille, van deze redenen werd het ontwerp van koninklijk besluit, ingevolge het advies van de Raad van State, niet fundamenteel gewijzigd en wordt in onderhavig verslag hierop een antwoord gegeven (er werd enkel een bepaling ingevoegd die vermeldt dat het budget van de dienst is goedgekeurd krachtens de afkondiging van de wet op de algemene uitgavenbegroting).

Overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 21 november 2008 wordt het ontwerp bijgevolg ter ondertekening aan Uwe Majesteit voorgelegd. De inwerkingtreding ervan is vastgelegd op 31 maart 2009.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Financiën,
D. REYNERS
De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE
De Staatssecretaris voor Begroting
M. WATHELET

20 MAI 2009. — Arrêté royal fixant les règles de la gestion du service de l'Etat à gestion séparée « Secrétariat Polaire »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), notamment les articles 61 à 63;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2002 portant création du Service public fédéral de programmation Politique Scientifique, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 5 août 2006;

Considérant qu'à l'initiative de la Fondation Polaire Internationale (IPF), le Gouvernement a décidé de participer à l'établissement d'une nouvelle station scientifique belge en Antarctique, dénommée « Princess Elisabeth »;

Considérant la convention de partenariat conclue entre l'Etat fédéral et la Fondation polaire Internationale (IPF), fondation d'utilité publique, signée le 15 juin 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 novembre 2008

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 19 novembre 2008;

Vu l'avis n° 45.587/4 du Conseil d'Etat, donné le 29 décembre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence motivée par le fait que le Secrétariat Polaire doit devenir opérationnel en tant que service de l'Etat à gestion séparée au plus tard pour la mise en fonctionnement de la base prévue en mars 2009 et que cela implique que ce service doit disposer au plus tard à cette date de règles relatives à la gestion financière et organique et pouvoir disposer du personnel et des moyens nécessaires;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er} — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

- « Ministre », le Ministre ayant la politique scientifique dans ses attributions;
- "Secrétariat Polaire", le Secrétariat Polaire, en tant que service de l'Etat à gestion séparée;
- « Station », la Station polaire « Princess Elisabeth » érigée sur le continent Antarctique;
- « Fondation », l'International Polar Foundation (IPF);
- "SPP Politique scientifique", le Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;
- « Président », le Président du Conseil stratégique du Secrétariat Polaire;
- « directeur », le directeur du Secrétariat polaire.

Art. 2. Le SPP Politique scientifique assure l'hébergement du Secrétariat Polaire et met gratuitement à sa disposition l'infrastructure nécessaire à son fonctionnement. La localisation du Secrétariat Polaire est fixée par le Ministre.

Art. 3. Les organes de gestion du Secrétariat Polaire sont le Conseil stratégique et le directeur.

CHAPITRE II. — *Des missions du Secrétariat polaire*

Art. 4. Le Secrétariat Polaire assure la gestion financière, administrative et matérielle de la Station. Il veille à permettre d'associer les partenaires potentiels des activités de la station à ses objectifs que sont la mise en œuvre, la promotion des activités scientifiques de la station et la diffusion de la connaissance scientifique relative aux recherches en Antarctiques et aux changements climatiques.

Dans ce cadre, il est notamment chargé :

- de l'entretien et de la maintenance au sens large incluant la logistique opérationnelle de la Station et de ses équipements, qui seront confiés à la Fondation dans le cadre d'un accord de partenariat à conclure entre lui et la Fondation, conformément à la Convention conclue le 15 juin 2007 entre l'Etat et la Fondation;

20 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer « Poolsecretariaat »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), inzonderheid op de artikelen 61 tot 63;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2002 houdende oprichting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 augustus 2006;

Overwegende dat de regering op initiatief van de Internationale Poolstichting (IPF) heeft besloten aan de oprichting van een nieuwe Belgische wetenschappelijke basis op de zuidpool, genoemd « Princess Elisabeth » deel te nemen;

Overwegende de partnerschapsovereenkomst gesloten tussen de federale Staat en de Internationale Poolstichting (IPF), stichting van openbaar nut, ondertekend op 15 juni 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 november 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 19 november 2008;

Gelet op het advies nr. 45.587/4 van de Raad van State gegeven op 29 december 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat het poolsecretariaat operationeel worden moet als Staatsdienst met afzonderlijk beheer uiterlijk voor de opening van de basis gepland in maart 2009 en dat dit inhoudt dat deze dienst ten laatste op die datum over de financiële en organieke beheersregels en over het nodige personeel en de nodige middelen moet beschikken;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Hoofdstuk 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. In de zin van dit besluit dient te worden verstaan onder :

- « Minister », de Minister bevoegd voor het federale Wetenschapsbeleid;
- « Poolsecretariaat », het Poolsecretariaat als Staatsdienst met afzonderlijk beheer
- « Basis », de poolbasis « Princess Elisabeth » opgericht op het Zuidpoolvasteland.
- « Stichting », de « International Polar Foundation » (IPF);
- « POD Wetenschapsbeleid », de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
- « Voorzitter », de voorzitter van de beleidsraad van het Poolsecretariaat;
- « Directeur », de directeur van het Poolsecretariaat;

Art. 2. De « POD Wetenschapsbeleid » waarborgt de onderbrenging van het Poolsecretariaat en stelt ter beschikking gratis de infrastructuur nodig voor zijn werking. De locatie van het Poolsecretariaat wordt door de Minister vastgesteld.

Art. 3. De beheerorganen van het Poolsecretariaat zijn de beleidsraad en de directeur

HOOFDSTUK 2. — *Opdrachten van het Poolsecretariaat*

Art. 4. Het Poolsecretariaat staat in voor het financiële, administratieve en materiële beheer van de Basis. Het zorgt ervoor dat potentiële partners van de activiteiten van de basis kunnen worden betrokken bij de doelstellingen ervan zoals de uitvoering, de promotie van de wetenschappelijke activiteiten van de basis en de verspreiding van de wetenschappelijke kennis betreffende het Zuidpoolonderzoek en de klimaatsveranderingen.

In dat kader is het met name belast met :

- het onderhoud en de instandhouding- in ruime zin, met inbegrip van de ermee verband houdende operationele logistiek – van de Basis en zijn uitrusting die aan de Stichting zullen toevertrouwd worden, in het kader van een partnerschapsovereenkomst, die tussen het Poolsecretariaat en de Stichting moet worden gesloten; overeenkomstig de overeenkomst gesloten op 15 juni 2007 tussen de Staat en de Stichting;

- de la mise en œuvre et de la promotion des activités scientifiques de la Station;
- du programme scientifique de la base ainsi que de la diffusion de la connaissance scientifique relative aux recherches antarctiques et aux changements climatiques;
- de prendre toutes les initiatives utiles en vue de faciliter, soutenir et développer les activités de la Station et du Secrétariat, notamment par le partenariat avec des tiers;
- d'assurer le respect de la convention conclue entre l'Etat et la Fondation.

CHAPITRE III. — *Des organes de gestion du secrétariat polaire*

Section 1^{re}. — Le Conseil stratégique

Sous-section 1^{re} – Compétences

Art. 5. Le Conseil stratégique est chargé :

1° de proposer à l'approbation du Ministre le plan stratégique des activités du Secrétariat Polaire et de la Station tel que visé à l'article 41;

2° de fixer avant le 30 juin de chaque année le programme annuel des activités du Secrétariat Polaire et de la Station dans le respect du plan stratégique. Pour ce qui concerne les activités de la Station, le programme est fixé par le Secrétariat Polaire sur base notamment des activités de recherche sélectionnées par le SPP Politique Scientifique. Ce service communique au Conseil stratégique sa liste des activités au plus tard le 30 mars de chaque année après avoir consulté le Secrétariat Polaire quant aux possibilités d'utilisation de la Station pendant la période concernée;

3° d'établir le budget d'un exercice avant le début de celui-ci et, le cas échéant, de l'adapter au cours de l'exercice;

4° d'approuver, en même temps que le budget initial, le plan annuel des investissements;

5° d'établir et d'examiner périodiquement le tableau de bord visé à l'article 42;

6° d'établir et d'approuver le rapport annuel d'activités;

7° d'arrêter les comptes de l'année écoulée;

8° de fixer les redevances pour les prestations de services fournies par le Secrétariat et la Station ainsi que pour l'utilisation par des tiers de la Station et de ses équipements. Aucune redevance ne pourra être perçue pour les prestations et services fournis aux chercheurs engagés dans des programmes de la politique scientifique fédérale;

9° d'approuver les marchés publics de travaux, de fournitures ou de services dans les limites des dispositions de l'article 50;

10° de proposer au Ministre, le plan de recrutement pour le personnel statutaire dans les limites des emplois attribués au Secrétariat Polaire dans le cadre organique du SPP Politique scientifique;

11° de proposer au Ministre l'engagement du personnel contractuel rémunéré à charge des crédits inscrits au budget du SPP Politique scientifique;

12° d'engager le personnel contractuel rémunéré à charge du budget du service de l'Etat à gestion séparée;

13° de gérer consciencieusement les ressources et le patrimoine du service du Secrétariat Polaire;

14° de fixer, dans le cadre de l'accord de partenariat conclu avec la Fondation, les besoins pour ce qui concerne l'entretien et la maintenance au sens large de la Station, en ce compris la logistique opérationnelle y liée, de veiller à leur utilisation rationnelle et de prendre les mesures pour assurer la sécurité des personnes et des biens;

15° d'organiser les services généraux du Secrétariat Polaire;

16° d'approuver les projets visant à obtenir des financements, publics et privés, européens et internationaux pour la Station;

17° de gérer les droits d'image de la Station dans le cadre d'une convention à conclure avec la Fondation;

- de uitvoering en de promotie van de wetenschappelijke activiteiten van de Basis;
- het wetenschappelijke programma van de Basis alsook de verspreiding van de wetenschappelijke kennis met betrekking tot het Zuidpoolonderzoek en de klimaatveranderingen;
- het nemen van alle nuttige initiatieven om de activiteiten van de Basis en van het Secretariaat te vergemakkelijken, te ondersteunen en uit te bouwen, met name door middel van partnerschappen met derden;
- het verzekeren van de naleving van de overeenkomst gesloten tussen de Staat en de Stichting.

HOOFDSTUK III. — *Beheerorganen van het Poolsecretariaat*

Afdeling 1. — De Beleidsraad

Onderafdeling 1. — Bevoegdheden

Art. 5. De beleidsraad is belast met :

1° het beleidsplan van de activiteiten van het Poolsecretariaat en van de Basis bedoeld in artikel 41 ter goedkeuring aan de Minister voor te leggen;

2° het vastleggen voor 30 juni van ieder jaar van het jaarprogramma van de activiteiten van de Basis en van het Poolsecretariaat met naleving van het beleidsplan. Wat de activiteiten van de Basis betreft, wordt het programma vastgelegd door het Poolsecretariaat op basis van de wetenschappelijke onderzoeksactiviteiten met name van de POD Wetenschapsbeleid. Die dienst deelt uiterlijk op 30 maart van ieder jaar aan de beleidsraad zijn lijst van activiteiten mee; na het Poolsecretariaat te hebben geraadpleegd over alle nuttige informatie inzake de gebruiksmogelijkheden van de Basis tijdens de betrokken periode;

3° het opstellen van de begroting voor het begin van het begrotingsjaar en, in voorkomend geval, het aanpassen ervan in de loop van het begrotingsjaar;

4° het goedkeuren, samen met de initiële begroting, van het jaarlijks investeringsplan;

5° het opstellen en het periodiek bestuderen van de boordtabel bedoeld in artikel 42;

6° het opmaken en het goedkeuren van het jaarlijks activiteitenverslag;

7° het afsluiten van de rekeningen van het afgelopen jaar;

8° het vaststellen van de vergoedingen voor de dienstprestaties geleverd door het secretariaat en de Basis alsook voor het gebruik door derden van de Basis en van haar uitrusting. Geen enkele vergoeding zal kunnen worden geïnd voor de prestaties en diensten aan onderzoekers die in het kader van de programma's van het federale wetenschapsbeleid in dienst zijn genomen;

9° het goedkeuren van de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten binnen de grenzen van de bepalingen van het artikel 50;

10° het voorstellen aan de Minister van het recruteringsplan voor het statutair personeel binnen de grenzen van de banen toegekend aan het Poolsecretariaat in het organiek kader van de POD Wetenschapsbeleid;

11° het voorstellen aan de Minister van de aanwerving van het contractueel personeel bezoldigd ten laste van de ingeschreven kredieten in de begroting van de POD Wetenschapsbeleid;

12° het verrichten van de aanwervingen van het contractueel personeel bezoldigd ten laste van de begroting van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer;

13° het nauwgezet beheren van de middelen en het patrimonium van het Poolsecretariaat;

14° het vaststellen, in het kader van de partnerschapsovereenkomst gesloten met de Stichting, van de behoeften voor wat betreft het onderhoud en de instandhouding - in ruime zin, met inbegrip van de ermee verband houdende operationele logistiek - van de Basis, het toezien op het rationeel gebruik ervan en het nemen van de maatregelen om de veiligheid van de personen en van de goederen te waarborgen;

15° het organiseren van de algemene diensten van het Poolsecretariaat;

16° het goedkeuren van de projecten met het oog op het verkrijgen van openbare en particuliere financieringen, of Europese en internationale financieringen voor de Basis;

17° het beheren van de beeldrechten van de Basis in het kader van de overeenkomst die met de Stichting moet worden gesloten;

18° de prendre tout acte de gestion quelconque qui ne relève pas de la gestion journalière.

Sous-section 2. — Composition

Art. 6. § 1^{er}. Le Conseil stratégique est composé de :

1° en qualité de représentants de l'Etat fédéral :

a) de deux représentants désignés par le Ministre ayant la Politique scientifique fédérale dans ses attributions;

b) d'un représentant désigné par le Ministre ayant les Affaires étrangères dans ses attributions;

c) d'un représentant désigné par le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions;

d) d'un représentant désigné par le Ministre ayant la Défense dans ses attributions;

e) d'un représentant désigné par le Premier Ministre.

2° en qualité de représentants du secteur privé :

a) la Fondation;

b) cinq représentants désignés par le Ministre sur proposition de la Fondation.

Les membres du Conseil stratégique sont désignés pour un mandat de cinq ans. Ce mandat est renouvelable.

La Fondation et les membres visés au 2°, b), qui sont des personnes morales, désignent leur représentant et en communiquent l'identité au Ministre.

Art. 7. Tout membre du Conseil stratégique démissionnaire ou qui n'est plus en mesure d'assumer sa charge, est remplacé immédiatement selon la même procédure que celle visée à l'article 6.

Art. 8. L'Inspecteur des Finances accrédité auprès du SPP Politique scientifique, le Président du SPP Politique scientifique, le directeur du Secrétariat Polaire et le comptable du Secrétariat Polaire participent aux réunions du Conseil stratégique avec voix consultative.

Art. 9. Les fonctions de membre, de président et de vice-président du Conseil stratégique sont rétribuées par un jeton de présence, dont le montant est fixé par le Ministre.

L'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours s'applique aux membres du Conseil stratégique, ceux-ci étant assimilés à cet effet aux agents de l'Etat titulaires de la classe A4.

Art. 10. Le Conseil stratégique peut inviter toute personne à participer à ses travaux en raison de son expérience dans la (les) matière(s) traitée(s). Dans ce cas, cette personne a voix consultative.

Sous-section 3. — Fonctionnement

Art. 11. Le président et le vice-président du Conseil stratégique sont choisis par le Ministre dans chacune des deux catégories de membres visées à l'article 6. Ils sont désignés pour un mandat de cinq ans.

Le secrétaire du Conseil stratégique est choisi par celui-ci parmi les membres du personnel du Secrétariat Polaire et est mis à la disposition du président du Conseil stratégique pour l'exercice de sa mission.

Art. 12. Le président du Conseil stratégique en dirige les débats ou, en son absence, le vice-président.

Le président, le vice-président et le directeur préparent en concertation les réunions du Conseil stratégique.

Dans l'attente de la désignation du directeur du Secrétariat Polaire, le Président assume les tâches visées aux articles 19 et 20.

Art. 13. Le Conseil stratégique tient au minimum six réunions par an.

Le président convoque les membres du Conseil stratégique par écrit ou par courriel au moins cinq jours ouvrables à l'avance, d'autorité ou sur demande motivée du directeur ou d'un tiers des membres du Conseil ayant voix délibérative.

La convocation précise l'ordre du jour, qui doit notamment comporter tout point émanant d'un membre qui est parvenu au président au moins dix jours ouvrables avant la réunion. Elle comporte également les documents relatifs aux points inscrits à l'ordre du jour. En cas

18° het stellen van iedere willekeurige beheershandeling die niet tot het dagelijks beheer behoort.

Onderafdeling 2. — Samenstelling

Art. 6. § 1 De beleidsraad is samengesteld uit :

1° als vertegenwoordigers van de Staat :

a) twee vertegenwoordigers aangewezen door de Minister die het Federale Wwetenschapsbeleid bij zijn bevoegdheden heeft;

b) een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die de Buitenlandse Zaken bij zijn bevoegdheden heeft;

c) een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die het Leefmilieu bij zijn bevoegdheden heeft;

d) een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die de Landsverdediging bij zijn bevoegdheden heeft;

e) een vertegenwoordiger aangewezen door de Eerste Minister.

2° als vertegenwoordigers van de privésector :

a) de Stichting;

b) vijf vertegenwoordigers aangewezen door de Minister op voordracht van de Stichting.

De leden van de beleidsraad worden aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat hernieuwbaar is.

De Stichting en de leden als bedoeld in 2°, b), die rechtspersonen zijn, wijzen hun vertegenwoordiger aan en delen de identiteit ervan mee aan de Minister.

Art. 7. Ieder lid van de beleidsraad dat ontslag neemt of dat niet meer in staat is zijn taak op zich te nemen, wordt onmiddellijk vervangen overeenkomstig dezelfde procedure zoals bedoeld in het artikel 6

Art. 8. De bij de POD Wetenschapsbeleid geaccrediteerde Inspecteur van Financiën, de voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid, de directeur van het Poolsecretariaat en de rekenplichtige van het Poolsecretariaat nemen deel aan de vergaderingen van de beleidsraad met raadgevende stem.

Art. 9. De functies van lid, voorzitter of vice-voorzitter van de beleidsraad worden vergoed via presentiegeld waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld.

Het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten is van toepassing op de leden van de beleidsraad, die daartoe gelijkgesteld worden met Rijksambtenaren behorende tot klasse A4.

Art. 10. De beleidsraad kan iedere persoon uitnodigen om aan zijn werkzaamheden deel te nemen wegens zijn ervaring op het gebied van de behandelde materie(s). In dat geval heeft deze persoon een raadgevende stem.

Onderafdeling 3. — Werking

Art. 11. De voorzitter en de vice-voorzitter van de beleidsraad worden gekozen door de Minister in elk van beide lidcategorieën, bedoeld in artikel 6. Ze worden aangewezen voor een mandaat van vijf jaar.

De secretaris van de beleidsraad wordt door hem gekozen onder de leden van het personeel van het Poolsecretariaat en hij (zij) staat ter beschikking van de voorzitter van de beleidsraad voor de uitoefening van zijn opdracht.

Art. 12. De voorzitter van de beleidsraad leidt de besprekingen ervan of, bij diens afwezigheid, de vice-voorzitter.

De voorzitter, de vice-voorzitter van de beleidsraad en de directeur bereiden in overleg de vergaderingen van de beleidsraad voor.

In afwachting van de aanwijzing van de directeur van het Poolsecretariaat neemt de voorzitter de opdrachten op zich bedoeld in artikelen 19 en 20.

Art. 13. De beleidsraad vergadert minstens zesmaal per jaar.

De voorzitter roept schriftelijk of via e-mail minstens vijf werkdagen vooraf de leden van de Beleidsraad samen en dit ambtshalve of op gemotiveerd verzoek van de directeur van het Poolsecretariaat of van een derde van de leden van de raad die stemgerechtigd zijn.

De oproep vermeldt nauwkeurig de agenda, die in het bijzonder ieder punt moet bevatten, voorgesteld door een lid en dat de voorzitter van de beleidsraad minstens tien werkdagen vóór de vergadering moet hebben bereikt. De oproep bevat eveneens de documenten met

d'urgence, cette transmission peut être effectuée au plus tard la veille du jour de la réunion.

Art. 14. Le Conseil stratégique ne peut délibérer valablement que si la majorité de ses membres avec voix délibérative est présente ou représentée. Chaque membre peut avoir au maximum une procuration d'un autre membre

Si ce quorum visé à l'alinéa 1^{er} n'est pas atteint, le Conseil stratégique délibère sous réserve d'une ratification formelle de ses décisions lors de la réunion suivante. Pour cette ratification, le quorum n'est pas requis pour autant que les décisions prises lors de la réunion précédente aient explicitement été jointes à l'ordre du jour de la nouvelle réunion.

Art. 15. Les décisions du Conseil stratégique sont prises à la majorité des suffrages exprimés. En cas de partage des voix, la proposition soumise au vote est rejetée.

Art. 16. En cas d'urgence ou de nécessité dûment motivée, il peut être procédé à une consultation écrite des membres du Conseil stratégique entre deux réunions.

Les modalités de cette consultation sont fixées dans le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 18. Ces modalités déterminent au moins les moyens de communication auxquels il peut être recouru pour consulter les membres, le contenu de la consultation écrite, les voies par lesquelles les membres peuvent faire part de leur suffrage quant à la proposition soumise et le délai endéans lequel celui-ci doit être émis.

La procédure écrite ne peut jamais porter sur des dossiers relatifs aux points 1° à 4°, 7°, 10° et 11° des pouvoirs du Conseil stratégique visé à l'article 5. La délibération du Conseil stratégique n'est valable que si la majorité de ses membres a fait parvenir son suffrage dans les formes et les délais requis.

Les décisions sont prises à la majorité des suffrages exprimés. En cas de partage des voix, la proposition soumise au vote est rejetée.

Toute décision prise conformément à la procédure visée à l'alinéa 1^{er} devra faire l'objet d'une ratification formelle lors de la réunion suivante au Conseil stratégique.

Art. 17. Les délibérations et les décisions du Conseil stratégique sont consignées dans un projet de procès-verbal, rédigé en langue française et en langue néerlandaise.

Celui-ci est envoyé dans les cinq jours ouvrables à dater de la réunion aux membres du Conseil stratégique. Ces derniers disposent de dix jours ouvrables pour faire part par écrit de leurs observations au président.

En l'absence de remarque à l'expiration de ce délai, le projet de procès-verbal est considéré comme approuvé et signé par le président, le vice-président et le secrétaire.

Si, dans le délai imparti, un membre du Conseil stratégique a émis une observation, le projet de procès-verbal est soumis avec cette observation à la réunion suivante du Conseil stratégique, qui se prononce sur son approbation.

Une copie du procès-verbal approuvé, est envoyée aux membres du Conseil stratégique, au Ministre de la politique scientifique fédérale et au Président du SPP Politique scientifique.

Les procès-verbaux approuvés sont repris dans un registre particulier.

Les copies ou extraits qui doivent être soumis à une instance quelconque sont signés par le président et le secrétaire.

Art. 18. Le Conseil stratégique arrête son règlement d'ordre intérieur.

Section 2. — Le directeur

Sous-section 1^{re}. — Compétences

Art. 19. Le directeur du Secrétariat Polaire est chargé :

1° d'assurer la coordination de l'ensemble de l'activité du Secrétariat Polaire et de gérer consciencieusement les ressources du Secrétariat;

2° d'exécuter les décisions du Conseil stratégique;

3° de mettre en œuvre en concertation avec le Président, le plan stratégique et le programme d'activités arrêtés par le Conseil stratégique et de faire rapport au Conseil stratégique de l'état d'avancement de ceux-ci lors de chaque réunion du Conseil stratégique;

betrekking tot de punten die op de agenda staan. Wanneer de zaak spoed vereist, kan de overbrenging van de uitnodiging uiterlijk de dag voor de vergadering gebeuren.

Art. 14. De beleidsraad kan slechts geldig beraadslagen indien de meerderheid van zijn leden, die stemgerechtigd zijn, aanwezig of vertegenwoordigd is. Elke lid kan maximaal over één volmacht beschikken voor een ander lid.

Indien het quorum als bedoeld in het eerste lid niet bereikt wordt, beraadslaagt de beleidsraad onder voorbehoud van formele goedkeuring van zijn beslissingen tijdens de volgende vergadering. Voor deze goedkeuring is het quorum niet vereist, voor zover de tijdens de vorige vergadering genomen beslissingen expliciet op de agenda geplaatst zijn van de nieuwe vergadering.

Art. 15. De beslissingen van de beleidsraad worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen, wordt het ter stemming voorgelegde voorstel verworpen.

Art. 16. In spoedgevallen of bij met redenen omklede noodzaak, kunnen de leden van de beleidsraad schriftelijk worden geraadpleegd tussen twee vergaderingen.

De modaliteiten van deze raadpleging worden vastgelegd in het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 18. Deze modaliteiten geven minstens de communicatiemedia aan waarop een beroep kan worden gedaan om de leden te raadplegen, de inhoud van de schriftelijke raadpleging, de kanalen waarlangs de leden hun stem kunnen laten horen in verband met het voorgelegde voorstel en de termijn waarin die moet worden uitgebracht.

De schriftelijke procedure kan nooit betrekking hebben op dossiers met betrekking tot de punten 1° tot 4°, 7°, 10° en 11° van de bevoegdheden van de beleidsraad als bedoeld in artikel 5. De beraadslaging van de beleidsraad is slechts geldig indien de meerderheid van zijn leden haar stem in de vereiste vormen en termijnen heeft laten kennen.

De beslissingen worden genomen bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen, wordt het ter stemming voorgelegde voorstel verworpen.

Iedere beslissing genomen conform de procedure als bedoeld in het eerste lid, zal het voorwerp moeten uitmaken van een formele goedkeuring tijdens de eerstvolgende vergadering van de beleidsraad.

Art. 17. De beraadslagingen en de beslissingen van de beleidsraad worden opgetekend in een ontwerp van notulen opgesteld in het Nederlands en in het Frans.

Het ontwerp wordt binnen vijf werkdagen na de vergadering aan de voorzitter en aan de leden van de beleidsraad gestuurd. Deze laatste beschikken over tien werkdagen om hun opmerkingen aan de voorzitter van de beleidsraad schriftelijk kenbaar te maken.

Indien er na het verstrijken van deze termijn geen opmerkingen zijn, wordt het ontwerp van notulen beschouwd als goedgekeurd en door de voorzitter van de beleidsraad, de vice-voorzitter, en de secretaris ondertekend.

Indien een lid van de beleidsraad binnen de gestelde termijn een opmerking heeft geformuleerd, wordt het ontwerp van notulen samen met deze opmerking aan de eerstvolgende vergadering van de beleidsraad voorgelegd, die zich over de goedkeuring ervan uitspreekt.

Een kopie van de goedgekeurde notulen wordt naar de leden van de beleidsraad gezonden alsook naar de Federale Minister van Wetenschapsbeleid en naar de voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid.

De goedgekeurde notulen worden ingeschreven in een speciaal register.

Kopieën of uittreksels die aan een of andere instantie moeten worden voorgelegd, worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Art. 18. De beleidsraad legt zijn huishoudelijk reglement vast.

Afdeling 2. — De directeur

Onderafdeling 1. — Bevoegdheden

Art. 19. De directeur van het Poolsecretariaat is belast met :

1° het zorgen voor de coördinatie van alle activiteiten van het Poolsecretariaat en het nauwgezet beheren van de middelen van het Poolsecretariaat;

2° het uitvoeren van de beslissingen van de beleidsraad;

3° het uitvoeren, in overleg met de voorzitter, van het beleidsplan en van het activiteitenprogramma vastgelegd door de beleidsraad en het uitbrengen van een verslag bij de beleidsraad over de voortgang ervan tijdens elke vergadering van de beleidsraad;

4° de rédiger un rapport annuel des activités du Secrétariat Polaire et de la station ainsi qu'un tableau de bord qu'il soumet au Conseil stratégique lors de sa première réunion de l'année qui suit le rapport concerné;

5° de constater les droits au profit du service de l'Etat à gestion séparée;

6° d'engager toute dépense à charge du budget du service de l'Etat à gestion séparée pour autant que le montant de cette dépense, hors taxe sur la valeur ajoutée, soit inférieur à 50.000€;

7° d'autoriser l'engagement de toute autre dépense à charge du budget du service de l'Etat à gestion séparée pour autant que celle-ci ait été préalablement autorisée, selon les cas, par le Ministre ou par le Conseil stratégique;

8° d'exécuter les marchés publics de travaux, de fournitures ou de services dans les limites des dispositions de l'article 51;

9° de signer tout contrat ou convention permettant l'exécution des actes de la gestion journalière dont la valeur d'engagement, hors taxe sur la valeur ajoutée, n'est pas supérieure à 50.000 EUR;

10° de signer tout autre contrat relatif aux services rendus par le Secrétariat Polaire à des tiers dans le cadre de ses missions et qui engendrent une recette.

Les actes posés par le directeur dans le cadre de la gestion journalière sont portés à la connaissance du conseil stratégique lors de sa réunion suivante.

Par dérogation au point 6°, le directeur est autorisé à engager, quel qu'en soit le montant, les dépenses courantes relatives au courrier, à l'utilisation des moyens de télécommunication, aux énergies, à la consommation d'eau, au matériel et produits d'usage quotidien et de nettoyage des locaux du Secrétariat Polaire et de la Station, et ce dans les limites des crédits inscrits à ces fins dans le budget.

Art. 20. Le directeur du Secrétariat Polaire est également investi de la gestion journalière.

Sous-section 2. — Désignation

Art. 21. Le directeur du Secrétariat Polaire est engagé par le Ministre conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics et de l'arrêté royal du 11 février 1991 fixant les droits individuels et pécuniaires des personnes engagées par contrat de travail dans les services publics fédéraux.

Section 3. — Le comptable

Art. 22. Le comptable du service de l'Etat à gestion séparée est désigné par le Conseil stratégique sur proposition du directeur du Secrétariat Polaire en accord avec le président et le vice-président.

Art. 23. Le comptable est chargé :

1° de l'enregistrement des droits constatés et de l'exécution des paiements;

2° de la garde et du maniement des fonds et des valeurs;

3° de l'élaboration et de la garde des documents relatifs aux budgets et comptes, ainsi que de toute pièce justificative;

4° de la tenue de la comptabilité et de l'inventaire du patrimoine.

Il est justiciable de la Cour des Comptes.

Art. 24. Le comptable bénéficie d'une allocation forfaitaire annuelle, dont le montant est fixé par le Ministre.

CHAPITRE 4. — Du budget

Art. 25. Le Secrétariat Polaire établit annuellement un budget comportant les prévisions de toutes ses recettes et de toutes ses dépenses et ce sans exception.

Par recette, il y a lieu d'entendre notamment les moyens financiers disponibles au début de l'année budgétaire, la dotation au service de l'Etat à gestion séparée en provenance du budget de l'Etat, les recettes propres du service de l'Etat à gestion séparée, y compris le produit de la réalisation et des intérêts des comptes financiers et le produit de la location de locaux et de concession d'infrastructure ou de prestation de service.

4° het opstellen van een jaarverslag van de activiteiten van het Poolsecretariaat en de Basis dat hij voorlegt aan de beleidsraad tijdens zijn eerste vergadering in het jaar dat volgt op het betrokken verslag;

5° het vaststellen van de rechten ten bate van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer;

6° het aangaan van iedere uitgave ten laste van de begroting van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer, voor zover het bedrag van deze uitgave, zonder belasting over de toegevoegde waarde, minder bedraagt dan 50.000 EUR;

7° het verlenen van machtiging tot het aangaan van iedere andere uitgave ten laste van de begroting van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer, voor zover die vooraf toegestaan werd, naargelang het geval door de Minister of de beleidsraad;

8° het uitvoeren van de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten binnen de grenzen van de bepalingen van artikel 51;

9° het tekenen van ieder contract of overeenkomst die de uitvoering mogelijk maken van de dagelijkse beheersdaden waarvan de vastleggingswaarde, zonder belasting over de toegevoegde waarde, minder bedraagt dan 50.000 EUR;

10° het tekenen van ieder ander contract met betrekking tot de diensten verleend door het Poolsecretariaat aan derden in het kader van zijn opdrachten en die inkomsten opleveren.

De handelingen gesteld door de directeur in het kader van het dagelijks beheer worden ter kennis gebracht van de beleidsraad tijdens zijn eerstvolgende vergadering.

In afwijking van punt 6°, is de directeur gemachtigd, ongeacht het bedrag, de dagelijkse uitgaven te doen betreffende de correspondentie, het gebruik van telecommunicatiemiddelen, de energie, het waterverbruik, het materieel en de producten voor dagelijks gebruik en voor de schoonmaak van de lokalen van het Poolsecretariaat en de Basis, en dit binnen de grenzen van de daartoe in de begroting ingeschreven kredieten.

Art. 20. De directeur van het Poolsecretariaat is eveneens bevoegd voor het dagelijks beheer.

Onderafdeling 2. — Aanwijzing

Art. 21. De directeur wordt in dienst genomen door de Minister aangewezen in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in de overheidsdiensten en het koninklijk besluit van 11 februari 1991 tot vaststelling van de individuele geldelijke rechten van de personen bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale overheidsdiensten.

Afdeling 3. — De rekenplichtige

Art. 22. De rekenplichtige van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer wordt door de beleidsraad op voordracht van de directeur van het Poolsecretariaat en met instemming van de voorzitter en de vice-voorzitter.

Art. 23. De rekenplichtige is belast met :

1° het registreren van de vastgestelde rechten en het verrichten van de betalingen;

2° het bewaren en behandelen van de gelden en waarden;

3° het opstellen en bewaren van de bescheiden met betrekking tot de begrotingen en rekeningen, alsmede van ieder bewijsstuk;

4° het bijhouden van de boekhouding en de inventaris van het patrimonium.

Hij is verantwoordig verschuldigd wegens het Rekenhof.

Art. 24. De rekenplichtige ontvangt een jaarlijkse forfaitaire vergoeding waarvan het bedrag door de Minister vastgesteld wordt.

HOOFDSTUK 4. — Begroting

Art. 25. De Staatsdienst met afzonderlijk beheer maakt jaarlijks een begroting op die, zonder uitzondering, de ramingen omvat van al de inkomsten en uitgaven van de staatsdienst.

Onder inkomsten dient met name te worden verstaan de aan het begin van het begrotingsjaar beschikbare financiële middelen, de dotatie aan de Staatsdienst met afzonderlijk beheer uit de begroting van het Poolsecretariaat, de eigen inkomsten van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer, met inbegrip van de opbrengst van de realisatie en van de interesten van de financiële rekeningen en de opbrengst van de verhuur van lokalen en van de concessie van infrastructuur of van dienstverlening.

Par dépense, il y a lieu d'entendre toute somme à payer à un tiers par le service de l'Etat à gestion séparée.

Art. 26. L'année budgétaire commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le premier exercice débutera le 1^{er} avril 2009.

Art. 27. La présentation du budget, ses classifications et le mode d'imputation des recettes et des dépenses sont arrêtés par le Ministre après accord du Ministre du Budget.

Art. 28. Les recettes comportent le solde de l'année antérieure, la dotation de l'Etat et les recettes propres.

Art. 29. Le budget est établi par programme d'activités et par allocation de base.

Art. 30. Une nouvelle redistribution de crédits entre certaines allocations de base au cours d'une année budgétaire est autorisée aux conditions et modalités fixées par le Ministre.

Art. 31. Les crédits non utilisés à l'issue d'une année budgétaire sont automatiquement annulés.

Art. 32. Au plus tard le 30 juin, le Conseil stratégique établit une proposition de budget pour l'année budgétaire suivante. La proposition est établie sur la base d'une dotation calculée conformément aux instructions budgétaires de l'année budgétaire concernée.

La proposition est accompagnée d'une liste des initiatives et besoins nouveaux de l'année budgétaire suivante dont la couverture nécessite, selon le Conseil stratégique, une adaptation de la dotation du service de l'Etat à gestion séparée. Cette liste est motivée et établie selon un ordre de priorités.

Art. 33. § 1^{er}. Au plus tard à la fin des travaux budgétaires, le Ministre communique au Secrétariat Polaire le montant de la dotation telle qu'elle sera inscrite dans le projet de budget général des dépenses de l'Etat.

§ 2. Au plus tard quinze jours après cette communication, le Conseil stratégique établit le budget initial de l'année budgétaire en cause.

Art. 34. § 1^{er}. Au plus tard le 31 mars, le Conseil stratégique établit une proposition d'ajustement pour l'année budgétaire en cours sur la base d'une dotation calculée conformément aux instructions budgétaires.

Cette proposition est accompagnée par la justification des adaptations qui y sont contenues.

§ 2. Au plus tard à la fin de travaux budgétaires, le Ministre communique au Secrétariat Polaire le montant de la dotation ajustée telle qu'elle sera inscrite dans le projet de budget général ajusté des dépenses de l'Etat.

§ 3. Au plus tard quinze jours après cette communication, le Conseil stratégique établit le budget ajusté de l'année budgétaire en cours.

§ 4. L'approbation du budget du Secrétariat Polaire est acquise par la promulgation de la loi contenant le Budget général des dépenses. Si l'approbation n'est pas acquise avant le début de l'année budgétaire, les dépenses de même nature que celles qui sont autorisées dans le budget précédent peuvent être effectuées dès le 1^{er} janvier.

Art. 35. Avant d'établir les propositions des budgets initiaux et ajustés d'une année budgétaire, le Conseil stratégique examine les observations éventuelles y relatives formulées par l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du SPP Politique scientifique. Il motive toute décision qui irait à l'encontre d'une de ces observations.

CHAPITRE 5. — Des comptes

Art. 36. A l'issue de chaque année budgétaire, le comptable du Secrétariat Polaire établit son compte de gestion.

Art. 37. A l'issue de chaque année budgétaire, le service de l'Etat à gestion séparée établit un compte d'exécution du budget, un tableau récapitulatif de concordance, un état de l'inventaire du patrimoine pour les actifs fixes et un état de l'actif et du passif dans la forme arrêtée par le Ministre après accord du Ministre des Finances.

Art. 38. § 1^{er}. Au plus tard le 31 mars, les comptes d'exécution budgétaire de l'année précédente sont présentés au Conseil stratégique, qui les arrête et les communique au Président. Le Président les transmet au Ministre avec ses commentaires éventuels.

Onder uitgave dient te worden verstaan iedere som die de Staatsdienst met afzonderlijk beheer aan een derde moet betalen.

Art. 26. Het begrotingsjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

In afwijking van het voorgaande lid zal het eerste begrotingsjaar op 1 april 2009 beginnen.

Art. 27. De voorstelling van de begroting, de classificaties ervan en de wijze van aanrekening van de inkomsten en de uitgaven worden vastgelegd door de Minister na akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 28. De inkomsten omvatten het saldo van het voorgaande jaar, de dotatie van de staat en de eigen inkomsten.

Art. 29. De begroting wordt opgemaakt per activiteitenprogramma en per basisallocatie.

Art. 30. Een nieuwe herverdeling van kredieten onder bepaalde basisallocaties in de loop van een begrotingsjaar wordt toegestaan op de voorwaarden en de wijze bepaald door de Minister.

Art. 31. De aan het einde van een begrotingsjaar niet opgebruikte kredieten worden automatisch geschrapt.

Art. 32. Uiterlijk 30 juni stelt de beleidsraad een voorstel van begroting voor het volgende begrotingsjaar op. Het voorstel wordt opgemaakt uitgaande van een dotatie, berekend overeenkomstig de begrotingsinstructies voor het betrokken begrotingsjaar.

Het voorstel is vergezeld van een lijst met nieuwe initiatieven en behoeften voor het volgende begrotingsjaar waarvan de dekking, volgens de beleidsraad, een aanpassing vereist van de dotatie van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer. Die lijst wordt gemotiveerd en opgesteld volgens een prioriteitsvolgorde.

Art. 33. § 1. Uiterlijk op het einde van de begrotingswerkzaamheden deelt de Minister aan het Poolsecretariaat het bedrag mee van de dotatie die zal worden ingeschreven in het ontwerp van algemene uitgavenbegroting van de Staat.

§ 2. De beleidsraad maakt uiterlijk vijftien dagen na deze mededeling de initiële begroting voor het betrokken begrotingsjaar op.

Art. 34. § 1. Uiterlijk 31 maart stelt de beleidsraad een voorstel van aanpassing op voor het aan de gang zijnde begrotingsjaar op grond van een dotatie berekend overeenkomstig de begrotingsrichtlijnen.

Dit voorstel is vergezeld van de verantwoording van de erin vervatte aanpassingen.

§ 2. Uiterlijk op het einde van de begrotingswerkzaamheden deelt de Minister aan het Poolsecretariaat het bedrag mee van de aangepaste dotatie die zal worden ingeschreven in het ontwerp van aangepaste algemene uitgavenbegroting van de Staat.

§ 3. Uiterlijk vijftien dagen na deze mededeling, stelt de beleidsraad de aangepaste begroting van het aan de gang zijnde begrotingsjaar op.

§ 4. De begroting van het Poolsecretariaat is goedgekeurd zodra de wet betreffende de Algemene Uitgavenbegroting is afgekondigd. Als die goedkeuring niet is gebeurd voor de aanvang van het begrotingsjaar, mogen de uitgaven van dezelfde aard als die welke in de vorige begroting zijn toegestaan, uitgevoerd worden vanaf 1 januari.

Art. 35. Vooraleer de voorstellen van de initiële en aangepaste begrotingen van een begrotingsjaar op te maken, onderzoekt de beleidsraad de eventuele desbetreffende opmerkingen uitgebracht door de bij de POD Wetenschapsbeleid geaccrediteerde Inspecteur van Financiën. Hij motiveert iedere beslissing die indruist tegen een van die opmerkingen.

HOOFDSTUK 5. — Rekeningen

Art. 36. Aan het einde van ieder begrotingsjaar, stelt de rekenplichtige van het Poolsecretariaat zijn beheersrekening.

Art. 37. Aan het einde van ieder begrotingsjaar, stelt de Staatsdienst met afzonderlijk beheer een uitvoeringsrekening van de begroting op, een sluitposttabel, een staat van de inventaris van het patrimonium voor de vaste activa en een staat van het actief en van het passief in de vorm vastgelegd door de Minister na akkoord van de Minister van Financiën.

Art. 38. § 1. Uiterlijk 31 maart worden de budgettaire uitvoeringsrekeningen van het voorgaande jaar voorgelegd aan de beleidsraad, die ze vastlegt en meedeelt aan de Voorzitter. De Voorzitter stuurt ze samen met zijn eventuele opmerkingen aan de Minister.

§ 2. Au plus tard le 31 mai, le Ministre approuve les comptes et les transmet au Ministre des Finances en vue de leur expédition à la Cour des Comptes.

Art. 39. Les pièces justificatives relatives aux comptes sont conservées par le comptable au sein même du Secrétariat Polaire.

Art. 40. Lors d'un changement de comptable, pour quelque raison que ce soit, le comptable sortant établit son compte de gestion tel que visé à l'article 36.

CHAPITRE 6. — *De la gestion*

Art. 41. Le Secrétariat Polaire établit un plan stratégique à cinq ans de ses activités et de celles de la Station.

Le plan stratégique décrit la manière dont le service de l'Etat à gestion séparée s'engage à exécuter les missions du Secrétariat Polaire sous forme d'objectifs, fixés eu égard aux missions fixées par le présent arrêté, aux nécessités de la gestion de la Station, aux perspectives de recherche établies sur base des propositions du SPP Politique scientifique notamment.

Le Ministre et le Secrétariat Polaire peuvent de commun accord à tout moment revoir le plan stratégique.

Art. 42. Le Secrétariat Polaire établit un tableau de bord permettant de suivre et d'apprécier l'évolution de sa gestion et de celle de la Station.

Le tableau de bord comprend une série d'indicateurs sur les réalisations du Secrétariat Polaire et de la Station (données physiques et statistiques), sur leur gestion administrative et financière (données budgétaires, comptables et relatives aux ressources humaines) et sur les résultats de leurs activités (taux de réalisation des objectifs définis dans le plan stratégique).

La composition du tableau de bord est fixée par le Conseil stratégique sur la base d'un modèle minimum arrêté par le Ministre.

Le tableau de bord est actualisé à la date du 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre de chaque année budgétaire. Le tableau de bord actualisé est transmis dans les dix jours ouvrables au Conseil stratégique, qui l'examine à sa plus prochaine réunion.

Art. 43. Si le tableau de bord visé à l'article 42 montre trois fois consécutivement un décalage persistant entre les objectifs atteints par le Secrétariat Polaire et ceux fixés dans le plan stratégique visé à l'article 41, alors que les ressources qui y étaient prévues ont été mises à la disposition du service de l'Etat à gestion séparée concerné, l'exécution du plan stratégique est suspendue par décision du Ministre. Cette décision est dûment motivée.

Dans les cas visés aux alinéas précédents, une concertation entre le Ministre et le Conseil stratégique ou ses représentants est organisée dans les quinze jours ouvrables après la décision en question. Elle débouche, soit sur la confirmation, soit sur l'adaptation du plan stratégique, selon des modalités identiques à celles prévues à l'article 41.

Art. 44. Le Conseil stratégique peut demander au directeur du Secrétariat Polaire de lui fournir tous les outils de gestion qui lui sembleront utiles pour sa mission.

Art. 45. Lors de chaque réunion du Conseil stratégique, le directeur du Secrétariat Polaire fournit outre le rapport visé à l'article 19, 3°, les documents suivants :

- la liste des projets avec des tiers conclus ou en cours d'exécution;
- l'inventaire des contrats et conventions de tous ordres qui ont été passés ou conclus par le service de l'Etat à gestion séparée.

Art. 46. § 1^{er}. L'acceptation des dons et legs de toute nature est décidée par :

1° le directeur du Secrétariat Polaire lorsque la valeur du don ou du legs est inférieure à 50.000 EUR, hors prélèvements fiscaux;

2° le Conseil stratégique lorsque la valeur est supérieure à 50.000 EUR et inférieure à 250.000 EUR, hors prélèvements fiscaux;

3° le Ministre lorsque la valeur est supérieure à 250.000 EUR, hors prélèvements fiscaux.

Les décisions relatives aux dons et legs de toute nature qui impliquent une acceptation de charges, requièrent un avis préalable du Service public fédéral Justice. Cet avis doit être émis dans les deux mois

§ 2. Uiterlijk 31 mei keurt de Minister deze rekeningen goed en stuurt ze door aan de Minister van Financiën om ze naar het Rekenhof te verzenden.

Art. 39. De bewijsstukken met betrekking tot de rekeningen worden door de rekenplichtige in het Poolsecretariaat zelf bewaard.

Art. 40. Bij verandering van rekenplichtige, om welke reden ook, stelt de rekenplichtige die weggaat zijn beheerrekening op als bedoeld in artikel 36.

HOOFDSTUK 6. — *Beheer*

Art. 41. Het Poolsecretariaat maakt een vijfjaarlijks beleidsplan van de activiteiten van het Poolsecretariaat en van de Basis.

Het beleidsplan beschrijft de wijze waarop de Staatsdienst met afzonderlijk beheer zich ertoe verbindt de opdrachten van het Poolsecretariaat uit te voeren onder vorm van doelstellingen, vastgesteld ten opzichte van de opdrachten vastgelegd door onderhavig besluit, ten opzichte van de noodzaken van het beheer van het Basis en ten opzichte van de onderzoeksperspectieven bepaald op basis van de voorstellen van de POD Wetenschapsbeleid in het bijzonder.

De Minister en het Poolsecretariaat kunnen het beleidsplan in onderlinge overeenstemming op elk ogenblik herzien.

Art. 42. Het Poolsecretariaat maakt een boordtabel op dat het mogelijk maakt de evolutie van het beheer van het Poolsecretariaat en van de Basis te volgen en te beoordelen.

Het overzicht bevat een reeks indicatoren over de realisaties van het Poolsecretariaat en de Basis (fysische en statistische gegevens), over het administratieve en financiële beheer daarvan (budgettaire, boekhoudkundige gegevens en personeelsgegevens) en over de resultaten van de activiteiten van het Poolsecretariaat en de Basis (realisatiegraad van de bepaalde doelstellingen in het beleidsplan).

De samenstelling van de boordtabel wordt door de beleidsraad bepaald op basis van een minimummodel vastgelegd door de Minister.

De boordtabel wordt op 31 maart, 30 juni, 30 september en 31 december van elk begrotingsjaar geüpdatet. Het geüpdatede boordtabel wordt binnen de tien werkdagen naar de beleidsraad gestuurd, die het bij zijn eerstvolgende vergadering zal bestuderen.

Art. 43. Als het in artikel 42 bedoelde boordtabel drie keer na elkaar een voortdurende wanverhouding toont tussen de bereikte doelstellingen door het Poolsecretariaat en die vastgelegd in het beleidsplan bedoeld in artikel 41, terwijl de bronmiddelen die daarvoor waren bestemd, ter beschikking van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer werden gesteld, wordt het uitvoeren van het beleidsplan door de beslissing van de minister opgeschort. Deze beslissing wordt met redenen omkleed.

In de gevallen bedoeld in de voorgaande leden wordt een overleg tussen de Minister en de beleidsraad of zijn vertegenwoordigers georganiseerd binnen de veertien werkdagen na de beslissing in kwestie. Ze mondt uit hetzij in de bevestiging van, hetzij in de aanpassing van het beleidsplan volgens dezelfde modaliteiten als de modaliteiten bepaald in artikel 41.

Art. 44. De beleidsraad kan aan de directeur van het Poolsecretariaat vragen hem alle beheersinstrumenten te verschaffen die hem nuttig lijken voor zijn opdracht.

Art. 45. Tijdens iedere vergadering van de beleidsraad verstrekt de directeur van het Poolsecretariaat, naast het verslag als bedoeld in artikel 19, 3°, de volgende documenten :

- de lijst van de gesloten of in uitvoering zijnde projecten met derden;
- de inventaris van de contracten en overeenkomsten van allerlei aard aangegaan of gesloten door de Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Art. 46. § 1. De aanvaarding van schenkingen en legaten van elke aard wordt beslist door :

1° de directeur van het Poolsecretariaat wanneer de waarde van de schenking of het legaat niet hoger is dan 50.000 EUR, heffingen niet meegerekend;

2° de beleidsraad wanneer de waarde ervan meer bedraagt dan 50.000 EUR en minder dan 250.000 EUR, heffingen niet meegerekend;

3° de Minister wanneer de waarde ervan meer bedraagt dan 250.000 EUR, heffingen niet meegerekend.

De beslissingen met betrekking tot de schenkingen en legaten van elke aard die een aanvaarding van lasten met zich brengen, vereisen een voorafgaand advies van de Federale Overheidsdienst Justitie. Dit

de la notification de la demande; passé ce délai, l'avis est réputé favorable.

Art. 47. La dotation annuelle est liquidée en deux parties : 65 % avant la fin du premier trimestre de l'année budgétaire et 35 % après approbation des comptes de l'année précédente.

Art. 48. Les dépenses sont payées sans l'intervention préalable de la Cour des Comptes.

Art. 49. § 1^{er} Le Secrétariat Polaire constitue un fonds de réserve, dont la hauteur est au moins égale à un pourcentage de la moyenne des dépenses de subsistance des trois années budgétaires précédentes. Le Ministre fixe ce pourcentage après accord du Ministre du Budget.

§ 2. Les moyens du fonds de réserve qui dépassent la hauteur minimale fixée en vertu du § 1^{er} peuvent être, à tout moment, affectés à une dépense spécifique par décision motivée du Conseil stratégique.

§ 3. Pour apurer un solde négatif imprévu existant à la fin d'une année budgétaire ou celui résultant de la gestion d'une activité particulière ou pour faire face à une dépense impérieuse, le Conseil stratégique peut proposer au Ministre de la Politique scientifique l'utilisation de tout ou partie des moyens du fonds de réserve, moyennant la production simultanée d'un échéancier visant la reconstitution du fonds à sa hauteur minimale.

A défaut de réponse du Ministre de la Politique scientifique dans les dix jours ouvrables après la transmission du dossier, sa décision est réputée favorable.

CHAPITRE 7. — *Des marchés publics*

Art. 50. Pour autant que l'objet du marché public de travaux, de fournitures ou de services ait été approuvé au préalable par le Ministre et qu'il s'inscrive dans les limites des crédits ouverts à cette fin dans le budget de l'année budgétaire, le Conseil stratégique est habilité à fixer le mode de passation du marché, à arrêter le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu, à initier la procédure et à attribuer le marché pour les besoins du service de l'Etat à gestion séparée, à la condition que le montant estimé du marché, hors taxe sur la valeur ajoutée, soit inférieur à :

250.000 EUR s'il fait l'objet d'une adjudication publique ou d'un appel d'offre général;

125.000 EUR s'il fait l'objet d'une adjudication restreinte ou d'un appel d'offre restreint;

62.000 EUR s'il fait l'objet d'une procédure de négociation avec ou sans publicité dans les cas visés aux articles 17, § 2 et 39, § 2, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Art. 51. Après l'attribution d'un marché, le directeur du Secrétariat Polaire est chargé d'en assurer l'exécution.

Il informe en tout cas le Conseil stratégique, dans le rapport visé à l'article 19, 3^o, de la bonne exécution et de la clôture de chaque marché.

CHAPITRE 8. — *Du contrôle*

Art. 52. Le Ministre organise le contrôle des écritures et des pièces relatives aux opérations comptables.

Art. 53. Le Ministre de la Politique scientifique reçoit les ordres du jour et les procès-verbaux approuvés du Conseil stratégique, ainsi que le rapport de gestion visé à l'article 45.

Il a le droit, à sa demande, d'obtenir communication de tout dossier soumis au Conseil stratégique ou au directeur du Secrétariat Polaire.

Le Ministre fait aux organes de gestion toute observation qu'il estime nécessaire. Le Président du SPP Politique scientifique veille à ce que ceux-ci ne prennent aucune décision qui soit contraire aux lois, arrêtés ou règlements, qui puisse compromettre les finances du service de l'Etat à gestion séparée ou qui lèse l'intérêt général.

S'il estime qu'une telle décision a néanmoins été prise, le Président du SPP Politique scientifique prend un recours contre elle auprès du Ministre dans un délai de cinq jours ouvrables après que cette décision ait été portée par écrit à sa connaissance. Ce recours est motivé et porté à la connaissance de l'organe de gestion concerné.

advies moet uitgebracht worden binnen de twee maanden van kennisgeving van de aanvraag; eens deze termijn verstreken, wordt het advies gunstig geacht.

Art. 47. De jaarlijkse dotatie wordt vereffend in twee delen : 65 % voor het einde van het eerste trimester van het begrotingsjaar en 35 % na goedkeuring van de rekeningen van het voorgaande jaar.

Art. 48. De uitgaven worden betaald zonder voorafgaande tussenkomst van het Rekenhof.

Art. 49. § 1. De Staatsdienst met afzonderlijk beheer legt een reservefonds aan, waarvan de hoogte minstens gelijk is aan een percentage van het gemiddelde van de bestaansuitgaven van de drie voorafgaande jaren. De Minister legt, met instemming van de Minister van Begroting, dit percentage vast.

§ 2. De middelen van het reservefonds, die de krachtens § 1 vastgelegde minimale hoogte overschrijden, kunnen, op ieder ogenblik, bestemd worden voor het dekken van een specifieke uitgave door een met redenen omklede beslissing van de beleidsraad.

§ 3. Om een onvoorziën negatief saldo aan te zuiveren dat bestaat aan het einde van een begrotingsjaar of een saldo, dat het gevolg van het beheer van een bijzondere activiteit is of om aan een dwingende uitgave het hoofd te bieden, stelt de beleidsraad aan de Minister van het Wetenschapsbeleid voor de middelen van dit deel van het reservefonds geheel of gedeeltelijk aan te wenden, mits tegelijkertijd een tijdschema wordt voorgelegd om het fonds opnieuw op zijn minimumhoogte te brengen.

Bij gebrek aan antwoord van de Minister van het Wetenschapsbeleid binnen tien werkdagen na doorsturen van het dossier, wordt zijn beslissing gunstig geacht.

HOOFDSTUK 7. — *Overheidsopdrachten*

Art. 50. Voor zover het voorwerp van de overheidsopdracht voor aanneming van werken, leveringen of diensten vooraf goedgekeurd werd door de Minister en binnen de grenzenblijft van de kredieten die daartoe in de begroting voor het begrotingsjaar ingeschreven zijn, is de beleidsraad van het Poolsecretariaat gemachtigd de wijze te bepalen waarop de opdracht gegund wordt, het bijzonder bestek of de als zodanig geldende bescheiden vast te stellen, de procedure in te zetten en de opdracht te gunnen voor de behoeften van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer, op voorwaarde dat het geschatte bedrag van de opdracht, zonder de belasting op de toegevoegde waarde, minder bedraagt dan :

— 250.000 EUR als de opdracht het voorwerp uitmaakt van een openbare aanbesteding of een algemene offerteaanvraag;

— 125.000 EUR als de opdracht het voorwerp uitmaakt van een beperkte openbare aanbesteding of van een beperkte offerteaanvraag;

— 62.000 EUR als de opdracht het voorwerp uitmaakt van een onderhandelingsprocedure met of zonder bekendmaking in de gevallen bedoeld in de artikelen 17, § 2 en 39, § 2, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Art. 51. Na gunning van de opdracht, is de directeur van het Poolsecretariaat ermee belast voor de uitvoering ervan te zorgen.

Hij brengt in het verslag als bedoeld in artikel 19, 3^o, de beleidsraad in elk geval op de hoogte van de goede uitvoering en de beëindiging van iedere opdracht.

HOOFDSTUK 8. — *Controle*

Art. 52. De Minister organiseert de controle op de schrifturen en de stukken betreffende de boekhoudkundige verrichtingen.

Art. 53. De Minister van Wetenschapsbeleid ontvangt de agenda's en de goedgekeurde notulen van de beleidsraad alsmede het beheer-verslag als bedoeld in artikel 45.

Hij heeft het recht, op zijn verzoek, inzage te krijgen in ieder dossier dat voorgelegd wordt aan de beleidsraad of aan de directeur van het Poolsecretariaat.

De Minister maakt aan de beheersorganen iedere opmerking die hij noodzakelijk acht. De Voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid waakt erover dat ze geen enkele beslissing nemen die strijdig is met de wetten, besluiten of reglementen, die de financiën van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer in gevaar kan brengen of die het algemeen belang schaadt.

Indien hij meent dat een dergelijke beslissing toch genomen is, stelt de voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid ertegen beroep in bij de minister binnen een termijn van vijf werkdagen nadat deze beslissing hem schriftelijk ter kennis gebracht is. Dat beroep wordt met redenen omkleed en ter kennis gebracht van het betrokken beheersorgaan.

L'exécution de la décision contestée est suspendue par le recours.

Dans les dix jours ouvrables après le recours, le Ministre notifie, s'il y a lieu, au Président du SPP Politique scientifique qu'il annule la décision contestée dans la mesure où il juge que celle-ci est contraire aux lois, arrêtés ou règlements, qu'elle compromet les finances du service de l'Etat à gestion séparée ou qu'elle lèse l'intérêt général. Cette notification est motivée. Dès que la décision d'annulation du Ministre est portée à sa connaissance, le président du SPP Politique scientifique la communique à l'organe de gestion concerné.

Si, à l'expiration de ce délai de dix jours ouvrables après le recours, le Ministre n'a pas fait usage des prérogatives définies à l'alinéa précédent, la décision contestée est réputée désormais conforme et peut sortir ses effets.

Art. 54. L'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Service, exerce ses prérogatives dans le cadre du contrôle administratif et budgétaire.

Art. 55. La Cour des Comptes contrôle les comptes du service de l'Etat à gestion séparée.

Elle peut exercer ce contrôle sur place et se faire transmettre, à tout moment, les pièces justificatives, relevés, états, informations ou précisions concernant les recettes, les dépenses et le patrimoine.

CHAPITRE 9. — Dispositions générales, modificatives et finales

Art. 56. Toute situation non prévue est réglée par référence aux dispositions relatives à la comptabilité de l'Etat.

Art. 57. L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 12 décembre 2002 portant création du Service public fédéral de programmation Politique scientifique, modifié par l'arrêté royal du 5 août 2006, est complété par le point 11° rédigé comme suit :

« 11° la gestion du service « Secrétariat Polaire » pour la gestion financière et matérielle de la station scientifique « Princess Elisabeth » érigée sur le Continent Antarctique. »

Art. 58. Entrent en vigueur le 31 mars 2009 :

1° les articles 61 à 63 de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I);

2° le présent arrêté.

Art. 59. Notre Ministre de la Politique scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. WATHELET

De uitvoering van de betwiste beslissing wordt door het beroep opgeschort.

Binnen tien werkdagen na het beroep deelt de Minister, indien hiertoe aanleiding bestaat, de Voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid mee dat hij de betwiste beslissing vernietigt aangezien die strijdig is met de wetten, besluiten of reglementen, ze de financiën van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer in gevaar brengt of het algemeen belang schaadt. Deze mededeling wordt met redenen omkleed. Zodra de vernietigingsbeslissing van de Minister hem ter kennis is gebracht, deelt de voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid ze mee aan het betrokken beheersorgaan.

Indien bij het verstrijken van die termijn van tien werkdagen na het beroep de Minister geen gebruik gemaakt heeft van de in het vorige lid bepaalde prerogatieven, wordt de betwiste beslissing geacht conform te zijn en kan ze uitwerking hebben.

Art. 54. De bij de Dienst geaccrediteerde Inspecteur van Financiën oefent zijn prerogatieven uit in het kader van de administratieve en begrotingscontrole.

Art. 55. Het Rekenhof controleert de rekeningen van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Het kan deze controle ter plaatse uitoefenen en mag zich, te allen tijde, de bewijsstukken, overzichten, staten, inlichtingen of toelichtingen doen verstrekken betreffende de inkomsten, de uitgaven en het patrimonium.

HOOFDSTUK 9. — Algemene wijzigings- en slotbepalingen

Art. 56. Iedere situatie waarin niet wordt voorzien wordt geregeld onder verwijzing naar de bepalingen met betrekking tot de Rijkscomptabiliteit.

Art. 57. Artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 december 2002 houdende oprichting van de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 augustus 2006, wordt aangevuld met de bepalingen onder punt 11°, luidende :

« 11° het beheer van de dienst « Poolsecretariaat » voor het financiële en materiële beheer van de wetenschappelijke basis « Princess Elisabeth » opgericht op het Zuidpoolvasteland. »

Art. 58. Op 31 maart 2009 treden in werking :

1° de artikelen 61 tot 63 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I);

2° dit besluit.

Art. 59. Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

De Staatssecretaris voor Begroting,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 2073

[C - 2009/03220]

31 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat et l'arrêté royal du 14 octobre 1991 relatif aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, l'article 12, alinéa 1^{er};

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt, l'article 7, § 2;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 2073

[C - 2009/03220]

31 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld en van het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, artikel 12, eerste lid;

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, artikel 7, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1991 relatif aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt;

Vu l'avis 45.946/2 du Conseil d'Etat, donné le 2 mars 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'intérêt de réduire la charge administrative de reporting sur les déclarants;

Considérant que les enquêtes trimestrielles effectuées en vertu des arrêtés royaux du 23 janvier 1991 et du 14 octobre 1991 susmentionnés auprès des institutions qui tiennent des comptes de titres dématérialisés dans le système de clearing de la Banque nationale de Belgique font partiellement double emploi avec la collecte des informations que la Banque nationale de Belgique reçoit des personnes morales résidentes sur leurs avoirs constitués par des valeurs mobilières ainsi que sur les caractéristiques de ces valeurs mobilières, et ce par catégorie de titres, en vertu de l'article 16 de l'arrêté royal du 7 février 2007 relatif à l'établissement de la balance des paiements, de la position extérieure globale et des statistiques du commerce international des services et des investissements directs étrangers de la Belgique;

Considérant qu'il importe toutefois de maintenir les enquêtes trimestrielles effectuées en vertu des arrêtés royaux du 23 janvier 1991 et du 14 octobre 1991 susmentionnés en ce qui concerne les titres émis par les administrations publiques afin, d'une part, de mesurer l'ouverture du marché des titres de la dette publique, et, d'autre part, de calculer la dette brute consolidée de l'ensemble des administrations publiques (dette Maastricht);

Considérant qu'il est indiqué que ces modifications entrent en vigueur en ce qui concerne les données relatives au 1^{er} trimestre de 2009.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, les annexes 1 à 4, remplacées par l'arrêté royal du 11 juin 2001, sont remplacées par les annexes 1 et 2 jointes au présent arrêté.

Art. 2. Dans l'arrêté royal du 14 octobre 1991 relatif aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt, sont abrogés :

1/ l'article 8, modifié par l'arrêté royal du 11 juin 2001;

2/ l'annexe, remplacée par l'arrêté royal du 11 juin 2001.

Art. 3. Le présent arrêté s'applique pour la première fois aux relevés statistiques relatifs au premier trimestre 2009.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 31 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen;

Gelet op advies 45.946/2 van de Raad van State, gegeven op 2 maart 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het belang om de administratieve meldingslast op de aangevers te verminderen;

Overwegende dat de trimestriële enquêtes die krachtens de hoger vermelde koninklijke besluiten van 23 januari 1991 en 14 oktober 1991 worden uitgevoerd bij de instellingen die rekeningen voor gedematerialiseerde effecten bijhouden in het clearingsysteem van de Nationale Bank van België, gedeeltelijk dubbel gebruik zijn ten opzichte van de gegevens welke de Nationale Bank van België van de ingezeten rechtspersonen ontvangt aangaande hun tegoeden in de vorm van roerende waarden evenals aangaande de kenmerken van deze roerende waarden, en dit per categorie van effecten, krachtens artikel 16 van het koninklijk besluit van 7 februari 2007 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans, van de externe vermogenspositie en van de statistieken inzake de internationale handel in diensten en de buitenlandse directe investeringen van België;

Overwegende dat het echter van belang is om de trimestriële enquêtes te behouden die krachtens de hoger vermelde koninklijke besluiten van 23 januari 1991 en 14 oktober 1991 worden uitgevoerd wat de effecten betreft die uitgegeven zijn door publieke overheden om, enerzijds, de spreiding van de effecten van de overheidsschuld te meten, en om, anderzijds, de geconsolideerde bruto-schuld van alle publieke overheden (Maastricht-schuld) te kunnen berekenen.

Overwegende dat het aangewezen is dat deze aanpassingen in werking treden met betrekking tot de gegevens van het eerste trimester van 2009.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, worden de bijlagen 1 tot en met 4, vervangen door het koninklijk besluit van 11 juni 2001, door de bijlagen 1 en 2 van dit besluit.

Art. 2. In het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, worden opgeheven :

1/ artikel 8, gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 juni 2001;

2/ de bijlage, gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 juni 2001.

Art. 3. Dit besluit is voor het eerst van toepassing op de statistische opgaven betreffende het eerste trimester 2009.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 31 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Teneur de comptes
Nom
N°
Personnes à contacter
Nom
Tel.
Nom
Tel.



Banque Nationale de Belgique
Service Statistiques Financières

Situation au _____

**STATISTIQUES TRIMESTRIELLES SUR LES TITRES DEMATERIALISES DE LA DETTE PUBLIQUE BELGE:
CERTIFICATS DE TRESORERIE ET OLOS**

(Encours fin de trimestre)

Monnaie (1) :
Unité de base : milliers

SECTEURS	CERTIFICATS DE TRESORERIE	OBLIGATIONS LINEAIRES
COMPTES PROPRES (2) (y compris les comptes gages)		
COMPTES TRADING		
COMPTES CLIENTELE (3)		
Sous-participants (4):		
Belgique (5): MFI (6):		
- <i>Etablissements de crédit:</i>		
- <i>Organismes de placement collectif monétaire:</i>		
Administrations publiques belges:		
- <i>Pouvoir fédéral:</i>		
- <i>Communautés et régions:</i>		
- <i>Pouvoirs locaux:</i>		
- <i>Sécurité sociale:</i>		
Sociétés d'assurance et fonds de pension:		
Autres institutions financières: <i>dont organismes de placement collectif non-monétaires:</i>		
Sociétés non-financières:		
Ménages (7):		
Union Européenne hors Belgique (5):		
MUMS (8): MFI:		
Autre clientèle:		
Autres états-membres: MFI:		
Autre clientèle:		
Reste du monde:		
Banques:		
Autre clientèle:		
TOTAL des comptes clientèle		

Etabli leSignature(s)

(1) Un tableau par unité monétaire (code ISO 4217).

(2) Non compris les comptes propres détenus auprès de la BNB via Euroclear ou Clearstream.

(3) Pour la répartition géographique de la clientèle, il faut tenir compte du lieu de résidence principale ou d'établissement du client.

(4) Rubrique à compléter uniquement par les participants directs.

Les valeurs détenues en comptes de sous-participants ne peuvent pas être comprises dans d'autres rubriques.

(5) Pour une définition des divers secteurs institutionnels, se référer au règlement (CE) N° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996, annexe A (Méthodologie du SEC 95).

(6) MFI ("Monetary Financial Institutions") = Institutions financières monétaires.

(7) En ce compris les institutions sans but lucratif et les indépendants.

(8) MUMS ("Monetary Union Member States") = Etats-membres de la zone euro (hors Belgique, dans ce cas précis).

Annexe 2

Teneur de comptes
Nom
N°
Personnes à contacter
Nom
Tel.
Nom
Tel.

Banque Nationale de Belgique
Service Statistiques Financières

Situation au _____

STATISTIQUES TRIMESTRIELLES SUR LES AUTRES TITRES DEMATERIALISES EMIS PAR LES POUVOIRS PUBLICS

Emetteurs (1) :	Pouvoir fédéral belge (2)	<input type="checkbox"/>
	Communautés et Régions	<input type="checkbox"/>
	Pouvoirs locaux	<input type="checkbox"/>
	Sécurité sociale	<input type="checkbox"/>
Monnaie (3) :		
Unité de base : milliers		(Encours fin de trimestre)

SECTEURS	Durée initiale	
	< ou = 1 an	> 1 an
COMPTES PROPRES (4) (y compris les comptes gages)		
COMPTES TRADING		
COMPTES CLIENTELE (5)		
Sous-participants (6):		
Belgique (7): MFI (8):		
- Etablissements de crédit:		
- Organismes de placement collectif monétaires:		
Administrations publiques belges:		
- Pouvoir fédéral:		
- Communautés et régions:		
- Pouvoirs locaux:		
- Sécurité sociale:		
Sociétés d'assurance et fonds de pension:		
Autres institutions financières: dont organismes de placement collectif non-monétaires:		
Sociétés non-financières:		
Ménages (9):		
Union Européenne hors Belgique (7):		
MUMS (10): MFI:		
Autre clientèle:		
Autres états-membres: MFI:		
Autre clientèle:		
Reste du monde: Banques:		
Autre clientèle:		
TOTAL des comptes clientèle		

Etabli leSignature(s)

- (1) Un tableau par groupe d'émetteurs, cochez le groupe correspondant à votre type d'émetteurs
(2) Les titres émis par le pouvoir fédéral s'appellent des Bons du Trésor (A.M. du 6 juillet 1998).
(3) Pour les monnaies hors zone euro, un tableau par unité monétaire
(4) Non compris les comptes propres détenus auprès de la BNB via Euroclear ou Clearstream
(5) Pour la répartition géographique de la clientèle, il faut tenir compte du lieu de résidence principale ou d'établissement du client
(6) Rubrique à compléter uniquement par les participants directs
Les valeurs détenues en comptes de sous-participants ne peuvent pas être comprises dans d'autres rubriques
(7) Pour une définition des divers secteurs institutionnels, se référer au règlement (CE) N° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 annexe A (Méthodologie du SEC 95)
(8) MFI ("Monetary Financial Institutions") = Institutions financières monétaires.
(9) En ce compris les institutions sans but lucratif et les indépendants.
(10) MUMS ("Monetary Union Member States") = Etats-membres de la zone euro (hors Belgique, dans ce cas précis).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 31 mai 2009 modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de l'arrêté royal du 14 octobre 1991 relatif aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôts.
Châteauneuf-de-Grasse, le 31 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
D. REYNERS

Rekeninghouder
Naam
Nr
Contactpersonen
Naam
Tel.
Naam
Tel.



Nationale Bank van België
Dienst Financiële Statistieken

Toestand op : _____

**TRIMESTRIËLE STATISTIEKEN BETREFFENDE DE GEDEMATERIALISEERDE EFFECTEN VAN DE
BELGISCHE OVERHEIDSSCHULD : SCHATKISTCERTIFICATEN EN OLO'S**

(Uitstaand bedrag aan het einde van het kwartaal)

Munt (1) :
Basiseenheid : duizenden

SECTOREN	SCHATKISTCERTIFICATEN	LINEAIRE OBLIGATIES
EIGEN REKENINGEN (2) (pandrekeningen inbegrepen)		
TRADING REKENINGEN		
CLIENTENREKENINGEN (3)		
Onderdeelnemers (4):		
België (5): MFI (6):		
- Kredietinstellingen:		
- Instellingen voor collectieve belegging met monetair karakter:		
Belgische openbare besturen:		
- Federale overheid:		
- Gemeenschappen en Gewesten:		
- Lagere overheden:		
- Sociale zekerheid:		
Verzekeringsinstellingen en pensioenfondsen:		
Overige financiële instellingen: waarvan instellingen voor collectieve belegging met niet-monetair karakter:		
Niet-financiële vennootschappen:		
Huishoudens (7):		
Europese Unie, behalve België (5):		
MUMS (8): MFI:		
Ander cliënteel:		
Andere lidstaten: MFI:		
Ander cliënteel:		
Rest van de wereld:		
Banken:		
Ander cliënteel:		
TOTAAL van de cliëntenrekeningen		

Opgemaakt perHandtekening(en)

(1) Eén tabel per munt (code ISO 4217).

(2) Niet inbegrepen de eigen rekeningen aangehouden bij de NBB via Euroclear of Clearstream.

(3) Bij de geografische indeling van de cliënteel moet rekening worden gehouden met de voornaamste verblijfs- of vestigingsplaats van de cliënt.

(4) Rubriek uitsluitend in te vullen door de rechtstreekse deelnemers.

De effecten op rekeningen van onderdeelnemers mogen niet in andere rubrieken worden opgenomen.

(5) Voor een definitie van de institutionele sectoren, zie het reglement (EG) nr. 2223/96 van de Europese Raad van 25 juni 1996, bijlage A (ESR 95 methodologie).

(6) MFI ("Monetary Financial Institutions") = Monetaire financiële instellingen.

(7) Inclusief Instellingen Zonder Winstoogmerk en zelfstandigen.

(8) MUMS ("Monetary Union Member States") = Lidstaten behorende tot de eurozone (behalve België, dat apart wordt behandeld).

Bijlage 2

Rekeninghouder
Naam
Nr
Contactpersonen
Naam
Tel.
Naam
Tel.



Nationale Bank van België
Dienst Financiële Statistieken

Toestand op :

TRIMESTRIËLE STATISTIEKEN BETREFFENDE OVERIGE GEDEMATERIALISEERDE EFFECTEN UITGEGEVEN DOOR OPENBARE BESTUREN

Emittent (1) :	Belgische federale overheid (2)	<input type="checkbox"/>
	Gemeenschappen en Gewesten	<input type="checkbox"/>
	Lagere overheden	<input type="checkbox"/>
	Sociale zekerheid	<input type="checkbox"/>

Munt (3)
Basiseenheid : duizenden

(Uitstaand bedrag aan het einde van het kwartaal)

SECTOREN	Initiële looptijd	
	< of = 1 jaar	> 1 jaar
EIGEN REKENINGEN (4) (pandrekeningen inbegrepen)		
TRADING REKENINGEN		
CLIENTENREKENINGEN (5)		
Onderdeelnemers (6):		
België (7): MFI (8):		
- Kredietinstellingen:		
- Instellingen voor collectieve belegging met monetair karakter:		
Belgische openbare besturen:		
- Federale overheid:		
- Gemeenschappen en Gewesten:		
- Lagere overheden:		
- Sociale zekerheid:		
Verzekeringsinstellingen en pensioenfondsen:		
Overige financiële instellingen: waarvan instellingen voor collectieve belegging met niet-monetair karakter:		
Niet-financiële vennootschappen:		
Huishoudens (9):		
Europese Unie, behalve België (7):		
MUMS (10): MFI:		
Ander cliënteel:		
Andere lidstaten: MFI:		
Ander cliënteel:		
Rest van de wereld: Banken:		
Ander cliënteel:		
TOTAAL van de cliëntenrekeningen		

Opgemaakt perHandtekening(en)

- (1) Eén tabel per groep van emittenten duidt de overeenkomstige sector aan.
(2) Effecten uitgegeven door de Belgische federale overheid worden Schatkistbons genoemd (M.B. van 6 juli 1998).
(3) Voor de munten buiten de eurozone, één tabel per munteenheid.
(4) Niet inbegrepen de eigen rekeningen aangehouden bij de NBB via Euroclear of Clearstream.
(5) Bij de geografische indeling van de cliënteel moet rekening worden gehouden met de voornaamste verblijfs- of vestigingsplaats van de cliënt.
(6) Rubriek uitsluitend in te vullen door de rechtstreekse deelnemers.
De effecten op rekeningen van onderdeelnemers mogen niet in andere rubrieken worden opgenomen.
(7) Voor een definitie van de institutionele sectoren, zie het reglement (EG) nr. 2223/96 van de Europese Raad van 25 juni 1996, bijlage A (ESR 95 methodologie).
(8) MFI ("Monetary Financial Institutions") = Monetaire financiële instellingen.
(9) Inclusief Instellingen Zonder Winstoogmerk en zelfstandigen.
(10) MUMS ("Monetary Union Member States") = Lidstaten van de EU die behoren tot de eurozone (behalve België, dat apart wordt behandeld).

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 31 mei 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld en van het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen.

Châteauneuf-de-Grasse, 31 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 2074

[C - 2009/22309]

31 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 octobre 2006 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'Assurance peut conclure des conventions en application de l'article 56, § 2, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour le financement des projets thérapeutiques en matière de soins de santé mentale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, article 56, § 2, alinéa 1^{er}, 3^o, remplacé par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 22 octobre 2006 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'Assurance peut conclure des conventions en application de l'article 56, § 2, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour le financement des projets thérapeutiques en matière de soins de santé mentale;

Vu l'avis de la Commission de Contrôle Budgétaire, donné le 1^{er} octobre 2008.

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 6 octobre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 novembre 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 7 janvier 2009;

Vu l'avis 45.888/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 février 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 22 octobre 2006 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'Assurance peut conclure des conventions en application de l'article 56, § 2, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour le financement des projets thérapeutiques en matière de soins de santé mentale, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans l'alinéa 2, les termes « 24.000 EUR » sont remplacés par les termes « 27.000 euros »;

2^o l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Ce montant variable peut être majoré de 125 euros pour chaque nouveau patient pris en charge quand une deuxième concertation est facturée au cours du premier trimestre de prise en charge, comme prévu dans l'article 4, § 1^{er}, alinéa 5 »;

3^o un alinéa est inséré entre les alinéas 4 et 5, libellé comme suit :

« En dérogation à l'alinéa précédent, une deuxième concertation peut être attestée au cours du premier trimestre de prise en charge du patient pour autant qu'une première concertation associant l'ensemble des partenaires ait été suivie par une deuxième concertation avec trois partenaires au minimum au cours du même trimestre et que les deux concertations n'aient pas lieu le même jour. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 1^{er}, 1^o, qui entre en vigueur le 1^{er} avril 2008.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 31 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 2074

[C - 2009/22309]

31 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 oktober 2006 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 3^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, overeenkomsten kan sluiten voor de financiering van de therapeutische projecten inzake geestelijke gezondheidszorg

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 56, § 2, eerste lid, 3^o, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 oktober 2006 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 3^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, overeenkomsten kan sluiten voor de financiering van de therapeutische projecten inzake geestelijke gezondheidszorg;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 1 oktober 2008.

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 6 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 november 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 7 januari 2009;

Gelet op advies 45.888/1 van de Raad van State, gegeven op 12 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 22 oktober 2006 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 3^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, overeenkomsten kan sluiten voor de financiering van de therapeutische projecten inzake geestelijke gezondheidszorg, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het tweede lid worden de woorden « 24.000 euro » vervangen door de woorden « 27.000 euro »;

2^o het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« Dit variabel bedrag kan verhoogd worden met 125 euro voor elke nieuwe ten laste genomen patiënt wanneer een tweede overleg gefactureerd wordt tijdens het eerste trimester van ten laste neming, zoals voorzien in artikel 4, § 1, vijfde lid »;

3^o tussen het vierde en het vijfde lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« In afwijking van het vorige lid kan een tweede overleg worden aangerekend in het eerste trimester van tenlasteneming van de patiënt voor zover dat een eerste overleg met alle partners van het project gevolgd werd door een tweede overleg met minstens drie partners in de loop van datzelfde trimester en beide niet op dezelfde dag plaatsvonden. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 1, 1^o, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2008.

Art. 3. Onze Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 31 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 2075

[C — 2009/22308]

26 MAI 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 novembre 2005 fixant le montant et les conditions dans lesquelles une intervention peut être accordée pour les prestations définies à l'article 34, alinéa 1^{er}, 13°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, article 34, alinéa 1^{er}, 13°, remplacé par la loi du 10 août 2001 et l'article 37, § 12, modifié par les lois du 20 décembre 1995, du 24 décembre 1999 et du 19 décembre 2008;

Vu l'arrêté ministériel du 18 novembre 2005 fixant le montant et les conditions dans lesquelles une intervention peut être accordée pour les prestations définies à l'article 34, alinéa 1^{er}, 13°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'avis de la Commission de Contrôle Budgétaire, donné le 1^{er} octobre 2008;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, donné le 6 octobre 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 novembre 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 7 janvier 2009;

Vu l'avis 45.889/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 février 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4^{ter} de l'arrêté ministériel du 18 novembre 2005 fixant le montant et les conditions dans lesquelles une intervention peut être accordée pour les prestations définies à l'article 34, alinéa 1^{er}, 13°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, introduit par l'arrêté ministériel du 24 octobre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé comme suit :

« L'intervention forfaitaire pour la concertation multidisciplinaire décrite dans l'article 3^{bis} de l'arrêté royal précité du 14 mai 2003, peut être portée en compte au maximum quatre fois par patient au cours de la première année de sa prise en charge dans le projet thérapeutique, maximum trois fois par année au cours de la période suivante, et pas plus d'une fois par trimestre. L'année de la prise en charge commence le jour de la première prise en charge du patient.

En dérogation à l'alinéa précédent, une deuxième concertation peut être attestée au cours du premier trimestre de prise en charge du patient pour autant qu'une première concertation associant l'ensemble des partenaires ait été suivie par une deuxième concertation avec trois partenaires au minimum au cours du même trimestre et que les deux concertations n'aient pas lieu le même jour. Dans ce cas, l'intervention peut être portée en compte au maximum cinq fois par patient au cours de la première année de sa prise en charge.

Cette intervention peut être portée en compte comme suit :

1° la concertation a eu lieu et les documents décrits à l'article 4^{bis} ont été transmis au service intégré de soins à domicile;

2° pour le patient, au moins une concertation par trimestre a lieu au cours de la première année de prise en charge et au moins trois concertations par an au cours de la période suivante;

3° tous les partenaires du projet thérapeutique ont été associés à cette concertation et au moins trois d'entre eux y ont effectivement participé;

4° le service intégré de soins à domicile a été officiellement désigné comme coordinateur administratif dans le cadre du projet thérapeutique. »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 2075

[C — 2009/22308]

26 MEI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 november 2005 tot vaststelling van het bedrag en de voorwaarden waaronder een tegemoetkoming kan worden toegekend voor de verstrekkingen, omschreven in artikel 34, eerste lid, 13°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 34, eerste lid, 13°, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en artikel 37, § 12, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 24 december 1999 en 19 december 2008;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 november 2005 tot vaststelling van het bedrag en de voorwaarden waaronder een tegemoetkoming kan worden toegekend voor de verstrekkingen, omschreven in artikel 34, eerste lid, 13°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 1 oktober 2008;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 6 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 november 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 7 januari 2009;

Gelet op advies 45.889/1 van de Raad van State, gegeven op 12 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4^{ter} van het ministerieel besluit van 18 november 2005 tot vaststelling van het bedrag en de voorwaarden waarin een tegemoetkoming kan worden toegekend voor de verstrekkingen omschreven in artikel 34, eerste lid, 13°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 24 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« De forfaitaire tegemoetkoming voor het multidisciplinaire overleg, zoals omschreven in artikel 3^{bis} van het bovenvermeld koninklijk besluit van 14 mei 2003, mag maximaal vier keer per patiënt in de loop van het eerste jaar van tenlasteneming in het kader van het therapeutische project, maximaal drie keer per jaar in loop van de volgende periode en niet meer dan eenmaal per trimester worden aangerekend. Het jaar van tenlasteneming begint op de dag waarop de patiënt voor het eerst wordt ten laste genomen.

In afwijking van het vorige lid kan een tweede overleg worden aangerekend in het eerste trimester van tenlasteneming van de patiënt voor zover dat een eerste overleg met alle partners van het project gevolgd werd door een tweede overleg met minstens drie partners in de loop van datzelfde trimester en beide niet op dezelfde dag plaatsvonden. In dat geval kan maximaal vijf keer per patiënt in de loop van het eerste jaar van tenlasteneming de tegemoetkoming worden aangerekend.

Die tegemoetkoming mag worden aangerekend als :

1° het overleg heeft plaatsgevonden en de documenten die omschreven worden in artikel 4^{bis}, aan de geïntegreerde dienst voor thuisverzorging zijn bezorgd;

2° voor de patiënt minstens een overleg per trimester heeft plaatsgevonden in de loop van het eerste behandlungsjaar en minstens drie overlegvergaderingen per jaar in de loop van de volgende periode;

3° alle partners van het therapeutische project bij dat overleg betrokken werden en minstens drie van hen daaraan effectief hebben deelgenomen;

4° de geïntegreerde dienst voor thuisverzorging officieel is aangewezen als administratief coördinator in het raam van het therapeutische project. »;

2° le § 3, est remplacé comme suit :

« Une intervention forfaitaire pour l'enregistrement décrite dans l'article 3bis de l'arrêté royal du 14 mai 2003 précité, est portée en compte par le service intégré des soins à domicile. Cette intervention peut être portée en compte au maximum quatre fois par patient au cours de la première année de sa prise en charge dans le projet thérapeutique et maximum trois fois par année au cours de la période suivante, et pas plus d'une fois par trimestre.

En dérogation à l'alinéa précédent, une deuxième concertation peut être attestée au cours du premier trimestre de prise en charge du patient pour autant qu'une première concertation associant l'ensemble des partenaires ait été suivie par une deuxième concertation avec trois partenaires au minimum au cours du même trimestre et que les deux concertations n'aient pas lieu le même jour. Dans ce cas, l'intervention peut être portée en compte au maximum cinq fois par patient au cours de la première année de sa prise en charge.

Cette intervention forfaitaire peut être portée en compte par concertation multidisciplinaire, telle que visée ci-dessus, si une concertation multidisciplinaire a eu lieu et si les documents, décrits dans l'article 4bis, ont été transmis au service intégré des soins à domicile. Cette intervention est portée en compte mensuellement par le service intégré des soins à domicile à l'organisme assureur. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 mai 2009.

Mme L. ONKELINX

2° § 3 wordt vervangen als volgt :

« Een forfaitaire tegemoetkoming voor de registratie, zoals omschreven in artikel 3bis van het bovenvermeld koninklijk besluit van 14 mei 2003, wordt aangerekend door de geïntegreerde dienst voor thuisverzorging. Dit mag maximaal vier keer per patiënt worden aangerekend in de loop van het eerste behandelingsjaar en maximaal drie keer jaar in de loop van de volgende periode en niet meer dan eenmaal per trimester.

In afwijking van het vorige lid kan een tweede overleg worden aangerekend in het eerste trimester van tenlasteneming van de patiënt voor zover dat een eerste overleg met alle partners van het project gevolgd werd door een tweede overleg met minstens drie partners in de loop van datzelfde trimester en beide niet op dezelfde dag plaatsvonden. In dat geval kan maximaal vijf keer per patiënt in de loop van het eerste jaar van tenlasteneming de tegemoetkoming worden aangerekend.

Die forfaitaire tegemoetkoming mag worden aangerekend per multidisciplinair overleg, zoals hierboven bedoeld, als een multidisciplinair overleg heeft plaatsgevonden en als de documenten, omschreven in artikel 4bis, aan de geïntegreerde dienst voor thuisverzorging zijn bezorgd. Die tegemoetkoming wordt elke maand door de geïntegreerde dienst voor thuisverzorging aan de verzekeringsinstelling aangerekend. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 26 mei 2009.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 2076

[C - 2009/22310]

8 JUIN 2009. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35bis, § 1, inséré par la loi du 10 août 2001, et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, § 2, inséré par la loi du 10 août 2001, et modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 13 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, l'article 32, § 3, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu la proposition de la Commission de Remboursement des Médicaments, émise le 17 juin 2003;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances donné le 18 mars 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget du 20 mars 2009;

Vu la notification au demandeur du 3 avril 2009;

Vu l'arrêt n° 190.360 rendu par le Conseil d'Etat le 12 février 2009 annulant l'arrêté ministériel du 21 octobre 2003 modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, en ce qui concerne les spécialités pharmaceutiques DOCSIMVASTA 20 et DOCSIMVASTA 40.

Vu l'urgence motivée par l'annulation susvisée, publiée au *Moniteur belge* du 8 mai 2009, qui prive de base juridique les modifications subséquentes de la liste des spécialités remboursables qui concernent ces spécialités et qui sont entrées en vigueur après le 1^{er} août 2004.

Il est donc nécessaire que le présent arrêté qui insère ces spécialités dans la liste des spécialités remboursables soit pris sans délai afin de ne pas priver les patients du remboursement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 2076

[C - 2009/22310]

8 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, § 2, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 13 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, artikel 32, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, uitgebracht op 17 juni 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 maart 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 20 maart 2009;

Gelet op de notificatie aan de aanvrager van 3 april 2009;

Gelet op het arrest nr 190.360 gegeven door de Raad van State op 12 februari 2009, waarbij het ministerieel besluit van 21 oktober 2003 tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, wat betreft de farmaceutische specialiteiten DOCSIMVASTA 20 en DOCSIMVASTA 40, werd vernietigd.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de voornoemde vernietiging, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2009, die de daaropvolgende wijzigingen van de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten die deze specialiteiten betreffen en die in werking zijn getreden na 1 augustus 2004 hun juridische basis ontnemt.

Het is dus noodzakelijk dat dit besluit dat die specialiteiten invoegt in de lijst van de vergoedbare specialiteiten onmiddellijk wordt genomen om de patiënten de terugbetaling niet te ontzeggen.

Vu l'avis n° 46.656/1 du Conseil d'Etat, donné le 14 mai 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Au chapitre IV-B de l'annexe I^{re} de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié à ce jour, il est inséré un § 277, rédigé comme suit :

§ 277 :

a) Les spécialités mentionnées au point f) font l'objet d'un remboursement :

1. En catégorie A : non applicable

2. En catégorie B, pour autant qu'elles soient administrées chez des bénéficiaires pour le traitement d'une hypercholestérolémie primaire (définie par la présence d'un cholestérol sérique total ≥ 190 mg/dl, ou d'un LDL-cholestérol ≥ 115 mg/dl, mesurés à jeun, à au moins deux reprises avec 1 à 8 semaines d'intervalle, en état stable, sous régime approprié) pour autant qu'ils se trouvent dans au moins une dans une des deux situations à risque suivantes :

2.1. le calcul du risque cardiovasculaire absolu individuel chez le patient donne actuellement (ou a, ou aurait donné (*)) un résultat supérieur à 20 % à 10 ans ou supérieur à 20 % extrapolé à 60 ans, ce risque étant calculé sur base des recommandations de la Task Force Européenne (European Heart Journal 1998) en tenant compte de l'âge, du sexe, du taux de cholestérol sérique, de la pression artérielle systolique, du tabagisme et d'un diabète sucré.

(* dans le cas où la prise d'un traitement avec un médicament hypolipémiant a actuellement entraîné une amélioration de son profil de risque.

2.2. Antécédent d'au moins une atteinte artérielle, dûment documentée par un examen technique complémentaire dans le dossier médical tenu par le prescripteur pour le patient concerné :

2.2.1. soit coronaire : infarctus, angor objectif, syndrome coronarien aigu, pontage aorto-coronaire, angioplastie coronaire;

2.2.2. soit cérébrale : accident vasculaire cérébral thrombotique, accident ischémique transitoire documenté;

2.2.3. soit périphérique : claudication intermittente documentée.

b) En outre, la prescription donnant lieu au remboursement doit être faite conformément aux conditions suivantes :

1. le médecin prescripteur tient compte d'une posologie maximale remboursable de 40 mg par jour.

2. le médecin prescripteur vérifie l'impact du traitement par la réalisation annuelle d'un profil lipidique notifié dans le dossier médical tenu pour ce patient;

3. le médecin prescripteur tient compte du non remboursement des spécialités mentionnées au point f), simultanément avec celui d'un autre hypolipémiant (fibrate, résine, ou dérivé de l'acide nicotinique), sauf lorsque les conditions relatives à l'association visée, telles qu'elles figurent dans la réglementation de l'autre hypolipémiant concerné, sont remplies.

c) L'autorisation de remboursement sera délivrée par le médecin-conseil sur base d'un formulaire de demande, dont le modèle est repris à l'annexe A du présent paragraphe, sur lequel le médecin traitant, par sa signature et en cochant la case ou les cases correspondant à une situation clinique visée au point a), atteste que le patient concerné se trouve dans la situation susmentionnée au moment de la demande, et s'engage à tenir à la disposition du médecin conseil les éléments de preuve relatifs à la situation du patient, ainsi qu'à tenir compte des conditions du point b) lors de sa prescription.

d) Sur base du formulaire de demande visé ci-dessus, dûment complété et signé par le médecin traitant, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'attestation dont le modèle est fixé sous « d » de l'annexe III du présent arrêté, dont la durée de validité est limitée à 12 mois.

e) Ces autorisations de remboursement, délivrées sur base de la présente réglementation, peuvent être prolongées pour des périodes renouvelables de 60 mois maximum sur base du modèle "d" dûment complété par le médecin traitant et renvoyé au médecin-conseil de l'organisme assureur.

Gelet op advies nr 46.656/1 van de Raad van State, gegeven op 14 mei 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. In hoofdstuk IV-B van de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals tot op heden gewijzigd, wordt een § 277 toegevoegd, luidende :

§ 277 :

a) De specialiteiten vermeld in punt f) komen voor vergoeding in aanmerking :

1. In categorie A : niet van toepassing

2. In categorie B, voor zover ze zijn toegediend bij rechthebbenden voor de behandeling van een primaire hypercholesterolemie (gedefinieerd als totaal cholesterol ≥ 190 mg/dl, of LDL-cholesterol ≥ 115 mg/dl, nuchter gemeten tijdens minstens twee afnames met 1 tot 8 weken tussentijd, in een stabiele toestand, onder een aangepast dieet), voor zover deze zich in minstens een van de twee volgende risicosituaties bevinden :

2.1. de berekening van het individuele absolute cardiovasculaire risico een resultaat geeft nu (of had, of zou geven op een bepaalde datum (*)) hoger dan 20 % op 10 jaar of hoger dan 20 % geëxtrapolerd op 60 jaar, waarbij dit risico werd berekend op basis van de aanbevelingen van de Europese Task Force (European Heart Journal 1998) rekening houdend met de leeftijd, het geslacht, het totale cholesterolniveau, de systolische arteriële druk, tabagisme en een diabetesstoestand.

(* in het geval dat het volgen van een behandeling met een hypolipemierend geneesmiddel momenteel een verbetering van zijn/haar risicoprofiel heeft veroorzaakt.

2.2. Antecedent van minstens een arteriële aandoening, grondig gedocumenteerd door een bijkomend technisch onderzoek in het medisch dossier dat door de voorschrijver voor deze patiënt wordt bijgehouden :

2.2.1. ofwel coronaire : infarctus, geobjectiveerde angor, acuut coronair syndroom, aorto-coronaire bypass, coronaire angioplastie

2.2.2. ofwel cerebraal : cerebrovasculair thrombotisch accident, gedocumenteerd transitair ischemisch accident

2.2.3. ofwel perifeer : gedocumenteerd claudicatio intermittens

b) bovendien moet het voorschrift dat aanleiding geeft tot vergoeding opgesteld zijn, conform aan volgende voorwaarden :

1. de voorschrijvende arts houdt rekening met een maximale vergoedbare dosering van 40 mg per dag;

2. de voorschrijvende arts gaat de impact van de behandeling na door jaarlijks een lipidenprofiel uit te voeren, waarvan melding wordt gemaakt in het medisch dossier dat voor deze patiënt wordt bijgehouden;

3. de voorschrijvende arts houdt rekening met de niet vergoeding van de specialiteiten vermeld in punt f), tegelijk met een ander hypolipemierend geneesmiddel (fibraat, resinaat, of een nicotinezuur-derivaat), behalve indien aan de voorwaarden voor de bedoelde associatie, zoals ze voortkomen in de reglementering van het andere hypolipemierend geneesmiddel, is voldaan.

c) De machtiging tot vergoeding wordt afgeleverd door de advise-rend geneesheer op basis van een aanvraagformulier, waarvan het model is hernomen in bijlage A van deze paragraaf, en waarop de behandelende geneesheer, door zijn handtekening te plaatsen en het vakje of de vakjes aan te kruisen die overeenstemmen met de klinische situatie bedoeld onder punt a) hierboven, atesteert dat de betrokken patiënt zich op het moment van de aanvraag in de hierboven vermelde situatie bevindt en er zich toe verbindt de bewijsstukken met betrekking tot de situatie van de patiënt ter beschikking te houden van de adviserend geneesheer, alsook bij het voorschrijven rekening te houden met de voorwaarden in punt b).

d) Op basis van een aanvraagformulier, hieronder vermeld, ondertekend en behoorlijk ingevuld door de behandelende geneesheer, levert de adviserend geneesheer aan de rechthebbende het attest uit, vastgesteld onder « d » van bijlage III bij dit besluit, en waarvan de geldigheidsduur is beperkt tot 12 maanden.

e) Deze machtigingen tot vergoeding, afgeleverd op basis van de huidige reglementering, kunnen verlengd worden voor hernieuwbare periodes van maximum 60 maanden op basis van een model « d », behoorlijk ingevuld door de behandelende geneesheer en terugge-stuurd naar de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling.

f) Spécialités concernées :

f) Betrokken specialiteiten :

- I = Intervention des bénéficiaires visés à l'article 37, §1er et §19, de la loi coordonnée par l'arrêté royal du 14.7.94 qui ont droit à une intervention majorée de l'assurance.
 I = Aandeel van de rechthebbenden bedoeld in artikel 37, §1 en §19, van de bij het koninklijk besluit van 14.7.94 gecoördineerde wet, die recht hebben op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming.
 II = Intervention des autres bénéficiaires.
 II = Aandeel van de andere rechthebbenden.

Dénomination / Benaming (Demandeur / Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs	Base de remb. Basis van tegemeotk	I	II
DOCSIMVASTA 20 mg		DOCPHARMA		ATC: C10AA01				
A-45	1777-093	28 filmomhulde tabletten, 20 mg	28 comprimés pelliculés, 20 mg	G	33,61	33,61	0,00	0,00
A-45	1777-127	84 filmomhulde tabletten, 20 mg	84 comprimés pelliculés, 20 mg	G	67,92	67,92	0,00	0,00
A-45 *	0774-737	1 filmomhulde tablet, 20 mg	1 comprimé pelliculé, 20 mg	G	0,7535	0,7535		
A-45 **	0774-737	1 filmomhulde tablet, 20 mg	1 comprimé pelliculé, 20 mg	G	0,6688	0,6688		
DOC SIMVASTA 40 mg		DOCPHARMA		ATC: C10AA01				
A-45	1777-085	28 filmomhulde tabletten, 40 mg	28 comprimés pelliculés, 40 mg	G	48,40	48,40	0,00	0,00
A-45	1777-101	56 filmomhulde tabletten, 40 mg	56 comprimés pelliculés, 40 mg	G	71,58	71,58	0,00	0,00
A-45	1777-119	98 filmomhulde tabletten, 40 mg	98 comprimés pelliculés, 40 mg	G	117,96	117,96	0,00	0,00
A-45 *	0774-745	1 filmomhulde tablet, 40 mg	1 comprimé pelliculé, 40 mg	G	1,1430	1,1430		
A-45 **	0774-745	1 filmomhulde tablet, 40 mg	1 comprimé pelliculé, 40 mg	G	1,0704	1,0704		
DOCSIMVASTA 20 mg		DOCPHARMA		ATC: C10AA01				
B-41	1777-093	28 filmomhulde tabletten, 20 mg	28 comprimés pelliculés, 20 mg	G	33,61	33,61	5,04	8,40
B-41	1777-127	84 filmomhulde tabletten, 20 mg	84 comprimés pelliculés, 20 mg	G	67,92	67,92	9,90	14,80
B-41 *	0774-737	1 filmomhulde tablet, 20 mg	1 comprimé pelliculé, 20 mg	G	0,7535	0,7535		
B-41 **	0774-737	1 filmomhulde tablet, 20 mg	1 comprimé pelliculé, 20 mg	G	0,6688	0,6688		
DOCSIMVASTA 40 mg		DOCPHARMA		ATC: C10AA01				
B-41	1777-085	28 filmomhulde tabletten, 40 mg	28 comprimés pelliculés, 40 mg	G	48,40	48,40	6,60	9,90
B-41	1777-101	56 filmomhulde tabletten, 40 mg	56 comprimés pelliculés, 40 mg	G	71,58	71,58	6,60	9,90
B-41	1777-119	98 filmomhulde tabletten, 40 mg	98 comprimés pelliculés, 40 mg	G	117,96	117,96	9,90	14,80
B-41 *	0774-745	1 filmomhulde tablet, 40 mg	1 comprimé pelliculé, 40 mg	G	1,1430	1,1430		
B-41 **	0774-745	1 filmomhulde tablet, 40 mg	1 comprimé pelliculé, 40 mg	G	1,0704	1,0704		

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur au 1^{er} décembre 2003 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} août 2004.

Bruxelles, le 8 juin 2009.

Mme L. ONKELINX

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2003 en treedt buiten werking op 1 augustus 2004.

Brussel, 8 juni 2009.

Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2009 — 2077

[C — 2009/09301]

**31 MAI 2009. — Arrêté royal
portant modification du PJPoI concernant la réserve de recrutement
dans le cadre de la mobilité**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 121, remplacé par la loi du 26 avril 2002;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPoI);

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2009 — 2077

[C — 2009/09301]

**31 MEI 2009. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het RPPoI inzake de wervingsreserve
in het raam van de mobiliteit**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, artikel 121, vervangen bij de wet van 26 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPoI);

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 2001 fixant les modalités relatives à la mobilité du personnel des services de police;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 avril 2008;

Vu le protocole de négociation n° 226/6 du comité de négociation pour les services de police, conclu le 28 mai 2008;

Vu l'accord de la Ministre de la Fonction publique, donné le 7 août 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 15 décembre 2008;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai fixé et qu'aucune demande de prolongation n'a été formulée; qu'en conséquence il a été passé outre;

Vu l'avis 46.217/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et du Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article VI.II.15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, PJPOL, remplacé par l'arrêté royal du 20 décembre 2005 et modifié par l'arrêté royal du 2 mars 2007, le 4^o est remplacé par ce qui suit :

« 4^o de ne pas constituer, suite à la sélection, de réserve de recrutement telle que visée à l'article VI.II.27bis; ».

Art. 2. Dans le PJPOL, il est inséré un article VI.II.27bis, rédigé comme suit :

« Art. VI.II.27bis. Sauf en cas d'application de l'article VI.II.15, § 1^{er}, alinéa premier, 4^o, les candidats déclarés aptes sont repris dans une réserve de recrutement valable pour une fonctionnalité équivalente jusqu'à la date de l'appel aux candidats du deuxième cycle de mobilité qui suit. ».

Art. 3. Dans l'article 17^{ter} de l'arrêté royal du 20 novembre 2001 fixant les modalités relatives à la mobilité du personnel des services de police, inséré par l'arrêté royal du 20 décembre 2005 et modifié par l'arrêté royal du 2 mars 2007, les mots « l'article VI.II.15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, PJPOL » sont remplacés par les mots « l'article VI.II.27bis PJPOL ».

Art. 4. Le Ministre de la Justice et le Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 31 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre de l'Intérieur,
G. DE PADT

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 2001 tot vaststelling van de nadere regels inzake de mobiliteit van het personeel van de politiediensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 april 2008;

Gelet op het protocol van onderhandelingen nr. 226/6 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten, gesloten op 28 mei 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, d.d. 7 augustus 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 15 december 2008;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn gegeven is en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Gelet op het advies 46.217/2 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel VI.II.15, § 1, eerste lid, RPPOL, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 december 2005 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 maart 2007, wordt de bepaling onder 4^o vervangen als volgt :

« 4^o om, naar aanleiding van de selectie, geen wervingsreserve bedoeld in artikel VI.II.27bis aan te leggen; ».

Art. 2. In het RPPOL wordt een artikel VI.II.27bis ingevoegd, luidende :

« Art. VI.II.27bis. Behoudens in geval van toepassing van artikel VI.II.15, § 1, eerste lid, 4^o, worden de geschikt bevonden kandidaten, tot de datum van de oproep tot de kandidaten van de tweede navolgende mobiliteitscyclus, opgenomen in een wervingsreserve die geldt voor een gelijkwaardige functionaliteit. »

Art. 3. In artikel 17^{ter} van het koninklijk besluit van 20 november 2001 tot vaststelling van de nadere regels inzake de mobiliteit van het personeel van de politiediensten, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 december 2005 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 maart 2007, worden de woorden « artikel VI.II.15, § 1, eerste lid, 4^o, RPPOL » vervangen door de woorden « artikel VI.II.27bis RPPOL ».

Art. 4. De Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 31 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Binnenlandse Zaken,
G. DE PADT

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2078

[2009/202469]

**14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant abrogation de certaines dispositions
en matière d'urbanisme et d'agriculture**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3;

Vu le décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne, notamment l'article 2;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 273 et les articles 452/54 à 452/59;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1955 déléguant au Ministre de l'Agriculture le pouvoir de fixer le montant et les conditions des interventions du Fonds agricole;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 2000 relatif aux modalités d'application du régime de primes, des quotas de production et de l'octroi de l'aide spécifique aux groupements de producteurs dans le secteur du tabac brut;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 2004 instituant un régime de soutien aux premiers transformateurs agréés et aux transformateurs assimilés dans le secteur du lin textile et du chanvre textile;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992 concernant l'attribution du label de qualité wallon à la viande "Blanc Bleu fermier";

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993 concernant l'attribution du label de qualité wallon à la viande "Porc fermier";

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993 portant l'agrément des organismes tiers de contrôle désignés en vue de l'attribution du label de qualité wallon aux viandes "Blanc Bleu fermier" et "Porc fermier";

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 concernant l'attribution de la dénomination "Label de qualité wallon - Poulet de chair";

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 désignant les organismes certificateurs habilités à délivrer les attestations de qualité "Label de qualité wallon - Poulet de chair";

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mars 1996 prolongeant la période d'agrément des organismes tiers de contrôle repris à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 1997 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991 portant agrément d'organismes certificateurs, dans le cadre du décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 concernant l'attribution du label de qualité "Escargot fermier";

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 désignant les organismes certificateurs habilités à délivrer les attestations de qualité "Escargot fermier";

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif à la prime à l'abattage dans le secteur de la viande bovine;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif à la prime spéciale et au paiement à l'extensification pour les producteurs de viande bovine;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 portant application de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif aux paiements supplémentaires dans le secteur de la viande bovine;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif à la prime à la vache allaitante et au paiement à l'extensification pour les vaches allaitantes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2001, instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 septembre 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 portant application de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 établissant une prime aux produits laitiers et des paiements supplémentaires en faveur des producteurs laitiers;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 2005 dérogeant à certaines obligations en matière de jachères en cas d'application du régime de paiement unique dans le cadre de la politique agricole commune;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} mars 2007 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mars 2007 établissant un régime de soutien visant à compenser les effets de perturbation de marché dans le secteur de la volaille durant la période du 1^{er} janvier au 30 avril 2006 suite à l'apparition de la grippe aviaire dans certains Etats membres de l'Union européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 14 mars 1995 relatif à l'octroi d'une aide à la réalisation de projets de démonstration relatifs à l'application des méthodes de production agricole compatibles avec les exigences de la protection de l'environnement;

Vu l'arrêté ministériel du 18 mars 1999 établissant le modèle des formulaires à utiliser pour l'introduction des demandes de subventions agri-environnementales;

Vu l'arrêté ministériel du 12 juin 2001 portant modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales;

Vu l'arrêté ministériel du 3 décembre 2001 relatif à la prime à l'abattage dans le secteur de la viande bovine ainsi que les arrêtés du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 et du 17 février 2005 qui le modifient;

Vu l'arrêté ministériel du 3 décembre 2001 relatif à la prime spéciale et au paiement à l'extensification pour les producteurs de viande bovine ainsi que l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 qui le modifie;

Vu l'arrêté ministériel du 3 décembre 2001 relatif aux paiements supplémentaires dans le secteur de la viande bovine ainsi que l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 qui le modifie;

Vu l'arrêté ministériel du 3 décembre 2001 relatif à la prime à la vache allaitante et au paiement à l'extensification pour les vaches allaitantes ainsi que l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 qui le modifie;

Vu l'arrêté ministériel du 20 décembre 2001 portant application de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables ainsi que les arrêtés du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 et du 26 août 2003 qui le modifient;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 2002 relatif à la fixation du revenu de référence 2002, fixé en vertu de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2003 concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2002;

Vu l'arrêté ministériel du 21 novembre 2003 relatif à la fixation du revenu de référence 2003, fixé en vertu de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2004 relatif à la fixation du revenu de référence 2004, fixé en vertu de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2004 concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2003;

Vu l'arrêté ministériel du 27 mai 2005 concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2004;

Vu l'avis du Groupe de travail permanent de la Conférence interministérielle de politique agricole, donné le 14 juillet 2008;

Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire, donné le 13 octobre 2008;

Vu l'avis 45.969/4 du Conseil d'Etat, donné le 4 mars 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre-Président, du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial et du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, sont abrogés :

1^o l'article 273, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juin 1994;

2^o les articles 452/54 à 452/59, insérés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2003.

Art. 2. Sont abrogés :

1^o l'arrêté royal du 16 mars 2000 relatif aux modalités d'application du régime de primes, des quotas de production et de l'octroi de l'aide spécifique aux groupements de producteurs dans le secteur du tabac brut;

2^o l'arrêté royal du 25 avril 2004 instituant un régime de soutien aux premiers transformateurs agréés et aux transformateurs assimilés dans le secteur du lin textile et du chanvre textile;

3^o l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992 concernant l'attribution du label de qualité wallon à la viande "Blanc Bleu fermier";

4^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993 concernant l'attribution du label de qualité wallon à la viande "Porc fermier";

5^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993 portant l'agrément des organismes tiers de contrôle désignés en vue de l'attribution du label de qualité wallon aux viandes "Blanc Bleu fermier" et "Porc fermier";

6^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 concernant l'attribution de la dénomination "Label de qualité wallon - Poulet de chair";

7^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 désignant les organismes certificateurs habilités à délivrer les attestations de qualité "Label de qualité wallon - Poulet de chair";

8^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mars 1996 prolongeant la période d'agrément des organismes tiers de contrôle repris à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993;

9^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 1997 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991 portant agrément d'organismes certificateurs, dans le cadre du décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale;

10^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 concernant l'attribution du label de qualité "Escargot fermier";

11^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 désignant les organismes certificateurs habilités à délivrer les attestations de qualité "Escargot fermier";

12° l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales;

13° l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine;

14° l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif à la prime à l'abattage dans le secteur de la viande bovine;

15° l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif à la prime spéciale et au paiement à l'extensification pour les producteurs de viande bovine;

16° l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 portant application de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine;

17° l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif aux paiements supplémentaires dans le secteur de la viande bovine;

18° l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif à la prime à la vache allaitante et au paiement à l'extensification pour les vaches allaitantes;

19° l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2001, instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables;

20° l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

21° l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 septembre 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 portant application de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la prime au bénéfice des producteurs de viande ovine;

22° l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 établissant une prime aux produits laitiers et des paiements supplémentaires en faveur des producteurs laitiers;

23° l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 2005 dérogeant à certaines obligations en matière de jachères en cas d'application du régime de paiement unique dans le cadre de la politique agricole commune;

24° l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} mars 2007 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

25° l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mars 2007 établissant un régime de soutien visant à compenser les effets de perturbation de marché dans le secteur de la volaille durant la période du 1^{er} janvier au 30 avril 2006 suite à l'apparition de la grippe aviaire dans certains Etats membres de l'Union européenne;

26° l'arrêté ministériel du 14 mars 1995 relatif à l'octroi d'une aide à la réalisation de projets de démonstration relatifs à l'application des méthodes de production agricole compatibles avec les exigences de la protection de l'environnement;

27° l'arrêté ministériel du 18 mars 1999 établissant le modèle des formulaires à utiliser pour l'introduction des demandes de subventions agri-environnementales;

28° l'arrêté ministériel du 12 juin 2001 portant modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales;

29° l'arrêté ministériel du 3 décembre 2001 relatif à la prime à l'abattage dans le secteur de la viande bovine ainsi que les arrêtés du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 et du 17 février 2005 qui le modifient;

30° l'arrêté ministériel du 3 décembre 2001 relatif à la prime spéciale et au paiement à l'extensification pour les producteurs de viande bovine ainsi que l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 qui le modifie;

31° l'arrêté ministériel du 3 décembre 2001 relatif aux paiements supplémentaires dans le secteur de la viande bovine ainsi que l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 qui le modifie;

32° l'arrêté ministériel du 3 décembre 2001 relatif à la prime à la vache allaitante et au paiement à l'extensification pour les vaches allaitantes ainsi que l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 qui le modifie;

33° l'arrêté ministériel du 20 décembre 2001 portant application de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables ainsi que les arrêtés du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 et du 26 août 2003 qui le modifient;

34° l'arrêté ministériel du 23 décembre 2002 relatif à la fixation du revenu de référence 2002, fixé en vertu de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

35° l'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2003 concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2002;

36° l'arrêté ministériel du 21 novembre 2003 relatif à la fixation du revenu de référence 2003, fixé en vertu de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

37° l'arrêté ministériel du 15 juin 2004 relatif à la fixation du revenu de référence 2004, fixé en vertu de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

38° l'arrêté ministériel du 15 juin 2004 concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2003;

39° l'arrêté ministériel du 27 mai 2005 concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2004.

Art. 3. Le Ministre du Développement territorial et le Ministre de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 mai 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. Antoine

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 2078

[2009/202469]

14. MAI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Aufhebung gewisser Bestimmungen in Sachen Städtebau und Landwirtschaft

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 20;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Dekrets vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 273 und der Artikel 452/54 bis 452/59;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. September 1955 zur Übertragung der Befugnis zur Festlegung der Höhe der finanziellen Beteiligung des Landwirtschaftsfonds und der Bedingungen für diese Beteiligung an den Minister der Landwirtschaft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 zur Gewährung von Subventionen im Rahmen von Agrarumweltmaßnahmen, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. März 2000 mit Durchführungsbestimmungen hinsichtlich der Prämienregelung, der Produktionsquoten und der Sonderbeihilfe für Erzeugergemeinschaften im Rohtabaksektor;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 25. April 2004 zur Einführung einer Stützungsregelung für die zugelassenen Erstverarbeiter und die gleichgestellten Verarbeiter im Sektor Faserlein und Faserhanf;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992 über die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch "Blanc Bleu fermier" ("Blauweißbrind vom Bauernhof");

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Juli 1993 über die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch "Porc fermier" ("Schwein vom Bauernhof");

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993 zur Zulassung der außenstehenden Kontrollstellen, die im Hinblick auf die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch "Blanc Bleu fermier" (Blauweißbrind vom Bauernhof) und das Fleisch "Porc fermier" (Schwein vom Bauernhof) benannt wurden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. September 1994 über die Ausstellung des "Label de qualité wallon - Poulet de chair" (wallonisches Qualitätszeichen - Fleischhähnchen);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. September 1994 zur Bezeichnung der bescheinigenden Stellen, die zur Ausstellung der Qualitätsbescheinigungen "Label de qualité wallon - Poulet de chair" (Wallonisches Qualitätszeichen - Fleischhähnchen) befugt sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. März 1996 zur Verlängerung der Zulassungsdauer der in der Anlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993 angeführten außenstehenden Kontrollstellen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 1997 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 zur Anerkennung von bescheinigenden Stellen im Rahmen des Dekrets vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des wallonischen Ursprungs und die Bezeichnung des lokalen Ursprungs;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 über die Ausstellung des "Label de Qualité - Escargot fermier" (Qualitätszeichen - Schnecke vom Bauernhof);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 zur Bezeichnung der bescheinigenden Stellen, die zur Ausstellung der Qualitätsbescheinigungen "Label de Qualité - Escargot fermier" (Qualitätszeichen - Schnecke vom Bauernhof) befugt sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. November 2001 bezüglich der Schlachtpremie im Rindfleischsektor;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. November 2001 bezüglich der Sonderprämie und der Extensivierungsprämie für die Rindfleischherzeuger;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. November 2001 bezüglich der zusätzlichen Zahlungen für Rindfleisch;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. November 2001 bezüglich der Mutterkuhprämie und der Extensivierungsprämie für Mutterkühe;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2001 zur Einführung einer Stützungsregelung für Erzeuger bestimmter landwirtschaftlicher Kulturpflanzen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. März 2003 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. September 2003 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 2004 zur Einführung einer Prämie für Milchprodukte und zusätzlicher Zahlungen zugunsten der Milcherzeuger;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 2005 zur Abweichung von gewissen Auflagen im Bereich der Branche in Anwendung der Betriebsprämienregelung im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. März 2007 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. März 2007 zur Einführung einer Stützungsregelung, die darauf abzielt, die störenden Auswirkungen auf den Geflügelfleischsektor für den Zeitraum vom 1. Januar bis zum 30. April 2006, die auf das Auftreten der aviären Influenza in bestimmten Mitgliedstaaten der Europäischen Union zurückzuführen sind, auszugleichen;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 14. März 1995 über die Gewährung einer Beihilfe für die Durchführung von Demonstrationsprojekten über die Anwendung der Produktionsverfahren, die mit den sogenannten agrarökologischen Anforderungen des Umweltschutzes vereinbar sind;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 18. März 1999 zur Festlegung des Musters der bei der Beantragung von agrarökologischen Subventionen zu verwendenden Antragsformulare;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 12. Juni 2001 mit Durchführungsbestimmungen zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 3. Dezember 2001 bezüglich der Schlachtpremie im Rindfleischsektor, zuletzt abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 und vom 17. Februar 2005;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 3. Dezember 2001 bezüglich der Sonderprämie und der Extensivierungsprämie für die Rindfleischerzeuger, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 3. Dezember 2001 bezüglich der zusätzlichen Zahlungen für Rindfleisch, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 3. Dezember 2001 bezüglich der Mutterkuhprämie und der Extensivierungsprämie für Mutterkühe, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002; Aufgrund des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2001 zur Durchführung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2001 zur Einführung einer Stützungsregelung für Erzeuger bestimmter landwirtschaftlicher Kulturpflanzen, zuletzt abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 und vom 26. August 2003;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 23. Dezember 2002 zur Festlegung des Referenzeinkommens für das Jahr 2002, festgelegt kraft des Artikels 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 1. Oktober 2003 über die Ermäßigung der Zinssubventionen für die Anträge auf Landwirtschaftliche Beihilfen, über die im Jahre 2002 befunden wurde;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 21. November 2003 zur Festlegung des Schwelleneinkommens für das Jahr 2003, festgelegt kraft des Artikels 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 15. Juni 2004 zur Festlegung des Schwelleneinkommens für das Jahr 2004, festgelegt kraft des Artikels 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 15. Juni 2004 über die Ermäßigung der Zinssubventionen für die Anträge auf Landwirtschaftliche Beihilfen, über die im Jahre 2003 befunden wurde;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 27. Mai 2005 über die Verringerung der Zinssubventionen für die Anträge auf die 2004 beschlossenen Beihilfen für die Landwirtschaft;

Aufgrund des am 14. Juli 2008 abgegebenen Gutachtens der ständigen Arbeitsgruppe der interministeriellen Konferenz "Agrarpolitik";

Aufgrund des am 13. Oktober 2008 gegebenen Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung;

Aufgrund des am 4. März 2009 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o, der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 45.969/4;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten, des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung und des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1. Im Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird Folgendes aufgehoben:

1^o Artikel 273, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. Juni 1994;

2^o Artikel 452/54 bis 452/59, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2003.

Art. 2 - Werden aufgehoben:

1^o der Königliche Erlass vom 16. März 2000 mit Durchführungsbestimmungen hinsichtlich der Prämienregelung, der Produktionsquoten und der Sonderbeihilfe für Erzeugergemeinschaften im Rohtabaksektor;

2^o der Königliche Erlass vom 25. April 2004 zur Einführung einer Stützungsregelung für die zugelassenen Erstverarbeiter und die gleichgestellten Verarbeiter im Sektor Faserlein und Faserhanf;

3^o der Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992 über die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch "Blanc Bleu fermier" (Blauweißbrind vom Bauernhof);

4^o der Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Juli 1993 über die Ausstellung des wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch "Porc fermier" ("Schwein vom Bauernhof");

5^o der Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993 zur Zulassung der außenstehenden Kontrollstellen, die im Hinblick auf die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens für das Fleisch "Blanc Bleu Fermier" (Blauweißbrind vom Bauernhof) und das Fleisch "Porc fermier" (Schwein vom Bauernhof) benannt wurden;

6^o der Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. September 1994 über die Ausstellung des "Label de qualité wallon - Poulet de chair" (wallonisches Qualitätszeichen - Fleischhähnchen);

7^o der Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. September 1994 zur Bezeichnung der bescheinigenden Stellen, die zur Ausstellung der Qualitätsbescheinigungen "Label de qualité wallon - Poulet de chair" (Wallonisches Qualitätszeichen - Fleischhähnchen) befugt sind;

- 8° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. März 1996 zur Verlängerung der Zulassungsdauer der in der Anlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993 angeführten außenstehenden Kontrollstellen;
- 9° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 1997 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 zur Anerkennung von bescheinigenden Stellen im Rahmen des Dekrets vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des wallonischen Ursprungs und die Bezeichnung des lokalen Ursprungs;
- 10° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 über die Ausstellung der "Label de qualité - Escargot fermier" (Qualitätszeichen - Schnecke vom Bauernhof);
- 11° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 zur Bezeichnung der bescheinigenden Stellen, die zur Ausstellung der Qualitätsbescheinigungen "Label de Qualité - Escargot fermier" (Qualitätszeichen - Schnecke vom Bauernhof) befugt sind;
- 12° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen;
- 13° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger;
- 14° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. November 2001 bezüglich der Schlachtprämie im Rindfleischsektor;
- 15° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. November 2001 bezüglich der Sonderprämie und der Extensivierungsprämie für die Rindfleischerzeuger;
- 16° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger;
- 17° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. November 2001 bezüglich der zusätzlichen Zahlungen für Rindfleisch;
- 18° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. November 2001 bezüglich der Mutterkuhprämie und der Extensivierungsprämie für Mutterkühe;
- 19° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2001 zur Einführung einer Stützungsregelung für Erzeuger bestimmter landwirtschaftlicher Kulturpflanzen;
- 20° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2003 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;
- 21° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1994 bezüglich der Prämie zugunsten der Schaffleischerzeuger;
- 22° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 2004 zur Einführung einer Prämie für Milchprodukte und zusätzlicher Zahlungen zugunsten der Milcherzeuger;
- 23° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 2005 zur Abweichung von gewissen Auflagen im Bereich der Branche in Anwendung der Betriebsprämienregelung im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik;
- 24° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. März 2007 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;
- 25° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. März 2007 zur Einführung einer Stützungsregelung, die darauf abzielt, die störenden Auswirkungen auf den Geflügelfleischsektor für den Zeitraum vom 1. Januar bis zum 30. April 2006, die auf das Auftreten der aviären Influenza in bestimmten Mitgliedstaaten der Europäischen Union zurückzuführen sind, auszugleichen;
- 26° der Ministerialerlass vom 14. März 1995 über die Gewährung einer Beihilfe für die Durchführung von Demonstrationsprojekten über die Anwendung der Produktionsverfahren, die mit den sogenannten agrarökologischen Anforderungen des Umweltschutzes vereinbar sind;
- 27° der Ministerialerlass vom 18. März 1999 zur Festlegung des Musters der bei der Beantragung von agrarökologischen Subventionen zu verwendenden Antragsformulare;
- 28° der Ministerialerlass vom 12. Juni 2001 mit Durchführungsbestimmungen zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen;
- 29° der Ministerialerlass vom 3. Dezember 2001 bezüglich der Schlachtprämie im Rindfleischsektor sowie die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 und vom 17. Februar 2005, die ihn abändern;
- 30° der Ministerialerlass vom 3. Dezember 2001 bezüglich der Sonderprämie und der Extensivierungsprämie für die Rindfleischerzeuger sowie der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002, der ihn abändert;
- 31° der Ministerialerlass vom 3. Dezember 2001 bezüglich der zusätzlichen Zahlungen für Rindfleisch sowie der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002, der ihn abändert;
- 32° der Ministerialerlass vom 3. Dezember 2001 bezüglich der Mutterkuhprämie und der Extensivierungsprämie für Mutterkühe sowie der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002, der ihn abändert;
- 33° der Ministerialerlass vom 20. Dezember 2001 zur Durchführung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2001 zur Einführung einer Stützungsregelung für Erzeuger bestimmter landwirtschaftlicher Kulturpflanzen sowie die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 und vom 26. August 2003, die ihn abändern;
- 34° der Ministerialerlass vom 23. Dezember 2002 zur Festlegung des Referenzeinkommens für das Jahr 2002, festgelegt kraft des Artikels 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;
- 35° der Ministerialerlass vom 1. Oktober 2003 über die Ermäßigung der Zinssubventionen für die Anträge auf Landwirtschaftliche Beihilfen, über die im Jahre 2002 befunden wurde;
- 36° der Ministerialerlass vom 21. November 2003 zur Festlegung des Schwelleneinkommens für das Jahr 2003, festgelegt kraft des Artikels 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;
- 37° der Ministerialerlass vom 15. Juni 2004 zur Festlegung des Schwelleneinkommens für das Jahr 2004, festgelegt kraft des Artikels 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;
- 38° der Ministerialerlass vom 15. Juni 2004 über die Ermäßigung der Zinssubventionen für die Anträge auf Landwirtschaftliche Beihilfen, über die im Jahre 2003 befunden wurde;
- 39° der Ministerialerlass vom 27. Mai 2005 über die Verringerung der Zinssubventionen für die Anträge auf die 2004 beschlossenen Beihilfen für die Landwirtschaft.

Art. 3 - Der Minister der ländlichen Entwicklung und der Minister der Landwirtschaft werden jeder in seinem Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Mai 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2078

[2009/202469]

14 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering houdende opheffing van enkele bepalingen inzake stedenbouw en landbouw

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het decreet van 7 december 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de aanduiding van lokale herkomst en de aanduiding van Waalse herkomst, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 273 en de artikelen 452/54 tot 452/59;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1955 houdende opdracht, aan de Minister van Landbouw, van de bevoegdheid om het bedrag en de voorwaarden van de bijdragen van het Landbouwfonds te bepalen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999 tot toekenning van toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 2000 betreffende de uitvoering van de premieregeling, de productiequotaregeling en de toekenning van de specifieke steun aan de telersverenigingen in de sector ruwe tabak;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot instelling van een steunregeling voor de eerste verwerkers en met een verwerker gelijkgestelde telers in de sector vezelvlas en -hennep;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1992 tot toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het "Blanc Bleu fermier"-rundvlees;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993 tot toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het "Porc fermier"-varkensvlees;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993 tot erkenning van de derde controle-instellingen voor de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het "Blanc Bleu fermier"-rundvlees en aan het "Porc fermier"-varkensvlees;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 september 1994 tot toekenning van de benaming "Label de Qualité wallon - Poulet de chair";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 september 1994 tot aanduiding van de keuringsdiensten die ertoe gemachtigd zijn het kwaliteitslabel "Label de Qualité wallon - Poulet de chair" te verlenen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 maart 1996 tot verlenging van de erkenningsperiode van de als controlediensten optredende derden opgesomd in de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 1997 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 houdende erkenning van keuringsdiensten in het kader van het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de benaming van Waalse herkomst en de benaming van lokale herkomst;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot toekenning van de benaming "Label de Qualité - Escargot fermier";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot aanwijzing van de keuringsdiensten die het kwaliteitslabel "Escargot fermier" mogen verlenen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999 tot toekenning van toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 betreffende de slachtpremie in de rundvleessector;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 betreffende de speciale premie en het extensiveringsbedrag voor producenten van rundvlees;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 houdende toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 betreffende de extra betalingen in de sector rundvlees;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 betreffende de zoogkoeienpremie en het extensiveringsbedrag voor zoogkoeien;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 september 2003 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 houdende toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot instelling van een premie voor zuivelproducten en van extrabetalingen ten gunste van de zuivelproducenten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 2005 tot afwijking van sommige verplichtingen inzake braaklegging in geval van toepassing van de bedrijfstoeslagregeling in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 maart 2007 tot vastlegging van een steunregeling ter compensatie van de gevolgen van de marktverstoring in de pluimveesector tussen 1 januari en 30 april 2006 na het uitbreken van de vogelgriep in sommige lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 maart 1995 betreffende de toekenning van een steun voor de realisatie van demonstratieprojecten met betrekking tot de toepassing van landbouwproductiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 maart 1999 tot vaststelling van het model van de te gebruiken formulieren voor de indiening van toelagenaanvragen voor een milieuvriendelijke landbouw;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 juni 2001 houdende toepassingsmodaliteiten voor het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw worden verleend;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 december 2001 betreffende de slachtpremie in de rundvleessector alsmede de besluiten van de Waalse Regering van 19 december 2002 en 17 februari 2005 die het wijzigen;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 december 2001 betreffende de speciale premie en het extensiveringsbedrag voor producenten van rundvlees alsmede het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 dat het wijzigt;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 december 2001 betreffende de extra betalingen in de sector rundvlees, alsmede het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 dat het wijzigt;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 december 2001 betreffende de zoogkoeienpremie en het extensiveringsbedrag voor zoogkoeien alsmede het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 dat het wijzigt;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 december 2001 houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot instelling van een steunmaatregel voor de producenten van bepaalde akkerbouwgewassen, alsmede de besluiten van de Waalse Regering van 19 december 2002 en 26 augustus 2002 die het wijzigen;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 2002 tot bepaling van het referentie-inkomen 2002, vastgelegd krachtens artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 oktober 2003 betreffende de reductie van de rentetoeelagen voor landbouwsteunaanvragen waarover in 2002 is beslist;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 november 2003 betreffende de vaststelling van het referentie-inkomen 2003, vastgesteld wegens artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2004 betreffende de vaststelling van het referentie-inkomen 2004, vastgesteld wegens artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2004 betreffende de reductie van de rentetoeelagen voor landbouwsteunaanvragen waarover in 2003 is beslist;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 mei 2005 betreffende de reductie van de rentetoeelagen voor landbouwsteunaanvragen waarover in 2004 is beslist;

Gelet op het advies van de voortdurende werkgroep van de Interministeriële Conferentie Landbouw voor het Landbouwbeleid, gegeven op 14 juli 2008;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening) van 13 oktober 2008;

Gelet op het advies 45.969/4 van de Raad van State, gegeven op 4 maart 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister-President, van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling en van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. In het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium worden de volgende artikelen opgeheven :

1^o artikel 273, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 16 juni 1994;

2^o de artikelen 452/54 tot 452/59, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2003.

Art. 2. Opgeheven worden :

1^o het koninklijk besluit van 16 maart 2000 betreffende de uitvoering van de premieregeling, de productiequotaregeling en de toekenning van de specifieke steun aan de telersverenigingen in de sector ruwe tabak;

2^o het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot instelling van een steunregeling voor de eerste verwerkers en met een verwerker gelijkgestelde telers in de sector vezelvlas en -hennep;

3^o het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1992 tot toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het "Blanc Bleu fermier"-rundvlees;

4^o het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 juli 1993 tot toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het "Porc fermier"-varkensvlees;

5° het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993 tot erkenning van de derde controle-instellingen voor de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel aan het "Blanc-Bleu fermier"-rundvlees en aan het "Porc fermier"-varkensvlees;

6° het besluit van de Waalse Regering van 29 september 1994 tot toekenning van de benaming "Label de Qualité wallon - Poulet de chair";

7° het besluit van de Waalse Regering van 29 september 1994 tot aanduiding van de keuringsdiensten die ertoe gemachtigd zijn het kwaliteitslabel "Label de Qualité wallon - Poulet de chair" te verlenen;

8° het besluit van de Waalse Regering van 28 maart 1996 tot verlenging van de erkenningsperiode van de als controlediensten optredende derden opgesomd in de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993;

9° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 december 1997 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 houdende erkenning van keuringsdiensten in het kader van het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de benaming van Waalse herkomst en de benaming van lokale herkomst;

10° het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot toekenning van de benaming "Label de Qualité - Escargot fermier";

11° het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot aanwijzing van de keuringsdiensten die het kwaliteitslabel "Escargot fermier" mogen verlenen;

12° het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999 tot toekenning van toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw;

13° het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees;

14° het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 betreffende de slachtpremie in de rundvleessector;

15° het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 betreffende de zoogkoeienpremie en het extensiveringsbedrag voor zoogkoeien;

16° het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees;

17° het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 betreffende de extra betalingen in de sector rundvlees;

18° het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 betreffende de zoogkoeienpremie en het extensiveringsbedrag voor zoogkoeien;

19° het koninklijk besluit van 19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen;

20° het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

21° het besluit van de Waalse Regering van 18 september 2003 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 houdende toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de premie ten behoeve van producenten van schapenvlees;

22° het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot instelling van een premie voor zuivelproducten en van extrabetalingen ten gunste van de zuivelproducenten;

23° het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 2005 tot afwijking van sommige verplichtingen inzake braaklegging in geval van toepassing van de bedrijfstoelageregeling in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

24° het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

25° het besluit van de Waalse Regering van 19 maart 2007 tot vastlegging van een steunregeling ter compensatie van de gevolgen van de marktverstoring in de pluimveessector tussen 1 januari en 30 april 2006 na het uitbreken van de vogelgriep in sommige lidstaten van de Europese Unie;

26° het ministerieel besluit van 14 maart 1995 betreffende de toekenning van een steun voor de realisatie van demonstratieprojecten met betrekking tot de toepassing van landbouwproductiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming;

27° het ministerieel besluit van 18 maart 1999 tot vaststelling van het model van de te gebruiken formulieren voor de indiening van toelagenaanvragen voor een milieuvriendelijke landbouw;

28° het ministerieel besluit van 12 juni 2001 houdende toepassingsmodaliteiten voor het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw worden verleend;

29° het ministerieel besluit van 3 december 2001 betreffende de slachtpremie in de rundvleessector alsmede de besluiten van de Waalse Regering van 19 december 2002 en 17 februari 2005 die het wijzigen;

30° het ministerieel besluit van 3 december 2001 betreffende de speciale premie en het extensiveringsbedrag voor producenten van rundvlees alsmede het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 dat het wijzigt;

31° het ministerieel besluit van 3 december 2001 betreffende de extra betalingen in de sector rundvlees alsmede het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 dat het wijzigt;

32° het ministerieel besluit van 3 december 2001 betreffende de zoogkoeienpremie en het extensiveringsbedrag voor zoogkoeien alsmede het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 dat het wijzigt;

33° het ministerieel besluit van 20 december 2001 houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot instelling van een steunmaatregel voor de producenten van bepaalde akkerbouwgewassen, alsmede de besluiten van de Waalse Regering van 19 december 2002 en 26 augustus 2003 die het wijzigen;

34° het ministerieel besluit van 23 december 2002 tot bepaling van het referentie-inkomen 2002, vastgelegd krachtens artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

35° het ministerieel besluit van 1 oktober 2003 betreffende de reductie van de rentetoelagen voor landbouwsteunaanvragen waarover in 2002 is beslist;

36° het ministerieel besluit van 21 november 2003 tot bepaling van het referentie-inkomen 2003, vastgelegd krachtens artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

37° het ministerieel besluit van 15 juni 2004 tot bepaling van het referentie-inkomen 2004, vastgelegd krachtens artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

38° het ministerieel besluit van 15 juni 2004 betreffende de reductie van de rentetoelagen voor landbouwsteunaanvragen waarover in 2003 is beslist;

39° het ministerieel besluit van 27 mei 2005 betreffende de reductie van de rentetoeelagen voor landbouwsteun-aanvragen waarover in 2004 is beslist;

Art. 3. De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling en de Minister van Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 mei 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;
B. LUTGEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2079 (2009-1975) [2009/31353]

30 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'application d'un plan de gestion pour la partie de la forêt de Soignes située dans la Région de Bruxelles-Capitale. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 4 juin 2009, p. 39979, acte n° 2009/31320, il faut lire l'intitulé comme ci-dessus.

A la page 39979 : prière de lire : « Bruxelles, le 30 avril 2003. »

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2079 (2009-1975) [2009/31353]

30 APRIL 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de goedkeuring van de toepassing van een beheerplan voor het deel van het Zoniënwood gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 2009, bl. 39978, akte nr. 2009/31320, moet de hoofding gelezen worden zoals hierboven.

Op bl. 39979 : gelieve te lezen : « Brussel, 30 april 2003. »

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2080 [C - 2009/31351]

4 JUIN 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant les procédures de programmation et d'agrément des établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées, les articles 6, alinéa 2, 7, § 1^{er}, alinéa 2, 10, § 1^{er}, alinéa 2, 12, alinéas 1^{er} et 6, 13, alinéa 1^{er}, 14 et 18;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 28 mars 1991 modifiant diverses dispositions relatives aux maisons de repos pour personnes âgées, l'article 3;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 7 octobre 1993 fixant la procédure relative à l'autorisation de fonctionnement provisoire, à l'agrément, au refus et au retrait d'agrément et à la fermeture des établissements hébergeant des personnes âgées;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 13 mai 2001 instituant un moratoire sur l'ouverture de nouveaux lits dans les maisons de repos;

Vu l'avis de la section des institutions et établissements pour personnes âgées de la Commission de l'Aide aux personnes du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune, donné le 22 décembre 2008;

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

N. 2009 — 2080 [C - 2009/31351]

4 JUNI 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de procedures voor de programmering en de erkenning van de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen, de artikelen 6, tweede lid, 7, § 1, tweede lid, 10, § 1, tweede lid, 12, eerste en zesde lid, 13, eerste lid, 14 en 18;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 28 maart 1991 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de rustoorden voor bejaarden, artikel 3;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 7 oktober 1993 tot vaststelling van de procedure betreffende de voorlopige werkingsvergunning, de erkenning, de weigering en de intrekking van de erkenning en de sluiting van de inrichtingen die bejaarden huisvesten;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 13 mei 2001 tot invoering van een moratorium op de opening van nieuwe bedden in rusthuizen;

Gelet op het advies van de afdeling instellingen en inrichtingen voor bejaarde personen van de Commissie voor Welzijnzorg van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gegeven op 22 december 2008;

Vu l'avis 46.402/3, donné le 12 mai 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1^o "Ordonnance" : l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées;
- 2^o "Etablissement" : tout établissement d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées, visé à l'article 2, 4^o, de l'ordonnance, à l'exception des lits de maisons de repos et de soins, visés au c), et des centres de soins de jour, visés au d), en ce qui concerne les chapitres II, IV, V, VI, VII, VIII et IX;
- 3^o "Ministres" : les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes;
- 4^o "Fonctionnaires" : les fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels de l'Administration, affectés au service de l'inspection;
- 5^o "Délégué des Ministres" : le Fonctionnaire dirigeant de l'Administration.

CHAPITRE II

De l'autorisation spécifique de mise en service et d'exploitation

Art. 2. L'autorisation spécifique de mise en service et d'exploitation, visée à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance, est accordée par les Ministres, dans le respect des dispositions dudit article.

Art. 3. Conformément à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance, la demande d'autorisation spécifique de mise en service et d'exploitation est accompagnée d'un dossier descriptif. Ce dossier contient les données suivantes :

- 1^o si le gestionnaire de l'établissement est une personne morale de droit privé, une copie de ses statuts, établis en langues française et néerlandaise, ainsi qu'une description de sa structure patrimoniale et financière;
- 2^o le projet institutionnel, décrivant notamment les objectifs qualitatifs poursuivis par l'établissement;
- 3^o la ou les catégorie(s) de lits ou de places, visée(s) à l'article 1^{er}, 2^o, que l'on souhaite mettre en service;
- 4^o le nombre de lits ou de places que l'on souhaite mettre en service ainsi que la date de mise en service;
- 5^o l'origine des lits ou des places que l'on souhaite mettre en service.

Le cas échéant, une copie de la convention de cession des lits ou des places sera jointe.

La cession de lits et de places se fait conformément à l'article 4.

- 6^o s'il s'agit d'une demande d'extension de la capacité d'accueil ou d'hébergement d'un établissement agréé, le nombre de lits ou de places existants et agréés au 1^{er} janvier de l'année de l'introduction de la demande et, dès lors, le nombre de lits ou de places dont l'établissement disposerait à l'avenir;
- 7^o le cas échéant, un document attestant que, soit les lits ou places mis en service remplacent des lits ou des places existants ou sont en diminution par rapport au nombre de lits ou places antérieurs, soit leur mise en service s'accompagne d'une diminution d'un nombre de lits ou de places au moins égale dans un autre établissement du même type, soit leur mise en service consiste en la reconversion de lits de maison de repos en lits affectés au court séjour.

Les informations, visées sous 3^o à 7^o, sont à fournir au moyen des tableaux figurant aux annexes I^{ère} et II au présent arrêté.

Gelet op het advies 46.402/3, gegeven op 12 mei 2009 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. – *Algemene bepaling*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1^o "Ordonnantie" : de ordonnantie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen;
- 2^o "Voorziening" : elke voorziening voor opvang en huisvesting van bejaarde personen, bedoeld in artikel 2, 4^o, van de ordonnantie, met uitzondering van de rust- en verzorgingsbedden, bedoeld bij c), en de centra voor dagverzorging, bedoeld bij d), voor wat betreft de hoofdstukken II, IV, V, VI, VII, VIII et IX;
- 3^o "Ministers" : de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen;
- 4^o "Ambtenaren" : de ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van het Bestuur aangesteld voor de inspectiedienst;
- 5^o "Afgvaardigde van de Ministers" : de Leidend Ambtenaar van het Bestuur.

HOOFDSTUK II

Specifieke vergunning tot ingebruikneming en exploitatie

Art. 2. De in artikel 7, § 1, eerste lid, van de ordonnantie, bedoelde specifieke vergunning tot ingebruikneming en exploitatie wordt, mits inachtneming van de bepalingen van bedoeld artikel, door de Ministers toegekend.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 7, § 1, tweede lid, van de ordonnantie, wordt bij de aanvraag van een specifieke vergunning tot ingebruikneming en exploitatie een beschrijvend dossier gevoegd. Dit dossier bevat de volgende gegevens :

- 1^o indien de beheerder van de voorziening een privaatrechtelijke rechtspersoon is, een afschrift van zijn statuten, opgesteld in het Nederlands en het Frans, alsmede een beschrijving van zijn eigendoms- en financiële structuur;
- 2^o het institutioneel project, houdende onder meer de door de voorziening nagestreefde kwalitatieve doeleinden;
- 3^o de in artikel 1, 2^o, bedoelde categorie(ën) van de bedden of de plaatsen die men in gebruik wens te nemen;
- 4^o het aantal bedden of plaatsen dat men in gebruik wens te nemen evenals de datum waarop dit zou geschieden;
- 5^o de oorsprong van de bedden of de plaatsen die men in gebruik wenst te nemen.

In voorkomend geval zal een afschrift van de overeenkomst van overdracht van de bedden of de plaatsen worden bijgevoegd.

De overdracht van bedden en plaatsen gebeurt conform artikel 4.

- 6^o wanneer het een aanvraag tot uitbreiding van de opvang- of huisvestingscapaciteit van een erkende voorziening betreft, het aantal op 1 januari van het jaar van de indiening van de aanvraag bestaande en erkende bedden of plaatsen en, derhalve, het aantal bedden of plaatsen waarover de voorziening in de toekomst zou beschikken;
- 7^o in voorkomend geval, een document dat aantoonst dat, ofwel de in gebruik genomen bedden of plaatsen bestaande bedden of plaatsen vervangen of een vermindering betekenen van het voorheen bestaande aantal bedden of plaatsen, ofwel de ingebruikneming ervan gepaard gaat met een vermindering in een andere gelijkaardige voorziening van minstens een gelijk aantal bedden, ofwel de ingebruikneming ervan de omzetting is van rusthuisbedden in bedden voor kortverblijf.

De onder 3^o tot 7^o bedoelde inlichtingen dienen door middel van de in bijlagen I en II bij dit besluit gevoegde tabellen te worden geleverd.

Art. 4. - Lors de la cession de lits ou de places programmés ou agréés, une copie du projet de la convention de cession conclue entre les parties, ainsi qu'une demande d'autorisation de mise en service et d'exploitation, visée à l'article 3, sont adressés aux Ministres au moins trois mois avant la date prévue par les cocontractants pour que la cession produise ses effets.

Le personnel et le cas échéant les personnes âgées en sont informés par écrit, dans le même délai.

Le projet de convention mentionne l'objet de celle-ci, l'identité des parties, le nombre de lits ou de places faisant l'objet de cession, la localisation géographique future des lits ou des places, la date de prise d'effet de la convention, les éléments financiers permettant d'évaluer la viabilité du projet ainsi que dans quelle mesure la cession se fait dans le respect de la programmation prévue à l'article 4 et, le cas échéant, l'article 32, 2°, de l'ordonnance.

La cession de lits ou de place à titre onéreux n'est autorisée que si les lits ou places cédés ont été acquis à titre onéreux par le gestionnaire cédant. Le gestionnaire cédant en fournira la preuve.

Suite à la cession des lits, l'établissement ne peut exploiter plus de 200 lits;

CHAPITRE III. — De l'autorisation de travaux

Art. 5. L'autorisation de travaux, visée à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance, est accordée par les Ministres, dans le respect des dispositions dudit article.

Art. 6. Conformément à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance, la demande d'autorisation de travaux est accompagnée d'un dossier descriptif. Ce dossier contient les données suivantes :

- 1° le nombre de lits ou de places pour lesquels une demande d'autorisation de travaux est introduite;
- 2° la nature des travaux envisagés : travaux de construction (nouvelle construction, recon-struction ou extension), de transformation ou d'aménagement;
- 3° un plan général d'implantation et des plans des différents niveaux, indiquant les divers locaux, leurs dimensions et destinations, ainsi que, le cas échéant, le nombre de lits par chambre;
- 4° un document établissant qu'au terme des travaux, l'établissement répondra aux conditions d'aménagement et d'équipement requises par les normes d'agrément, conformément à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 5, 7°, de l'ordonnance, et par les dispositions tant de l'ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments que de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2006 arrêtant les titres I^{er} à VIII du Règlement régional d'urbanisme applicable à tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 5° si la demande d'autorisation de travaux n'est pas introduite simultanément avec une demande d'autorisation spécifique de mise en service et d'exploitation, visée à l'article 2, une copie de l'autorisation spécifique de mise en service qui a été accordée.

CHAPITRE IV. — De l'autorisation de fonctionnement provisoire

Art. 7. L'autorisation de fonctionnement provisoire, visée à l'article 13, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance, est accordée par les Ministres, conformément aux articles 8 et 9.

Art. 8. Pour être recevable, la demande d'agrément de l'établissement doit être accompagnée d'un dossier descriptif. Ce dossier doit contenir les données suivantes :

- 1° l'autorisation, visée à l'article 2;
- 2° si le gestionnaire de l'établissement est une personne morale de droit privé, une copie des statuts, établis en langues française et néerlandaise, si des modifications y ont été apportées depuis l'introduction du dossier descriptif, visé à l'article 3;

Art. 4. Bij de overdracht van geprogrammeerde of erkende bedden of plaatsen wordt, minstens drie maanden vóór de door de contractanten voorziene datum voor het effectief worden van de overdracht, een kopie van het voorstel van overdrachtsovereenkomst dat tussen de partijen gesloten is alsmede een aanvraag van vergunning tot ingebruikneming en exploitatie, bedoeld in artikel 2, aan de Ministers toegestuurd.

Het personeel en in voorkomend geval de bejaarde personen worden binnen dezelfde termijn hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht.

Het voorstel van overeenkomst vermeldt het voorwerp ervan, de identiteit van de partijen, het aantal bedden of plaatsen dat het voorwerp van de overdracht uitmaakt, de toekomstige geografische plaatsing van de bedden of plaatsen, de datum van het effectief worden van de overeenkomst, de financiële elementen om de uitvoerbaarheid van het voorstel te beoordelen en de mate waarin de overdracht de programmering die voorzien is in artikel 4 en, in voorkomend geval, artikel 32, 2°, van de ordonnantie, naleeft.

De overdracht van bedden of plaatsen onder bezwarende titel is slechts toegestaan indien de overgedragen bedden of plaatsen verworven zijn door de onder bezwarende titel afstanddoende beheerder. De afstanddoende beheerder levert het bewijs.

Ingevolge de overdracht van bedden mag de voorziening niet meer dan 200 bedden uitbaten;

HOOFDSTUK III. — Vergunning voor werken

Art. 5. De in artikel 10, § 1, eerste lid, van de ordonnantie, bedoelde vergunning voor werken wordt, mits inachtneming van de bepalingen van bedoeld artikel, door de Ministers toegekend.

Art. 6. Overeenkomstig artikel 10, § 1, tweede lid, van de ordonnantie, wordt bij de aanvraag tot vergunning voor werken een beschrijvend dossier gevoegd. Dit dossier bevat de volgende gegevens :

- 1° het aantal bedden of plaatsen waarvoor een aanvraag tot vergunning voor werken wordt ingediend;
- 2° de aard van de voorziene werken : bouw- (nieuwbouw, herbouw of uitbreiding), verbouwings- of aanpassingswerken;
- 3° een algemeen plan van vestiging en plannen van de verschillende verdiepingen, die de verschillende lokalen aanduiden, hun afmetingen en bestemmingen, alsmede, in voorkomend geval, het aantal bedden per kamer;
- 4° een document dat bewijst dat op het einde van de werken, de voorziening aan de door de erkenningsnormen vereiste aanpassings- en uitrustingsvoorwaarden zal voldoen, overeenkomstig artikel 11, § 1, vijfde lid, 7°, van de ordonnantie, en door de bepalingen van zowel de ordonnantie van 7 juni 2007 houdende de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen als het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 november 2006 tot goedkeuring van de Titels I tot VIII van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening, van toepassing op het volledige grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 5° wanneer de aanvraag tot werken niet samen met een aanvraag van een in artikel 2 bedoelde specifieke vergunning tot ingebruikneming en exploitatie wordt ingediend, een afschrift van de toegekende specifieke vergunning tot ingebruikneming en exploitatie.

HOOFDSTUK IV. — Voorlopige werkingsvergunning

Art. 7. De voorlopige werkingsvergunning, bedoeld in artikel 13, eerste lid, van de ordonnantie, wordt door de Ministers verleend, overeenkomstig de artikelen 8 en 9.

Art. 8. Om ontvankelijk te zijn, dient de aanvraag tot erkenning van de voorziening vergezeld te zijn van een beschrijvend dossier. Dit dossier dient de volgende gegevens te bevatten :

- 1° de vergunning, bedoeld in artikel 2;
- 2° indien de beheerder van de voorziening een privaatrechtelijke rechtspersoon is, een afschrift van de statuten, opgesteld in het Nederlands en het Frans, indien wijzigingen eraan gebracht werden sinds het indienen van het in artikel 3 beschrijvend dossier;

- 3° un document mentionnant le nom du gestionnaire et du directeur de l'établissement; il est signé par les intéressés;
- 4° des plans des différents niveaux, indiquant les divers locaux, leurs dimensions et destinations, ainsi que, le cas échéant, le nombre de lits par chambre;
- 5° une attestation, conforme à l'annexe III au présent arrêté, dûment signée et datée par le bourgmestre de la commune où est situé l'établissement, établissant qu'il est satisfait aux normes de sécurité contre l'incendie; cette attestation est rédigée sur la base d'un rapport établi en matière de sécurité contre l'incendie de l'établissement par le service d'incendie.

Ces attestations et rapport ne peuvent dater de plus de six mois au moment de l'introduction du dossier descriptif;

- 6° un certificat de bonnes vie et mœurs du gestionnaire et du directeur, daté d'un mois au plus au moment de l'introduction du dossier descriptif. Lorsqu'il s'agit d'un établissement existant, des certificats seront également déposés pour tous les membres du personnel en service au cours du trimestre précédent;
- 7° un projet de projet de vie, visé à l'article 2, 10°, de l'ordonnance;
- 8° les projets de règlement d'ordre intérieur et de convention type;
- 9° le questionnaire d'identification de l'établissement, délivré par l'Administration, dûment complété et signé;
- 10° une copie de la notification d'application des prix réels, faite au service des prix du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;
- 11° a) lorsqu'il s'agit d'un établissement existant : la liste nominative du personnel, avec leur qualification et numéro d'immatriculation, ainsi que la durée de travail réellement prestée au cours du trimestre précédent;
- b) lorsqu'il s'agit d'un établissement mis en service pour la première fois : l'engagement de se conformer aux normes relatives au personnel, en fonction du nombre de personnes âgées, et de faire parvenir trimestriellement à l'Administration la liste nominative du personnel occupé, avec leur qualification et numéro d'immatriculation, ainsi que la durée de travail hebdomadaire.

Le délégué des Ministres accuse réception du dossier descriptif, dans les quinze jours de sa réception, et indique s'il est complet ou non et, dans ce cas, les données complémentaires encore à fournir, dans un délai maximum de six mois.

Art. 9. Dans les soixante jours après réception du dossier descriptif complet, visé à l'article 8, l'autorisation de fonctionnement provisoire est accordée par les Ministres et notifiée au gestionnaire.

Si le dossier descriptif n'a pas été complété dans le délai prévu à l'article 8, alinéa 2, elle est refusée, conformément à l'article 18.

CHAPITRE V. — De l'agrément

Art. 10. Pendant la durée de l'autorisation de fonctionnement provisoire, les fonctionnaires vérifient si l'établissement fonctionne conformément à toutes les normes auxquelles il doit répondre.

Art. 11. Simultanément à la communication à la section, de la demande d'agrément, accompagnée du dossier descriptif, dont question à l'article 8, et des conclusions de l'enquête, visée à l'article 10, les Ministres ou leur délégué communiquent ces conclusions au gestionnaire et directeur de l'établissement. Ceux-ci disposent d'un délai de dix jours, à compter de la réception des conclusions, pour faire parvenir leurs observations au Secrétariat du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune. Copie de ces observations est adressée aux Ministres.

- 3° een nota met vermelding van de naam van de beheerder en de directeur van de voorziening; dit stuk wordt door de betrokkenen ondertekend;

- 4° plannen van de verschillende verdiepingen, die de verschillende lokalen aanduiden, hun afmetingen en bestemmingen, alsmede, in voorkomend geval, het aantal bedden per kamer;

- 5° een, conform de bijlage III bij dit besluit, behoorlijk ondertekend en gedateerd attest van de burgemeester van de gemeente waar de voorziening is gelegen, waaruit moet blijken of voldaan wordt aan de normen inzake brandveiligheid; dit attest wordt opgesteld op basis van een door de brandweerdienst uitgebracht verslag over de brandveiligheid van de voorziening.

Het attest en het verslag mogen niet ouder zijn dan zes maanden op het tijdstip van de indiening van beschrijvend dossier;

- 6° een bewijs van goed zedelijk gedrag van de beheerder en de directeur, dat niet ouder is dan één maand op het tijdstip van de indiening van beschrijvend dossier. Wanneer het een bestaande voorziening betreft, zullen eveneens bewijzen worden ingediend voor alle tijdens het vorige kwartaal in dienst zijnde personeelsleden;

- 7° een ontwerp van leefproject, bedoeld in artikel 2, 10°, van de ordonnantie;

- 8° de ontwerpen van huishoudelijk reglement en van modelovereenkomst;

- 9° de behoorlijk ingevulde en ondertekende vragenlijst voor identificatie van de voorziening, afgegeven door het Bestuur;

- 10° een afschrift van kennisgeving van de toepassing van de werkelijke prijzen, gedaan aan de Prijzendienst van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

- 11° a) wanneer het een bestaande voorziening betreft : de lijst van het personeel met naam, kwalificatie en inschrijvingsnummer, alsmede de werkelijke gepresteerde arbeidsduur tijdens het vorige kwartaal;

- b) wanneer het een voorziening betreft die voor de eerste keer wordt geëxploiteerd : de verbintenis om te voldoen aan de normen inzake personeel, op grond van het aantal bejaarde personen, en om driemaandelijks aan het Bestuur de lijst over te zenden van het tewerkgestelde personeel met naam, kwalificatie en inschrijvingsnummer, alsmede de arbeidsduur per week.

De afgevaardigde van de Ministers meldt de ontvangst van het beschrijvend dossier binnen vijftien dagen na de ontvangst ervan en geeft aan dat het volledig is of niet en, in dit geval, welke bijkomende gegevens nog dienen te worden ingediend binnen een maximum termijn van zes maanden.

Art. 9. Binnen zestig dagen na ontvangst van het in artikel 8 bedoelde volledig beschrijvend dossier, wordt de voorlopige werkingsvergunning door de Ministers toegekend en aan de beheerder meegegeeld.

Indien het beschrijvend dossier niet binnen de in artikel 8, tweede lid, gestelde termijn werd vervolledigd, wordt ze geweigerd, overeenkomstig artikel 18.

HOOFDSTUK V. — Erkenning

Art. 10. Tijdens de duur van de voorlopige werkingsvergunning, gaan de ambtenaren na of de voorziening werkt overeenkomstig alle normen waaraan moet worden voldaan.

Art. 11. Samen met het toesturen aan de afdeling van de aanvraag om erkenning, vergezeld van het beschrijvend dossier, waarvan sprake in artikel 8, en van de conclusies van het onder artikel 10 bedoelde onderzoek, delen de Ministers of hun afgevaardigde deze conclusies mee aan de beheerder en de directeur van de voorziening. Deze beschikken over tien dagen, te rekenen van de ontvangst van de conclusies, om hun opmerkingen bij het Secretariaat van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te doen toekomen. Een afschrift van deze opmerkingen wordt aan de Ministers toegestuurd.

Art. 12. Simultanément à la transmission aux Ministres de l'avis de la section, l'Administration communique cet avis aux gestionnaire et directeur de l'établissement. Ceux-ci disposent d'un délai de dix jours, à compter de la réception de l'avis, pour faire parvenir leurs observations aux Ministres.

Art. 13. L'agrément, visé à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance, est accordé par les Ministres, dans le respect des dispositions dudit article, et notifié au gestionnaire.

Dans le cas contraire, il est refusé, conformément à l'article 18.

Art. 14. Pour l'application de l'article 16 de l'ordonnance, les données concernées sont immédiatement communiquées aux Ministres ou à l'Administration.

CHAPITRE VI

Du renouvellement de l'agrément et de la reprise d'un établissement agréé

Art. 15. § 1^{er}. Au plus tard six mois avant l'expiration de la période de validité de l'agrément, un questionnaire d'identification est envoyé par l'Administration au gestionnaire et au directeur de l'établissement en vue du renouvellement de l'agrément. Ce questionnaire doit être retourné, dûment complété et signé, dans les soixante jours de sa réception, accompagné d'un dossier descriptif comprenant les données suivantes :

- 1° ceux visés à l'article 8, 2°, 6°, 10° et 12°;
- 2° ceux visés à l'article 8, 4° et 7°, si des modifications ont été apportées;
- 3° une nouvelle attestation en matière de sécurité contre l'incendie :
 - a) lorsque l'attestation précédente a été établie depuis plus de six ans ou comportait des remarques;
 - b) lorsque les bâtiments ou les équipements ont fait l'objet de modifications susceptibles de remettre en cause la sécurité dans l'établissement.

Le délégué des Ministres accuse réception du dossier descriptif, dans les quinze jours de sa réception, et indique qu'il est complet ou non et, dans ce cas, les données complémentaires encore à fournir, dans un délai maximum de six mois.

§ 2. Lorsqu'il est totalement satisfait aux conditions fixées au § 1^{er}, l'agrément existant est prolongé provisoirement jusqu'à décision des Ministres.

Art. 16. Les articles 10 à 13 sont d'application à la procédure tendant au renouvellement de l'agrément.

Art. 17. Lors de la reprise d'un établissement agréé, une copie de l'accord conclu entre les parties relatif à cette reprise, ainsi qu'une demande d'autorisation de mise en service et d'exploitation, visée à l'article 2, sont adressés aux Ministres au moins trois mois avant la date prévue par les cocontractants pour que la reprise produise ses effets. Les personnes âgées et le personnel en sont informés par écrit, dans le même délai.

Lors de la reprise de toutes ou partie d'actions ou de parts d'un établissement agréé, une copie de l'accord conclu entre les parties relatif à cette reprise, ainsi qu'une demande d'agrément, visée à l'article 5, sont envoyés aux Ministres au moins trois mois avant la date prévue par les cocontractants pour que la reprise produise ses effets. Les personnes âgées et le personnel en sont informés par écrit, dans le même délai.

Art. 12. Samen met de verzending aan de Ministers van het advies van de afdeling, deelt het Bestuur dit advies mee aan de beheerder en de directeur van de voorziening. Deze beschikken over tien dagen, te rekenen van de ontvangst van het advies, om hun opmerkingen aan de Ministers te doen geworden.

Art. 13. De in artikel 11, § 1, tweede lid, van de ordonnantie, bedoelde erkenning wordt, mits inachtneming van de bepalingen van bedoeld artikel, door de Ministers toegekend en aan de beheerder meegedeeld

Zo niet wordt ze geweigerd, overeenkomstig artikel 18.

Art. 14. Voor de toepassing van artikel 16 van de ordonnantie, dienen de betrokken gegevens onverwijld aan de Ministers of aan het Bestuur meegedeeld.

HOOFDSTUK VI

Vernieuwing van de erkenning en overname van een erkende voorziening

Art. 15. § 1. Met het oog op de vernieuwing van de erkenning wordt door het Bestuur uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de geldigheidsduur van de erkenning een vragenlijst voor identificatie aan de beheerder en directeur van de voorziening toegezonden. Deze vragenlijst, behoorlijk ingevuld en ondertekend, dient binnen de zestig dagen na ontvangst te worden teruggestuurd, samen met een beschrijvend dossier dat volgende gegevens bevat :

- 1° die welke bedoeld zijn in artikel 8, 2°, 6°, 10° en 12°;
- 2° die welke bedoeld zijn in artikel 5, 4° en 7°, indien er wijzigingen werden aangebracht;
- 3° een nieuw attest inzake brandveiligheid indien :
 - a) het vorige attest meer dan zes jaar oud is of bemerkingen bevatte;
 - b) aan de gebouwen of de uitrustingen veranderingen werden aangebracht die de veiligheid in de inrichting kunnen bedreigen.

De afgevaardigde van de Ministers meldt de ontvangst van het beschrijvend dossier binnen vijftien dagen na de ontvangst ervan en geeft aan dat het volledig is of niet en, in dit geval, welke bijkomende gegevens nog dienen te worden ingediend binnen een maximum termijn van zes maanden.

§ 2. Wanneer volledig aan de in § 1 bepaalde voorwaarden is voldaan, wordt de bestaande erkenning voorlopig verlengd tot de Ministers een beslissing hebben genomen.

Art. 16. De artikelen 10 tot 13 zijn van overeenkomstige toepassing op de procedure tot vernieuwing van de erkenning.

Art. 17. Bij de overname van een erkende voorziening wordt, minstens drie maanden vóór de door de contractanten voor de overname voorziene datum, samen met een in artikel 2 bedoelde aanvraag van specifieke vergunning tot ingebruikneming en exploitatie, een afschrift van de door medecontractanten gesloten overeenkomst betreffende deze overname aan de Ministers toegestuurd voordat de overname uitwerking heeft. De bejaarde personen en het personeel worden, binnen dezelfde termijn, hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht.

Bij de overname van alle of gedeelte van de aandelen van een erkende voorziening wordt, minstens drie maanden vóór de door de contractanten voor deze overname voorziene datum, samen met een in artikel 5 bedoelde aanvraag tot erkenning, een afschrift van de door medecontractanten gesloten overeenkomst betreffende deze overname aan de Ministers toegestuurd voordat de overname uitwerking heeft. De bejaarde personen en het personeel worden, binnen dezelfde termijn, hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht.

CHAPITRE VII. — *Du refus et du retrait de l'autorisation de fonctionnement provisoire ou de l'agrément*

Art. 18. Si les vérifications prévues aux articles 10 ou 16 concluent au non-respect de tout ou partie des normes d'agrément ou si les délais prévus aux articles 8, alinéa 2, et 15, § 1^{er}, alinéa 2, ne sont pas respectés, les Ministres notifient une proposition de refus d'autorisation de fonctionnement provisoire, d'agrément ou de renouvellement de l'agrément au gestionnaire et en communiquent copie au directeur et à la section.

Art. 19. Lorsque, en cours d'autorisation de fonctionnement provisoire ou d'agrément, l'établissement ne répond plus en tout ou partie aux normes d'agrément, les Ministres notifient une proposition de retrait de ceux-ci au gestionnaire de l'établissement et en communiquent copie au directeur et à la section.

Art. 20. Dans les cas visés aux articles 18 et 19, la section informe, dans les quinze jours, le gestionnaire de la date à laquelle elle examinera l'affaire; elle l'invite à introduire un mémoire justificatif auprès de ladite section, au plus tard deux jours ouvrables avant la date précitée, et à comparaître devant elle, éventuellement assisté ou représenté par un avocat ou par un tiers porteur d'une procuration spéciale. Simultanément, le gestionnaire transmet une copie de son mémoire aux Ministres.

La section examine la proposition de refus ou de retrait d'autorisation de fonctionnement provisoire ou d'agrément, quelle que soit la suite qui a été donnée par le gestionnaire à l'invitation à comparaître, et transmet son avis aux Ministres dans les soixante jours de la communication de la proposition.

La décision des Ministres portant refus ou retrait d'autorisation de fonctionnement provisoire ou d'agrément est notifiée au gestionnaire, au bourgmestre et au Procureur du Roi et est adressée au directeur, pour information.

CHAPITRE VIII. — *De la fermeture*

Art. 21. Sans préjudice de l'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance, la décision des Ministres portant refus ou retrait de l'autorisation de fonctionnement provisoire ou de l'agrément entraîne la fermeture de l'établissement concerné nonante jours après sa notification.

Art. 22. Le gestionnaire est tenu d'informer les personnes âgées ou leurs représentants ainsi que le personnel, de la décision ministérielle de refus ou de retrait d'autorisation de fonctionnement provisoire ou d'agrément ainsi que des conséquences de la fermeture de l'établissement et d'afficher visiblement sur la façade de l'établissement un avis, conforme au modèle visé à l'annexe IV au présent arrêté, annonçant la date à laquelle les personnes âgées doivent avoir quitté l'établissement.

Art. 23. Le chapitre VII et les articles 21 et 22 sont d'application à la procédure tendant à la fermeture d'un établissement exploité sans avoir obtenu une autorisation de fonctionnement provisoire ou un agrément.

Art. 24. § 1^{er}. Lorsque pour des raisons d'extrême urgence de santé publique ou de sécurité, les Ministres ordonnent immédiatement la fermeture provisoire d'un établissement, conformément à l'article 17, § 2, de l'ordonnance, ils en informent le gestionnaire qui doit procéder à l'évacuation immédiate des personnes âgées, ainsi que le bourgmestre et le procureur du Roi. Par ailleurs, il affiche visiblement sur la façade de l'établissement un avis, conforme au modèle visé à l'annexe V au présent arrêté; le cas échéant, le bourgmestre procède à cet affichage.

La section est simultanément informée de la décision, visée à l'alinéa premier.

HOOFDSTUK VII. — *Weigering en intrekking van de voorlopige werkingsvergunning of de erkenning*

Art. 18. Indien uit de in de artikelen 10 of 16 bedoelde onderzoeken blijkt dat de erkenningsnormen geheel of gedeeltelijk niet worden nageleefd of indien de door de artikelen 8, tweede lid, en 15, § 1, tweede lid, voorziene termijnen niet worden nageleefd, betekenen de Ministers een voorstel van weigering van de voorlopige werkingsvergunning, de erkenning of de vernieuwing van de erkenning aan de beheerder en sturen er een afschrift van naar de directeur en de afdeling.

Art. 19. Wanneer, gedurende haar voorlopige werkingsvergunning of erkenning, een voorziening geheel of gedeeltelijk niet meer voldoet aan de erkenningsnormen, brengen de Ministers een voorstel tot intrekking ervan ter kennis van de beheerder van de voorziening en sturen zij een afschrift ervan naar de directeur en de afdeling.

Art. 20. In de gevallen bedoeld in de artikelen 18 en 19 deelt de afdeling binnen vijftien dagen aan de beheerder de datum mee waarop zij de zaak zal onderzoeken; zij nodigt hem uit om haar, uiterlijk twee werkdagen vóór voormelde datum, een verweerschrift toe te sturen en voor haar te verschijnen, in voorkomend geval bijgestaan of vertegenwoordigd door een advocaat of door een derde die houder is van een bijzondere volmacht. Tezelfdertijd stuurt de beheerder een afschrift van zijn verweerschrift aan de Ministers.

De afdeling onderzoekt het voorstel tot weigering of intrekking van voorlopige werkingsvergunning of erkenning, ongeacht het gevolg dat door de beheerder aan de uitnodiging tot verschijnen wordt gegeven, en deelt haar advies aan de Ministers mee binnen de zestig dagen na de mededeling van het voorstel.

De beslissing van de Ministers houdende weigering of intrekking van voorlopige werkingsvergunning of erkenning wordt ter kennis gebracht van de beheerder, de burgemeester en de Procureur des Konings en, ter kennisgeving, naar de directeur gestuurd.

HOOFDSTUK VIII. — *Sluiting*

Art. 21. Onverminderd artikel 17, § 1, tweede lid, van de ordonnantie, heeft de beslissing van de Ministers houdende weigering of intrekking van de voorlopige werkingsvergunning of de erkenning, de sluiting van de betrokken voorziening tot gevolg negentig dagen na haar kennisgeving.

Art. 22. De beheerder moet de bejaarden of hun vertegenwoordigers alsmede het personeel op de hoogte brengen van de ministeriële beslissing tot weigering of intrekking van voorlopige werkingsvergunning of erkenning alsmede van de gevolgen van de sluiting van de voorziening en moet op de gevel van de voorziening een bericht, conform het in bijlage IV bij dit besluit gevoegde model, zichtbaar aanplakken met de datum waarop de bejaarden de voorziening moeten hebben verlaten.

Art. 23. Hoofdstuk VII en de artikelen 21 en 22 zijn van toepassing op de procedure tot sluiting van een voorziening geëxploiteerd zonder een voorlopige werkingsvergunning of een erkenning te hebben verkregen.

Art. 24. § 1. Wanneer de Ministers, om redenen van uiterst dringende noodzakelijkheid inzake volksgezondheid of veiligheid onmiddellijk de voorlopige sluiting van een voorziening bevelen, overeenkomstig artikel 17, § 2, van de ordonnantie, geven zij hiervan kennis aan de beheerder die voor de onmiddellijke evacuatie van de bejaarden moet zorgen alsmede de burgemeester en de procureur des Konings. Bovendien plakt hij zichtbaar op de gevel van de voorziening een bericht aan, conform het in bijlage V bij dit besluit gevoegde model; in voorkomend geval, zorgt de burgemeester voor deze aanplak.

De afdeling wordt gelijktijdig verwittigd van de in het eerste lid bedoelde beslissing.

§ 2. La section informe dans les quinze jours le gestionnaire de la date à laquelle l'affaire sera examinée et l'invite à faire valoir ses observations, au plus tard deux jours ouvrables avant la date précitée, et à comparaître devant elle, éventuellement assisté ou représenté par un avocat ou par un tiers porteur d'une procuration spéciale.

La section délibère dans les trente jours de sa saisine par les Ministres, quelle que soit la suite qui a été donnée à l'invitation à comparaître; elle transmet, dans les quinze jours, son avis aux Ministres qui statuent définitivement sur la fermeture de l'établissement, dans les trente jours de la réception de l'avis.

Art. 25. Lorsque le gestionnaire d'un établissement décide de fermer volontairement l'établissement, il communique cette décision aux Ministres, trois mois avant qu'elle produise ses effets.

Une copie de la décision est transmise, dans le même délai, aux personnes âgées et au personnel.

CHAPITRE IX. — Dispositions finales

Art. 26. Lorsque la décision de refus ou de retrait d'autorisation de fonctionnement provisoire ou d'agrément ou de fermeture d'un établissement est devenue définitive, elle est publiée au *Moniteur belge*.

Cet avis mentionne obligatoirement la date de fermeture de l'établissement.

Art. 27. Conformément à l'article 133, alinéa 1^{er}, de la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, modifié par la loi du 27 mai 1989, le bourgmestre est chargé de l'exécution des arrêtés portant retrait d'autorisation de fonctionnement provisoire ou d'agrément ou fermeture d'un établissement; il prend, à cet effet, toutes les mesures nécessaires.

Art. 28. § 1^{er} La demande d'autorisation spécifique de mise en service et d'exploitation, d'autorisation de travaux et d'agrément, les notifications ainsi que les actes de procédure sont adressés par lettre recommandée à la poste.

§ 2. Les délais accordés aux parties prennent cours à dater de la réception du pli.

Si le destinataire refuse le pli, le délai prend cours à dater du refus.

La date de la poste fait foi tant pour l'envoi que pour la réception ou pour le refus.

Si le destinataire n'a pas été atteint par la voie postale, l'Administration transmet le pli par la voie administrative. Le bourgmestre requis prend les mesures utiles pour que le pli parvienne au destinataire et il en informe l'Administration.

§ 3. Le jour de l'acte qui est le point de départ d'un délai n'est pas compris dans ce délai.

Le jour de l'échéance est compté dans le délai. Toutefois, lorsque ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le jour de l'échéance est reporté au plus prochain jour ouvrable.

Art. 29. Sont abrogés :

- 1° l'article 3 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 28 mars 1991 modifiant diverses dispositions relatives aux maisons de repos pour personnes âgées;
- 2° l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 7 octobre 1993 fixant la procédure relative à l'autorisation de fonctionnement provisoire, à l'agrément, au refus et au retrait d'agrément et à la fermeture des établissements hébergeant des personnes âgées;
- 3° l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 13 mai 2001 instituant un moratoire sur l'ouverture de nouveaux lits dans les maisons de repos.

Art. 30. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009.

Art. 31. Les Ministres sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 4 juin 2009.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la politique d'Aide aux Personnes,
E. HUYTEBROECK

§ 2. De afdeling deelt binnen vijftien dagen aan de beheerder de datum mee waarop de zaak zal worden onderzocht en nodigt hem uit om zijn opmerkingen te maken, uiterlijk twee werkdagen vóór voormelde datum, en voor haar te verschijnen, in voorkomend geval bijgestaan of vertegenwoordigd door een advocaat of door een derde die houder is van een bijzondere volmacht.

De afdeling beraadslaagt en beslist binnen dertig dagen nadat zij door de Ministers is geadieerd, ongeacht het gevolg dat aan de uitnodiging tot verschijnen wordt gegeven; zij bezorgt binnen vijftien dagen haar advies aan de Ministers die binnen dertig dagen na ontvangst van het advies definitief over de sluiting van de voorziening beslissen.

Art. 25. Indien de beheerder van een voorziening de vrijwillige sluiting beslist van de voorziening, wordt deze beslissing meegedeeld aan de Ministers drie maanden vóór zij uitwerking heeft.

Een afschrift van deze beslissing wordt binnen dezelfde termijn aan de bejaarde personen en aan het personeel toegestuurd.

HOOFDSTUK IX. — Slotbepalingen

Art. 26. Wanneer de beslissing tot weigering of tot intrekking van voorlopige werkingsvergunning of erkenning of tot sluiting definitief is geworden, wordt ze in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Dit bericht moet de datum van de sluiting van de voorziening vermelden.

Art. 27. Overeenkomstig artikel 133, eerste lid, van de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, gewijzigd bij de wet van 27 mei 1989, is de burgemeester belast met de uitvoering van de besluiten waarbij een voorlopige werkingsvergunning of erkenning wordt ingetrokken of een voorziening wordt gesloten; daartoe neemt hij alle noodzakelijke maatregelen.

Art. 28. § 1. De aanvraag tot specifieke vergunning tot ingebruikneming en exploitatie, tot vergunning voor werken en tot erkenning, de tekeningen alsmede de procedurehandelingen geschieden bij een ter post aangetekende brief.

§ 2. De termijn waarover de partijen beschikken gaat in met de dag van ontvangst van het schrijven.

Zo de geadresseerde het schrijven weigert gaat de termijn in met de dag van de weigering.

De datum van het postmerk heeft bewijskracht zowel voor de verzending als voor de ontvangst of voor de weigering.

Zo de geadresseerde langs de post niet werd bereikt, zendt het Bestuur het schrijven over langs administratieve weg. De aangezochte burgemeester treft de nodige maatregelen om het schrijven aan de geadresseerde te doen worden en stelt het Bestuur hiervan in kennis.

§ 3. De dag van de akte die het uitgangspunt is van de termijn wordt niet in deze termijn begrepen.

De vervalddag wordt in de termijn gerekend. Is die dag echter een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt de vervalddag verplaatst op de eerstvolgende werkdag.

Art. 29. Worden opgeheven :

- 1° artikel 3 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 28 maart 1991 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de rustoorden voor bejaarden;
- 2° het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 7 oktober 1993 tot vaststelling van de procedure betreffende de voorlopige werkingsvergunning, de erkenning, de weigering en de intrekking van de erkenning en de sluiting van de inrichtingen die bejaarden huisvesten;
- 3° het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 13 mei 2001 tot invoering van een moratorium op de opening van nieuwe bedden in rusthuizen.

Art. 30. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2009.

Art. 31. De Ministers zijn belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 4 juni 2009.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,
P. SMET

ANNEXE I — BIJLAGE I

Cession de lits ou de place — Overdracht van bedden of plaatsen

I. Etablissement où des lits ou des places sont fermés / Voorziening waar bedden of plaatsen worden gesloten

Nom/Naam :

Type d'établissement Type van voorziening	Nombre actuel de lits ou places agréés Huidig aantal erkende bedden of plaatsen	Nombre actuel de lits ou places sous autorisation de mise en service et d'exploitation Huidig aantal bedden of plaatsen onder vergunning tot ingebruikneming en exploitatie	Capacité actuelle de l'établissement Huidige capaciteit van de voorziening	Nombre de lits ou places agréés cédés Aantal overgedragen erkende bedden of plaatsen	Nombre de lits ou places sous autorisation de mise en service et d'exploitation cédés Aantal overgedragen bedden of plaatsen onder vergunning tot ingebruikneming en exploitatie	Total des lits ou places cédés Totaal van de overgedragen bedden of plaatsen	Nouvelle capacité prévue de l'établissement, après cession des lits ou places Nieuwe voorziene capaciteit van de voorziening, na overdracht van de bedden of plaatsen
(1)	(2)	(3)	(4) = (2) + (3)	(5)	(6)	(7) = (5) + (6)	(8) = (4) - (7)
Habitations pour personnes âgées Woningen voor bejaarden							
Résidences-service Service-residences (Ord. 14/04/2008, art. 2, 4 ^a , b, d)							
Maisons de repos Rusthuizen							
Centres d'accueil de jour Centra voor dagopvang							
Centres d'accueil de nuit Centra voor nachtopvang							
Courts séjours Kortverblijven							

II. Etablissement où des lits ou des places sont ouverts / Voorziening waar bedden of plaatsen worden geopend
 Nom / Naam :

Type d'établissement — Type van voorziening	Nombre actuel de lits ou places agréés — Huidig aantal erkende bedden of plaatsen	Nombre actuel de lits ou places sous autorisation de mise en service et d'exploitation — Huidig aantal bedden of plaatsen onder vergunning tot ingebruikneming en exploitatie	Capacité actuelle de l'établissement — Huidige capaciteit van de voorziening	Nombre de lits ou places pour lesquels une autorisation de mise en service et d'exploitation est demandée — Aantal bedden of plaatsen waarvoor een vergunning tot ingebruikneming en exploitatie wordt aangevraagd	Nombre futur de lits ou places sous autorisation de mise en service et d'exploitation — Toekomstig aantal bedden of plaatsen onder vergunning tot ingebruikneming en exploitatie	Future capacité de l'établissement — Toekomstige capaciteit van de voorziening
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Habitations pour personnes âgées Woningen voor bejaarden	(2)	(3)	(4) = (2) + (3)	(5)	(6) = (3) + (5)	(7) = (2) + (6)
Résidences-service Service-residences (Ord. 14/04/2008, art. 2, 4 ^o , b), a)						
Maisons de repos Rusthuizen						
Centre d'accueil de jour Centra voor dagopvang						
Centre d'accueil de nuit Centra voor nachtopvang						
Courts séjours Kortverblijven						

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 4 juin 2009 fixant les procédures de programmation et d'agrément des établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique d'Aide aux Personnes,

E. HUYTBROECK

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vaststelling van de procedures voor de programmering en de erkenning van de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

P. SMET

Type d'établissement — Type van voorziening	Nombre actuel de lits ou places agréés — Huidig aantal erkende bedden of plaatsen	Nombre actuel de lits ou places sous autorisation de mise en service et d'exploitation — Huidig aantal bedden of plaatsen onder vergoeding tot ingebruikneming en exploitatie	Capacité actuelle de l'établissement — Huidige capaciteit van de voorziening	Nombre de lits ou places agréés à reconvertir — Aantal om te schakelen erkende bedden of plaatsen	Nombre de lits ou places sous autorisation de mise en service et d'exploitation à reconvertir — Aantal om te schakelen bedden of plaatsen onder vergoeding tot ingebruikneming en exploitatie	Total des lits ou places à reconvertir — Totaal van de om te schakelen bedden of plaatsen (7) = (5) + (6)
(1)	(2)	(3)	(4) = (2) + (3)	(5)	(6)	(7) = (5) + (6)
Habitations pour personnes âgées Woningen voor bejaarden						
Résidences-service Service-residences (Ord. 14/04/2008, art. 2, 4 ^o , b), a)						
Maisons de repos Rusthuizen						
Centres d'accueil de jour Centra voor dagopvang						
Centres d'accueil de nuit Centra voor nachtopvang						
Courts séjours Kortverblijven						

Type d'établissement — Type van voorziening	Nombre de lits ou places reconvertis — Aantal omgeschakelde bedden of plaatsen	Nombre futur de lits ou places agréés, suite à la reconversion — Toekomstig aantal bedden of plaatsen onder vergunning tot ingebruikneming en exploitatie, ingevolge de omschakeling	Nombre futur de lits ou places sous autorisation de mise en service et d'exploitation, suite à la reconversion — Toekomstig aantal bedden of plaatsen onder vergunning tot ingebruikneming en exploitatie, ingevolge de omschakeling	Future capacité de l'établissement — Toekomstige capaciteit van de voorziening
Habitations pour personnes âgées Woningen voor bejaarden	(8)	(9) = (2) - (5)	(10) = (3) + (8)	(11) = (9) + (10)
Résidences-service Service-residentielles (Ord. 14/04/2008, art. 2, 4° b), d)				
Maisons de repos Rusthuizen				
Centre d'accueil de jour Centra voor dagopvang				
Centre d'accueil de nuit Centra voor nachtopvang				
Courts séjours Kortverblijven				

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 4 juin 2009 fixant les procédures de programmation et d'agrément des établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique d'Aide aux Personnes,
E. HUYTEBROECK

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vaststelling van de procedures voor de programmering en de erkenning van de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,
P. SMET

Annexe III

Attestation du bourgmestre

Le soussigné , bourgmestre de la commune (ville) de déclare que l'établissement d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées, dénommé et sis

A. répond aux normes de sécurité d'incendie, applicables aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune, pour l'accueil ou l'hébergement de personnes âgées réparties sur niveaux;

B. ne répond pas aux normes de sécurité d'incendie, applicables aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune, en ce qui concerne les points suivants :

.....;
.....;
.....

(poursuite de l')

a) Pour ces raisons, la (.....) activité de (mise en)

l'établissement ne devrait plus/pas être autorisée.

b) Ces raisons ne constituent cependant pas un (poursuite de l')

obstacle à la (.....) activité de l'établissement pour l'accueil ou l'hébergement d'un maximum de personnes âgées réparties sur niveaux.

Il devra toutefois être satisfait à ces manquements dans un délai de

Lorsque l'établissement aura satisfait aux points précités et que leur exécution aura été vérifiée, il répondra de manière satisfaisante aux normes réglementaires imposées aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune, en matière de sécurité.

a) et b) : *biffer la mention inutile*

Le bourgmestre,
(date et signature)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 4 juin 2009 fixant les procédures de programmation et d'agrément des établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la politique d'Aide aux Personnes,

E. HUYTEBROECK

Bijlage III

Getuigschrift van de burgemeester

De ondergetekende , burgemeester van de gemeente (stad) verklaart hierbij dat de voorziening voor opvang of huisvesting van bejaarde personen, genaamd en gelegen

A. a. beantwoordt aan de normen inzake brandveiligheid toepasselijk op de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren, voor de opvang of de huisvesting van maximaal bejaarde personen, verspreid over niveaus;

B. b. niet beantwoordt aan de normen inzake brandveiligheid toepasselijk op de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren, wat de volgende punten betreft :

.....
.....
.....

(voortzetting van de exploitatie)

a) Om die redenen zou de (.....) (exploitatie)

van de voorziening niet (langer) moeten worden toegestaan.

Die redenen vormen nochtans geen indernis voor (voortzetting van de exploitatie)

de (.....) van de voorziening voor de opvang of de huisvesting van maximaal bejaarde personen, verspreid over niveaus.

Die tekortkomingen moeten evenwel worden verholpen binnen een termijn van

Wanneer de voorziening aan voornoemde punten heeft voldaan en de uitvoering ervan is gecontroleerd, zal zij aan de reglementaire veiligheidsnormen opgelegd aan de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren, beantwoorden.

a) en b) : *het onnodige schrappen*

De burgemeester,
(datum en handtekening)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vaststelling van de procedures voor de programmering en de erkenning van de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

P. SMET

Annexe IV

Avis de fermeture

Par leur décision du, les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire Commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, ont retiré (ou refusé) l'autorisation de fonctionnement provisoire/l'agrément de l'établissement d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées, dénommé (en lettres majuscules), sis, à dater du

En conséquence :

1. l'établissement ne peut plus accueillir de nouveaux pensionnaires;
2. tous les pensionnaires actuellement hébergés devront avoir quitté l'établissement pour le, date de sa fermeture définitive.

Le Gestionnaire,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 4 juin 2009 fixant les procédures de programmation et d'agrément des établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune.

Pour le Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la politique d'Aide aux Personnes,
E. HUYTEBROECK

Annexe V

Avis de fermeture immédiate

Par leur décision du, les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire Commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, ont décidé, pour des raisons d'extrême urgence de santé publique ou de sécurité, de la fermeture immédiate, à titre provisoire, de l'établissement d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées, dénommé (en lettres majuscules), sis, à dater du

En conséquence :

1. l'établissement ne peut plus accueillir de nouveaux pensionnaires;
2. tous les pensionnaires actuellement hébergés doivent quitter immédiatement l'établissement.

Toute information complémentaire peut être obtenue au numéro de téléphone.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 4 juin 2009 fixant les procédures de programmation et d'agrément des établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées relevant de la Commission communautaire commune.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la politique d'Aide aux Personnes,
E. HUYTEBROECK

Bijlage IV

Bericht van sluiting

Bij hun beslissing d.d. hebben de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen, vanaf de voorlopige werkingsvergunning/de erkenning ingetrokken (of geweigerd) van de voorziening voor opvang en huisvesting van bejaarde personen, genoemd (in hoofdletters), gelegen

Derhalve :

1. mag de voorziening geen nieuwe bewoners meer opnemen;
2. zullen alle op heden opgenomen bewoners tegen, datum van haar definitieve sluiting, de voorziening moeten hebben verlaten.

De Beheerder,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vaststelling van de procedures voor de programmering en de erkenning van de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,
P. SMET

Bijlage V

Bericht van onmiddellijke sluiting

Bij hun beslissing d.d. hebben de Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, vanaf, bij wijze van overgangsmaatregel, de onmiddellijke sluiting voor redenen van uiterst dringende noodzakelijkheid inzake volksgezondheid of veiligheid van de voorziening voor opvang en huisvesting van bejaarde personen, genoemd (in hoofdletters), gelegen, beslist.

Derhalve :

1. mag de voorziening geen nieuwe bewoners meer opnemen;
2. moeten alle op heden opgenomen bewoners onmiddellijk de voorziening verlaten.

Alle bijkomende inlichting kan worden bekomen op telefoonnummer.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vaststelling van de procedures voor de programmering en de erkenning van de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen die tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,
P. SMET

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2009/02036]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 26 avril 2009 sont nommés ou promus :

Ordre de Léopold

Chevalier

Mme Chabeau, Maryse, attaché.

M. Cooreman, Koenraad, P., R., attaché.

Mme Van Der Meersch, Veerle, E. F., attaché.

Ils porteront la décoration civile et prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2009.

Ordre de la Couronne

Chevalier

M. Bossu, Lucien, assistant administratif.

Palmes d'Or

Mme Vancaeneghem, Beatrice, collaborateur administratif.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2009.

Ordre de Léopold II

Chevalier

Mme Bauwens, Maria, collaborateur technique.

M. Dehaese, Jean-Paul, H., assistant technique.

Mme Ghijssels, Imelda, R., E., M., C., collaborateur administratif.

Mme Hammouch, Ikram, expert technique.

Mme Pili, Katia, expert financier.

M. Vercaigne, Gerdy, D., J., assistant administratif.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2009/02036]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 26 april 2009 zijn benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Ridder

Mevr. Chabeau, Maryse, attaché.

De heer Cooreman, Koenraad, P., R., attaché.

Mevr. Van Der Meersch, Veerle, E., F., attaché.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen en nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2009.

Kroonorde

Ridder

De heer Bossu, Lucien, administratief assistent.

Gouden Palmen

Mevr. Vancaeneghem, Beatrice, administratief medewerker.

Zij nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2009.

Orde van Leopold II

Ridder

Mevr. Bauwens, Maria, technisch medewerker.

De heer Dehaese, Jean-Paul, H., technisch assistent.

Mevr. Ghijssels, Imelda, R., E., M., C., administratief medewerker.

Mevr. Hammouch, Ikram, technisch deskundige.

Mevr. Pili, Katia, financieel deskundige.

De heer Vercaigne, Gerdy, D., J., administratief assistent.

Zij nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2009/00372]

Ordres nationaux. — Promotion spéciale

Par arrêtés royaux du 26 mars 2009 sont accordées les nominations et décorations suivantes :

Ordre de Léopold

Officier

M. De Bruyn, Philippe, Vice-Président de la « Last Post Association ».

Il portera la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Officier

M. Platteeuw, Jackie, Responsable à la « Last Post Association ».

Ordre de Léopold II

Commandeur

M. Mottrie, Benoit, Président de la « Last Post Association ».

Officier

M. DENYS, Carl, Membre du comité directeur de la « Last Post Association ».

Chevalier

MM. :

Desodt, Tony, Clairon à la « Last Post Association ».

Ghesquiere, Michel, Clairon à la « Last Post Association ».

Van De Kerckhove, Dirk, Clairon à la « Last Post Association ».

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date de l'arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2009/00372]

Nationale Orden. — Bijzondere promotie

Bij koninklijke besluiten van 26 maart 2009 zijn de volgende benoemingen en decoraties verleend :

Leopoldsorde

Officier

De heer De Bruyn, Philippe, Vice-Voorzitter van de « Last Post Association ».

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Officier

De heer Platteeuw, Jackie, Verantwoordelijke bij de « Last Post Association ».

Orde van Leopold II

Commandeur

De heer Mottrie, Benoit, Voorzitter van de « Last Post Association ».

Officier

De heer DENYS, Carl, Bestuurslid bij de « Last Post Association ».

Ridder

De heren :

Desodt, Tony, klaroenblazer bij de « Last Post Association ».

Ghesquiere, Michel, klaroenblazer bij de « Last Post Association ».

Van De Kerckhove, Dirk, klaroenblazer bij de « Last Post Association ».

Zij nemen vanaf de datum van het besluit hun rang in de Orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2009/202482]

Ordres nationaux

Mouvement du 8 avril 2009

Arrêtés royaux du 6 mai 2009 :

I. Ordre de Léopold

Sont promus au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold :

MM. :

DE SMET, Willy, conseiller au Département
STEEN, Dirk, conseiller général au Département
VAN DAMME, Karel, conseiller général au Département.
Ils porteront la décoration civile.

Est nommé au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold :

M. GROSJEAN, Roger, conseiller au Département.

Il portera la décoration civile.

Est nommé au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold :

M. COSTENS, Marnix, attaché au Département.

Il portera la décoration civile.

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

BARBE, Willy, assistant administratif au Département
BERNEMAN, Henri, assistant administratif au Département
BONTE, Patrik, expert technique au Département
BROSTEAUX, Yves, attaché au Département
CRISPEELS, Guy, expert technique au Département
DELAUNOY, Dominique, expert technique au Département
DE VRIEZE, Rudy, expert technique au Département
Mmes. :
HAUTFENNE, Josette, experte technique au Département
KOPPENS, Viviane, experte technique au Département
M. LANGEN, Rudi, expert technique au Département
Mmes. :
MEEKERS, Nicole, chef administratif au Département
SCHYNS, Nadine, experte technique au Département
M. SWIJNGEDOUW, Koenraad, expert technique au Département

Mme VANCASTER, Nathalie, attachée au Département

MM. :

VAN EENAEME, Gustaaf, assistant administratif au Département

VAN HOOFF, Eric, expert technique au Département
VERLINDE, Boudewyn, expert technique au Département
VONA, Gianpaolo, attaché au Département
Mme ZIMMERMANN, Anne, attachée au Département.

II. Ordre de la Couronne

Est promu au grade de Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. DENEVE, Christian, directeur général au Département.

Est promue au grade de Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

Mme SMETS, Marie-Paule, conseillère au Département.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2009/202482]

Nationale Orden

Uitreiking van 8 april 2009

Koninklijke besluiten van 6 mei 2009

I. Leopoldsorde

Worden bevorderd tot de graad van Commandeur in de Leopoldsorde :

De heren :

DE SMET, Willy, adviseur bij het Departement
STEEN, Dirk, adviseur-generaal bij het Departement
VAN DAMME, Karel, adviseur-generaal bij het Departement.
Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Wordt benoemd tot de graad van Commandeur in de Leopoldsorde :

De heer GROSJEAN, Roger, adviseur bij het Departement.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Wordt benoemd tot de graad van Officier in de Leopoldsorde :

De heer COSTENS, Marnix, attaché bij het Departement.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Leopoldsorde :

De heren :

BARBE, Willy, administratief assistent bij het Departement
BERNEMAN, Henri, administratief assistent bij het Departement
BONTE, Patrik, technisch deskundige bij het Departement
BROSTEAUX, Yves, attaché bij het Departement
CRISPEELS, Guy, technisch deskundige bij het Departement
DELAUNOY, Dominique, technisch deskundige bij het Departement
DE VRIEZE, Rudy, technisch deskundige bij het Departement
Mevrn. :
HAUTFENNE, Josette, technisch deskundige bij het Departement
KOPPENS, Viviane, technisch deskundige bij het Departement
De heer LANGEN, Rudi, technisch deskundige bij het Departement
Mevrn. :
MEEKERS, Nicole, bestuurschef bij het Departement
SCHYNS, Nadine, technisch deskundige bij het Departement
De heer SWIJNGEDOUW, Koenraad, technisch deskundige bij het Departement
Mevr. VANCASTER, Nathalie, attaché bij het Departement
De heren :
VAN EENAEME, Gustaaf, administratief assistent bij het Departement
VAN HOOFF, Eric, technisch deskundige bij het Departement
VERLINDE, Boudewyn, technisch deskundige bij het Departement
VONA, Gianpaolo, attaché bij het Departement
Mevr. ZIMMERMANN, Anne, attaché bij het Departement.

II. Kroonorde

Wordt bevorderd tot de graad van Grootofficier in de Kroonorde :

De heer DENEVE, Christian, directeur-generaal bij het Departement.

Wordt bevorderd tot de graad van Commandeur in de Kroonorde :

Mevr. SMETS, Marie-Paule, adviseur bij het Departement.

Sont nommés au grade de Commandeur de l'Ordre de la Couronne :
MM. :
BIESEMANS, Luc, conseiller général au Département
FAFCHAMPS, Jean-Marie, conseiller général au Département.

Sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de la Couronne :
Mme DE POTTER, Marijke, attachée au Département
MM. :
GORDEBEKE, Luc, attaché au Département
HENRARD, Didier, attaché au Département
LAMBINET, Christian, attaché au Département
Mme MAESEN, Henriette, attachée au Département
M. VAN VAERENBERGH, Johan, attaché au Département.

Sont promus au grade de Chevalier de l'Ordre de la Couronne :
M. CALEBOUT, Gregoire, assistant technique au Département

Mme MICHIELS, Christiane, assistante administrative au Département
M. MICHIELS, John, assistant technique au Département
Mme VANDERBEMDEN, Francine, assistante administrative au Département.

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de la Couronne :
MM. :
BOIJEN, Luc, assistant administratif au Département
BUFFEL, Bart, expert technique au Département
Mmes :
DEBROUX, Geneviève, assistante administrative au Département
JORIS, Greta, assistante administrative au Département
MM. :
SENTE, Edgard, assistant administratif au Département
VAN CAUTER, Roger, assistant technique au Département.
Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :
M. DIERICKX, Marc, collaborateur technique au Département

Mmes :
FRAITURE, Josiane, collaboratrice administrative au Département
MAGERMAN, Veerle, collaboratrice administrative au Département

PROVE, Gerda, collaboratrice administrative au Département
STAS, Jeanine, collaboratrice administrative au Département.

III. Ordre de Leopold II

Sont nommés au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

MM. :
LAMBEAUX, Guy, attaché au Département
SERRONEN, Antoon, attaché au Département.

Worden benoemd tot de graad van Commandeur in de Kroonorde :
De heren :
BIESEMANS, Luc, adviseur-generaal bij het Departement
FAFCHAMPS, Jean-Marie, adviseur-generaal bij het Departement.

Worden benoemd tot de graad van Officier in de Kroonorde :
Mevr. DE POTTER, Marijke, attaché bij het Departement
De heren :
GORDEBEKE, Luc, attaché bij het Departement
HENRARD, Didier, attaché bij het Departement
LAMBINET, Christian, attaché bij het Departement
Mevr. MAESEN, Henriette, attaché bij het Departement
De heer VAN VAERENBERGH, Johan, attaché bij het Departement.

Worden bevorderd tot de graad van Ridder in de Kroonorde :
De heer CALEBOUT, Gregoire, technisch assistent bij het Departement
Mevr. MICHIELS, Christiane, administratief assistent bij het Departement
De heer MICHIELS, John, technisch assistent bij het Departement
Mevr. VANDERBEMDEN, Francine, administratief assistent bij het Departement.

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Kroonorde :
De heren :
BOIJEN, Luc, administratief assistent bij het Departement
BUFFEL, Bart, technisch deskundige bij het Departement
Mevrn. :
DEBROUX, Geneviève, administratief assistent bij het Departement
JORIS, Greta, administratief assistent bij het Departement
De heren :
SENTE, Edgard, administratief assistent bij het Departement
VAN CAUTER, Roger, technisch assistent bij het Departement.
De Gouden Palmes der Kroonorde worden toegekend aan :
De heer DIERICKX, Marc, technisch medewerker bij het Departement
Mevrn. :
FRAITURE, Josiane, administratief medewerker bij het Departement
MAGERMAN, Veerle, administratief medewerker bij het Departement
PROVE, Gerda, administratief medewerker bij het Departement
STAS, Jeanine, administratief medewerker bij het Departement.

III. Orde van Leopold II

Worden benoemd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold II :

De heren :
LAMBEAUX, Guy, attaché bij het Departement
SERRONEN, Antoon, attaché bij het Departement.

Sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold II :

Mme BOULE, Viviane, experte technique au Département

MM. :

DEBIE, Pierre, expert technique au Département

DEDECKER, Joël, expert technique au Département

HECTOR, Jacques, expert technique au Département

Mmes :

LELEUX, Bernadette, experte administrative au Département

OBUS, Diane, experte technique au Département

M. PLECHKO, Nicolas, expert technique au Département

Mmes :

SEVENANS, Daniëlle, experte technique au Département

VAN SCHUERBEECK, Mariette, experte technique au Département

WELLENS, Marie-José, experte technique au Département

M. WUIJTS, Walter, expert technique au Département.

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Mmes :

CLAES, Liliane, collaboratrice administrative au Département

JOUNIAUX, Béatrice, assistante administrative au Département

M. LAURENT, Stefaan, expert technique au Département

Mmes :

MASSART, Catherine, experte technique au Département

NEVEN, Yvette, collaboratrice administrative au Département

MM. :

VAN WESEMAEL, Patrik, assistant administratif au Département

WILLEMAERS, Christiaan, assistant administratif au Département.

Worden benoemd tot de graad van Officier in de Orde van Leopold II :

Mevr. BOULE, Viviane, technisch deskundige bij het Departement

De heren :

DEBIE, Pierre, technisch deskundige bij het Departement

DEDECKER, Joël, technisch deskundige bij het Departement

HECTOR, Jacques, technisch deskundige bij het Departement

Mevrn. :

LELEUX, Bernadette, administratief deskundige bij het Departement

OBUS, Diane, technisch deskundige bij het Departement

De heer PLECHKO, Nicolas, technisch deskundige bij het Departement

Mevrn. :

SEVENANS, Daniëlle, technisch deskundige bij het Departement

VAN SCHUERBEECK, Mariette, technisch deskundige bij het Departement

WELLENS, Marie-José, technisch deskundige bij het Departement

De heer WUIJTS, Walter, technisch deskundige bij het Departement.

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Orde van Leopold II :

Mevrn. :

CLAES, Liliane, administratief medewerker bij het Departement

JOUNIAUX, Béatrice, administratief assistent bij het Departement

De heer LAURENT, Stefaan, technisch deskundige bij het Departement

Mevrn. :

MASSART, Catherine, technisch deskundige bij het Departement

NEVEN, Yvette, administratief medewerker bij het Departement

De heren :

VAN WESEMAEL, Patrik, administratief assistent bij het Departement

WILLEMAERS, Christiaan, administratief assistent bij het Departement.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2009/202457]

Personnel. — Nominations

Par arrêté ministériel du 24 avril 2009 sont nommés :

— en qualité de délégué du Ministre suppléant près la Commission supérieure d'Appel de Bruxelles, chambre I^{re} et en qualité de délégué du Ministre effectif près la Commission supérieure d'Appel de Liège, chambre III, le Major Pascal CATHERINE;

— en qualité de délégué du Ministre effectif près la Commission supérieure d'Appel de Bruxelles, chambre I^{re} et en qualité de délégué du Ministre suppléant près la Commission supérieure d'Appel de Liège, chambre III, Monsieur J.-P. DE SMEDT, commissaire de l'Etat honoraire.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/202457]

Personeel. — Benoemingen

Bij ministerieel besluit van 24 april 2009 worden benoemd :

— als plaatsvervangende afgevaardigde van de Minister bij de Hogere Commissie van Beroep van Brussel, eerste kamer en als effectief afgevaardigde van de minister bij de Hogere Commissie van Beroep van Luik, derde kamer, Major Pascal CATHERINE;

— bij de Hogere Commissie van Beroep van Brussel, eerste kamer en als plaatsvervangende afgevaardigde van de Minister bij de Hogere Commissie van Beroep van Luik, derde kamer, de heer J.-P. DE SMEDT, erestaatscommissaris.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2009/202390]

Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales. — Comité de gestion. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 6 mai 2009 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— démission honorable de leur mandat de membre du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales est accordée à MM. Barvais Marc, Poorters Nico et Mme Vermorgen Ann;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/202390]

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. — Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 6 mei 2009 dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

— wordt eervol ontslag uit hun mandaat van lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten verleend aan de heren Barvais Marc, Poorters Nico en Mevr. Vermorgen Ann;

— M. Emonts Claude, est nommé en qualité de membre du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentant des organisations représentatives des employeurs, en remplacement de M. Barvais Marc, dont il achèvera le mandat;

— Monsieur Hamelinck Luc, est nommé en qualité de membre du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentant des organisations représentatives des travailleurs en remplacement de Monsieur Poorters Nico, dont il achèvera le mandat.

— Mme Mortier Vinciane, est nommée en qualité de membre du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentante des organisations représentatives des travailleurs en remplacement de Mme Vermorgen Ann, dont elle achèvera le mandat.

— wordt de heer Emonts Claude, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voormelde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer Barvais Marc, wiens mandaat hij zal voleindigen;

— wordt de heer Hamelinck Luc, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voormelde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer Poorters Nico wiens mandaat hij zal voleindigen.

— wordt Mevr. Mortier Vinciane, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voormelde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van Mevr. Vermorgen Ann, wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2009/202343]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. Nominations dans la classe A1 (attaché-inspecteur social) au Service du contrôle administratif

Par arrêté royal du 26 avril 2009, M. Govaerts Bert, est nommé dans la classe A1 - Sécurité sociale et Protection sociale auprès du Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (rôle linguistique néerlandais), à partir du 1^{er} septembre 2008 avec date de prise de rang le 1^{er} septembre 2007.

L'intéressé porte le titre d'attaché-inspecteur social.

Par arrêté royal du 26 avril 2009, Mme. De Pauw Mariane, est nommée dans la classe A1 - Sécurité sociale et Protection sociale auprès du Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (rôle linguistique néerlandais), à partir du 1^{er} septembre 2008 avec date de prise de rang le 1^{er} septembre 2007.

L'intéressée porte le titre d'attaché-inspecteur social.

Par arrêté royal du 26 avril 2009, Mme. Van Wouwe Margot, est nommée dans la classe A1 - Sécurité sociale et Protection sociale auprès du Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (rôle linguistique néerlandais), à partir du 1^{er} septembre 2008 avec date de prise de rang le 1^{er} septembre 2007.

L'intéressée porte le titre d'attaché-inspecteur social

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2009/202542]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Nomination dans la classe A1 au Service du contrôle administratif

Par arrêté royal du 6 mai 2009, M. Ciprietti Christophe, attaché-inspecteur social stagiaire, est nommé dans la classe A1 (rôle linguistique français) au Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} septembre 2008, avec date de prise de rang au 1^{er} septembre 2007.

L'intéressé porte le titre d'attaché-inspecteur social.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/202343]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. Benoemingen in de klasse A1 (attachés-sociaal inspecteur) bij de Dienst voor administratieve controle

Bij koninklijk besluit van 26 april 2009 wordt de heer Govaerts Bert, met ingang van 1 september 2008 met datum van ranginname op 1 september 2007, benoemd in de klasse A1 - Sociale Zekerheid en Sociale Bescherming bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Nederlandse taalrol).

Betrokkene draagt de titel van attaché-sociaal inspecteur.

Bij koninklijk besluit van 26 april 2009 wordt de Mevr. De Pauw Mariane, met ingang van 1 september 2008 met datum van ranginname op 1 september 2007, benoemd in de klasse A1 - Sociale Zekerheid en Sociale Bescherming bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Nederlandse taalrol).

Betrokkene draagt de titel van attaché sociaal inspecteur.

Bij koninklijk besluit van 26 april 2009 wordt de Mevr. Van Wouwe Margot, met ingang van 1 september 2008 met datum van ranginname op 1 september 2007, benoemd in de klasse A1 - Sociale Zekerheid en Sociale Bescherming bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Nederlandse taalrol).

Betrokkene draagt de titel van attaché-sociaal inspecteur.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/202542]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Benoeming in de klasse A1 bij de Dienst voor administratieve controle

Bij koninklijk besluit van 6 mei 2009 wordt de heer Ciprietti Christophe, stagedoend attaché-sociaal inspecteur, met ingang van 1 september 2008, met datum van ranginname op 1 september 2007, benoemd in de klasse A1 (Franse taalrol) bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Betrokkene draagt de titel van attaché-sociaal inspecteur.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2009/202543]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Nomination dans la classe A1 au Service du contrôle administratif

Par arrêté royal du 6 mai 2009, Mme. Coupez Sylvianne, attaché-inspecteur social stagiaire, est nommée dans la classe A1 (rôle linguistique français) au Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} septembre 2008, avec date de prise de rang au 1^{er} septembre 2007.

L'intéressée porte le titre d'attaché-inspecteur social.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/202543]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Benoeming in de klasse A1 bij de Dienst voor administratieve controle

Bij koninklijk besluit van 6 mei 2009 wordt Mevr. Coupez Sylvianne, stagedoend attaché-sociaal inspecteur, met ingang van 1 september 2008, met datum van ranginneming op 1 september 2007, benoemd in de klasse A1 (Franse taalrol) bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Betrokkene draagt de titel van attaché-sociaal inspecteur.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2009/202544]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Nomination dans la classe A1 au Service du contrôle administratif

Par arrêté royal du 6 mai 2009, Mme. Maisetti Perrine, attaché inspecteur social stagiaire, est nommée dans la classe A1 (rôle linguistique français) au Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} septembre 2008, avec date de prise de rang au 1^{er} septembre 2007.

L'intéressée porte le titre d'attaché inspecteur social.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/202544]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Benoeming in de klasse A1 bij de Dienst voor administratieve controle

Bij koninklijk besluit van 6 mei 2009 wordt Mevr. Maisetti Perrine, stagedoend attaché-sociaal inspecteur, met ingang van 1 september 2008, met datum van ranginneming op 1 september 2007, benoemd in de klasse A1 (Franse taalrol) bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Betrokkene draagt de titel van attaché-sociaal inspecteur.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2009/202545]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Nomination dans la classe A1 au Service du contrôle administratif

Par arrêté royal du 6 mai 2009, Mme. Van Leynseele Maud, attaché-inspecteur social stagiaire, est nommée dans la classe A1 (rôle linguistique français) au Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 17 septembre 2008, avec date de prise de rang au 17 septembre 2007.

L'intéressée porte le titre d'attaché-inspecteur social.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/202545]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Benoeming in de klasse A1 bij de Dienst voor administratieve controle

Bij koninklijk besluit van 6 mei 2009 wordt Mevr. Van Leynseele Maud, stagedoend attaché-sociaal inspecteur, met ingang van 17 september 2008, met datum van ranginneming op 17 september 2007, benoemd in de klasse A1 (Franse taalrol) bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Betrokkene draagt de titel van attaché-sociaal inspecteur.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2009/202537]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Nomination en qualité d'expert technique stagiaire (contrôleur social) au Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Erratum

Dans la publication par extrait de l'arrêté royal du 29 avril 2009, portant la nomination Mme. Van Engelandt Hilde, en qualité d'expert technique stagiaire (contrôleur social) (rôle linguistique néerlandais), au *Moniteur belge* du 2 juin 2009 (page 39640) il faut lire dans le texte néerlandais « ... bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle... » au lieu de « ... de Dienst voor administratieve controle ... » et dans le texte français « ... au Service d'évaluation et de contrôle médicaux... » au lieu de « ... au Service du contrôle administratif ... ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2009/202537]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Benoeming tot stagedoend technisch deskundige (sociaal controleur) bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. Erratum

In de bekendmaking bij uittreksel van het koninklijk besluit van 29 april 2009, houdende de benoeming van Mevr. Van Engelandt Hilde tot stagedoend technisch deskundige (sociaal controleur) (Nederlandse taalrol), in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 2009 (blz 39640) leze men in de Nederlandse tekst « ... bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle... » in de plaats van « ... de Dienst voor administratieve controle... » en in de Franse tekst « ... au Service d'évaluation et de contrôle médicaux... » in de plaats van « ... au Service du contrôle administratif ... ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2009/22250]

28 AVRIL 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 nommant le Président, les Vice-présidents et les membres du Conseil national des Accoucheuses

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 21*noviesdecies*, § 4, inséré par la loi du 13 décembre 2006;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, les articles 2 et 2*bis*, modifiés par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003;

Vu que la dérogation à l'article 2, § 1^{er}, et à l'article 2*bis*, § 1^{er}, est motivée par le fait que les instances propositantes ne disposent pas de suffisamment de membres masculins;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 portant composition et fonctionnement du Conseil national des Accoucheuses;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 2006 nommant le Président, les Vice-présidents et les membres du Conseil national des Accoucheuses;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommée en tant que membre effectif représentant les personnes habilitées à exercer la profession d'accoucheuse au sein du Conseil national des Accoucheuses, Mme Van Holsbeeck, A., 1790 Affligem, en remplacement de Mme Van Mierlo, T., 3560 Lummen, démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

Art. 2. Est nommée en tant que membre suppléant représentant les personnes habilitées à exercer la profession d'accoucheuse au sein du Conseil national des Accoucheuses, Mme Vanholen, K., 3680 Maaseik, en remplacement de Mme Van Holsbeeck, A., 1790 Affligem, démissionnaire en tant que membre suppléant, dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2009/22250]

28 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 houdende benoeming van de Voorzitter, Ondervoorzitters en de leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 21*noviesdecies*, § 4, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikelen 2 en 2*bis*, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003;

Gelet op het feit dat de afwijking op artikel 2, § 1, en artikel 2*bis*, § 1, gemotiveerd is door het feit dat de voordragende instanties over onvoldoende mannelijke leden beschikken;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende samenstelling en werking van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 2006 houdende benoeming van de Voorzitter, de Ondervoorzitters en de leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd als werkend lid, die de personen gemachtigd om het beroep van vroedvrouw uit te oefenen, vertegenwoordigt in de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen, Mevr. Van Holsbeeck, A., 1790 Affligem, ter vervanging van Mevr. Van Mierlo, T., 3560 Lummen, ontslagnemend, wiens mandaat zij zal voleindigen.

Art. 2. Wordt benoemd als plaatsvervangend lid, die de personen gemachtigd om het beroep van vroedvrouw uit te oefenen, vertegenwoordigt in de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen, Mevr. Vanholen, K., 3680 Maaseik, ter vervanging van Mevr. Van Holsbeeck, A., 1790 Affligem ontslagnemend als plaatsvervangend lid, wiens mandaat zij zal voleindigen.

Art. 3. De Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2009/24160]

21 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 février 2004 portant nomination des membres du Collège d'Oncologie

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 15, modifié par la loi du 29 avril 1996;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1999 relatif à l'évaluation qualitative de l'activité médicale dans les hôpitaux, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 2004 fixant le nombre des membres du Collège d'Oncologie;

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 2004 portant nomination des membres du Collège d'Oncologie;

Vu l'arrêté ministériel du 27 avril 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 25 février 2004 portant nomination des membres du Collège d'Oncologie,

Arrête :

Article unique. Dans l'arrêté ministériel du 25 février 2004 portant nomination des membres du Collège d'Oncologie, les modifications suivantes sont apportées :

« Dr Van Eycken, Peter, 3600 Genk » est remplacé par « Dr Cokelaere, Kristof, 8500 Kortrijk »;

« Dr Kridelka, Frédéric, 4053 Chaudfontaine » est remplacé par « Dr Vergote, Ignace, 3210 Linden »;

« Dr Gillard, Charles, 5502 Dinant » est remplacé par « Dr Robe, Pierre, 4053 Embourg »;

« Dr De Cuyper, Christa, 8370 Blankenberge » est remplacé par « Dr Brochez, Lieve, 9831 Sint-Martens-Latem »;

« Dr Bron, Dominique, 1630 Linkebeek » est remplacé par « Dr Offner, Fritz, 9090 Melle »;

« Dr Piccart, Martine, 1180 Uccle » est remplacé par « Dr Awada, Ahmad, 1742 Ternat »;

« Dr Galdermans, Daniella, 2630 Aartselaar » est remplacé par « Dr Wauters, Isabelle, 3090 Overijse »;

« Dr Huget, Philippe, 2820 Bonheiden » est remplacé par « Dr Spaas, Philippe, 2820 Bonheiden ».

Bruxelles, le 21 avril 2009.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2009/24160]

21 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 februari 2004 houdende benoeming van de leden van het College voor Oncologie

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 15, gewijzigd door de wet van 29 april 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1999 betreffende de kwalitatieve toetsing van de medische activiteit in de ziekenhuizen, inzonderheid artikel 7;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 februari 2004 tot vaststelling van het aantal leden van het College voor Oncologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 februari 2004 houdende benoeming van de leden van het College voor Oncologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 april 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 februari 2004 houdende benoeming van de leden van het college voor Oncologie,

Besluit :

Enig artikel. In het ministerieel besluit van 25 februari 2004 houdende benoeming van de leden van het College voor Oncologie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« Dr. Van Eycken, Peter, 3600 Genk » wordt vervangen door « Dr. Cokelaere, Kristof, 8500 Kortrijk »;

« Dr. Kridelka, Frédéric, 4053 Chaudfontaine » wordt vervangen door « Dr. Vergote, Ignace, 3210 Linden »;

« Dr. Gilliard, Charles, 5502 Dinant » wordt vervangen door « Dr. Robe, Pierre, 4053 Embourg »;

« Dr. De Cuyper, Christa, 8370 Blankenberge » wordt vervangen door « Dr. Brochez, Lieve, 9831 Sint-Martens-Latem »;

« Dr. Bron, Dominique, 1630 Linkebeek » wordt vervangen door « Dr. Offner, Fritz, 9090 Melle »;

« Dr. Piccart, Martine, 1180 Uccle » wordt vervangen door « Dr. Awada, Ahmad, 1742 Ternat »;

« Dr. Galdermans, Daniella, 2630 Aartselaar » wordt vervangen door « Dr. Wauters, Isabelle, 3090 Overijse »;

« Dr. Huget, Philippe, 2820 Bonheiden » wordt vervangen door « Dr. Spaas, Philippe, 2820 Bonheiden ».

Brussel, 21 april 2009.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[S - C - 2009/24179]

Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 19 mai 2009, il est accordé à Mme Firquet, Marie-Paule, premier assistant à l'Établissement scientifique fédéral « Institut scientifique de Santé publique », démission honorable de ses fonctions le 1^{er} juin 2009.

Mme Firquet, Marie-Paule est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1^{er} juin 2009 et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[S - C - 2009/24179]

Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 19 mei 2009 wordt Mevr. Firquet, Marie-Paule, eerstaanwezend assistent bij de Federale Wetenschappelijke Instelling "Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid", met ingang van 1 juni 2009, eervol ontslag uit haar ambt verleend.

Mevr. Firquet, Marie-Paule, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 juni 2009, haar aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09418]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 18 mai 2009, est acceptée, à sa demande la démission de Mme Haesendonck, K., de ses fonctions de juriste de parquet au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2009.

Par arrêtés royaux du 31 mai 2009, sont nommés :

greffier au tribunal de première instance d'Eupen, Mme Bindels, M.
Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
greffier au tribunal de première instance de Liège, Mme Micha, A.-C.
Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
greffier au tribunal de police d'Anvers, M. Van Hooydonck, D.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, Mme Baronheid, N.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, Mme Dubois, C., collaborateur à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} juillet 2009;

secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Neufchâteau, Mme Fraselle, P., collaborateur à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés ministériels du 4 juillet 2009 :

Mme Van de Mergel, C., assistant au greffe de la Cour de cassation reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à cette Cour;

restent temporairement déléguées aux fonctions de greffier au tribunal de première instance de Malines :

Mme De Belser, L., assistant au greffe de ce tribunal;
Mme Verschaeren, F., assistant au greffe de ce tribunal;
Mme Van lent, V., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier au tribunal de première instance de Turnhout Mme Nietvelt, S., assistant au greffe de ce tribunal;

M. Geboers, K., assistant au greffe du tribunal de première instance de Turnhout, est temporairement délégué aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
restent temporairement délégués aux fonctions de greffier au tribunal de première instance de Bruxelles :

Mme Di Giovanni, D., collaborateur au greffe de ce tribunal;
Mme Bury, N., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Uslu, A., assistant sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Breckpot, S., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Stassin, S., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

M. Schaillée, G., assistant au greffe de ce tribunal;
D'Hondt, W., collaborateur au greffe de ce tribunal;
Mme Denil, D., collaborateur au greffe de ce tribunal;
Mme Dooremont, M., collaborateur au greffe de ce tribunal;
M. Gysemans, J., collaborateur au greffe de ce tribunal;
Mme Nevens, P., collaborateur au greffe de ce tribunal;
M. Vanbellingen, C., collaborateur au greffe de ce tribunal;

Mme Bouffioulx, F., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

M. Bricquet, C., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09418]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 18 mei 2009, is aan Mevr. Haesendonck, K., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van parquetjurist bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2009.

Bij koninklijke besluiten van 31 mei 2009 zijn benoemd tot :
griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen, Mevr. Bindels, M.
Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, Mevr. Micha, A.-C.
Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
griffier bij de politierechtbank te Antwerpen, de heer Van Hooydonck, D.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, Mevr. Baronheid, N.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, Mevr. Dubois, C., medewerker bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juli 2009;

secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, Mevr. Fraselle, P., medewerker bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministeriële besluiten van 4 juli 2009 :

blijft aan Mevr. Van de Mergel, C., assistent bij de griffie van het Hof van Cassatie, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij dit Hof te vervullen;

blijft opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen te vervullen aan :

Mevr. De Belser, L., assistent bij de griffie van deze rechtbank;
Mevr. Verschaeren, F., assistent bij de griffie van deze rechtbank;
Mevr. Van lent, V., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

blijft aan Mevr. Nietvelt, S., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

is aan de heer Geboers, K., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
blijft opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel te vervullen aan :

Mevr. Di Giovanni, D., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;
Mevr. Bury, N., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Uslu, A., assistent op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Breckpot, S., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Stassin, S., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

de heer Schaillée, G., assistent bij de griffie van deze rechtbank;
de heer D'Hondt, W., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;
Mevr. Denil, D., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;
Mevr. Dooremont, M., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;
de heer Gysemans, J., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;
Mevr. Nevens, P., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;
de heer Vanbellingen, C., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Bouffioulx, F., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

de heer Bricquet, C., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mme Gluck, D., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Moors, I., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Vanderlin, D., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Vander Seypen, M., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Van Malder, V., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Vernet, B., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Ankaert, L., assistant sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Soudant, M., collaborateur au greffe de ce tribunal;

Mme Doblas, V., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Hoyois, C., assistant au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal;

restent temporairement délégués aux fonctions de greffier au tribunal de première instance de Gand :

Mme Vandeputte, N., assistant au greffe de ce tribunal;

M. Stadius, J., collaborateur au greffe de ce tribunal;

Mme De Mil, N., collaborateur au greffe de ce tribunal;

Mme Waegeman, N., collaborateur au greffe de ce tribunal;

restent temporairement déléguées aux fonctions de greffier au tribunal du travail de Bruxelles :

Mme Ravets, A., assistant au greffe de la Cour de cassation, déléguée pour exercer ses fonctions au greffe du tribunal du travail de Bruxelles;

Mme Verpraet, G., collaborateur au greffe de ce tribunal;

Mme Genetello, A., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Linssen, C., collaborateur sous contrat au greffe de ce tribunal;

Mme Temmerman, V., collaborateur sous contrat au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal;

Mme Nolf, L., collaborateur au greffe du tribunal de commerce de Courtrai, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal;

Mme Dignef, K., assistant au greffe de la justice de paix du canton de Turnhout, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

Mme Van Hemelen, V., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Westerlo, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

Mme Kaman, S., précédemment Hubert, S., collaborateur sous contrat au greffe de la justice de paix du premier canton d'Anderlecht, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

M. Bellemans, A., collaborateur au greffe de la justice de paix du quatrième canton de Bruxelles, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

Mme Van Roo, H., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton d'Overijse – Zaventem, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} juillet 2009 et prend fin le 31 juillet 2009;

Mme Denayer, I., assistant au greffe de la justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

Mme Van Eyck, S., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

Mevr. Gluck, D., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Moors, I., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Vanderlin, D., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Vander Seypen, M., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Van Malder, V., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Vernet, B., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Ankaert, L., assistent op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Soudant, M., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Doblas, V., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

blijft aan Mevr. Hoyois, C., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

blijft opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent te vervullen aan :

Mevr. Vandeputte, N., assistent bij de griffie van deze rechtbank;

de heer Stadius, J., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. De Mil, N., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Waegeman, N., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

blijft opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij de arbeidsrechtbank te Brussel te vervullen aan :

Mevr. Ravets, A., assistent bij de griffie van het Hof van Cassatie, met opdracht haar ambt te vervullen bij griffie van de arbeidsrechtbank te Brussel;

Mevr. Verpraet, G., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Genetello, A., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

Mevr. Linssen, C., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

blijft aan Mevr. Temmerman, V., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

blijft aan Mevr. Nolf, L., medewerker bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

blijft aan Mevr. Dignef, K., assistent bij de griffie van het vrederecht van het kanton Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;

blijft aan Mevr. Van Hemelen, V., medewerker bij de griffie van het vrederecht van het kanton Westerlo, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;

blijft aan Mevr. Kaman, S., voorheen Hubert, S., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van het eerste kanton Anderlecht, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;

blijft aan de heer Bellemans, A., medewerker bij de griffie van het vrederecht van het vierde kanton Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;

is aan Mevr. Van Roo, H., medewerker bij de griffie van het vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juli 2009 en komt ten einde op 31 juli 2009;

blijft aan Mevr. Denayer, I., assistent bij de griffie van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;

blijft aan Mevr. Van Eyck, S., medewerker bij de griffie van het vrederecht van het kanton Sint-Pieters-Woluwe, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;

Mme Degraeve, C., collaborateur sous contrat au greffe de la justice de paix du troisième canton de Gand, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

Mme Van den Eynde, B., assistant au greffe du tribunal de police de Malines, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal;

M. Damen, K., collaborateur au greffe du tribunal de police de Turnhout, est temporairement délégué aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Spruyt, M., collaborateur au greffe du tribunal de police de Bruxelles, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal;

Mme De Loose, I., collaborateur sous contrat au greffe du tribunal de police de Bruxelles, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Par arrêté ministériel du 8 juin 2009, M. Lemmens, D., greffier à la justice de paix du canton de Willebroek, reste temporairement délégué pour exercer ses fonctions à la justice de paix du canton de Heist-op-den-Berg.

Par arrêté ministériel du 27 mai 2009, Mme Sterck, H., assistant au parquet de l'auditeur du travail d'Anvers, est temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés ministériels du 3 juin 2009 :

Mme Hofman, C., assistant au parquet de la cour du travail de Gand, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire au parquet de cette cour;

Mme Andries, M., assistant au parquet de la cour du travail de Gand, est temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire au parquet de cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 8 juin 2009, Mme Buyle, B., collaborateur au parquet de l'auditeur du travail d'Anvers, est temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés ministériels du 4 juin 2009 :

M. Veldeman, T., juriste sous contrat (référénaire) dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désigné pour exercer ses fonctions à la cour d'appel de Bruxelles;

Mme Brouwers, B., juriste sous contrat (référénaire) dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désignée pour exercer ses fonctions à la cour d'appel de Bruxelles;

M. De Graeve, C., juriste sous contrat (référénaire) dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désigné pour exercer ses fonctions au tribunal de première instance de Bruxelles;

Mme Biebuyck, C., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Liège, est désignée pour exercer ses fonctions au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Namur.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

blijft aan Mevr. Degraeve, C., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van het derde kanton Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;

blijft aan Mevr. Van den Eynde, B., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Mechelen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

is aan de heer Damen, K., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

blijft aan Mevr. Spruyt, M., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

blijft aan Mevr. De Loose, I., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de politierechtbank te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Bij ministerieel besluit van 8 juni 2009, blijft aan de heer Lemmens, D., griffier bij het vrederecht van het kanton Willebroek, opdracht gegeven om tijdelijk zijn ambt te vervullen bij het vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg.

Bij ministerieel besluit van 27 mei 2009, is aan Mevr. Sterck, H., assistent bij het parket van de arbeidsauditeur te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van secretaris bij dit parket te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministeriële besluiten van 3 juni 2009 :

blijft aan Mevr. Hofman, C., assistent bij het parket van het arbeidshof te Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van secretaris bij het parket van dit hof te vervullen;

is aan Mevr. Andries, M., assistent bij het parket van het arbeidshof te Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van secretaris bij het parket van dit hof te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 8 juni 2009, is aan Mevr. Buyle, B., medewerker bij het parket van de arbeidsauditeur te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van secretaris bij dit parket te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministeriële besluiten van 4 juni 2009 :

is de heer Veldeman, T., jurist op arbeidsovereenkomst (referendaris) in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om zijn ambt te vervullen bij het hof van beroep te Brussel;

is Mevr. Brouwers, B., juriste op arbeidsovereenkomst (referendaris) in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het hof van beroep te Brussel;

is de heer De Graeve, C., jurist op arbeidsovereenkomst (referendaris) in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om zijn ambt te vervullen bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

is Mevr. Biebuyck, C., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09410]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 31 mai 2009, M. Henri Delatte est nommé à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique français des Services centraux à partir du 20 août 2008.

La filière de métiers « Personnel et Organisation » est attribuée à ladite personne à partir du 20 août 2007.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09410]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 31 mei 2009, wordt de heer Henri Delatte, met ingang van 20 augustus 2008, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Franse taalkader van de Centrale diensten.

De vakrichting « Personeel en Organisatie » wordt aan betrokkene toegewezen met ingang van 20 augustus 2007.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[S - C - 2009/09384]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 28 avril 2009, démission de ses fonctions est accordée à M. Pierre Lete, né le 21 juin 1947 à Villerot, conseiller-directeur de prison au Service public fédéral Justice, services extérieurs de la Direction générale E^{PI} Etablissements pénitentiaires, dans le cadre linguistique français, à partir du 1^{er} juillet 2009.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[S - C - 2009/09384]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 28 april 2009 wordt, met ingang van 1 juli 2009, ontslag uit zijn functies verleend aan de heer Pierre Lete, geboren op 21 juni 1947 te Villerot, adviseur-gevangenisdirecteur bij de Federale Overheidsdienst Justitie, buitendiensten, van het Directoraat-generaal E^{PI}, Penitentiare Inrichtingen, in het Frans taalkader.

Hij wordt ertoe gemachtigd zijn aanspraak op pensioen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[S - C - 2009/09374]

Direction générale E^{PI}. — Etablissements pénitentiaires. — Personnel

Par arrêté royal du 5 mai 2009. Mme Califice, Catherine, née le 17 avril 1966 est nommée en qualité d'agent de l'Etat, dans la classe A1, au titre d'attaché-psychologue, au Service public fédéral Justice, services extérieurs de la Direction générale E^{PI} - Etablissements pénitentiaires, dans le cadre linguistique français, à partir du 7 janvier 2009. L'intéressée est affectée à la filière de métiers « Population et Sécurité ».

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[S - C - 2009/09374]

Directoraat-generaal E^{PI}. — Penitentiare Inrichtingen. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 5 mei 2009 wordt Mevr. Califice, Catherine, geboren op 17 april 1966, benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1, met de titel van attaché-psycholoog bij de Federale Overheidsdienst Justitie, buitendiensten, van het Directoraat-generaal E^{PI} Penitentiare Inrichtingen, in het frantallige taalkader, met ingang van 7 januari 2009. Betrokkene wordt ingedeeld in de vakrichting « Bevolking en Veiligheid ».

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekend brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2009/18228]

11 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 janvier 2008 portant nominations au sein de la commission consultative prévue à l'article 122, § 2, de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 122bis, § 1^{er}, inséré par la loi du 1^{er} mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 2006 relatif aux médicaments à usage humain et vétérinaire, notamment les articles 122, § 2 et 128;

Vu l'arrêté royal du 28 janvier 2008 portant nominations au sein de la commission consultative prévue à l'article 122, § 2, de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire, modifié par les arrêtés royaux des 11 mars 2008, 1^{er} octobre 2008 et 1^{er} mars 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2009/18228]

11 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 januari 2008 houdende benoemingen bij de commissie van advies bedoeld in artikel 122, § 2, van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 122bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 1 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik, inzonderheid op de artikelen 122, § 2 en 128;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 januari 2008 houdende benoemingen bij de commissie van advies bedoeld in artikel 122, § 2, van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 maart 2008, 1 oktober 2008 en 1 maart 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Article 1^{er}. A l'article 2, 5°, de l'arrêté royal du 28 janvier 2008 portant nominations au sein de la commission consultative prévue à l'article 122, § 2 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire, sont apportées les modifications suivantes :

1° sous le premier tiret la mention « Mme Vandebussche, D. » est remplacée par la mention « M. van den Bossche, P. ».

Art. 2. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Artikel 1. In artikel 2, 5°, van het koninklijk besluit van 28 januari 2008 houdende benoemingen bij de commissie van advies bedoeld in artikel 122, § 2, van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder het eerste streepje wordt de vermelding « Mevr. Vandebussche, D. » vervangen door de vermelding « de heer van den Bossche, P. ».

Art. 2. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2009/35528]

Afdeling Economisch Toezicht. — Riolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

PEPINGEN & SINT-PIETERS-LEEUEW. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 14 mei 2009 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur gedeeltelijk ingetrokken

Nr. 98252A

1) Geografische omschrijving :

Pepingen Sint-Pieters-Leeuw : collector Zuunbeek fase 3

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Pepingen

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : B;

Perceel nr. 267 k

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

- College van burgemeester en schepenen

van en te

1670 Pepingen

- College van burgemeester en schepenen

van en te

1600 Sint-Pieters-Leeuw

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 mei 2009

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
Hilde CREVITS

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2009/35524]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

LANGEMARK-POELKAPELLE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 14 mei 2009 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 22014

1) Geografische omschrijving :

Langemark-Poelkapelle : afkoppeling Brugseweg Sint-Juliaan

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Langemark-Poelkapelle

kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sectie : F;

Percelen : nrs. 673c, 691a, 692, 686c, 705c, 703, 705b en 702a.

kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sectie : G;

Perceel : nr. 553b.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (afkoppeling Brugseweg Sint-Juliaan) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM -Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

- College van burgemeester en schepenen

van en te

8920 Langemark-Poelkapelle

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 mei 2009

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
Hilde CREVITS

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2009/35525]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

LEDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 14 mei 2009 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20185 HD

1) Geografische omschrijving :

Lede : collector Wellebeek

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Lede

kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : A;

Percelen : nrs. 98b, 98a, 99, 100/02a, 100a, 138, 137, 136, 135, 134, 133, 132, 131, 130c, 129, 128b, 128a, 127, 126, 125a, 124a, 101 en 139.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

- College van burgemeester en schepenen

van en te

9340 Lede

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 mei 2009

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Hilde CREVITS

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2009/35526]

**Afdeling Economisch Toezicht
Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut**

LONDERZEEL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 14 mei 2009 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 96258

1) Geografische omschrijving :

Londerzeel : collector Steenhuffel

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Londerzeel

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : C;

Percelen nrs. : 293b, 294a, 317d, 314k, 314l, 314h, 4n2, 4p2;

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : A;

Percelen nrs. : 528d, 528f, 532a, 528e;

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : B;

Percelen nrs. : 30k, 32/02c;

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM- Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

— NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

— College van burgemeester en schepenen

van en te

1840 Londerzeel

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 mei 2009

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Hilde Crevits

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C - 2009/35527]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

RIEMST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 14 mei 2009 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20772

1) Geografische omschrijving :

Riemst : collector Millenbeek

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Riemst

kadastraal gekend onder : Afdeling : 8; Sectie : B;

Percelen : nrs. 332b, 446b, 445b, 444b, 443b, 443c, 442b, 439b, 437b, 436a, 432a, 431a, 430a, 429b, 428a, 427a, 426a, 425a, 422c, 420b, 416d, 415a, 414h, 413a, 412a, 408a, 407a, 406a, 404b en 401a.

kadastraal gekend onder : Afdeling : 7; Sectie : B;

Percelen : nrs. 52a, 51a, 49a, 48a, 47c, 46a, 45a, 44a, 43b en 38b.

kadastraal gekend onder : Afdeling : 7; Sectie : A;

Percelen : nrs. 219b, 220b, 221a, 222a, 223a, 224a, 225a, 228a, 229a, 230a, 231a, 227c en 232a.

kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sectie : A;

Percelen : nrs. 1147a, 1146a, 1145a, 1141a, 1140a, 1139a, 1138a, 1134a, 1131a, 1130a, 1128b, 1116b, 1115b, 1115c, 1115d, 1115e, 1115f, 1111c, 1103a, 1101a, 1100a, 1085a, 1096a, 1086a, 1095a, 1094b, 1093b, 1090a, 1089a, 1088b, 1088c, 1087a, 1074a, 1073a, 1072a, 1075b, 1071a, 884c, 887c, 897a, 899b, 900b, 901b, 902b, 903b en 904b.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin
Dijkstraat, 8
2630 Aartselaar
- College van burgemeester en schepenen
van en te
3770 Riemst

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 mei 2009

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
Hilde Crevits

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2009/35523]

Afdeling Economisch Toezicht Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

ROOSDAAL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 14 mei 2009 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 22070

1) Geografische omschrijving :

Roosdaal : afkoppelen grachtinlaat en waterloop Kriebrugstraat – Keerstraat.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Roosdaal.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : B;

Percelen : nrs. 6a en 8.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (afkoppelen grachtinlaat en waterloop Kriebrugstraat - Keerstraat) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

— NV Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

— College van Burgemeester en schepenen

van en te

1760 Roosdaal

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 mei 2009

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Hilde CREVITS

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2009/201604]

Benoeming van een afgevaardigde van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën bij de VZW Vlaamse Opera

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 3 april 2009 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De heer Jaak Floridor wordt benoemd tot afgevaardigde van de Vlaamse minister bevoegd voor Financiën bij de VZW Vlaamse Opera.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van ondertekening van dit besluit.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35506]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

LIEDEKERKE. — Bij besluit van 2 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Afwerking wachtgevels », te Liedekerke, bestaande uit een toelichtingsnota, een grafisch plan en de verordenende voorschriften, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Liedekerke op 12 februari 2009, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35515]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

HERENT. — Bij besluit van 30 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevreemde bedrijven - fase II » te Herent, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan met de bestaande toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Herent op 18 november 2008, gedeeltelijk goedgekeurd.

Volgende deelplannen van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « zonevreemde bedrijven fase II » werden goedgekeurd :

RUP 02 : Ambachtelijke zone Mechelsesteenweg;

RUP 03 : Auxilmat NV;

RUP 04 : Botanica.

Volgend deelplan werd uitgesloten :

RUP 01 : AVEVE.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35514]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 05

ZEMST. — Bij besluit van 30 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant beslist het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 05 « Dorp Weerde » te Zemst, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 19 juni 2008, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan van de bestaande en juridische toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goed te keuren.

Bij de effectieve uitwerking van het RUP op het terrein moet de realisatie van de sociale en ouderenwoningen gelijklopend gerealiseerd worden met de privewoningen en dient de nodige aandacht te gaan naar de realisatie van de geplande doorsteken voor langzaam verkeer die in de toelichtingsnota worden beschreven.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35495]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

BILZEN. — Bij besluit van 22 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Woonwagenpark", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Bilzen in zitting van 3 februari 2009 en dat een toelichtingnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35496]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

BILZEN. — Bij besluit van 22 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Kloosterstraat", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Bilzen in zitting van 3 februari 2009 en dat een toelichtingnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35497]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

BILZEN. — Bij besluit van 22 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Bilzen Centrum - Brugstraat, Pabulo, Jazz-Bilzenplein », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Bilzen in zitting van 3 februari 2009 en dat een toelichtingsnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35522]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

BILZEN. — Bij besluit van 30 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Partiële herziening BPA Markt-Station », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Bilzen in zitting van 3 maart 2009 en dat een toelichtingsnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35521]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

DIEPENBEEK. — Bij besluit van 30 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « K.M.O.-zone Dorpsveld II », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Diepenbeek in zitting van 9 februari 2009 en dat een toelichtingnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S - C - 2009/35516]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

NIEUWERKERKEN. — Bij besluit van 30 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "KWZI Wijer", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Nieuwerkerken in zitting van 5 maart 2009 en dat een toelichtingnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2009/202399]

**28. APRIL 2009 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 24. Januar 2008
zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für das Gemeinschaftsunterrichtswesen**

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,

Auf Grund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens, wie es abgeändert wurde;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, Technischen, Kunst- und Normalunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, insbesondere Artikel 134, abgeändert durch das Dekret vom 26. Juni 2006;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 2. Mai 2007 zur Einsetzung der Einspruchskammer für das Gemeinschaftsunterrichtswesen;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 22. Juli 2004 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Auf Grund des Ministeriellen Erlasses vom 24. Januar 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für das Gemeinschaftsunterrichtswesen, abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 4. Juni 2008;

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2 Absatz 2 des Ministeriellen Erlasses vom 24. Januar 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für das Gemeinschaftsunterrichtswesen wird "Herr Harald Filbrich (SLFP)" durch "Herr Ghislain Roemers (SLFP)" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Eupen, den 28. April 2009

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2009/202399]

**28 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 24 janvier 2008
portant nomination des membres de la chambre de recours pour l'enseignement communautaire**

Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'amendée;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement, gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, particulièrement son article 134, tel qu'amendé par le décret du 26 juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 2 mai 2007 instituant la Chambre de recours pour l'enseignement communautaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 22 juillet 2004 relatif au transfert de pouvoir de décision aux ministres;

Vu l'arrêté ministériel du 24 janvier 2008 portant nomination des membres de la Chambre de recours pour l'enseignement communautaire, tel qu'amendé par le décret ministériel du 4 juin 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du 24 janvier 2008 portant nomination des membres de la Chambre de recours de l'enseignement communautaire, « M. Harald Filbrich (SLFP) » est remplacé par « M. Ghislain Roemers (SLFP) ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Eupen, le 28 avril 2009.

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2009/202399]

28 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 januari 2008 ter benoeming van de leden van de beroepscommissie voor het gemeenschapsonderwijs

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de persoonsleden van het Rijksonderwijs, zoals dit nadien werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, in het bijzonder artikel 134, gewijzigd bij het decreet van 26 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Regering van 2 mei 2007 betreffende de instelling van de beroepscommissie voor het Gemeenschapsonderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van 22 juli 2004 betreffende overdracht van de beslissingsbevoegdheden aan de ministers;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 januari 2008 ter benoeming van de leden van de beroepscommissie van het Gemeenschapsonderwijs, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 juni 2008,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, 2e lid van het ministerieel besluit van 24 januari 2008 ter benoeming van de leden van de beroepscommissie voor het Gemeenschapsonderwijs wordt "de heer Harald Filbrich (VSOA)" door "de heer Ghislain Roemers (VSOA) vervangen".

Art. 2. Voorliggend besluit treedt op de dag van ondertekening in werking.

Eupen, 28 april 2009.

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2009/202400]

28. APRIL 2009 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für die autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 22. Juli 2004 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Auf Grund des Dekretes vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer Autonomen Hochschule, insbesondere Artikel 5.62 § 1;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 4. Mai 2006 über die Einspruchskammer für die Autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Grund des Ministeriellen Erlasses vom 7. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für die Autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2 Absatz 2 des Ministeriellen Erlasses vom 7. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder der Einspruchskammer für die Autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird "Herr Harald Filbrich (SLFP)" durch "Herr Ghislain Roemers (SLFP)" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Eupen, den 28. April 2009

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2009/202400]

28 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 7 avril 2009 portant désignation des membres de la chambre de recours pour la Haute Ecole autonome en Communauté germanophone

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 22 juillet 2004 portant transfert de pouvoirs de décision aux Ministres;

Vu le décret du 27 juin 2005 portant création d'une Haute école autonome, notamment son article 5.62, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 4 mai 2006 relatif à la Chambre de recours pour la Haute Ecole autonome en Communauté germanophone;

Vu l'arrêté ministériel du 7 avril 2008 portant désignation des membres de la Chambre de recours pour la Haute Ecole autonome en Communauté germanophone,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du 7 avril 2008 portant désignation des membres de la Chambre de recours pour la Haute Ecole autonome en Communauté germanophone, « M. Harald Filbrich (SLFP) » est remplacé par « M. Ghislain Roemers (SLFP) ».

Art. 2. Le présent arrêté prend ses effets le jour de sa signature.

Eupen, le 28 avril 2009.

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2009/202400]

28 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 april 2008 ter benoeming van de leden van de beroepscommissie voor de Autonome Hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op het besluit van de Regering van 22 juli 2004 betreffende overdracht van de beslissingsbevoegdheden aan de ministers;

Gelet op het decreet van 27 juni 2005 ter oprichting van een Autonome Hogeschool, in het bijzonder artikel 5.62, § 1;

Gelet op het besluit van de Regering van 4 mei 2006 betreffende de beroepscommissie voor de Autonome Hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 april 2008 ter benoeming van de leden van de beroepscommissie voor de Autonome Hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, 2e lid van het ministerieel besluit van 7 april 2008 ter benoeming van de leden van de beroepscommissie voor de Autonome Hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap wordt "de heer Harald Filbrich (VSOA)" door "de heer Ghislain Roemers (VSOA)" vervangen.

Art. 2. Voorliggend besluit treedt op de dag van ondertekening in werking.

Eupen, 28 april 2009.

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2008/27102]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé VEHIR P1 sis sur le territoire de la commune de Ciney

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D172 à D174, et R159, § 3;

Vu le contrat de gestion du 16 mars 2006 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre la Société wallonne des Eaux et la S.P.G.E. signé le 21 novembre 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 21 janvier 2009 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à la Société wallonne des Eaux;

Vu la dépêche ministérielle du 21 janvier 2009 adressant au collège communal de Ciney le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé VEHIR P1 sis sur le territoire de la commune de Ciney;

Vu le procès-verbal du 27 février 2009 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 26 janvier 2009 au 26 février 2009 sur le territoire de la commune de Ciney, au cours de laquelle aucune observation n'a été reçue;

Vu l'avis motivé du collège communal de Ciney rendu en date du 2 mars 2009;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : le Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;
- titulaire : le titulaire du permis d'environnement portant sur la prise d'eau, à savoir : la Société wallonne des Eaux, domicilié rue de la Concorde 41, 4800 Verviers;
- ouvrage de prise d'eau : l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé VEHIR P1 (54/2/7/002).

Art. 2. Les zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau sont délimitées par le périmètre tracé sur le plan n° L/232/05/5441 du 24 octobre 2007 et mis à jour (cadastre) le 3 janvier 2008. Ce plan est consultable à l'administration.

Les zones de prévention rapprochée et éloignée ont été délimitées sur base du calcul des temps de transfert pour un débit d'eau prélevé sur VEHIR P1 de 60 m³/h; par heure, ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

Les limites des zones de prévention peuvent être révisées si une acquisition ultérieure de données permet de les préciser.

Un tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{re} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles R165 à R167 et R458, §§ 2 et 3, du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R165, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles R168 à R170, et R458, § 4, du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R170, 1°, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article R458, § 2 et § 4, du Code de l'Eau.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles R165, 1° et R170, 1°.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. Le titulaire est chargé de, et les fonctionnaires de l'administration habilités à, procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant leur permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 5. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 7. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

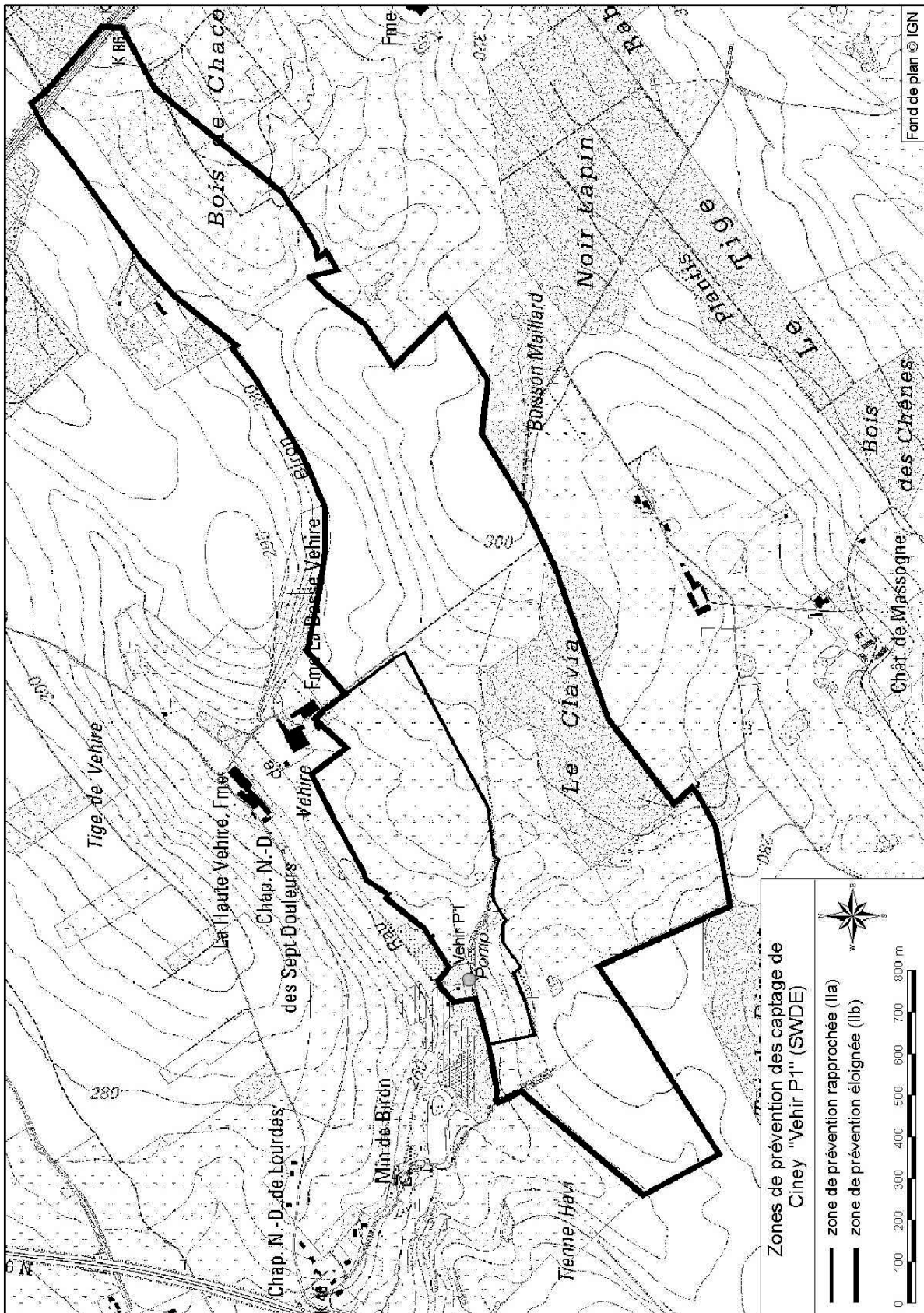
- au titulaire;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- à l'administration communale de Ciney;
- au conseil provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

Namur, le 27 avril 2009.


ANNEXE I

Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné.

NB : Les plans de détail sont consultables à l'Administration.



ANNEXE II**Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention**

← Min 0,57 m →	
 <p style="text-align: center;">REGION WALLONNE</p> <p style="text-align: center;">Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (activités réglementées)</p> <p style="text-align: center;"><u>RÉGION WALLONNE</u></p>	<p>Cadre réservé au(x) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau (facultatif)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle(s) de la (des) société(s) 3. Numéro(s) de référence de la (des) prise(s) d'eau
← Min 0,7 m →	
<p style="text-align: center;">EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Nom(s) du (des) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau » : « n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. La Protection Civile: Service 100 	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2008/27103]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Finnevaux Puits sis sur le territoire de la commune de Houyet

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D172 à D174, et R159, § 3;

Vu le contrat de gestion du 16 mars 2006 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'Intercommunale namuroise de Service public et la S.P.G.E. signé le 1^{er} juillet 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 3 novembre 2008 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'Intercommunale namuroise de Service public;

Vu la dépêche ministérielle du 3 novembre 2008 adressant au collège communal de Houyet le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Finnevaux Puits sis sur le territoire de la commune de Houyet;

Vu le procès-verbal du 22 décembre dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 19 novembre 2008 au 22 décembre 2008 sur le territoire de la commune de Houyet, au cours de laquelle une observation écrite a été reçue et au terme de laquelle personne ne s'est présenté à la séance de clôture;

Vu l'opposition globale d'un agriculteur au projet (perte supplémentaire de revenus, dévaluation des bâtiments de la ferme et des terrains situés en zones de prévention);

Considérant que son opposition n'est pas motivée;

Considérant que les zones de prévention ne limite pas les pratiques agricoles, elles les conditionnent à certaines mesures de protection visant à réduire les risques de pollution par écoulement et infiltration dans le sol et sous-sol;

Considérant que la « moins-value » de propriétés, suite à leur présence en zone de prévention n'est pas prouvée;

Vu l'avis motivé du collège communal de Houyet rendu en date du 8 janvier 2009;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : le Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;
- titulaire : le titulaire du permis d'environnement portant sur la prise d'eau, à savoir : l'Intercommunale namuroise de Service public, domicilié rue des Viaux 1B - Parc Industriel, 5100 Nannine;
- ouvrage de prise d'eau : l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Finnevaux Puits (58/4/5/005).

Art. 2. Les zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur le plan n° 01 (dressé à Nannine le 4 septembre 2008).

Ce plan est consultable à l'administration.

Les zones de prévention rapprochée et éloignée ont été déterminées sur base du calcul des temps de transfert estimés par une méthode basée sur la formule de Darcy pour un débit sur l'ouvrage de prise d'eau de +/- 45 000 m³/an, +/- 123 m³/j, +/- 5 m³/h.

La zone de prévention éloignée est limitée vers le nord et le sud par des formations géologiques schisteuses.

Les tracés déterminés ont été adaptés aux limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

Les limites des zones de prévention peuvent être révisées si une acquisition ultérieure de données permet de les préciser.

Un tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{re} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles R165 à R167 et R458, §§ 2 et 3, du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R165, 1^o, à l'exception des stations-services, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles R168 à R170 et R458, § 4 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R170, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une déféctuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article R458, § 2 et § 4, du Code de l'Eau.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles R165, 1^o et R170, 1^o.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. Le titulaire est chargé de, et les fonctionnaires de l'administration habilités à, procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant leur permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 5. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

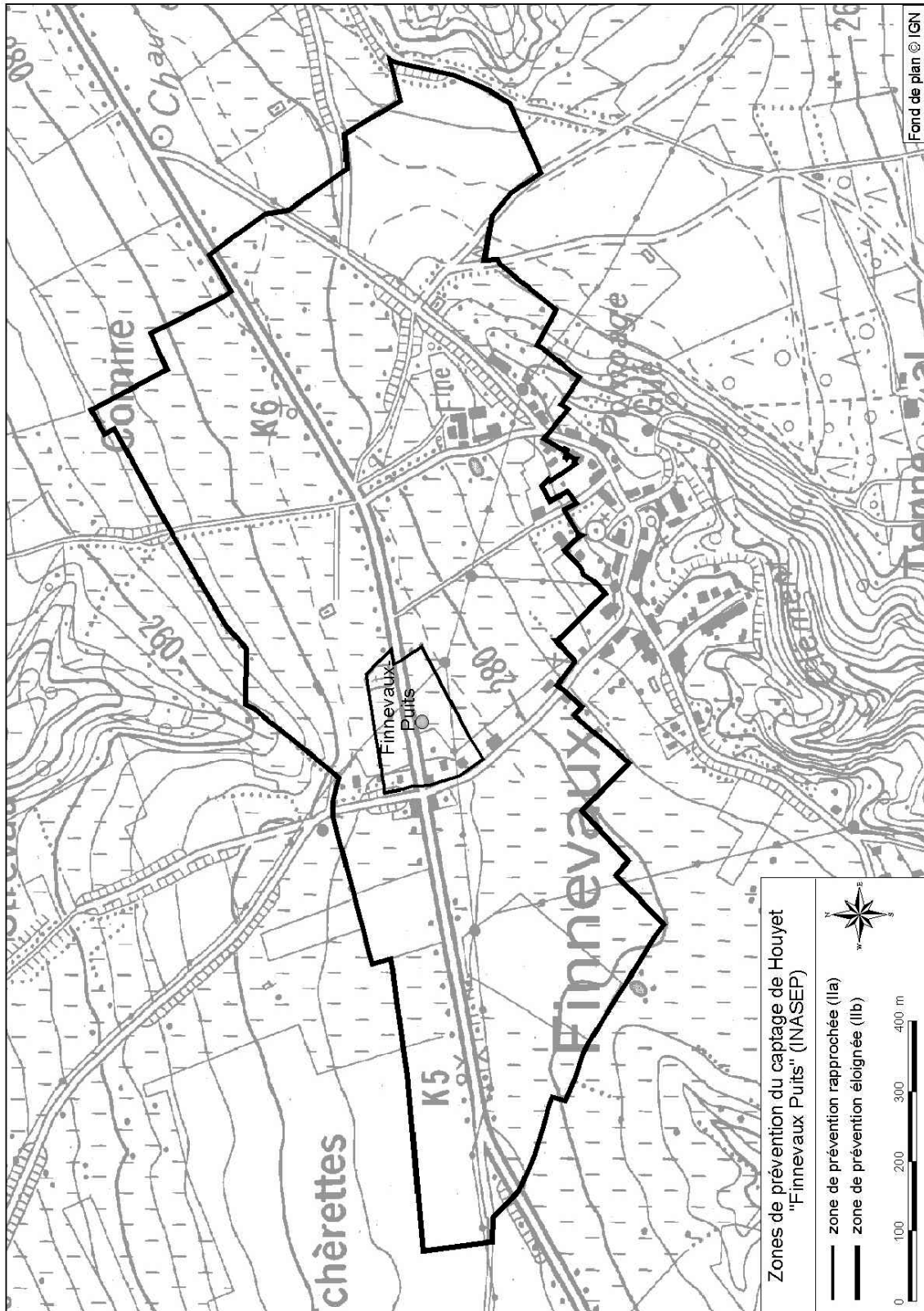
Art. 7. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- à l'administration communale de Houyet;
- au collège provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

Namur, le 27 avril 2009.

ANNEXE I: Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné.

NB: Les plans de détail sont consultables à l'Administration.



ANNEXE II**Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention**

← Min 0,57 m →	
 <p style="text-align: center;">REGION WALLONNE</p> <p style="text-align: center;">Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (activités réglementées)</p> <p style="text-align: center;"><u>RÉGION WALLONNE</u></p>	<p>Cadre réservé au(x) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau (facultatif)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle(s) de la (des) société(s) 3. Numéro(s) de référence de la (des) prise(s) d'eau <p style="text-align: center;">EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Nom(s) du (des) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau » : « n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. La Protection Civile: Service 100
← Min 0,7 m →	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2008/27104]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Puits de Grévy sis sur le territoire de la commune de Gedinne (Malvoisin)

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D172 à D174 et R159, § 3;

Vu le contrat de gestion du 16 mars 2006 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'administration communale de Gedinne et la S.P.G.E. signé le 6 septembre 2001;

Vu la lettre recommandée à la poste du 12 janvier 2009 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'administration communale de Gedinne;

Vu la dépêche ministérielle du 12 janvier 2009 adressant au collège communal de Gedinne le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Puits de Grévy sis sur le territoire de la commune de Gedinne;

Vu le procès-verbal du 17 février 2009 dressé en clôture de l'enquête publique concernant notamment le projet dont question, effectuée du 19 janvier 2009 au 17 février 2009 sur le territoire de la commune de Gedinne, au cours de laquelle une observation écrite a été reçue;

Vu que les remarques et objections, émises dans l'observation écrite visée ci-dessus, concernent le présent projet de délimitation de la zone de prévention éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Puits de Grévy;

Considérant que les remarques ont été examinées par la direction des Eaux souterraines;

Considérant que les remarques n'ont pas conduit à modifier le tracé de la zone de prévention du présent arrêté;

Vu l'avis motivé du collège communal de Gedinne rendu en date du 7 avril 2009;

Vu l'article R.158, § 2 du Code de l'Eau;

Considérant que la nappe exploitée par l'ouvrage de prise d'eau n'est que localement captive à hauteur de ce dernier;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : le Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;
- titulaire : le titulaire du permis d'environnement portant sur la prise d'eau, à savoir : l'administration communale de Gedinne;
- ouvrage de prise d'eau : l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Puits de Grévy (58/8/9/004).

Art. 2. § 1^{er}. La zone de prévention rapprochée de l'ouvrage de prise d'eau n'a pas été délimitée.

§ 2. La zone de prévention éloignée de l'ouvrage de prise d'eau a été délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° B-1 dressé en date du 9 août 2007. Ce plan est consultable à l'administration.

La zone de prévention éloignée a été déterminée sur base du calcul des temps de transfert, ainsi que sur base de caractéristiques géologiques et hydrogéologiques de l'aquifère exploité.

Le tracé déterminé est adapté aux limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

Les limites de la zone de prévention éloignée peuvent être révisées si une acquisition ultérieure de données permet de la préciser.

Un tracé approximatif des zones de prévention éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{re} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles R168 à R170 et R458, § 4 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R170, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article R458, § 2 et § 4 du Code de l'Eau.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles R165, 1^o et R170, 1^o.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. Le titulaire est chargé de, et les fonctionnaires de l'administration habilités à, procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant leur permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 5. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

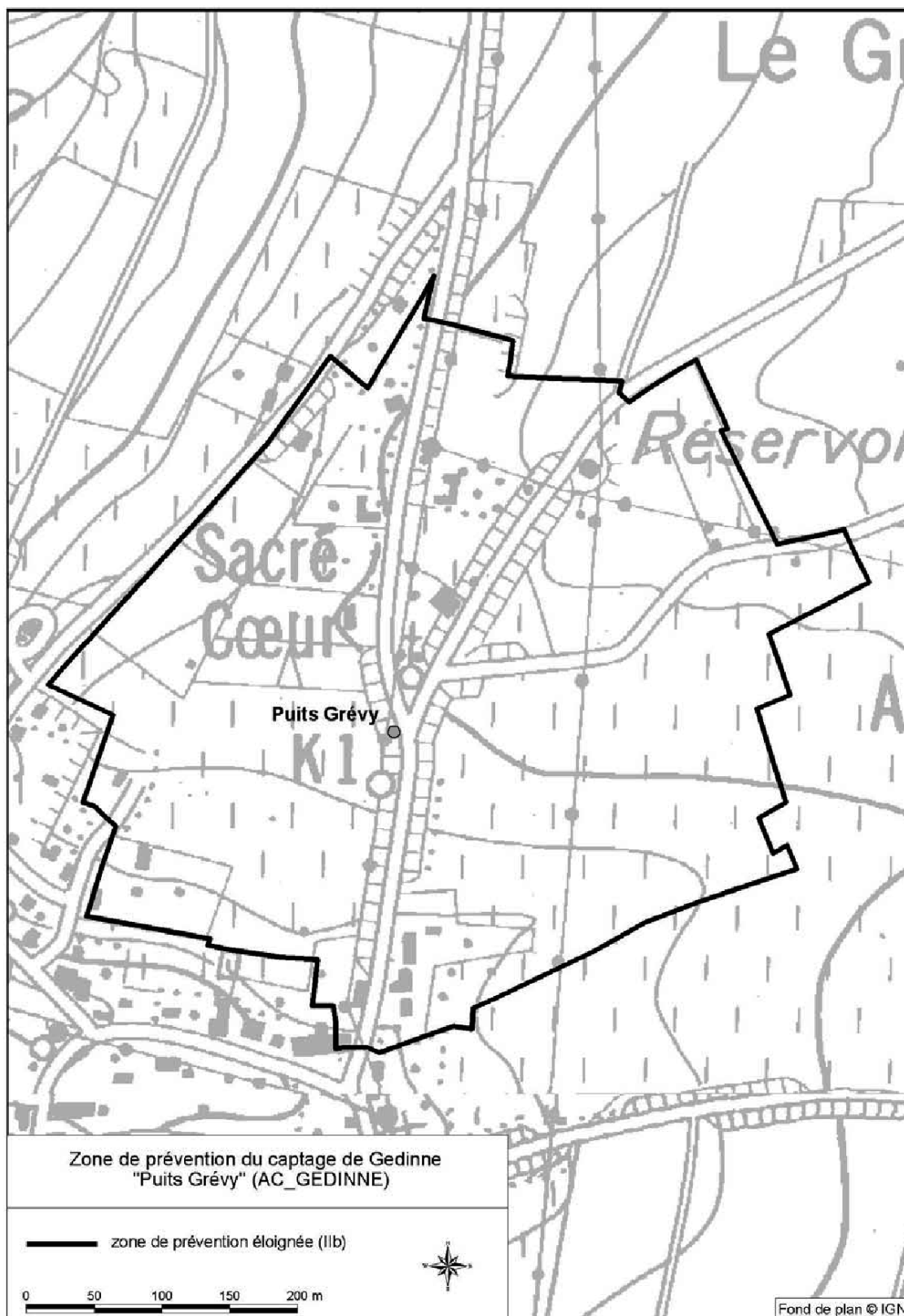
Art. 7. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- à l'administration communale de Gedinne, également titulaire;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- au conseil provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.


Namur, le 27 avril 2009.

B. LUTGEN

ANNEXE I: Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné. NB: Les plans de détail sont consultables à l'Administration.



ANNEXE II**Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention**

← Min 0,57 m →	
 <p style="text-align: center;">REGION WALLONNE</p> <p style="text-align: center;">Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (activités réglementées)</p> <p style="text-align: center;"><u>RÉGION WALLONNE</u></p>	<p>Cadre réservé au(x) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau (facultatif)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle(s) de la (des) société(s) 3. Numéro(s) de référence de la (des) prise(s) d'eau <p style="text-align: center;">EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Nom(s) du (des) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau » : « n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. La Protection Civile: Service 100
← Min 0,7 m →	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2008/27105]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Cocole et Gros Bois II sis sur le territoire de la commune de Gedinne (Rienne)

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D172 à D174 et R159, § 3;

Vu le contrat de gestion du 16 mars 2006 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'administration communale de Gedinne et la S.P.G.E. signé le 6 septembre 2001;

Vu la lettre recommandée à la poste du 12 janvier 2009 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'administration communale de Gedinne;

Vu la dépêche ministérielle du 12 janvier 2009 adressant au collègue communal de Gedinne le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Cocole et Gros Bois II sis sur le territoire de la commune de Gedinne;

Vu le procès-verbal du 17 février 2009 dressé en clôture de l'enquête publique concernant notamment le projet dont question, effectuée du 19 janvier 2009 au 17 février 2009 sur le territoire de la commune de Gedinne, au cours de laquelle une observation écrite a été reçue;

Vu que l'observation écrite ne concerne pas le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Cocole et Gros Bois II;

Vu l'avis motivé du collègue communal de Gedinne rendu en date du 7 avril 2009;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : le Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;
- titulaire : le titulaire des permis d'environnement portant sur les prises d'eau, à savoir : l'administration communale de Gedinne, domiciliée rue Albert Marchal 2, 5575 Gedinne;
- ouvrages de prise d'eau : les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Cocole et Gros Bois II dont les codes ouvrage sont respectivement 63/4/4/002 et 63/3/6/004. Ouvrages de prise d'eau de drains.

Art. 2. § 1^{er}. Les zones de prévention rapprochée des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par le périmètre tracé sur le plan n° B-1, dressé en date du 9 août 2007. Ce plan est consultable à l'administration.

Les zones de prévention rapprochée ont été délimitées sur base des distances forfaitaires, ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

§ 2. La zone de prévention éloignée des ouvrages de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° B-1 dressé en date du 9 août 2007. Ce plan est consultable à l'administration.

La zone de prévention éloignée a été déterminée sur base des caractéristiques des prises d'eau, des caractéristiques hydrogéologiques et hydrologiques du site des prises d'eau (bassin versant des prises d'eau), en adaptant localement le périmètre déterminé avec les limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

Les limites des zones de prévention peuvent être révisées si une acquisition ultérieure de données permet de les préciser.

Un tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{er} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans les zones de prévention rapprochée, les dispositions des articles R165 à R167 et R458, §§ 2 et 3 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R165, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles R168 à R170 et R458, § 4 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R170, 1°, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article R458, § 2 et § 4 du Code de l'Eau.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles R165, 1° et R170, 1°.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. § 1^{er}. A moins de 10 mètres de la projection en surface de l'axe longitudinal des drains des ouvrages de prise d'eau, aucune activité autre que celles en rapport direct avec la production d'eau n'est permise; l'emploi de pesticides et d'engrais y est notamment interdit. Dans ce but, le titulaire en empêche l'accès à toute personne non autorisée, ainsi que tout rejet.

§ 2. L'aire ainsi définie est aménagée de façon à ce que les eaux de ruissellement puissent s'en échapper et que les eaux de toute nature provenant de l'extérieur ne puissent y pénétrer ni s'accumuler à sa périphérie.

Art. 5. Le titulaire est chargé de, et les fonctionnaires de l'administration habilités à, procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant leur permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 6. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

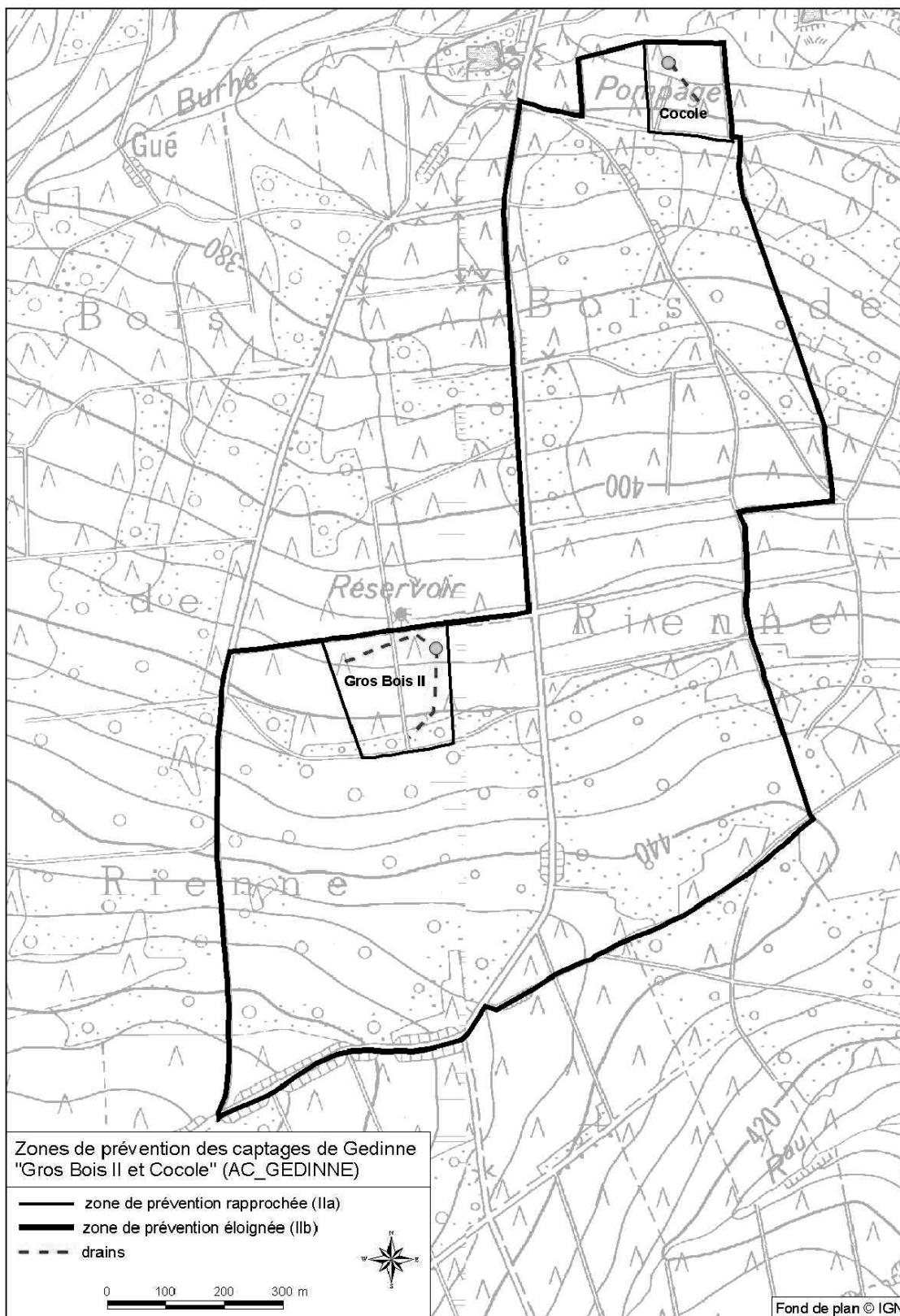
Art. 8. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- à l'administration communale de Gedinne, également titulaire;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- au conseil provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.


Namur, le 27 avril 2009.

B. LUTGEN

ANNEXE I: Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné. NB : Les plans de détail sont consultables à l'Administration.



ANNEXE II**Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention**

← Min 0,57 m →	
 <p style="text-align: center;">REGION WALLONNE</p> <p style="text-align: center;">Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (activités réglementées)</p> <p style="text-align: center;"><u>RÉGION WALLONNE</u></p>	<p>Cadre réservé au(x) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau (facultatif)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle(s) de la (des) société(s) 3. Numéro(s) de référence de la (des) prise(s) d'eau <p style="text-align: center;">EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Nom(s) du (des) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau » : « n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. La Protection Civile: Service 100
← Min 0,7 m →	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2008/27106]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Fontenelle sis sur le territoire de la commune de Gedinne (Louette-Saint-Denis)

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D172 à D174 et R159, § 3;

Vu le contrat de gestion du 16 mars 2006 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'administration communale de Gedinne et la S.P.G.E. signé le 6 septembre 2001;

Vu la lettre recommandée à la poste du 12 janvier 2009 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'administration communale de Gedinne;

Vu la dépêche ministérielle du 12 janvier 2009 adressant au collège communal de Gedinne le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Fontenelle sis sur le territoire de la commune de Gedinne;

Vu le procès-verbal du 17 février 2009 dressé en clôture de l'enquête publique concernant notamment le projet dont question, effectuée du 19 janvier 2009 au 17 février 2009 sur le territoire de la commune de Gedinne, au cours de laquelle une observation écrite a été reçue;

Vu que l'observation écrite ne concerne pas le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Fontenelle;

Vu l'avis motivé du collège communal de Gedinne rendu en date du 7 avril 2009;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : le Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;
- titulaire : le titulaire du permis d'environnement portant sur la prise d'eau, à savoir : l'administration communale de Gedinne, domiciliée rue Albert Marchel 2, 5575 Gedinne;
- ouvrage de prise d'eau : l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommé Fontenelle (63/4/6/009).

Art. 2. § 1^{er}. La zone de prévention rapprochée de l'ouvrage de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° B-1, dressé en date du 12 juin 2006. Ce plan est consultable à l'administration.

La zone de prévention rapprochée a été délimitée sur base des distances forfaitaires, ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

§ 2. La zone de prévention éloignée de l'ouvrage de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° B-1 dressé en date du 12 juin 2006. Ce plan est consultable à l'administration.

La zone de prévention éloignée a été déterminée sur base des caractéristiques de la prise d'eau, des caractéristiques hydrogéologiques du site de prise d'eau, en adaptant localement le périmètre déterminé avec les limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

Les limites des zones de prévention peuvent être révisées si une acquisition ultérieure de données permet de les préciser.

Un tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{er} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles R165 à R167 et R458, §§ 2 et 3 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R165, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles R168 à R170 et R458, § 4 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R170, 1°, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article R458, § 2 et § 4 du Code de l'Eau.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles R165, 1° et R170, 1°.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. § 1^{er}. A moins de 10 mètres de la projection en surface de l'axe longitudinal des drains de l'ouvrage de prise d'eau, aucune activité autre que celles en rapport direct avec la production d'eau n'est permise; l'emploi de pesticides et d'engrais y est notamment interdit. Dans ce but, le titulaire en empêche l'accès à toute personne non autorisée, ainsi que tout rejet.

§ 2. L'aire ainsi définie est aménagée de façon à ce que les eaux de ruissellement puissent s'en échapper et que les eaux de toute nature provenant de l'extérieur ne puissent y pénétrer ni s'accumuler à sa périphérie.

§ 3. Le lit du Rau de Fontennelle situé en zone de prévention rapprochée en amont de la prise d'eau (chambre de collecte) est imperméabilisé afin d'éviter tout écoulement des eaux superficielles du ruisseau vers les drains.

Art. 5. Le titulaire est chargé de, et les fonctionnaires de l'administration habilités à, procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant leur permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 6. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

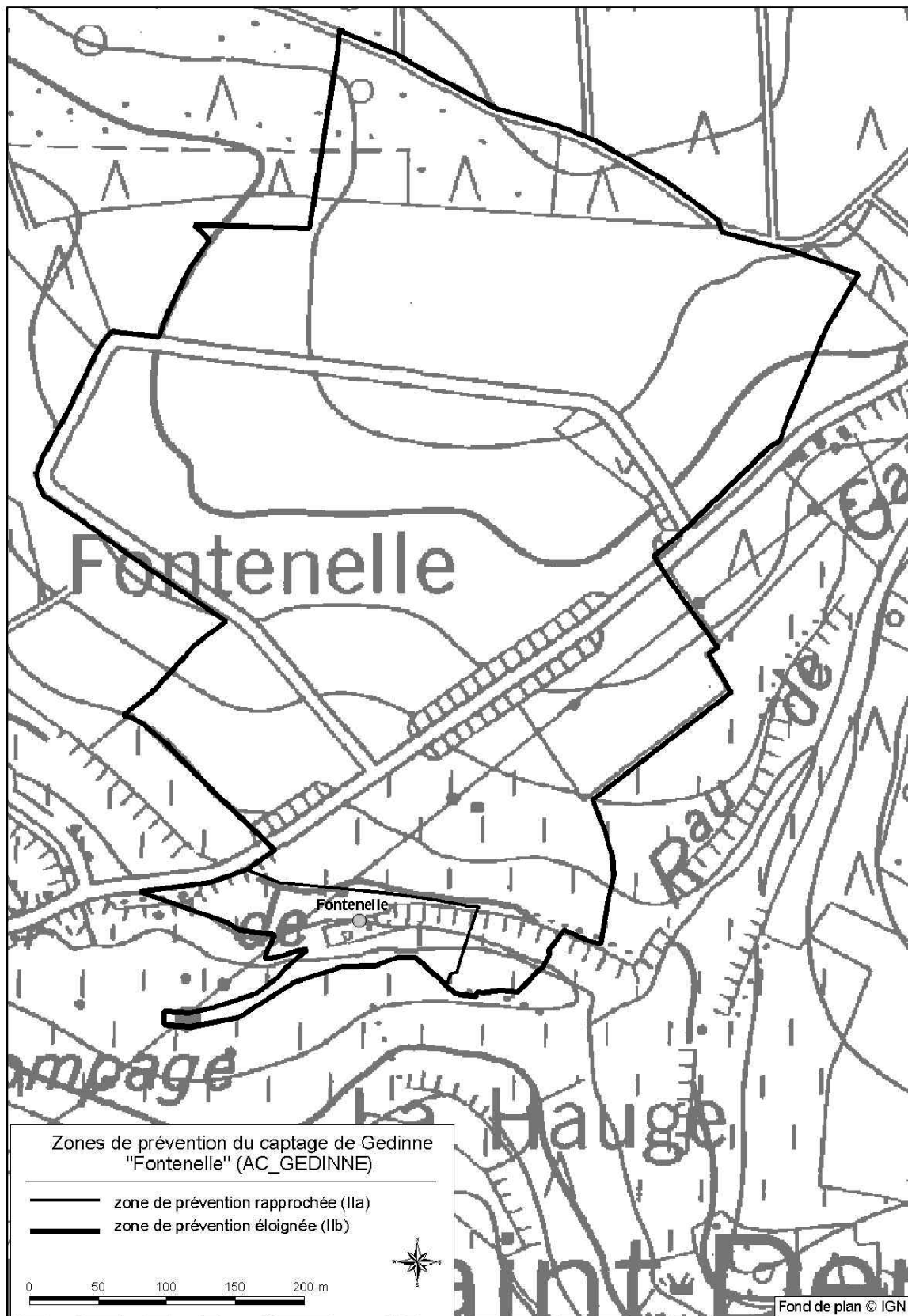
Art. 8. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- à l'administration communale de Gedinne;
- au conseil provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.


Namur, le 27 avril 2009.

ANNEXE I: Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné.

NB : Les plans de détail sont consultables à l'Administration.



ANNEXE II**Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention**

← Min 0,57 m →	
 <p style="text-align: center;">REGION WALLONNE</p> <p style="text-align: center;">Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (activités réglementées)</p> <p style="text-align: center;"><u>RÉGION WALLONNE</u></p>	<p>Cadre réservé au(x) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau (facultatif)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle(s) de la (des) société(s) 3. Numéro(s) de référence de la (des) prise(s) d'eau <p style="text-align: center;">EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Nom(s) du (des) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau » : « n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. La Protection Civile: Service 100
← Min 0,7 m →	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2008/27107]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Puits Otan I et Puits Otan II sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois (Sugny)

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D172 à D174 et R159, § 3;

Vu le contrat de gestion du 16 mars 2006 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'administration communale de Vresse-sur-Semois et la S.P.G.E. signé le 16 octobre 2001;

Vu la lettre recommandée à la poste du 7 janvier 2009 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'administration communale de Vresse-sur-Semois;

Vu la dépêche ministérielle du 7 janvier 2009 adressant au collège communal de Vresse-sur-Semois le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Puits Otan I et Puits Otan II sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois;

Vu le procès-verbal du 10 février 2009 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 12 janvier 2009 au 10 février 2009 sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois, au cours de laquelle aucune observation n'a été reçue;

Vu l'avis motivé du collège communal de Vresse-sur-Semois rendu en date du 25 février 2009;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : le Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;
- titulaire : le titulaire des permis d'environnement portant sur les prises d'eau, à savoir : l'administration communale de Vresse-sur-Semois, domiciliée rue du Ruisseau, 1, 5550 Vresse-sur-Semois;
- ouvrages de prise d'eau : les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Puits Otan I et Puits Otan II (63/8/7/002 et 63/8/7/006).

Art. 2. § 1^{er}. Les zones de prévention rapprochée des ouvrages des prises d'eau sont délimitées par le périmètre tracé sur le plan n° B-1 (échelle 1/5 000). Ce plan est consultable à l'administration.

Les zones de prévention rapprochée ont été délimitées sur base des distances forfaitaires

Un tracé approximatif des zones est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{re} du présent arrêté.

§ 2. La zone de prévention éloignée des ouvrages de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° B-1. Ce plan est consultable à l'administration.

Un tracé approximatif de la zone est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{re} du présent arrêté.

La zone de prévention éloignée a été déterminée sur base des caractéristiques hydrogéologiques des sites de prise d'eau (rayon d'action fictif) pour un débit d'eau prélevé sur chaque ouvrage de prise d'eau d'1 m; par heure, ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

La limite de la zone de prévention peut être révisée si une acquisition ultérieure de données permet de l'établir en fonction des temps de transfert.

Art. 3. § 1^{er}. Dans les zones de prévention rapprochée, les dispositions des articles R165 à R167 et R458, §§ 2 et 3 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R165, 1°, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles R168 à R170 et R458, § 4 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R170, 1°, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article R458, § 2 et § 4 du Code de l'Eau.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles R165, 1° et R170, 1°.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. Le titulaire est chargé de, et les fonctionnaires de l'administration habilités à, procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant leur permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 5. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

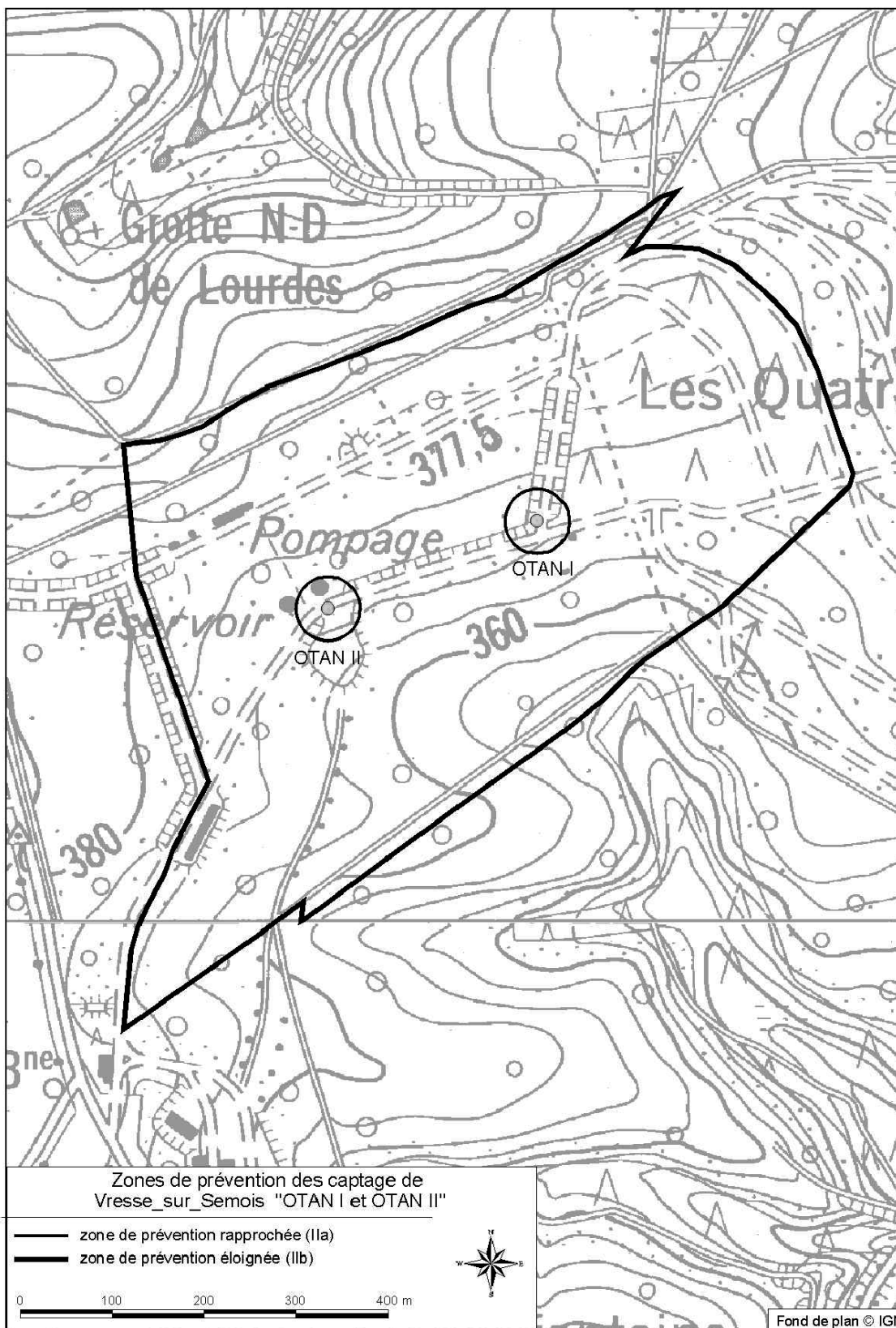
Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 7. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :


- au titulaire;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- à l'administration communale de Vresse-sur-Semois;
- au collège provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

Namur, le 27 avril 2009.

ANNEXE I: Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau concernés. NB: Les plans de détail sont consultables à l'Administration.



ANNEXE II**Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention**

← Min 0,57 m →	
<div style="text-align: center;">  <p>REGION WALLONNE</p> <p>Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (activités réglementées)</p> <p>RÉGION WALLONNE</p> </div>	<p>Cadre réservé au(x) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau (facultatif)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle(s) de la (des) société(s) 3. Numéro(s) de référence de la (des) prise(s) d'eau
← Min 0,7 m →	
<p>EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Nom(s) du (des) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau » : « n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. La Protection Civile: Service 100 	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2008/27108]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Quatre Bornes, Grande Motte I et Grande Motte II sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D172 à D174 et R159, § 3;

Vu le contrat de gestion du 16 mars 2006 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'administration communale de Vresse-sur-Semois et la S.P.G.E., signé le 16 octobre 2001;

Vu la lettre recommandée à la poste du 7 janvier 2009 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'administration communale de Vresse-sur-Semois;

Vu la dépêche ministérielle du 7 janvier 2009 adressant au Collège communal de Vresse-sur-Semois le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Quatre Bornes, Grande Motte I et Grande Motte II sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois;

Vu le procès-verbal du 10 février 2009 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 12 janvier 2009 au 10 février 2009 sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois, au cours de laquelle aucune observation n'a été reçue;

Vu l'avis motivé du collège communal de Vresse-sur-Semois rendu en date du 25 février 2009;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : le Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;
- titulaire : le titulaire des permis d'environnement portant sur les prises d'eau, à savoir : l'administration communale de Vresse-sur-Semois, domicilié rue du Ruisseau 1, 5550 Vresse-Sur-Semois;
- ouvrage de prise d'eau : les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Quatre Bornes, grande Motte I et Grande Motte II repris dans le tableau de l'annexe II. Ouvrages de prise d'eau constitués de drains.

Art. 2. § 1^{er}. Les zones de prévention rapprochée des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par le périmètre tracé sur le plan de situation parcellaire référencé plan n° : B-1 (échelle 1/10 000). Ce plan est consultable à l'administration.

Les zones de prévention rapprochée ont été délimitées sur base d'une distance forfaitaire, à savoir par deux lignes situées à 25 mètres au minimum de part et d'autre de la projection en surface de l'axe longitudinal des drains des ouvrages de prise d'eau. Elles ont été adaptées localement aux limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

§ 2. La zone de prévention éloignée commune aux trois ouvrages de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan de situation parcellaire référencé plan n° : B-1. Ce plan est consultable à l'administration.

La zone de prévention éloignée a été déterminée sur base du bassin d'alimentation potentiel de chaque ouvrage de prise d'eau.

Le tracé a été adapté aux limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

Les limites des zones de prévention peuvent être révisées si une acquisition ultérieure de données permet de les préciser.

Un tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{er} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans les zones de prévention rapprochée, les dispositions des articles R165 à R167 et R458, §§ 2 et 3, du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R165, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles R168 à R170 et R458, § 4 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R170, 1°, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une déféctuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article R458, § 2 et § 4, du Code de l'Eau.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles R165, 1° et R170, 1°.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. § 1^{er}. A moins de 10 mètres de la projection en surface de l'axe longitudinal des drains de chaque ouvrage de prise d'eau, aucune activité autre que celles en rapport direct avec la production d'eau n'est permise; l'emploi de pesticides et d'engrais y est notamment interdit. Dans ce but, le titulaire en empêche l'accès à toute personne non autorisée, ainsi que tout rejet.

§ 2. Les aires ainsi définies sont aménagées de façon à ce que les eaux de ruissellement puissent s'en échapper et que les eaux de toute nature provenant de l'extérieur ne puissent y pénétrer ni s'accumuler à sa périphérie.

§ 3. Le lit du ruisseau passant à hauteur de l'ouvrage de prise d'eau Grande Motte I est imperméabilisé en zone de prévention rapprochée et en zone de prévention éloignée depuis la Chambre de déssablage sur une longueur de 25 mètres vers l'amont.

Art. 5. Le titulaire est chargé de, et les fonctionnaires de l'administration habilités à, procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant leur permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 6. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe III, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 8. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (.S.P.G.E);
- à l'administration communale de Vresse-sur-Semois;
- au collège provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

Namur, le 27 avril 2009.

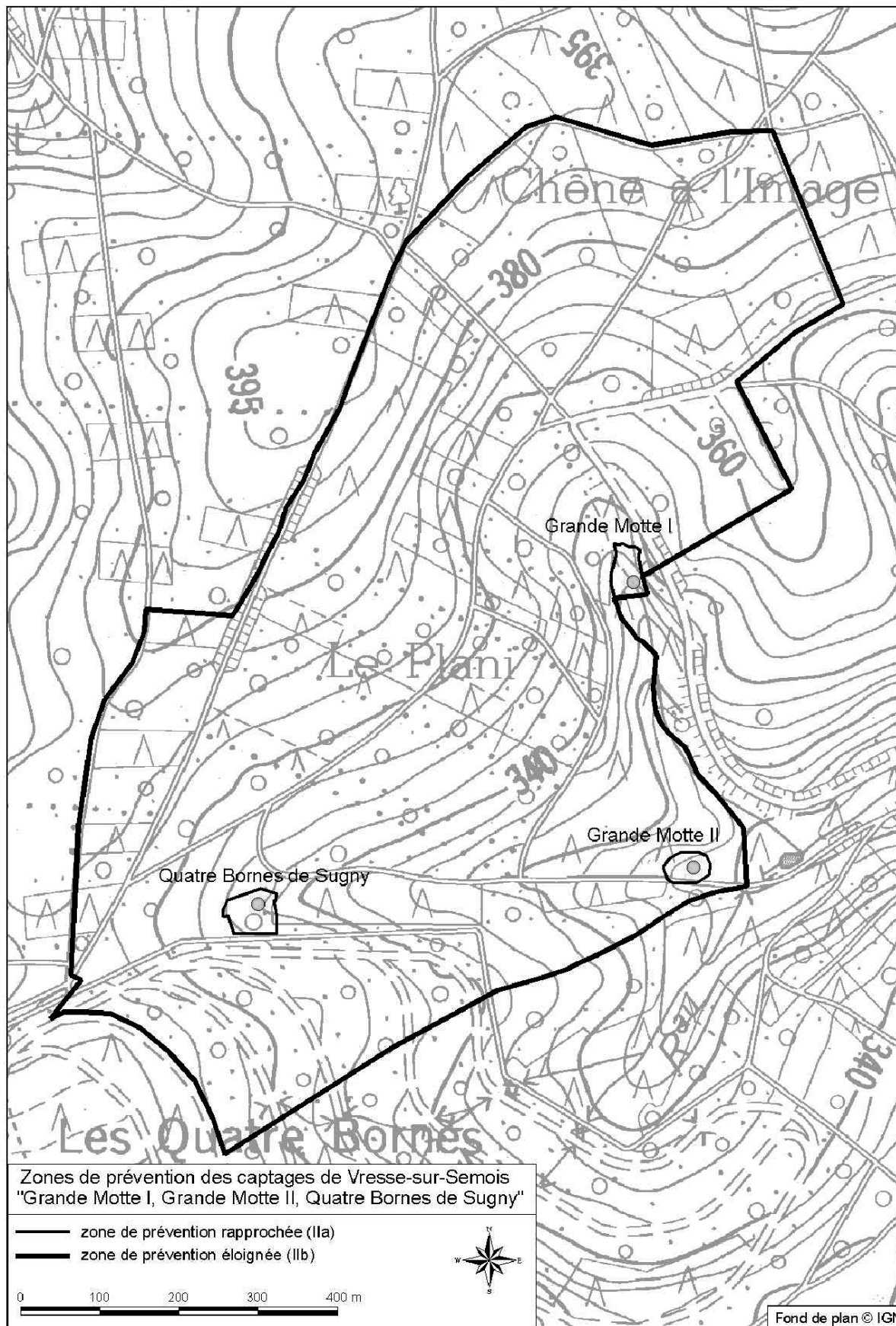
B. LUTGEN

Annexe I^{re} : Ouvrages de prise d'eau concernés.
TITULAIRE : L'administration de Vresse-sur-Semois


Nom de l'ouvrage	Code de l'ouvrage	Parcelle cadastrée ou l'ayant été	Type d'ouvrage
Quatre Bornes	63/8/7/001	DIV.7 SECT.C 2 ^e F. n° 79 ^b	Drains
Grande Motte I	63/8/7/003	DIV.10 SECT.D, F. unique n° 9	Drains
Grande Motte II	63/8/7/007	DIV.7 SECT.C 1 ^{er} F. n° 7	Drains

ANNEXE II : Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau concernés.

NB: Les plans de détail sont consultables à l'Administration.



ANNEXE III**Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention**

← Min 0,57 m →	
 <p style="text-align: center;">REGION WALLONNE</p> <p style="text-align: center;">Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (activités réglementées)</p> <p style="text-align: center;"><u>RÉGION WALLONNE</u></p>	<p>Cadre réservé au(x) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau (facultatif)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle(s) de la (des) société(s) 3. Numéro(s) de référence de la (des) prise(s) d'eau <p style="text-align: center;">EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Nom(s) du (des) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau » : « n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. La Protection Civile: Service 100
← Min 0,7 m →	

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2008/27109]

27 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Les Charnets, Les Racines II, Prés Raulin sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois (Sugny)

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'eau, notamment les articles D172 à D174, et R159, § 3;

Vu le contrat de gestion du 16 mars 2006 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'administration communale de Vresse-sur-Semois et la S.P.G.E., signé le 16 octobre 2001;

Vu la lettre recommandée à la poste du 7 janvier 2009 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'administration communale de Vresse-sur-Semois;

Vu la dépêche ministérielle du 7 janvier 2009 adressant au collège communal de Vresse-sur-Semois le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Les Charnets, Les Racines II, Prés Raulin et sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois;

Vu le procès-verbal du 10 février 2009 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 12 janvier 2009 au 10 février 2009 sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois, au cours de laquelle aucune observation n'a été reçue;

Vu l'avis motivé du collège communal de Vresse-sur-Semois rendu en date du 25 février 2009;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : le Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;
- titulaire : le titulaire des permis d'environnement portant sur les prises d'eau, à savoir : l'administration communale de Vresse-sur-Semois, domicilié rue du Ruisseau, 1, 5550 Vresse-sur-Semois;
- ouvrages de prise d'eau : les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Les Charnets, Les Racines II, Prés Raulin sis sur le territoire de la commune de Vresse-sur-Semois (66/4/2/003, 66/4/1/004 et 66/4/4/001).

Art. 2. § 1^{er}. Les zones de prévention rapprochée des ouvrages des prises d'eau sont délimitées par le périmètre tracé sur le plan n° B-1. Ce plan est consultable à l'administration.

Les zones de prévention rapprochée ont été délimitées sur base des distances forfaitaires adaptées aux limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

Un tracé approximatif de la zone est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{re} du présent arrêté.

§ 2. La zone de prévention éloignée des ouvrages de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° B-1 (échelle 1/6500). Ce plan est consultable à l'administration.

Un tracé approximatif de la zone est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{re} du présent arrêté.

La zone de prévention éloignée a été déterminée sur base des caractéristiques hydrogéologiques des sites de prise d'eau (les drains : bassin versant des prises d'eau, le puits : rayon d'action fictif du puits), ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

La limite de la zone de prévention peut être révisée si une acquisition ultérieure de données permet de l'établir en fonction des temps de transfert.

Art. 3. § 1^{er}. Dans les zones de prévention rapprochée, les dispositions des articles R165 à R167 et R458, §§ 2 et 3, du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R165, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles R168 à R170 et R458, § 4 du Code de l'Eau sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article R170, 1°, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions des arrêtés du Gouvernement wallon du 4 mars 1999, du 30 novembre 2000 et du 17 juillet 2003 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits visés à l'article R175 du Code de l'Eau font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes munies d'une double enveloppe dont l'étanchéité peut être contrôlée pour s'assurer de l'absence de tout rejet, ou par des citernes en chambre, ou par des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article R458, § 2 et § 4, du Code de l'Eau.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles R165, 1° et R170, 1°.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. § 1^{er}. A moins de 10 mètres de la projection en surface de l'axe longitudinal des drains des prises d'eau Les Charnets et Prés Raulin, aucune activité autre que celles en rapport direct avec la production d'eau n'est permise; l'emploi de pesticides et d'engrais y est notamment interdit. Dans ce but, le titulaire en empêche l'accès à toute personne non autorisée, ainsi que tout rejet.

L'aire définie pour Prés Raulin est étendue afin d'y inclure le chemin d'accès.

L'aire définie pour Les Charnets est étendue aux limites des parcelles cadastrées 2650e, 2667a, 2668a, 2669, 2669/2, 2670a, 2670b, 2671a.

§ 2. Les aires ainsi définies sont aménagées de façon à ce que les eaux de ruissellement puissent s'en échapper et que les eaux de toute nature provenant de l'extérieur ne puissent y pénétrer ni s'accumuler à sa périphérie. Le fossé creusé sur le pourtour de l'aire définie pour Les Charnets doit être imperméabilisé.

Art. 5. Le puits dénommé Racines non en activité de code ouvrage 66/4/5/002, situé sur la limite de la zone de prévention éloignée définie à l'article 2, § 2, et dont le titulaire est l'administration communale de Vresse-sur-Semois doit être comblé suivant les recommandations de l'attaché du Centre de Namur de la Direction des Eaux souterraines.

Art. 6. Le titulaire est chargé de, et les fonctionnaires de l'administration habilités à, procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant leur permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 7. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

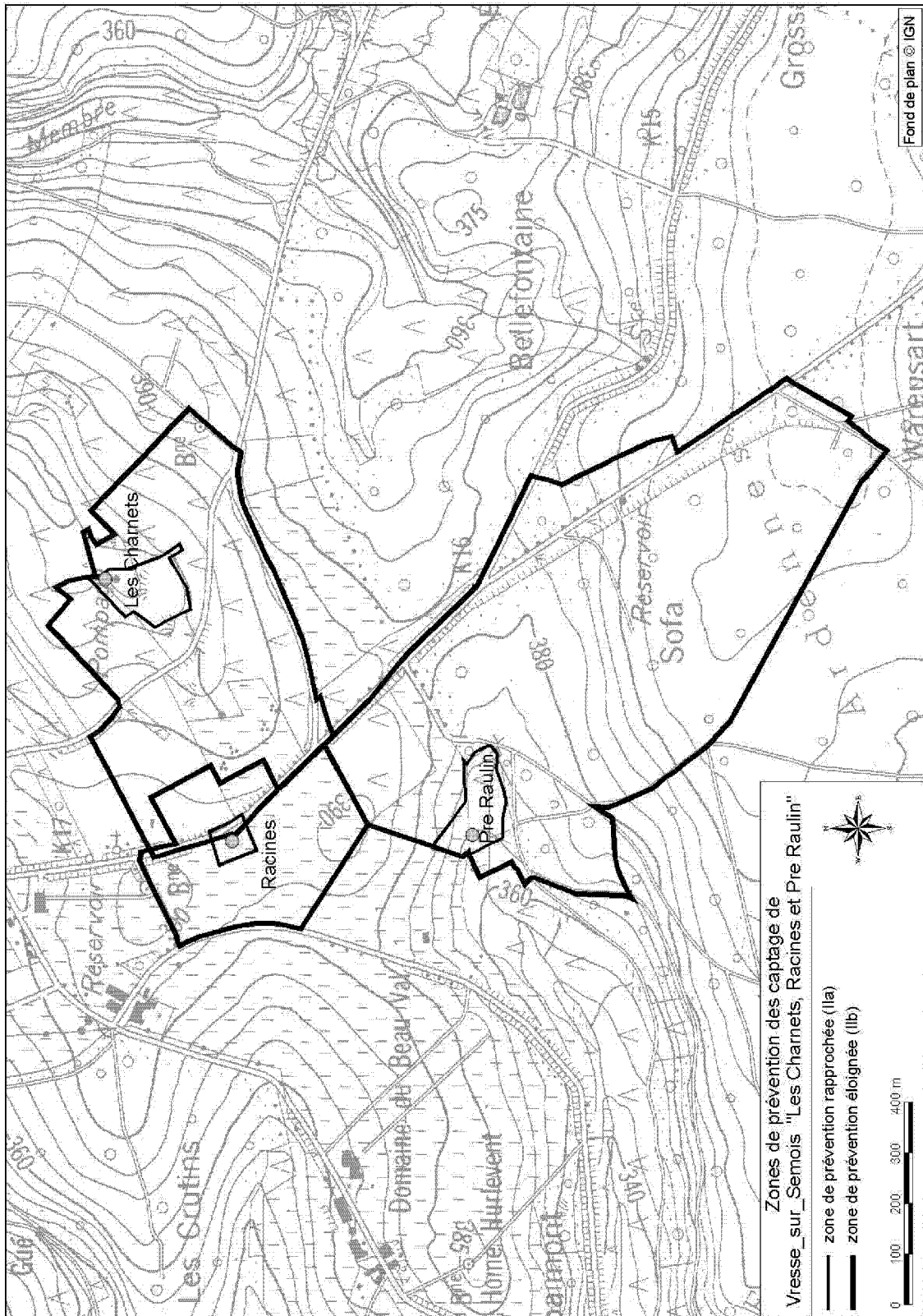
Art. 9. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- à l'administration communale de Vresse-sur-Semois;
- au collège provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.


Namur, le 27 avril 2009.

ANNEXE I : Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau concernés.

NB: Le plan de détail sont consultables à l'Administration.



ANNEXE II**Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention**

← Min 0,57 m →	
<div style="text-align: center;">  <p>REGION WALLONNE</p> <p>Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (activités réglementées)</p> <p>RÉGION WALLONNE</p> </div>	<p>Cadre réservé au(x) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau (facultatif)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle(s) de la (des) société(s) 3. Numéro(s) de référence de la (des) prise(s) d'eau
← Min 0,7 m →	
<p>EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Nom(s) du (des) titulaire(s) du (des) permis d'environnement portant sur la (les) prise(s) d'eau » : « n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. La Protection Civile: Service 100 	

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2009/31323]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 mai 2009, est entamée la procédure de classement comme monument du stade ainsi que des tribunes couverte et ouverte du stade des Trois Tilleuls sis avenue des Nymphes 1, à Watermael-Boitsfort, en raison de son intérêt historique, artistique, social et technique. Le bien est connu au cadastre de Watermael-Boitsfort, 1^{re} division, section D, 3^e feuille, parcelles n^{os} 337G, 337D, 337H.

Annexe II à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entamant la procédure de classement comme monument de certaines parties du Stade des Trois Tilleuls sis avenue des Nymphes 1, à Watermael-Boitsfort

Délimitation de la zone de protection

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

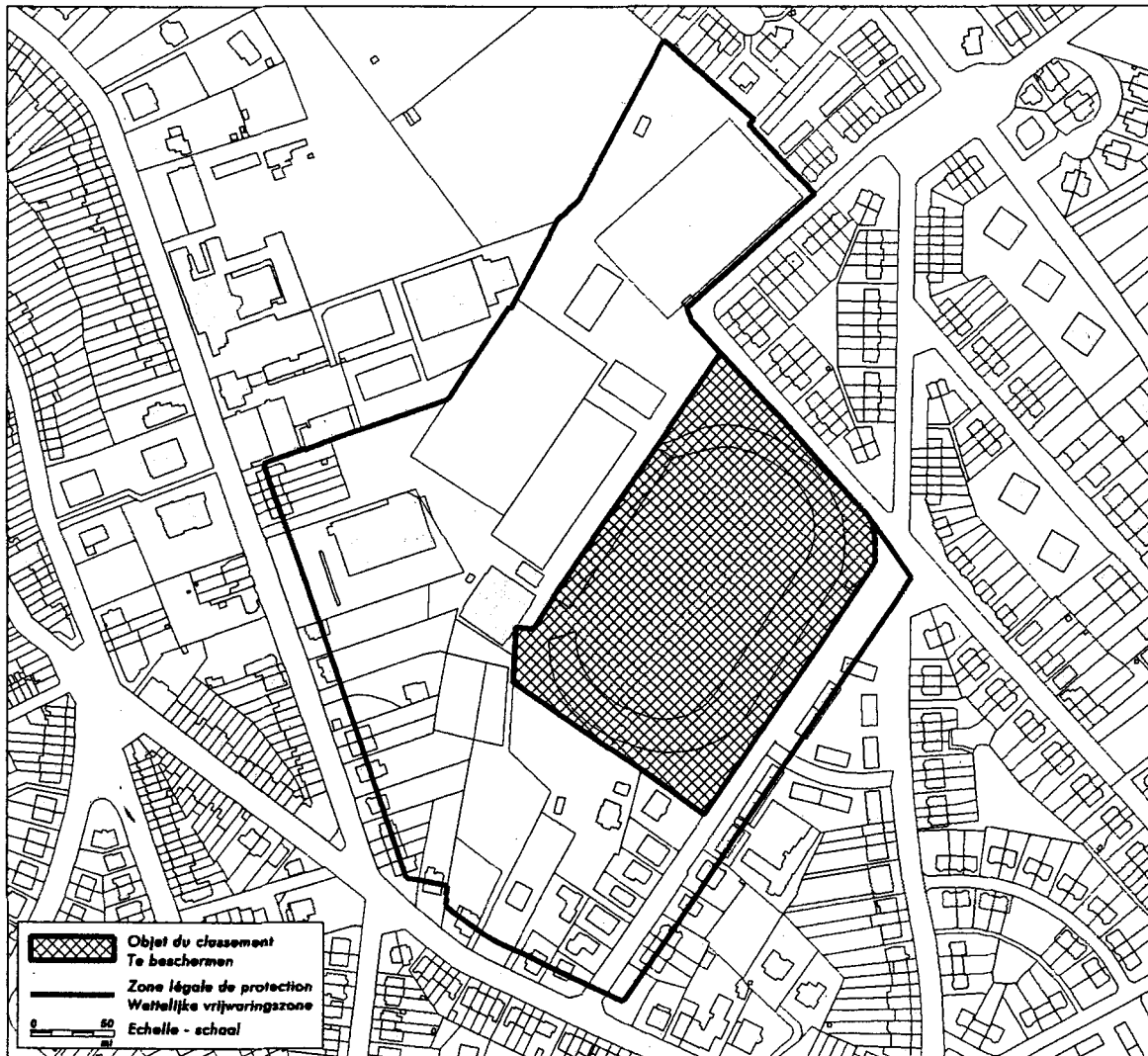
[S - C - 2009/31323]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 mei 2009, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het stadion evenals van de overdekte en open tribune van het Drie Lindenstadion, gelegen Nimfenlaan 1, te Watermaal-Bosvoorde wegens zijn historische, artistieke, sociale en technische waarde. Het goed is bekend ten kadaster te Watermaal-Bosvoorde, 1e afdeling, sectie D, 3e blad, percelen nrs. 337G, 337D, 337H.

Bijlage II van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende instelling van de procedure tot bescherming als monument van bepaalde delen van het Drie Linden Stadion gelegen Nymphenlaan 1 te Watermaal-Bosvoorde

Afbakening van de vrijwaringszone



Vu pour être annexé à l'arrêté du 7 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 7 mei 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2009/31324]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 mai 2009, est entamée la procédure de classement comme monument des parties suivantes du Royal Racing Club de Bruxelles sis avenue des Chênes 125, à Uccle, en raison de leur intérêt historique, esthétique et social :

- La totalité de la tribune en béton armé;
- Les façades et les toitures du cottage;
- Le portique d'entrée sis chaussée de Waterloo;
- Les façades, la toiture, la terrasse et la structure intérieure du clubhouse sis drève des Gendarmes.

Le bien est connu au cadastre d'Uccle, 4^e division, section H, 9^e feuille, parcelle n° 15 y 3 (partie).

Annexe II à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entamant la procédure de classement comme monument de certaines parties du Royal Racing Club de Bruxelles sis avenue du Chêne 125, à Uccle

Délimitation de la zone de protection

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 2009/31324]

Bescherming van het erfgoed

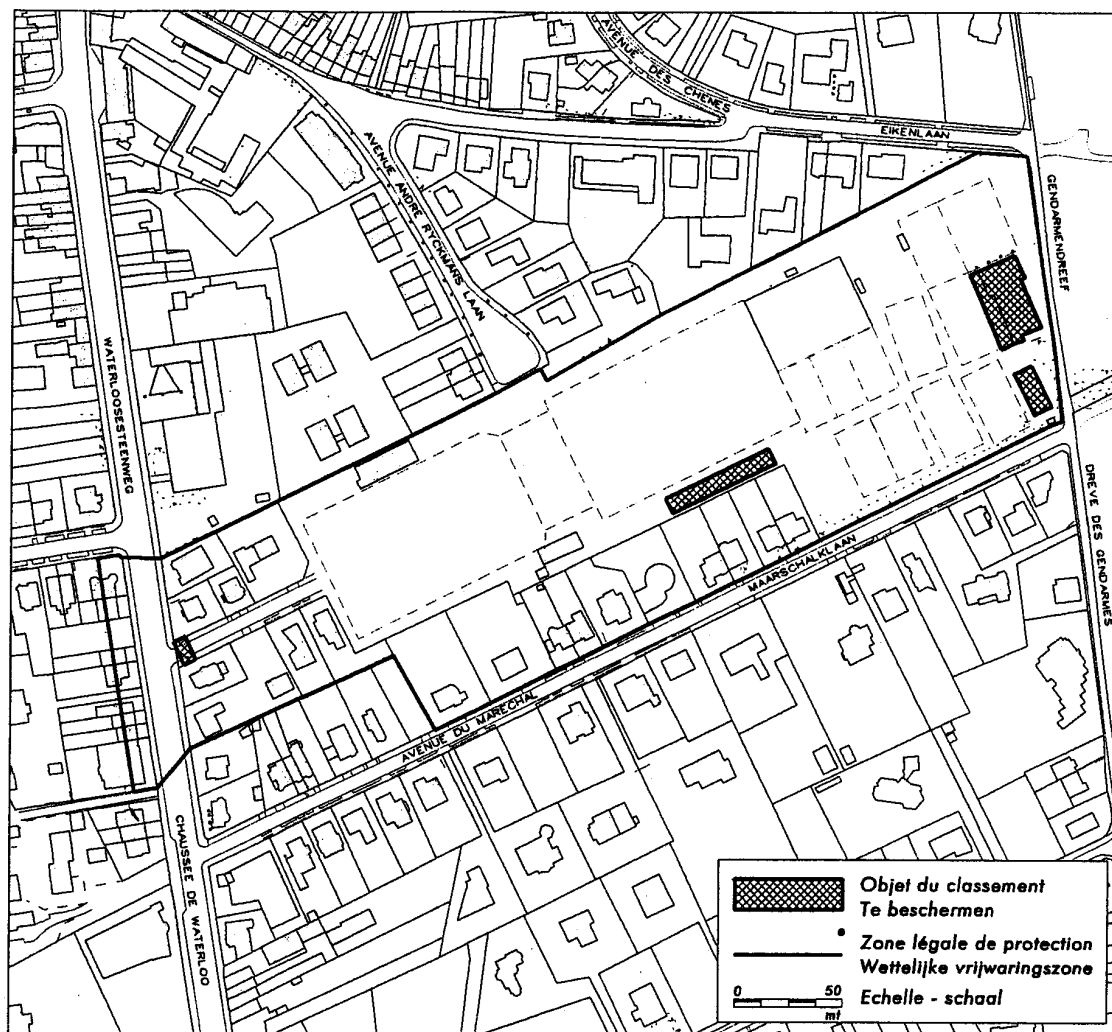
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 mei 2009, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de volgende delen van de Royal Racing Club de Bruxelles gelegen Eikenlaan 125, te Ukkel, vanwege hun historische, esthetische en sociale waarde :

- De totaliteit van de tribune in gewapend beton;
- De gevels en de bedaking van de cottage;
- De toegangsportiek aan de Waterlooosesteenweg;
- De gevels, de bedaking, het terras en de binnenstructuur van het clubhuis aan de Gendarmendreef.

Het goed is bekend ten kadaster te Ukkel, 4e afdeling, sectie H, 9e blad, perceel nr. 15 y 3 (gedeelte).

Bijlage II van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende instelling van de procedure tot bescherming als monument van bepaalde delen van de Royal Racing Club de Bruxelles, gelegen Eikenlaan 125 te Ukkel

Afbakening van de vrijwaringszone



Vu pour être annexé à l'arrêté du 7 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 7 mei 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202346]

Uittreksel uit arrest nr. 73/2009 van 5 mei 2009

Rolnummers 4478, 4487, 4488 en 4493

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Leuven, het Arbeidshof te Brussel en de Arbeidsrechtbank te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a. Bij vonnis van 21 maart 2008 in zake Said Bachraoui tegen de nv « Bakkerij F. Lefever & Zonen », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 19 juni 2008, heeft de Arbeidsrechtbank te Leuven de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, dat artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zover het de rechtsplegingsvergoeding voorbehoudt aan de in het gelijk gestelde partij, die wordt bijgestaan door een advocaat, en de in het gelijk gestelde partij, die voor de arbeidsgerechten vertegenwoordigd wordt overeenkomstig artikel 728, § 3, Ger. W. hiervan uitsluit ? ».

b. Bij twee arresten van 24 juni 2008 in zake respectievelijk An Corten tegen de nv « Anamip » en de bvba « Benadin » tegen Maddy Van Emelen, waarvan de expedities ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 1 juli 2008, heeft het Arbeidshof te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de bepaling van artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd bij de wet van 21 april 2007, in samenlezing met de artikelen 1017 en 1018 van het Gerechtelijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre een rechtsplegingsvergoeding enkel wordt voorbehouden aan de in het gelijk gestelde partij die wordt vertegenwoordigd door een advocaat, zelfs al gebeurt dit in het kader van de rechtsbijstand of een *pro deo* verdediging waarbij die partij de kosten en erelonen voor die advocaat niet zelf betaalt, en de in het gelijk gestelde partij die vertegenwoordigd wordt door een volmachtdrager in de zin van artikel 728, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek ervan wordt uitgesloten ? ».

c. Bij vonnis van 23 juni 2008 in zake Ann Van Butsel tegen de bvba « Outline Travel », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 juli 2008, heeft de Arbeidsrechtbank te Gent de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek het recht op toegang tot de rechter (artikelen 13 en 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet), gelezen in samenhang met artikel 6 van het Europees Verdrag ter bescherming van de Rechten van de Mens en met titel III ' De Machten ' van de Grondwet, doordat het aan de uitvoerende macht overlaat het bedrag van de rechtsplegingsvergoeding te bepalen ? »;

2. « Schendt artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek een regel van de artikelen van titel II ' De Belgen en hun rechten ' van de Grondwet, en meer bepaald het gelijkheidsbeginsel, het recht op toegang tot de rechter, het recht op juridische bijstand en het recht op een eerlijk proces (artikelen 10 en 11 van de Grondwet, artikel 13 van de Grondwet, artikel 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet, te lezen in samenhang met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten) doordat
- het procesrisico verschilt naargelang een rechtszoekende beroep doet op een advocaat of op een vakorganisatie ?
- het procesrisico zwaarder is voor de partij die beroep doet op een vakorganisatie tegenover de partij die vertegenwoordigd wordt door een advocaat ? »;

3. « Schendt artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek een regel van de artikelen van titel II ' De Belgen en hun rechten ' van de Grondwet, en meer bepaald vrijheid van vereniging en de syndicale vrijheid (artikel 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet en artikel 27 van de Grondwet, te lezen in samenhang met artikel 11 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, artikel 22 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, en het IAO-Verdrag nr. 87 van 1948 over de syndicale vrijheid en de bescherming van het syndicaal recht) ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4478, 4487, 4488 en 4493 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de in het geding zijnde bepaling

B.1.1. De in het geding zijnde bepaling maakt deel uit van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, die sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek en van het Wetboek van strafvordering wijzigt teneinde een deel van de kosten van de bijstand van de advocaat van de partij die een proces wint, ten laste te leggen van de partij die in het ongelijk wordt gesteld.

B.1.2. In de versie zoals van toepassing in het bodemgeschil, bepaalt artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de voormelde wet van 21 april 2007 :

« De rechtsplegingsvergoeding is een forfaitaire tegemoetkoming in de kosten en erelonen van de advocaat van de in het gelijk gestelde partij.

Na het advies te hebben ingewonnen van de Orde van Vlaamse Balies en van de Ordre des barreaux francophones et germanophone, stelt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de basis-, minimum- en maximumbedragen vast van de rechtsplegingsvergoeding, onder meer in functie van de aard van de zaak en van de belangrijkheid van het geschil.

Op verzoek van een van de partijen en op een met bijzondere redenen omklede beslissing, kan de rechter ofwel de vergoeding verminderen, ofwel die verhogen, zonder de door de Koning bepaalde maximum- en minimum-bedragen te overschrijden. Bij zijn beoordeling houdt de rechter rekening met :

- de financiële draagkracht van de verliezende partij, om het bedrag van de vergoeding te verminderen;
- de complexiteit van de zaak;
- de contractueel bepaalde vergoedingen voor de in het gelijk gestelde partij;
- het kennelijk onredelijk karakter van de situatie.

Indien de in het ongelijk gestelde partij van de tweedelijns juridische bijstand geniet, wordt de rechtsplegingsvergoeding vastgelegd op het door de Koning vastgestelde minimum, tenzij in geval van een kennelijk onredelijke situatie. De rechter motiveert in het bijzonder zijn beslissing op dat punt.

Wanneer meerdere partijen de rechtsplegingsvergoeding ten laste van dezelfde in het ongelijk gestelde partij genieten, bedraagt het bedrag ervan maximum het dubbel van de maximale rechtsplegingsvergoeding waarop de begunstigde die gerechtigd is om de hoogste vergoeding te eisen aanspraak kan maken. Ze wordt door de rechter tussen de partijen verdeeld.

Geen partij kan boven het bedrag van de rechtsplegingsvergoeding worden aangesproken tot betaling van een vergoeding voor de tussenkomst van de advocaat van een andere partij ».

Het Hof dient te dezen geen rekening te houden met de wet van 22 december 2008 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, die in het derde lid van het geciteerde artikel, de woorden « Op verzoek van een van de partijen en op een met bijzondere redenen omklede beslissing, kan de rechter » vervangt door de woorden « Op verzoek van een van de partijen, dat in voorkomend geval wordt gedaan na ondervraging door de rechter, kan deze bij een met bijzondere redenen omklede beslissing ».

Ten aanzien van de prejudiciële vragen in de zaken nrs. 4478, 4487 en 4488

B.2.1. De Arbeidsrechtbank te Leuven vraagt of de in het geding zijnde bepaling in strijd is met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie gewaarborgd bij de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat zij de rechtsplegingsvergoeding voorbehoudt aan de in het gelijk gestelde partij die wordt bijgestaan door een advocaat, met uitsluiting van de in het gelijk gestelde partij die voor de arbeidsgerechten wordt vertegenwoordigd overeenkomstig artikel 728, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek (zaak nr. 4478).

Het Arbeidshof te Brussel stelt twee analoge prejudiciële vragen (zaken nrs. 4487 en 4488), waarbij het doet opmerken dat de rechtsplegingsvergoeding wordt voorbehouden aan de in het gelijk gestelde partij die wordt vertegenwoordigd door een advocaat, « zelfs al gebeurt dit in het kader van de rechtsbijstand of een *pro deo* verdediging waarbij die partij de kosten en erelonen voor die advocaat niet zelf betaalt ».

B.2.2. De in het geding zijnde bepaling maakte reeds het voorwerp uit van beroepen tot vernietiging die aanleiding hebben gegeven tot het arrest nr. 182/2008 van 18 december 2008, waarin het Hof heeft geoordeeld :

« B.17.2. Tussen een partij die door een advocaat wordt verdedigd en een partij die door een vakbondsafgevaardigde wordt verdedigd, bestaat een verschil dat op een objectief criterium berust : in de regel betaalt de eerste aan haar raadsman kosten en erelonen die de advocaat vrij bepaalt, terwijl van de tweede noch door haar vakbondsorganisatie noch door de afgevaardigde ervan sommen worden gevorderd waarvan de aard en het bedrag vergelijkbaar zijn met de kosten en erelonen van een advocaat.

De vakbondsbijdrage die de aangeslotenen betalen, kan niet worden vergeleken met de kosten en erelonen van advocaten. De bijdrage is immers verschuldigd vanwege de aansluiting en heeft niet hoofdzakelijk tot doel de geboden bijstand of vertegenwoordiging in rechte te vergoeden. De eventuele kosten die de vakorganisatie van de aangeslotene vordert wanneer hij niet sinds een voldoende aantal jaren lid ervan is en in rechte wordt vertegenwoordigd, zijn evenmin vergelijkbaar met de erelonen van advocaten. Hetzelfde geldt voor het eventuele bedrag dat verschuldigd is door de aangeslotene die een rechtsvordering heeft willen instellen, tegen het ongunstig advies van de vakbondsafgevaardigde in, en die in die vordering in het ongelijk wordt gesteld.

B.17.3. Het doel van de bestreden wet bestaat erin de kosten en erelonen die de in het gelijk gestelde partij aan haar advocaat betaalt gedeeltelijk ten laste te leggen van de in het ongelijk gestelde partij. Het is juist dat de rechtsplegingsvergoeding, waarin artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek reeds voorzag, van aard is veranderd door de werking van de bestreden wet, vermits zij voortaan bestemd is om de kosten voor de intellectuele prestaties van de advocaat te dekken en niet langer alleen de materiële kosten van de laatstgenoemde ten behoeve van zijn cliënt. De vakbondsafgevaardigden die voor de arbeidsgerechten pleiten voor de aangeslotenen bij een vakorganisatie die hen tewerkstelt, leveren eveneens soortgelijke diensten.

De rechtsplegingsvergoeding is opgevat als een forfaitaire deelneming in de lasten die een partij daadwerkelijk draagt en de wetgever heeft, door het voordeel ervan niet uit te breiden tot de partijen die, zoals die welke door een vakbondsafgevaardigde worden bijgestaan en vertegenwoordigd, niet dezelfde lasten dragen, een criterium van onderscheid gekozen dat pertinent is ten opzichte van het doel van de wet ».

B.2.3. Aan de aldus gegeven verantwoording voor het verschil inzake verhaalbaarheid tussen een partij die door een advocaat wordt verdedigd en een partij die door een vakbondsafgevaardigde wordt verdedigd, wordt geen afbreuk gedaan door het feit, aangehaald in de prejudiciële vragen in de zaken nrs. 4487 en 4488, dat de rechtsplegingsvergoeding wordt voorbehouden aan de in het gelijk gestelde partij die wordt vertegenwoordigd door een advocaat, « zelfs al gebeurt dit in het kader van de rechtsbijstand of een *pro deo* verdediging ».

De rechtsbijstand bedoeld in artikel 664 van het Gerechtelijk Wetboek betreft met name de registratie-, griffie- en uitgiftrechten en andere kosten van rechtspleging alsook de kosten van openbare en ministeriële ambtenaren - onder andere de gerechtsdeurwaarders - en van technische adviseurs bij gerechtelijke deskundigenonderzoeken. Die rechtsbijstand verschilt zodanig van de bijstand van een advocaat dat de wetgever, rekening houdend met het geheel van omstandigheden die tot de wet van 21 april 2007 hebben geleid, zonder het gelijkheidsbeginsel te schenden vermocht de regeling van de verhaalbaarheid van de kosten en erelonen van advocaten voor te behouden aan de in het gelijk gestelde partij die wordt bijgestaan door een advocaat.

Wat betreft de *pro-Deo*advocaat, meer bepaald de « juridische tweedelijnsbijstand » (artikel 446*bis* van het Gerechtelijk Wetboek), bepaalt artikel 508/19 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 21 april 2007, dat de advocaat de aan de begunstigde toegekende rechtsplegingsvergoeding int (artikel 508/19, § 1) en daarvan melding maakt in zijn verslag aan het bureau voor rechtsbijstand (artikel 508/19, § 2, eerste lid), opdat de rechtsplegingsvergoeding in mindering kan worden gebracht van de vergoedingen die hij ontvangt voor zijn prestaties in het raam van de juridische tweedelijnsbijstand. Indien de begunstigde van die tweedelijnsbijstand de rechtsplegingsvergoeding ontvangt nadat de advocaat zijn verslag heeft ingediend, kan die door de Schatkist worden teruggevorderd (artikel 508/20, § 2, tweede lid, ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 21 april 2007). Derhalve zal in de regel aan een partij die tweedelijnsbijstand geniet niet het bedrag van de rechtsplegingsvergoeding toekomen, evenmin als aan een partij die door een vakbondsafgevaardigde wordt verdedigd.

B.2.4. De prejudiciële vragen in de zaken nrs. 4478, 4487 en 4488 dienen ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de prejudiciële vragen in de zaak nr. 4493

B.3.1. De Arbeidsrechtbank te Gent vraagt in eerste instantie of artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007, in strijd is met het recht op toegang tot de rechter (artikelen 13 en 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet), in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met titel III van de Grondwet (« De Machten »), doordat het aan de uitvoerende macht de zorg overlaat het bedrag van de rechtsplegingsvergoeding te bepalen.

B.3.2. Wat het recht op toegang tot de rechter betreft, oordeelde het Hof in zijn arrest nr. 182/2008 over een middel, afgeleid uit de schending van de artikelen 13 en 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11 ervan, alsook uit de schending van die laatste artikelen, in samenhang gelezen met de artikelen 6 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met de artikelen 14 en 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten :

« B.5.3. Het recht op de toegang tot de rechter, dat een wezenlijk aspect van het recht op een eerlijk proces vormt, is fundamenteel in een rechtsstaat.

Uit de gehele parlementaire voorbereiding van de bestreden wet blijkt dat de wetgever zich heeft bekommerd om de rechtszekerheid te waarborgen en een antwoord te bieden op de ontwikkeling van de rechtspraak inzake de verhaalbaarheid van de kosten van advocaten, alsook de toegang tot de rechter voor alle rechtzoekenden te vrijwaren. De toelichting bij het wetsvoorstel dat als basis heeft gediend voor de besprekingen, vangt aan als volgt : ' Een ieder moet op een gelijkwaardige manier de mogelijkheid hebben via gerechtelijke procedures [toegang te hebben] tot het gerecht ' (*Parl. St.*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-1686/1, p. 1). Evenzo wordt in de verantwoording van het amendement met betrekking tot artikel 7 van de bestreden wet, ingediend door de Regering, aangegeven dat de laatstgenoemde ' aanvankelijk haar bezorgdheid [had] geuit over de mogelijke perverse effecten inzake de toegang tot het gerecht, indien de verhaalbaarheid niet strikt omkaderd zou zijn ' en dat uiteindelijk is beslist om zich te scharen achter het voorstel van de Orden van de balies, ' maar door het te voorzien van de nodige waarborgen om te vermijden dat de toegang tot het gerecht zou beperkt worden ' (*Parl. St.*, Senaat, 2006-2007, nr. 3-1686/4, p. 4).

B.5.4. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt eveneens dat de adviezen die de leden van de parlementaire commissies en de gehoorde deskundigen tijdens de besprekingen hebben uitgebracht, uiteenliepen over de vraag of de verhaalbaarheid de toegang tot de rechter al dan niet zou kunnen bevorderen. De Regering was zich aldus ervan bewust dat de verhaalbaarheid ' zelfs een echte rem [kan] zijn voor bepaalde categorieën van rechtzoekenden ' (*Parl. St.*, Senaat, 2006-2007, nr. 3-1686/5, p. 14), terwijl de voorstanders van een regeling van de verhaalbaarheid de mening waren toegedaan dat ' de mogelijkheid tot recuperatie van advocatenkosten de toegang tot het gerecht zal bevorderen, in het bijzonder voor personen met een beperkte financiële draagkracht die niet in aanmerking komen voor kosteloze juridische bijstand ' (*Parl. St.*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-1686/1, p. 8). De voorstanders van de regeling steunden daarnaast op een aanbeveling van het Comité van Ministers van de Raad van Europa, volgens dewelke ' behoudens bijzondere omstandigheden, de winnende partij in beginsel van de verliezende partij de terugbetaling van haar kosten en uitgaven moet verkrijgen, met inbegrip van de erelonen van de advocaten, die zij redelijkerwijs heeft gemaakt in het kader van de rechtspleging ' (Aanbeveling R(81)7 over de middelen om de toegang tot de rechter te bevorderen.

B.5.5. Het behoort tot de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever te beslissen of hij al dan niet moet optreden naar aanleiding van een ontwikkeling in de rechtspraak en de maatregelen te nemen die hij geschikt acht om de rechtszekerheid en de gelijkheid onder de rechtzoekenden die door die ontwikkeling in het gedrang komen, snel te herstellen. Hij kan hierbij een keuze maken die hem op korte termijn uitvoerbaar lijkt, zelfs indien andere mogelijkheden zouden kunnen worden overwogen, wanneer die, teneinde te kunnen worden uitgevoerd, verder onderzoek, studie of onderhandelingen zouden hebben gevergd, hetgeen niet mogelijk leek op het ogenblik dat hij meende wetgevend te moeten optreden.

B.5.6. Vanuit zijn zorg voor de toegang tot de rechter heeft de wetgever ervoor gekozen de verhaalbaarheid strikt te omlijnen, door de stijging van het bedrag van de rechtsplegingsvergoedingen te beperken en aan de rechter een beoordelingsbevoegdheid toe te kennen waardoor hij dat bedrag kan aanpassen, binnen de door de Koning vastgestelde perken, teneinde rekening te houden met bijzondere omstandigheden en met name met de financiële draagkracht van de in het ongelijk gestelde partij. De regeling maakt het dus mogelijk de gevolgen van de verhaalbaarheid te beperken voor de partij die het proces verliest en niet over aanzienlijke financiële middelen beschikt.

De bestreden wet wijzigt artikel 1017, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek overigens niet, dat bepaalt dat in sommige geschillen betreffende de sociale zekerheid, de overheid steeds in de kosten wordt verwezen, met inbegrip van de rechtsplegingsvergoeding, ongeacht de afloop van het proces. Zij wijzigt evenmin artikel 1017, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat het de rechter mogelijk maakt de kosten, met inbegrip van de rechtsplegingsvergoeding, om te slaan ' hetzij wanneer de partijen onderscheidenlijk omtrent enig geschilpunt in het ongelijk zijn gesteld, hetzij over echtgenoten, bloedverwanten in de opgaande lijn, broeders en zusters of aanverwanten in dezelfde graad '.

B.5.7. Onder voorbehoud van hetgeen zal worden onderzocht in verband met de rechtzoekenden die juridische bijstand genieten, blijkt niet dat de wetgever op onredelijke wijze gebruik zou hebben gemaakt van de beoordelingsvrijheid waarover hij ter zake beschikt.

B.5.8. Het eerste onderdeel en het tweede onderdeel van het middel zijn niet gegrond ».

B.3.3. Wat inzonderheid de verenigbaarheid van de aan de Koning gegeven machtiging met artikel 23 van de Grondwet betreft, oordeelde het Hof in zijn arrest nr. 182/2008 :

« B.6.1. Het derde onderdeel van het eerste middel in de zaak nr. 4370 verwijt artikel 1022, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij artikel 7 van de bestreden wet, dat het een machtiging aan de Koning bevat die in strijd is met het wettigheidsbeginsel dat is verankerd in artikel 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet. De verzoekende partij is van mening dat de vaststelling van de basisbedragen, minima en maxima van de rechtsplegingsvergoeding, naar gelang van de grootte van de te kiezen bedragen, de toegang tot de rechter werkelijk kan belemmeren. Zij voegt eraan toe dat de machtiging noch duidelijk noch nauwkeurig is.

B.6.2. Tijdens de besprekingen in de Commissie voor de Justitie van de Kamer heeft de minister van Justitie eraan herinnerd ' dat de ter bespreking voorliggende bepalingen het resultaat zijn van overleg met de ordes van advocaten, waarbij de discussie met name draaide rond het voornemen de basisminimum- en -maximumbedragen te bepalen bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad ' en heeft zij opgemerkt ' dat een koninklijk besluit een soepeler en beter aangepast instrument is voor het beheer van technische gegevens die opnieuw moeten worden aangepast ' (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2891/002, p. 11).

B.6.3. Artikel 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet verbiedt niet dat aan de Koning machtigingen worden verleend, voor zover zij betrekking hebben op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan het onderwerp door de wetgever is aangegeven.

B.6.4. De wetgever heeft het beginsel van de verhaalbaarheid van de kosten en erelonen van advocaten in de wet opgenomen, het toepassingsgebied ervan bepaald en aan de rechter een beoordelingsbevoegdheid toegekend die is omlijnd door criteria die hijzelf heeft opgesomd. Hij heeft aldus het onderwerp van de maatregelen aangegeven waarvan hij de tenuitvoerlegging aan de Koning heeft overgelaten. Hij heeft eveneens bepaald dat de forfaitaire bedragen die de rechter zou toewijzen, zouden worden vastgelegd na raadpleging van de Orden van de balies, hetgeen kan waarborgen dat de Koning, wanneer Hij die vaststelt, volledig op de hoogte zal zijn van de praktijk van de balies ter zake.

Bijgevolg zou de wetgever niet kunnen worden verweten dat hij de Koning ermee heeft belast de Orden te raadplegen en de bedragen van de rechtsplegingsvergoeding vast te stellen, te meer daar het gegevens betreft die mogelijk in de toekomst op vrij soepele manier zullen moeten worden aangepast.

B.6.5. Het derde onderdeel van het middel is niet gegrond ».

B.3.4. Buiten de bovenvermelde toetsing aan artikel 13 en artikel 23, derde lid, 2°, van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, staat het niet aan het Hof om te toetsen aan de in de prejudiciële vraag vermelde referentienormen in samenhang gelezen met titel III van de Grondwet (« De Machten ») waartoe de verwijzende rechter bovendien uitnodigt. Het Hof is immers niet bevoegd om een bepaling af te keuren die de bevoegdheidsverdeling tussen de wetgevende macht en de uitvoerende macht zou schenden, tenzij die bepaling indruist tegen de regels van de bevoegdheidsverdeling tussen de Staat, de gemeenschappen en de gewesten of tenzij een wetgever, door de administratieve overheid op te dragen een maatregel te nemen die niet onder haar bevoegdheid valt, aldus een categorie van personen uitsluit van het optreden van een democratisch verkozen vergadering, waarin de Grondwet voorziet.

B.3.5. Voor het overige komt het niet het Hof maar de justitiële of administratieve rechter toe om uitspraak te doen over de overeenstemming van het koninklijk besluit van 26 oktober 2007 tot vaststelling van het tarief van de rechtsplegingsvergoeding met de hogere rechtsnormen.

B.4.1. In tweede instantie vraagt de Arbeidsrechtbank te Gent of artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007, in strijd is met de artikelen 10, 11, 13 en 23, derde lid, 2°, van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, doordat « het procesrisico verschilt naargelang een rechtszoekende beroep doet op een advocaat of op een vakorganisatie » en doordat « het procesrisico zwaarder is voor de partij die beroep doet op een vakorganisatie tegenover de partij die vertegenwoordigd wordt door een advocaat ».

B.4.2. Uit de overwegingen van het verwijzingsvonnis en de bewoordingen van de prejudiciële vraag blijkt dat wordt aangeklaagd dat een werknemer die zich laat vertegenwoordigen door een vakbondsafgevaardigde, als partij zwakker staat dan de werkgever die zich laat bijstaan door een advocaat, aangezien alleen die werknemer het risico loopt om tot een rechtsplegingsvergoeding te worden veroordeeld.

Die grief stemt grotendeels overeen met die welke is aangevoerd in een zaak die bij bovenvermeld arrest nr. 182/2008 is beslecht.

Op het argument « dat de werknemers die tegenover hun werkgever in rechte worden vertegenwoordigd door een vakbondsafgevaardigde, zich bevinden in een situatie die duidelijk minder gunstig is dan die van de werknemers die worden vertegenwoordigd door een advocaat, aangezien de werkgever weet dat hij, ten aanzien van de eerstgenoemden, in elk geval niet ertoe zal worden veroordeeld een rechtsplegingsvergoeding te betalen » antwoordde het Hof in B.17.4 van het voormelde arrest dat dit argument « enkel steunt op een veronderstelling met betrekking tot het gedrag van de werkgevers die zich in een geschil met een werknemer bevinden, [en] geenszins [aantoon]t dat de bestreden wet in de praktijk onevenredige gevolgen zou hebben voor de rechten van de werknemers die in rechte worden verdedigd door een lid van hun vakorganisatie, omdat zij vaker voor het gerecht zouden worden opgeroepen dan de door advocaten verdedigde werknemers ».

B.4.3. Voorts staat het, enerzijds, elke partij vrij al dan niet een beroep te doen op een advocaat, wiens tussenkomst om te pleiten en om een partij te vertegenwoordigen de regel is waarop artikel 728, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek een uitzondering formuleert, en kan, anderzijds, niet ervan worden uitgegaan dat een werknemer die zich voor de arbeidsgerechten laat vertegenwoordigen door een vakbondsafgevaardigde die in deze aangelegenheid doorgaans gespecialiseerd is, wat betreft de kans om in het gelijk te worden gesteld in een mindere positie zou staan dan een partij die zich aldaar laat bijstaan door een advocaat. Bovendien hangt het gehouden zijn tot een rechtsplegingsvergoeding af van de beslissing over de grond van de zaak en maakt het bij verlies niet uit of de werknemer zelf een advocaat heeft of niet.

Ten slotte heeft de wetgever de Koning gemachtigd om het bedrag van de rechtsplegingsvergoeding te bepalen, na advies van de balies, onder meer op grond van de aard van de zaak, en heeft hij de rechter opgedragen om bepaalde omstandigheden in acht te nemen bij het bepalen van het uiteindelijke bedrag van de rechtsplegingsvergoeding.

B.4.4. Uit het voorgaande volgt dat het verschil in behandeling niet zonder verantwoording is en dat niet op onevenredige wijze afbreuk is gedaan aan de vereisten van een eerlijk proces en van de wapengelijkheid.

B.5.1. Ten slotte vraagt de Arbeidsrechtbank te Gent of artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007, in strijd is met de vrijheid van vereniging en de vakbondsvrijheid.

B.5.2. In zijn arrest nr. 182/2008 heeft het Hof geoordeeld :

« B.18.1. Het tweede middel in de zaak nr. 4357 is afgeleid uit de schending van de artikelen 10, 11, 23 en 27 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre de uitsluiting van de vakbondsafgevaardigden uit het toepassingsgebied van de bestreden wet afbreuk zou doen aan de vrijheid van vereniging en aan de vakbondsvrijheid.

B.18.2. De vakbondsvrijheid en de vrijheid van vereniging waarborgen iedere werknemer het recht om zich vrij bij een vakbond aan te sluiten. De bestreden wet heeft niet tot doel, noch tot gevolg de oprichting van de vakorganisaties te beletten of de aansluiting van werknemers bij vakorganisaties te verbieden of te bemoeilijken.

De verzoekende partijen voeren in hoofdzaak aan dat de aansluiting bij een vakorganisatie door de bestreden wet minder aantrekkelijk zou zijn geworden, omdat het ontbreken van de verhaalbaarheid de door de vakorganisaties aan hun leden geboden dienst bestaande in de vertegenwoordiging in rechte minder interessant zou maken en omdat de voordelen van die dienst bepalend zouden zijn bij hun aansluiting.

B.18.3. Hoewel, zoals de verzoekende partijen uiteenzetten, de vakorganisaties gespecialiseerde juridische diensten hebben ontwikkeld, wordt niet ingezien hoe het feit dat de werknemers die een beroep doen op die diensten geen rechtsplegingsvergoeding kunnen verkrijgen die bestemd is om niet door hen gemaakte kosten forfaitair te compenseren, hen zou kunnen ontraden om aan te sluiten bij een vakorganisatie ».

B.5.3. De toetsing aan de artikelen 23, derde lid, 2°, en 27, van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 22 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met het verdrag nr. 87 van de Internationale Arbeidsorganisatie van 9 juli 1948 betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en bescherming van het vakverenigingsrecht, leidt niet tot een andere conclusie.

B.6. De prejudiciële vragen in zaak nr. 4493 dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, schendt niet de artikelen 10, 11, 13, 23 en 27 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 6 en 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met de artikelen 14 en 22 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met het verdrag nr. 87 van de Internationale Arbeidsorganisatie van 9 juli 1948 betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en bescherming van het vakverenigingsrecht.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 5 mei 2009.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202346]

Extrait de l'arrêt n° 73/2009 du 5 mai 2009

Numéros du rôle : 4478, 4487, 4488 et 4493

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal du travail de Louvain, la Cour du travail de Bruxelles et le Tribunal du travail de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par jugement du 21 mars 2008 en cause de Said Bachraoui contre la SA « Bakkerij F. Lefever & Zonen », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 19 juin 2008, le Tribunal du travail de Louvain a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, qui remplace l'article 1022 du Code judiciaire, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il réserve l'indemnité de procédure à la partie ayant obtenu gain de cause qui est assistée par un avocat et la refuse à la partie ayant obtenu gain de cause qui est représentée devant les juridictions du travail conformément à l'article 728, § 3, du Code judiciaire ? ».

b. Par deux arrêts du 24 juin 2008 en cause respectivement de An Corten contre la SA « Anamip » et de la SPRL « Benadin » contre Maddy Van Emelen, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour le 1^{er} juillet 2008, la Cour du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« La disposition de l'article 1022 du Code judiciaire, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 21 avril 2007, combinée avec les articles 1017 et 1018 du Code judiciaire, viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elle ne réserve une indemnité de procédure qu'à la partie ayant obtenu gain de cause qui est représentée par un avocat, même si cette représentation s'inscrit dans le cadre de l'assistance judiciaire ou d'une défense *pro deo* et que la partie ne paie pas elle-même les frais et honoraires de cet avocat, et la refuse à la partie ayant obtenu gain de cause qui est représentée par un mandataire au sens de l'article 728, § 3, du Code judiciaire ? ».

c. Par jugement du 23 juin 2008 en cause de Ann Van Butsel contre la SPRL « Outline Travel », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 juillet 2008, le Tribunal du travail de Gand a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 1022 du Code judiciaire viole-t-il le droit d'accès à un juge (articles 13 et 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution), combiné avec l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et avec le titre III ' Des pouvoirs ' de la Constitution, en ce qu'il laisse au pouvoir exécutif le soin de fixer le montant de l'indemnité de procédure ? »;

2. « L'article 1022 du Code judiciaire viole-t-il une règle des articles du titre II ' Des Belges et de leurs droits ' de la Constitution, et plus précisément le principe d'égalité, le droit d'accès à un juge, le droit à l'aide juridique et le droit à un procès équitable (articles 10 et 11 de la Constitution, article 13 de la Constitution, article 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution, à lire en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques), en ce que

- le risque lié au procès diffère selon qu'un justiciable fait appel à un avocat ou à une organisation syndicale ?

- le risque lié au procès est plus élevé pour la partie qui fait appel à une organisation syndicale comparativement à la partie qui est représentée par un avocat ? »;

3. « L'article 1022 du Code judiciaire viole-t-il une règle des articles du titre II ' Des Belges et de leurs droits ' de la Constitution, et plus précisément la liberté d'association et la liberté syndicale (article 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution et article 27 de la Constitution, à lire en combinaison avec l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme, l'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et la Convention de l'OIT n° 87 de 1948 concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical) ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4478, 4487, 4488 et 4493 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant à la disposition en cause

B.1.1. La disposition en cause figure dans la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, qui modifie certaines dispositions du Code judiciaire et du Code d'instruction criminelle afin de mettre à charge de la partie qui succombe une partie des frais d'avocats exposés par la partie qui gagne un procès.

B.1.2. Dans la version applicable à l'affaire ayant donné lieu à la question préjudicielle, l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi précitée du 21 avril 2007, dispose :

« L'indemnité de procédure est une intervention forfaitaire dans les frais et honoraires d'avocat de la partie ayant obtenu gain de cause.

Après avoir pris l'avis de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et de l'Orde van Vlaamse Balies, le Roi établit par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les montants de base, minima et maxima de l'indemnité de procédure, en fonction notamment de la nature de l'affaire et de l'importance du litige.

A la demande d'une des parties, et sur décision spécialement motivée, le juge peut soit réduire l'indemnité soit l'augmenter, sans pour autant dépasser les montants maxima et minima prévus par le Roi. Dans son appréciation, le juge tient compte :

- de la capacité financière de la partie succombante, pour diminuer le montant de l'indemnité;
- de la complexité de l'affaire;
- des indemnités contractuelles convenues pour la partie qui obtient gain de cause;
- du caractère manifestement déraisonnable de la situation.

Si la partie succombante bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne, l'indemnité de procédure est fixée au minimum établi par le Roi, sauf en cas de situation manifestement déraisonnable. Le juge motive spécialement sa décision sur ce point.

Lorsque plusieurs parties bénéficient de l'indemnité de procédure à charge d'une même partie succombante, son montant est au maximum le double de l'indemnité de procédure maximale à laquelle peut prétendre le bénéficiaire qui est fondé à réclamer l'indemnité la plus élevée. Elle est répartie entre les parties par le juge.

Aucune partie ne peut être tenue au paiement d'une indemnité pour l'intervention de l'avocat d'une autre partie au-delà du montant de l'indemnité de procédure ».

La Cour ne doit pas tenir compte, en l'espèce, de la loi du 22 décembre 2008 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, qui remplace, dans l'alinéa 3 de l'article cité, les mots « A la demande d'une des parties, et sur décision spécialement motivée, le juge peut » par les mots « A la demande d'une des parties, éventuellement formulée sur interpellation par le juge, celui-ci peut, par décision spécialement motivée ».

Quant aux questions préjudicielles posées dans les affaires n^{os} 4478, 4487 et 4488

B.2.1. Le Tribunal du travail de Louvain demande si la disposition en cause est contraire au principe d'égalité et de non-discrimination consacré par les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'elle réserve l'indemnité de procédure à la partie ayant obtenu gain de cause qui est assistée par un avocat, à l'exclusion de la partie ayant obtenu gain de cause qui est représentée devant les juridictions du travail conformément à l'article 728, § 3, du Code judiciaire (affaire n^o 4478).

La Cour du travail de Bruxelles pose deux questions préjudicielles analogues (affaires nos 4487 et 4488), en faisant observer que l'indemnité de procédure est réservée à la partie ayant obtenu gain de cause qui est représentée par un avocat, « même si cette représentation s'inscrit dans le cadre de l'assistance judiciaire ou d'une défense *pro deo* et que la partie ne paie pas elle-même les frais et honoraires de cet avocat ».

B.2.2. La disposition en cause a déjà fait l'objet de recours en annulation qui ont donné lieu à l'arrêt n^o 182/2008 du 18 décembre 2008 dans lequel la Cour a jugé :

« B.17.2. Entre la partie défendue par un avocat et celle qui est défendue par un délégué syndical, il existe une différence qui repose sur un critère objectif : en règle, la première paie à son conseil des frais et honoraires librement établis par celui-ci tandis que la seconde ne se voit réclamer ni par son organisation syndicale ni par le délégué de celle-ci des sommes d'une nature et d'un montant comparables aux frais et honoraires d'un avocat.

La cotisation syndicale payée par les affiliés ne peut être comparée à des frais et honoraires d'avocat. En effet, la cotisation est due par le fait de l'affiliation, et n'a pas pour objet principal de rémunérer l'assistance ou la représentation en justice. Les frais éventuels réclamés par le syndicat à l'affilié qui n'est pas membre du syndicat depuis suffisamment d'années en cas de représentation en justice ne s'apparentent pas non plus à des honoraires d'avocat. Il en va de même de la somme éventuellement due par l'affilié qui a voulu soutenir une action en justice contre l'avis défavorable du délégué syndical et qui succombe dans cette action.

B.17.3. L'objet de la loi attaquée est de mettre partiellement à charge de la partie qui perd le procès les frais et honoraires d'avocat payés par la partie qui obtient gain de cause. Il est exact que l'indemnité de procédure, qui était déjà prévue par l'article 1022 du Code judiciaire, a changé de nature par l'effet de la loi attaquée, puisqu'elle est désormais destinée à couvrir les frais causés par les prestations intellectuelles de l'avocat, et non plus uniquement les frais matériels exposés par celui-ci au bénéfice de son client. Les délégués syndicaux qui plaident devant les juridictions du travail pour les affiliés du syndicat qui les emploie fournissent également des prestations semblables.

Il n'en demeure pas moins que l'indemnité de procédure est conçue comme une intervention forfaitaire dans les charges effectivement supportées par une partie et qu'en n'étendant pas son bénéfice aux parties qui, comme celles qui sont assistées et représentées par un délégué syndical, ne supportent pas les mêmes charges, le législateur a retenu un critère de distinction pertinent par rapport à l'objet de la loi ».

B.2.3. Le fait, mentionné dans les questions préjudicielles posées dans les affaires n^{os} 4487 et 4488, que l'indemnité de procédure est réservée à la partie ayant obtenu gain de cause qui est représentée par un avocat « même si cette représentation s'inscrit dans le cadre de l'assistance judiciaire ou d'une défense *pro deo* » ne modifie pas la justification qui est ainsi donnée de la différence, en matière de répétibilité, entre une partie qui est défendue par un avocat et une partie qui est défendue par un délégué syndical.

L'assistance judiciaire visée à l'article 664 du Code judiciaire concerne notamment les droits d'enregistrement, de greffe et d'expédition et les autres dépens, ainsi que les frais du ministère des officiers publics et ministériels - notamment les huissiers de justice - et des conseillers techniques lors d'expertises judiciaires. Cette assistance judiciaire diffère fondamentalement de l'assistance d'un avocat, de sorte que le législateur, compte tenu de l'ensemble des circonstances qui ont abouti à la loi du 21 avril 2007, a pu, sans violer le principe d'égalité, réserver le régime de la répétibilité des frais et honoraires d'avocat à la partie ayant obtenu gain de cause qui est représentée par un avocat.

En ce qui concerne l'avocat *pro deo*, plus précisément l'« aide juridique de deuxième ligne » (article 446bis du Code judiciaire), l'article 508/19 du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi du 21 avril 2007, dispose que l'avocat perçoit l'indemnité de procédure accordée au bénéficiaire (article 508/19, § 1^{er}) et la mentionne dans son rapport au bureau d'aide juridique (article 508/19, § 2, alinéa 1^{er}) pour que l'indemnité de procédure soit déduite des indemnités qu'il perçoit pour ses prestations dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne. Si le bénéficiaire de cette aide juridique de deuxième ligne perçoit l'indemnité de procédure après le dépôt du rapport de l'avocat, celle-ci peut-être réclamée par le Trésor (article 508/20, § 2, alinéa 2, inséré par l'article 4 de la loi du 21 avril 2007). Par conséquent, de manière générale, la partie qui bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne ne recevra pas davantage le montant de l'indemnité de procédure qu'une partie qui est défendue par un délégué syndical.

B.2.4. Les questions préjudicielles posées dans les affaires n^{os} 4478, 4487 et 4488 appellent une réponse négative.

Quant aux questions préjudicielles posées dans l'affaire n^o 4493

B.3.1. Le Tribunal du travail de Gand demande en premier lieu si l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007, viole le droit d'accès au juge (articles 13 et 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution), combiné avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec le Titre III de la Constitution (« Des pouvoirs »), en ce qu'il laisse au pouvoir exécutif le soin de fixer le montant de l'indemnité de procédure.

B.3.2. En ce qui concerne le droit d'accès au juge, la Cour a jugé, dans son arrêt n^o 182/2008, au sujet d'un moyen pris de la violation des articles 13 et 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution, éventuellement combinés avec les articles 10 et 11 de la Constitution, et de la violation de ces derniers articles, combinés avec les articles 6 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 14 et 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques :

« B.5.3. Le droit d'accès au juge, qui constitue un aspect essentiel du droit à un procès équitable, est fondamental dans un Etat de droit.

Il ressort de l'ensemble des travaux préparatoires de la loi attaquée que le législateur s'est soucie de garantir la sécurité juridique et de répondre à l'évolution jurisprudentielle en matière de répétibilité des frais d'avocat, ainsi que de sauvegarder l'accès à la justice pour tous les justiciables. Ainsi, les développements de la proposition de loi qui a servi de base aux discussions s'ouvrent par l'affirmation selon laquelle ' l'accès à la Justice dans le respect des procédures judiciaires doit être égal pour tous ' (*Doc. parl.*, Sénat, 2005-2006, n^o 3-1686/1, p. 1). De même, la justification de l'amendement portant l'article 7 de la loi attaquée, déposé par le Gouvernement, indique que celui-ci avait ' émis des craintes relatives aux effets pervers possibles en matière d'accès à la justice si la répétibilité n'était pas strictement encadrée ', et qu'il a finalement décidé de se rallier à la proposition formulée par les Ordres des barreaux, ' mais en l'entourant des garanties nécessaires pour éviter de limiter l'accès à la Justice ' (*Doc. parl.*, Sénat, 2006-2007, n^o 3-1686/4, p. 4).

B.5.4. Il apparaît également des travaux préparatoires que les avis émis au cours des discussions par les membres des commissions parlementaires et par les experts auditionnés divergeaient sur la question de savoir si la répétibilité allait ou non constituer un moyen de favoriser l'accès à la justice. Ainsi, le Gouvernement était conscient que la répétibilité ' pourrait même constituer un réel frein pour certaines catégories de justiciables ' (*Doc. parl.*, Sénat, 2006-2007, n^o 3-1686/5, p. 14), alors que les partisans d'un système de répétibilité estimaient que ' la possibilité de récupérer les frais d'avocat rendra l'accès à la justice plus facile, en particulier pour les personnes dont les moyens financiers sont limités mais qui n'ont pas droit à une aide juridique gratuite ' (*Doc. parl.*, Sénat, 2005-2006, n^o 3-1686/1, p. 8). Les partisans du système s'appuyaient en outre sur une recommandation du Comité des ministres du Conseil de l'Europe selon laquelle ' sauf circonstances particulières, la partie gagnante doit, en principe, obtenir de la partie perdante le remboursement de ses frais et dépenses, y compris les honoraires d'avocat, qu'elle a raisonnablement exposés à propos de la procédure ' (Recommandation R(81)7 sur les moyens de faciliter l'accès à la justice).

B.5.5. Il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de décider s'il est nécessaire de légiférer en réaction à une évolution jurisprudentielle et d'adopter les moyens qu'il estime aptes à rétablir rapidement la sécurité juridique et l'égalité des justiciables mises en péril par cette évolution. Ce faisant, il peut choisir une voie qui lui paraît praticable à court terme même si d'autres possibilités pourraient être envisagées, lorsque celles-ci auraient nécessité, pour leur mise en œuvre, de plus amples recherches, études ou négociations, ce qui ne paraissait pas possible au moment où il estimait devoir légiférer.

B.5.6. C'est en raison de son souci de l'accès à la justice que le législateur a choisi d'encadrer strictement la répétibilité, en limitant l'augmentation du montant des indemnités de procédure et en octroyant un pouvoir d'appréciation au juge lui permettant d'adapter ce montant, dans la fourchette définie par le Roi, pour tenir compte de circonstances particulières, et notamment de la capacité financière de la partie qui succombe. Le système permet donc de limiter les effets de la répétibilité pour la partie qui perd le procès et qui ne dispose pas de moyens financiers importants.

Par ailleurs, la loi attaquée ne modifie pas l'article 1017, alinéa 2, du Code judiciaire, qui prévoit que, dans certains litiges relatifs à la sécurité sociale, l'autorité publique est toujours condamnée aux dépens, y compris l'indemnité de procédure, quelle que soit l'issue du procès. Elle ne modifie pas non plus l'article 1017, alinéa 3, du Code judiciaire, qui permet au juge de compenser les dépens, y compris l'indemnité de procédure, ' soit si les parties succombent respectivement sur quelque chef, soit entre conjoints, ascendants, frères et sœurs ou alliés au même degré '.

B.5.7. Sous réserve de ce qui sera examiné au sujet des justiciables bénéficiant de l'aide juridique, il n'apparaît pas que le législateur ait fait un usage déraisonnable de la liberté d'appréciation qui lui revient en la matière.

B.5.8. Le moyen n'est fondé ni en sa première, ni en sa deuxième branche ».

B.3.3. En ce qui concerne spécifiquement la compatibilité de l'habilitation donnée au Roi avec l'article 23 de la Constitution, la Cour a jugé dans son arrêt n^o 182/2008 :

« B.6.1. La troisième branche du premier moyen dans l'affaire n^o 4370 reproche à l'article 1022, alinéa 2, du Code judiciaire, remplacé par l'article 7 de la loi attaquée, de comporter une habilitation au Roi contraire au principe de légalité consacré par l'article 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution. La partie requérante estime que la fixation des montants de base, minima et maxima, de l'indemnité de procédure peut, en fonction de l'importance des montants qui seront retenus, constituer une réelle entrave à l'accès à la justice. Elle ajoute que l'habilitation n'est ni claire ni précise.

B.6.2. Lors des discussions en Commission de la justice de la Chambre, la ministre de la Justice a rappelé ' que les dispositions à l'examen résultent d'une concertation avec les ordres d'avocats, notamment sur le fait que les montants de base minima et maxima soient déterminés par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres ', et elle a fait remarquer ' qu'un arrêté royal constitue un instrument plus souple et plus approprié pour traiter de données techniques appelées à faire l'objet de nouvelles adaptations ' (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2891/002, p. 11).

B.6.3. L'article 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution n'interdit pas d'accorder des délégations au Roi, pour autant qu'elles portent sur l'exécution de mesures dont l'objet a été déterminé par le législateur.

B.6.4. Le législateur a inscrit dans la loi le principe de la répétibilité des frais et honoraires d'avocat, a déterminé le champ d'application de celle-ci et a confié au juge un pouvoir d'appréciation encadré par des critères qu'il a lui-même énumérés. Il a ainsi déterminé l'objet des mesures qu'il habilitait le Roi à exécuter. Il a également prévu que les montants forfaitaires qui seraient alloués par le juge seraient déterminés après consultation des Ordres des barreaux, ce qui est de nature à garantir que le Roi, lorsqu'il les fixera, sera complètement informé de la pratique des barreaux en la matière.

Il ne saurait dès lors être reproché au législateur d'avoir chargé le Roi de mener les consultations avec les Ordres et de fixer les montants de l'indemnité de procédure, d'autant plus qu'il s'agit de données qui devront éventuellement pouvoir être adaptées de manière relativement souple à l'avenir.

B.6.5. Le moyen, en sa troisième branche, n'est pas fondé ».

B.3.4. En dehors du contrôle précité au regard des articles 13 et 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, il n'appartient pas à la Cour de procéder à un contrôle au regard des normes de référence mentionnées dans la question préjudicielle combinées avec le Titre III de la Constitution (« Des pouvoirs »), contrôle auquel le juge *a quo* invite en outre la Cour à procéder. En effet, La Cour n'est pas compétente pour censurer une disposition qui violerait la répartition des compétences entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, sauf si cette disposition méconnaît les règles répartitrices de compétences entre l'Etat, les communautés et les régions ou si un législateur, en imposant à une autorité administrative de prendre une mesure qui ne relève pas de la compétence de celle-ci, prive ainsi une catégorie de personnes de l'intervention d'une assemblée démocratiquement élue, prévue par la Constitution.

B.3.5. Pour le surplus, ce n'est pas à la Cour, mais au juge judiciaire ou administratif qu'il appartient de statuer sur la conformité de l'arrêté royal du 26 octobre 2007 fixant le tarif de l'indemnité de procédure aux normes juridiques supérieures.

B.4.1. En second lieu, le Tribunal du travail de Gand demande si l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007, viole les articles 10, 11, 13 et 23, alinéa 3, 2^o, de la Constitution, combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en ce que « le risque lié au procès diffère selon qu'un justiciable fait appel à un avocat ou à une organisation syndicale » et en ce que « le risque lié au procès est plus élevé pour la partie qui fait appel à une organisation syndicale comparativement à la partie qui est représentée par un avocat ».

B.4.2. Il apparaît des motifs du jugement *a quo* et du libellé de la question préjudicielle qu'est critiqué le fait qu'un travailleur qui se fait représenter par un délégué syndical se trouve, en tant que partie, dans une situation d'infériorité par rapport à l'employeur qui se fait assister par un avocat, puisque seul ce travailleur risque d'être condamné à une indemnité de procédure.

Ce grief rejoint en grande partie celui qui a été invoqué dans une affaire qui a été tranchée par l'arrêt n^o 182/2008 précité.

A l'argument selon lequel « les travailleurs représentés en justice face à leur employeur par un délégué d'une organisation syndicale seraient dans une position nettement plus désavantageuse que ceux qui sont représentés par un avocat, l'employeur sachant que, vis-à-vis des premiers, il ne sera de toute manière pas condamné à payer une indemnité de procédure », la Cour a répondu en B.17.4 de l'arrêt précité que cet argument « n'est fondé que sur une supposition relative au comportement des employeurs se trouvant en litige avec un travailleur [et qu'il n'est nullement démontré qu'en pratique, la loi attaquée entraînerait des conséquences disproportionnées sur les droits des travailleurs défendus en justice par un membre de leur organisation syndicale parce qu'ils seraient plus fréquemment attirés en justice que les travailleurs défendus par un avocat] ».

B.4.3. Pour le surplus, d'une part, chaque partie est libre de faire appel ou non à un avocat, dont l'intervention pour plaider et pour représenter une partie est la règle à laquelle l'article 728, § 3, du Code judiciaire formule une exception; d'autre part, il n'est pas établi qu'un travailleur qui se fait représenter devant les juridictions du travail par un délégué syndical, qui est généralement spécialisé dans cette matière, se trouverait, en ce qui concerne la possibilité d'obtenir gain de cause, dans une situation moins favorable qu'une partie qui s'y fait représenter par un avocat. De surcroît, l'obligation de payer une indemnité de procédure dépend de la décision quant au fond et, s'il succombe, il est sans importance que le travailleur ait ou non lui-même un avocat.

Enfin, le législateur a habilité le Roi à fixer le montant de l'indemnité de procédure en fonction notamment de la nature de l'affaire, après avoir pris l'avis des barreaux, et il a chargé le juge de tenir compte de certaines circonstances lorsque celui-ci fixe le montant définitif de l'indemnité de procédure.

B.4.4. Il découle de ce qui précède que la différence de traitement n'est pas dénuée de justification et qu'il n'est pas porté une atteinte disproportionnée aux exigences du procès équitable et de l'égalité des armes.

B.5.1. Enfin, le Tribunal du travail de Gand demande si l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007, viole la liberté d'association et la liberté syndicale.

B.5.2. Dans son arrêt n^o 182/2008, la Cour a jugé :

« B.18.1. Le deuxième moyen dans l'affaire n^o 4357 est pris de la violation des articles 10, 11, 23 et 27 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que l'exclusion des délégués syndicaux du champ d'application de la loi attaquée porterait atteinte à la liberté d'association et à la liberté syndicale.

B.18.2. La liberté syndicale et la liberté d'association garantissent à tout travailleur le droit de se syndiquer librement. La loi attaquée n'a ni pour objet, ni pour effet d'empêcher des organisations syndicales de se constituer, d'interdire l'affiliation de travailleurs à des organisations syndicales ou de rendre celle-ci plus difficile.

Les parties requérantes soutiennent essentiellement que l'affiliation à un syndicat serait rendue moins attrayante par la loi attaquée, parce que l'absence de répétibilité ferait perdre son intérêt au service de représentation en justice offert par les syndicats à leurs membres et que l'attrait de ce service serait déterminant dans leur affiliation.

B.18.3. Si, comme l'exposent les parties requérantes, les organisations syndicales ont développé des services juridiques spécialisés, l'on n'aperçoit pas en quoi le fait que les travailleurs qui font appel à ces services ne peuvent obtenir une indemnité de procédure destinée à compenser forfaitairement des frais qu'ils n'ont pas exposés serait de nature à les dissuader de s'affilier à un syndicat ».

B.5.3. Le contrôle exercé au regard des articles 23, alinéa 3, 2^o, et 27 de la Constitution, combinés avec l'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec la Convention n^o 87 de l'Organisation internationale du travail du 9 juillet 1948 concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical, ne conduit pas à une autre conclusion.

B.6. Les questions préjudicielles dans l'affaire n° 4493 appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat ne viole pas les articles 10, 11, 13, 23 et 27 de la Constitution, combinés ou non avec les articles 6 et 11 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec les articles 14 et 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec la Convention n° 87 de l'Organisation internationale du travail du 9 juillet 1948 concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 5 mai 2009.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202346]

Auszug aus dem Urteil Nr. 73/2009 vom 5. Mai 2009

Geschäftsverzeichnisnrn. 4478, 4487, 4488 und 4493

In Sachen : Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 7 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, gestellt vom Arbeitsgericht Löwen, vom Arbeitsgerichtshof Brüssel und vom Arbeitsgericht Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

a. In seinem Urteil vom 21. März 2008 in Sachen Said Bachraoui gegen die «Bakkerij F. Lefever & Zonen» AG, dessen Ausfertigung am 19. Juni 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Löwen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 7 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, der Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches ersetzt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die Verfahrensschädigung der obsiegenden Partei vorbehält, der von einem Rechtsanwalt beigestanden wird, und die obsiegende Partei, die vor den Arbeitsgerichten gemäß Artikel 728 § 3 des Gerichtsgesetzbuches vertreten wird, davon ausschließt?».

b. In zwei Urteilen vom 24. Juni 2008 in Sachen An Corten gegen die «Anamip» AG bzw. der «Benadin» PGmbH gegen Maddy Van Emelen, deren Ausfertigungen am 1. Juli 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen sind, hat der Arbeitsgerichtshof Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt die Bestimmung von Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches in der durch das Gesetz vom 21. April 2007 abgeänderten Fassung, in Verbindung mit den Artikeln 1017 und 1018 des Gerichtsgesetzbuches, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern eine Verfahrensschädigung nur der obsiegenden Partei, der von einem Rechtsanwalt beigestanden wird - selbst wenn dies im Rahmen der Gerichtskostenhilfe oder einer Verteidigung *pro deo* geschieht, wobei die Partei die Kosten und Honorare für diesen Rechtsanwalt nicht selbst bezahlt - vorbehalten wird und die obsiegende Partei, die von einem Bevollmächtigten im Sinne von Artikel 728 § 3 des Gerichtsgesetzbuches vertreten wird, davon ausgeschlossen wird?».

c. In seinem Urteil vom 23. Juni 2008 in Sachen Ann Butsel gegen die «Outline Travel» PGmbH, dessen Ausfertigung am 2. Juli 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Gent folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches gegen das Recht auf gerichtliches Gehör (Artikel 13 und 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung) in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Titel III 'Die Gewalten' der Verfassung, indem er es der ausführenden Gewalt überlässt, den Betrag der Verfahrensschädigung festzusetzen?»;

2. «Verstößt Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches gegen eine Regel der Artikel von Titel II 'Die Belgier und ihre Rechte' der Verfassung, und insbesondere gegen den Gleichheitsgrundsatz, das Recht auf gerichtliches Gehör, das Recht auf rechtlichen Beistand und das Recht auf ein faires Verfahren (Artikel 10 und 11 der Verfassung, Artikel 13 der Verfassung, Artikel 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte), indem

- das Prozessrisiko unterschiedlich ist, je nachdem, ob der Rechtsuchende sich an einen Rechtsanwalt oder an eine Gewerkschaftsorganisation wendet?

- das Prozessrisiko größer ist für die Partei, die sich an eine Gewerkschaftsorganisation wendet, als für die Partei, die von einem Rechtsanwalt vertreten wird?»;

3. «Verstößt Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches gegen eine Regel der Artikel von Titel II 'Die Belgier und ihre Rechte' der Verfassung, insbesondere gegen die Vereinigungsfreiheit und die Gewerkschaftsfreiheit (Artikel 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung und Artikel 27 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention, Artikel 22 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und dem ILO-Übereinkommen Nr. 87 von 1948 über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechts?».

Diese unter den Nummern 4478, 4487, 4488 und 4493 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Bezug auf die fragliche Bestimmung

B.1.1. Die fragliche Bestimmung ist Teil des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, das einige Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuches und des Strafprozessgesetzbuches in dem Sinne abändert, dass die unterlegene Partei einen Teil der Rechtsanwaltskosten der obsiegenden Partei übernehmen muss.

B.1.2. In der im Hauptverfahren anwendbaren Fassung bestimmt Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 7 des vorerwähnten Gesetzes vom 21. April 2007:

«Die Verfahrensentschädigung ist eine Pauschalbeteiligung an den Rechtsanwalts honoraren und -kosten der obsiegenden Partei.

Nachdem der König die Stellungnahme der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften und der Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften eingeholt hat, legt Er durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Basis-, Mindest- und Höchstbeträge der Verfahrensentschädigung fest, wobei insbesondere die Art der Streitsache und ihre Bedeutung berücksichtigt werden.

Auf Antrag einer der Parteien und aufgrund eines mit besonderen Gründen versehenen Beschlusses darf der Richter die Verfahrensentschädigung entweder herabsetzen oder sie erhöhen, ohne jedoch die vom König vorgesehenen Höchst- und Mindestbeträge zu überschreiten. Bei seiner Beurteilung berücksichtigt der Richter:

- die finanziellen Mittel der unterlegenen Partei im Hinblick auf eine Herabsetzung des Entschädigungsbetrags,
- die Komplexität der Sache,
- die für die obsiegende Partei vereinbarten vertraglichen Entschädigungen,
- die offensichtliche Unvernunft in der Sachlage.

Wenn die unterlegene Partei in den Genuss des weiterführenden juristischen Beistands kommt, wird die Verfahrensentschädigung auf den vom König bestimmten Mindestbetrag festgelegt, außer bei offensichtlicher Unvernunft in der Sachlage. Der Richter muss seinen Beschluss, besonders für diesen Punkt, mit Gründen versehen.

Falls verschiedene Parteien zu Lasten derselben unterlegenen Partei in den Genuss der Verfahrensentschädigung kommen, wird der Betrag dieser Entschädigung höchstens auf das Doppelte der maximalen Verfahrensentschädigung erhöht, auf die der Entschädigungsberechtigte, der zur höchsten Entschädigung berechtigt ist, Anspruch erheben kann. Die Entschädigung wird vom Richter unter die Parteien verteilt.

Keine Partei kann dazu verpflichtet werden, für das Auftreten des Rechtsanwalts einer anderen Partei eine Entschädigung zu zahlen, die den Betrag der Verfahrensentschädigung übersteigt».

Der Hof braucht im vorliegenden Fall das Gesetz vom 22. Dezember 2008 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches hinsichtlich der Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, durch das die in Absatz 3 des angeführten Artikels enthaltene Wortfolge «Auf Antrag einer der Parteien und aufgrund eines mit besonderen Gründen versehenen Beschlusses darf der Richter» durch die Wortfolge «Auf Antrag einer der Parteien, der gegebenenfalls nach Befragung durch den Richter gestellt wird, darf dieser durch einen mit besonderen Gründen versehenen Beschluss» ersetzt wird, nicht zu berücksichtigen.

In Bezug auf die präjudiziellen Fragen in den Rechtssachen Nrn. 4478, 4487 und 4488

B.2.1. Das Arbeitsgericht Löwen fragt, ob die betreffende Bestimmung im Widerspruch zu dem durch die Artikel 10 und 11 der Verfassung gewährleisteten Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung stehe, indem sie die Verfahrensentschädigung der obsiegenden Partei vorbehalte, der von einem Rechtsanwalt beigegeben werde, und die obsiegende Partei, die vor den Arbeitsgerichten gemäß Artikel 728 § 3 des Gerichtsgesetzbuches vertreten werde, davon ausschließe (Rechtssache Nr. 4478).

Der Arbeitsgerichtshof Brüssel stellt zwei ähnliche präjudizielle Fragen (Rechtssachen Nrn. 4487 und 4488), wobei er darauf hinweist, dass die Verfahrensentschädigung der von einem Rechtsanwalt vertretenen obsiegenden Partei vorbehalten werde, «selbst wenn dies im Rahmen der Gerichtskostenhilfe oder einer Verteidigung *pro deo* geschieht, wobei die Partei die Kosten und Honorare für diesen Rechtsanwalt nicht selbst bezahlt».

B.2.2. Die fragliche Bestimmung war bereits Gegenstand von Nichtigkeitsklagen, die zu dem Urteil Nr. 182/2008 vom 18. Dezember 2008 geführt haben; darin erkannte der Hof:

«B.17.2. Zwischen einer durch einen Rechtsanwalt verteidigten Partei und einer durch einen Gewerkschaftsdelegierten verteidigten Partei gibt es einen auf einem objektiven Kriterium beruhenden Unterschied; normalerweise zahlt die erstgenannte Partei ihrem Beistand Kosten und Honorare, die vom Rechtsanwalt frei festgelegt werden, während die letztgenannte Partei weder ihrer Gewerkschaftsorganisation noch deren Delegiertem Beträge zahlen muss, deren Art und Höhe mit den Kosten und Honoraren eines Rechtsanwalts vergleichbar sind.

Der Gewerkschaftsbeitrag der Mitglieder ist nicht mit den Kosten und Honoraren von Rechtsanwälten vergleichbar. Der Beitrag ist nämlich aufgrund des Beitritts geschuldet und bezweckt nicht in erster Linie die Vergütung des Beistands oder der Vertretung vor Gericht. Die etwaigen Kosten, die eine Gewerkschaftsorganisation im Fall der Vertretung vor Gericht von einem Mitglied fordert, das nicht seit einer ausreichenden Anzahl von Jahren Mitglied ist, sind ebenfalls nicht vergleichbar mit den Honoraren von Rechtsanwälten. Das Gleiche gilt für den etwaigen Betrag, den ein Mitglied schuldet, das eine Klage vor Gericht entgegen der negativen Stellungnahme des Gewerkschaftsdelegierten einreichen möchte und das bei dieser Klage unterliegt.

B.17.3. Das Ziel des angefochtenen Gesetzes besteht darin, der unterlegenen Partei einen Teil der Kosten und Honorare, die die obsiegende Partei ihrem Rechtsanwalt bezahlt, zur Last zu legen. Zwar ändert sich die Beschaffenheit der Verfahrensentschädigung, die bereits in Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches vorgesehen war, durch die Wirkung des angefochtenen Gesetzes, da sie nunmehr dazu dient, die Kosten für die intellektuellen Leistungen des Rechtsanwalts zu decken, und nicht mehr nur die materiellen Kosten, die ihm für seinen Mandanten entstanden sind. Die Gewerkschaftsdelegierten, die vor den Arbeitsgerichten für die Mitglieder einer Gewerkschaftsorganisation, die sie beschäftigt, plädieren, leisten ebenfalls ähnliche Dienste.

Die Verfahrensentschädigung gilt als eine pauschale Beteiligung an den tatsächlich von einer Partei getragenen Lasten, und der Gesetzgeber hat, indem er deren Vorteil nicht auf die Parteien ausgedehnt hat, die, wie etwa diejenigen, die durch einen Gewerkschaftsdelegierten unterstützt und vertreten werden, nicht die gleichen Lasten tragen, ein Unterscheidungskriterium gewählt, das sachdienlich ist angesichts der Zielsetzung des Gesetzes».

B.2.3. Der somit festgehaltenen Rechtfertigung für den Unterschied hinsichtlich der Rückforderbarkeit zwischen einer von einem Rechtsanwalt verteidigten Partei und einer von einem Gewerkschaftsdelegierten verteidigten Partei wird nicht durch den in den präjudiziellen Fragen in den Rechtssachen Nrn. 4487 und 4488 angeführten Umstand Abbruch getan, dass die Verfahrensentschädigung der von einem Rechtsanwalt vertretenen obsiegenden Partei vorbehalten wird, «selbst wenn dies im Rahmen der Gerichtskostenhilfe oder einer Verteidigung *pro deo* geschieht».

Die Gerichtskostenhilfe im Sinne von Artikel 664 des Gerichtsgesetzbuches betrifft insbesondere die Registrierungs-, Kanzlei- und Ausfertigungsgebühren und sonstigen Verfahrenskosten sowie die Auslagen öffentlicher und ministerieller Amtsträger - u.a. der Gerichtsvollzieher - sowie technischer Berater bei gerichtlichen Begutachtungen. Der Gegenstand dieser Gerichtskostenhilfe unterscheidet sich derart von der Unterstützung durch einen Rechtsanwalt, dass der Gesetzgeber unter Berücksichtigung der gesamten Umstände, die zum Gesetz vom 21. April 2007 geführt haben, die Regelung der Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, ohne den Gleichheitsgrundsatz zu verletzen, der obsiegenden Partei, der von einem Rechtsanwalt beigestanden wird, vorbehalten konnte.

Was den Rechtsanwalt *pro deo* und insbesondere den «weiterführenden juristischen Beistand» (Artikel 446bis des Gerichtsgesetzbuches) betrifft, bestimmt Artikel 508/19 des Gerichtsgesetzbuches in der durch Artikel 2 des Gesetzes vom 21. April 2007 abgeänderten Fassung, dass der Rechtsanwalt die dem Begünstigten gewährte Verfahrensschädigung bezieht (Artikel 508/19 § 1) und sie in dem Bericht, den er dem Büro für juristischen Beistand erstattet, angibt (Artikel 508/19 § 2 Absatz 1), damit die Verfahrensschädigung auf die Vergütungen angerechnet werden kann, die er für seine Leistungen im Rahmen des weiterführenden juristischen Beistands erhält. Wenn der Begünstigte dieses weiterführenden Beistands die Verfahrensschädigung erhält, nachdem der Rechtsanwalt seinen Bericht eingereicht hat, kann diese von der Staatskasse zurückgefordert werden (Artikel 508/20 § 2 Absatz 2, eingefügt durch Artikel 4 des Gesetzes vom 21. April 2007). Deshalb wird in der Regel einer Partei, die weiterführenden Beistand erhält, nicht der Betrag der Verfahrensschädigung zustehen, ebenso wenig wie einer Partei, die von einem Gewerkschaftsdelegierten verteidigt wird.

B.2.4. Die präjudiziellen Fragen in den Rechtssachen Nrn. 4478, 4487 und 4488 sind verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die präjudiziellen Fragen in der Rechtssache Nr. 4493

B.3.1. Das Arbeitsgericht Gent fragt an erster Stelle, ob Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 7 des Gesetzes vom 21. April 2007, im Widerspruch zum Recht auf gerichtliches Gehör (Artikel 13 und 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung) in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Titel III der Verfassung («Die Gewalten») stehe, indem er es der ausführenden Gewalt überlasse, den Betrag der Verfahrensschädigung festzusetzen.

B.3.2. Was das Recht auf gerichtliches Gehör betrifft, erkannte der Hof in seinem Urteil Nr. 182/2008 in Bezug auf einen Klagegrund, der aus einem Verstoß gegen die Artikel 13 und 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit deren Artikeln 10 und 11, sowie aus einem Verstoß gegen die letztgenannten Artikel in Verbindung mit den Artikeln 6 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit den Artikeln 14 und 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte abgeleitet war:

«B.5.3. Das Recht auf gerichtliches Gehör, das einen wesentlichen Aspekt des Rechtes auf ein faires Verfahren bildet, ist grundlegend in einem Rechtsstaat.

Aus den gesamten Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz geht hervor, dass der Gesetzgeber bemüht war, die Rechtssicherheit zu gewährleisten, der Entwicklung der Rechtsprechung in Bezug auf die Rückforderbarkeit der Rechtsanwaltskosten Rechnung zu tragen sowie den Zugang zum Gericht für alle Rechtsuchenden zu gewährleisten. So beginnt die Erörterung des Gesetzesvorschlages, der als Grundlage für die Debatten gedient hat, mit folgenden Worten: 'Der Zugang zum Gericht muss unter Einhaltung der gerichtlichen Verfahren für jeden gleich sein' (*Parl. Dok., Senat, 2005-2006, Nr. 3-1686/1, S. 1*). Ebenso wird in der Begründung des durch die Regierung eingereichten Änderungsantrags in Bezug auf Artikel 7 des angefochtenen Gesetzes angeführt, dass sie 'zu Beginn ihre Besorgnis über die möglichen perversen Wirkungen bezüglich des Zugangs zum Gericht geäußert hat, wenn die Rückforderbarkeit nicht streng umrahmt würde,' und dass man sich schließlich dazu entschlossen hat, sich dem Vorschlag der Kammern der Rechtsanwaltschaften anzuschließen, 'ihn jedoch mit den erforderlichen Garantien zu versehen, um zu vermeiden, dass der Zugang zum Gericht eingeschränkt würde' (*Parl. Dok., Senat, 2006-2007, Nr. 3-1686/4, S. 4*).

B.5.4. Aus den Vorarbeiten geht ebenfalls hervor, dass die Stellungnahmen der Mitglieder der parlamentarischen Ausschüsse und der angehörten Sachverständigen während der Erörterungen voneinander abwichen bezüglich der Frage, ob die Rückforderbarkeit den Zugang zum Gericht fördern könne oder nicht. So war sich die Regierung dessen bewusst, dass die Rückforderbarkeit 'selbst ein echter Hemmschuh für gewisse Kategorien von Rechtsuchenden sein kann' (*Parl. Dok., Senat, 2006-2007, Nr. 3-1686/5, S. 14*), während die Befürworter eines Systems der Rückforderbarkeit der Auffassung waren, dass 'die Möglichkeit zur Erstattung der Rechtsanwaltskosten den Zugang zum Gericht erleichtern wird, insbesondere für Personen mit begrenzten finanziellen Mitteln, die keinen Anspruch auf kostenlosen juristischen Beistand haben' (*Parl. Dok., Senat, 2005-2006, Nr. 3-1686/1, S. 8*). Die Befürworter des Systems stützten sich unter anderem auf eine Empfehlung des Ministerkomitees des Europarates, wonach 'die obsiegende Partei vorbehaltlich besonderer Umstände grundsätzlich von der unterlegenen Partei die Rückzahlung ihrer Kosten und Ausgaben erhalten muss, einschließlich der Rechtsanwalts honorare, die ihr vernünftigerweise im Rahmen des Verfahrens entstanden sind' (Empfehlung R(81)7 betreffend Maßnahmen zur Vereinfachung des Zugangs zum Recht).

B.5.5. Es gehört zur Ermessensbefugnis des Gesetzgebers zu beschließen, ob es notwendig ist, als Reaktion auf eine Entwicklung der Rechtsprechung gesetzgeberisch tätig zu werden und die Maßnahmen zu ergreifen, die er für geeignet hält, um die Rechtssicherheit und die Gleichheit unter den Rechtsuchenden, die durch diese Entwicklung gefährdet sind, schnell wiederherzustellen. Er kann sich dabei für eine Möglichkeit entscheiden, die ihm kurzfristig durchführbar erscheint, selbst wenn andere Möglichkeiten für den Fall in Erwägung gezogen werden könnten, dass diese im Hinblick auf ihre Durchführung weitere Untersuchungen, Studien und Verhandlungen erfordert hätten, was zu dem Zeitpunkt, als er glaubte, gesetzgeberisch tätig werden zu müssen, nicht möglich erschien.

B.5.6. In seiner Sorge um den Zugang zum Gericht hat der Gesetzgeber sich dafür entschieden, die Rückforderbarkeit streng zu umrahmen, indem er die Anhebung des Betrags der Verfahrensschädigungen beschränkt und dem Richter eine Ermessensbefugnis zuerkannt hat, so dass er diesen Betrag innerhalb der vom König festgelegten Grenzen anpassen kann, um besondere Umstände zu berücksichtigen, und insbesondere die finanziellen Mittel der unterlegenen Partei. Das System bietet also die Möglichkeit, die Folgen der Rückforderbarkeit für die Partei, die den Prozess verliert und die nicht über erhebliche finanzielle Mittel verfügt, zu begrenzen.

Im Übrigen ändert das angefochtene Gesetz Artikel 1017 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches nicht, der bestimmt, dass die öffentliche Hand in gewissen Rechtssachen über die soziale Sicherheit immer die Gerichtskosten übernehmen muss, einschließlich der Verfahrensschädigung, ungeachtet des Verfahrensausgangs. Es ändert ebenfalls nicht Artikel 1017 Absatz 3 des Gerichtsgesetzbuches, der es dem Richter ermöglicht, die Gerichtskosten einschließlich der Verfahrensschädigung aufzuteilen, 'entweder unter die jeweiligen Parteien, die in irgendeinem Punkt unterlegen sind, oder unter die Ehepartner, Verwandten in aufsteigender Linie, Geschwister oder Verschwägerten desselben Grades'.

B.5.7. Vorbehaltlich der Elemente, die geprüft werden im Zusammenhang mit den Rechtsuchenden, die juristischen Beistand erhalten, erweist sich nicht, dass der Gesetzgeber die ihm diesbezüglich zustehende Ermessensbefugnis unvernünftig ausgeübt hätte.

B.5.8. Der erste und der zweite Teil des Klagegrunds sind unbegründet».

B.3.3. Was insbesondere die Vereinbarkeit der dem König erteilten Ermächtigung mit Artikel 23 der Verfassung betrifft, erkannte der Hof in seinem Urteil Nr. 182/2008:

«B.6.1. Der dritte Teil des ersten Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 4370 bemängelt, dass Artikel 1022 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 7 des angefochtenen Gesetzes, eine Ermächtigung des Königs enthalte, die im Widerspruch zu dem in Artikel 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung verankerten Legalitätsprinzip stehe. Die klagende Partei ist der Auffassung, die Festlegung der Basis-, Mindest- und Höchstbeträge der Verfahrensschädigung könne je nach Höhe der berücksichtigten Beträge den Zugang zum Gericht tatsächlich behindern. Sie fügt hinzu, dass die Ermächtigung weder deutlich noch präzise sei.

B.6.2. Während der Erörterungen im Justizausschuss der Kammer hat die Ministerin der Justiz daran erinnert, 'dass die zur Erörterung vorliegenden Bestimmungen das Ergebnis einer Konzertierung mit den Rechtsanwaltskammern sind, insbesondere in Bezug darauf, dass die Basis-, Mindest- und Höchstbeträge durch einen im Ministerrat beratenen königlichen Erlass festgelegt werden', und sie bemerkte, 'dass ein königlicher Erlass ein flexibleres und passenderes Mittel darstellt für die Behandlung von technischen Angaben, die erneut angepasst werden müssen' (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2891/002, S. 11).

B.6.3. Artikel 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung verbietet es nicht, dass dem König Ermächtigungen erteilt werden, insofern diese sich auf die Durchführung von Maßnahmen beziehen, deren Gegenstand der zuständige Gesetzgeber angeben hat.

B.6.4. Der Gesetzgeber hat den Grundsatz der Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten in das Gesetz aufgenommen, deren Anwendungsbereich festgelegt und dem Richter eine Ermessensbefugnis zuerkannt, die von Kriterien umrahmt sind, die er selbst aufgelistet hat. Er hat somit den Gegenstand der Maßnahmen angegeben, deren Durchführung er dem König anvertraut hat. Er hat ebenfalls vorgesehen, dass die durch den Richter gewährten Pauschalbeträge nach Einholung der Stellungnahme der Kammern der Rechtsanwaltschaften festgelegt würden, was eine Gewähr dafür bieten kann, dass der König, wenn Er diese festlegt, vollständig über die entsprechende Praxis der Rechtsanwaltschaften informiert sein wird.

Folglich kann dem Gesetzgeber nicht der Vorwurf gemacht werden, er habe den König damit beauftragt, Beratungen mit den Rechtsanwaltskammern zu führen und die Beträge der Verfahrensschädigung festzulegen, zumal es sich um Beträge handelt, die möglicherweise in Zukunft relativ flexibel angepasst werden müssen.

B.6.5. Der dritte Teil des Klagegrunds ist unbegründet».

B.3.4. Abgesehen von der vorerwähnten Prüfung anhand der Artikel 13 und 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention obliegt dem Hof nicht die Prüfung anhand der in der präjudiziellen Frage erwähnten Bezugsnormen in Verbindung mit Titel III der Verfassung («Die Gewalten»), zu der ihn der vorlegende Richter darüber hinaus auffordert. Der Hof ist nämlich nicht dafür zuständig, eine Bestimmung zu rügen, die gegen die Zuständigkeitsverteilung zwischen der gesetzgebenden Gewalt und der ausführenden Gewalt verstoßen würde, es sei denn, diese Bestimmung stünde im Widerspruch zu den Regeln der Zuständigkeitsverteilung zwischen Staat, Gemeinschaften und Regionen, oder ein Gesetzgeber würde dadurch, dass er die Verwaltungsbehörde damit beauftragen würde, eine Maßnahme zu ergreifen, für die sie nicht zuständig wäre, somit eine Kategorie von Personen von dem in der Verfassung vorgesehenen Auftreten einer demokratisch gewählten Versammlung ausschließen.

B.3.5. Im Übrigen ist es nicht Sache des Hofes sondern des ordentlichen Richters bzw. des Verwaltungsrichters, über die Vereinbarkeit des königlichen Erlasses vom 26. Oktober 2007 zur Festlegung des Tarifs der Verfahrensschädigung mit den höheren Rechtsnormen zu befinden.

B.4.1. An zweiter Stelle fragt das Arbeitsgericht Gent, ob Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 7 des Gesetzes vom 21. April 2007, im Widerspruch zu den Artikeln 10, 11, 13 und 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung stehe, in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, indem «das Prozessrisiko unterschiedlich ist, je nachdem, ob der Rechtsuchende sich an einen Rechtsanwalt oder an eine Gewerkschaftsorganisation wendet» und indem «das Prozessrisiko größer ist für die Partei, die sich an eine Gewerkschaftsorganisation wendet, als für die Partei, die von einem Rechtsanwalt vertreten wird».

B.4.2. Aus den Erwägungen des Verweisungsurteils und dem Wortlaut der präjudiziellen Frage geht hervor, dass beanstandet wird, dass ein von einem Gewerkschaftsdelegierten vertretener Arbeitnehmer sich als Partei in einer schwächeren Position befinde als der Arbeitgeber, der sich von einem Rechtsanwalt beistehen lasse, da nur dieser Arbeitnehmer das Risiko laufe, zu einer Verfahrensschädigung verurteilt zu werden.

Diese Beschwerde stimmt größtenteils mit derjenigen überein, die in einer Rechtssache vorgebracht wurde, welche durch das vorerwähnte Urteil Nr. 182/2008 entschieden worden ist.

Auf das Argument, wonach «Arbeitnehmer, die gegenüber ihrem Arbeitgeber vor Gericht durch einen Gewerkschaftsdelegierten vertreten würden, sich in einer deutlich ungünstigeren Lage befänden als Arbeitnehmer, die durch einen Rechtsanwalt vertreten würden, da der Arbeitgeber wüsste, dass er in Bezug auf die Erstgenannten in keinem Fall zur Zahlung einer Verfahrensschädigung verurteilt werde», antwortete der Hof in B.17.4 des vorerwähnten Urteils, dass dieses Argument «lediglich auf einer Vermutung in Bezug auf das Verhalten von Arbeitgebern beruht, die sich in einem Verfahren mit einem Arbeitnehmer befinden, [und] keinesfalls [beweist], dass das angefochtene Gesetz in der Praxis unverhältnismäßige Folgen für die Rechte der Arbeitnehmer nach sich ziehen würde, die vor Gericht durch ein Mitglied ihrer Gewerkschaftsorganisation vertreten werden, weil sie öfter vor Gericht geladen würden als die durch einen Rechtsanwalt verteidigten Arbeitnehmer».

B.4.3. Ferner steht es einerseits jeder Partei frei, sich an einen Rechtsanwalt zu wenden oder nicht, dessen Auftreten zum Plädieren und zur Vertretung einer Partei die Regel ist, von der Artikel 728 § 3 des Gerichtsgesetzbuches eine Ausnahme vorsieht, und kann andererseits nicht davon ausgegangen werden, dass ein Arbeitnehmer, der sich vor den Arbeitsgerichten von einem Gewerkschaftsdelegierten vertreten lässt, der im Allgemeinen auf solche Angelegenheiten spezialisiert ist, sich hinsichtlich der Erfolgschancen in einer schwächeren Position befände als eine Partei, die sich dort von einem Rechtsanwalt beistehen lässt. Außerdem hängt die Verpflichtung, eine Verfahrensschädigung zu zahlen, vom Beschluss zur Sache ab und spielt es bei Verlust keine Rolle, ob der Arbeitnehmer selbst einen Rechtsanwalt hat oder nicht.

Schließlich hat der Gesetzgeber den König dazu ermächtigt, den Betrag der Verfahrensschädigung nach eingeholter Stellungnahme der Rechtsanwaltschaften unter anderem aufgrund der Art der Rechtssache festzusetzen und hat er den Richter damit beauftragt, bei der Ermittlung des endgültigen Betrags der Verfahrensschädigung bestimmte Umstände zu berücksichtigen.

B.4.4. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass der Behandlungsunterschied keiner Rechtfertigung entbehrt und dass den Erfordernissen eines fairen Verfahrens und der Waffengleichheit nicht in unverhältnismäßiger Weise Abbruch getan wird.

B.5.1. Schließlich fragt das Arbeitsgericht Gent, ob Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 7 des Gesetzes vom 21. April 2007, im Widerspruch zur Vereinigungsfreiheit und zur Gewerkschaftsfreiheit stehe.

B.5.2. In seinem Urteil Nr. 182/2008 erkannte der Hof:

«B.18.1. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4357 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10, 11, 23 und 27 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern der Ausschluss der Gewerkschaftsdelegierten aus dem Anwendungsbereich des angefochtenen Gesetzes gegen die Vereinigungsfreiheit und die Gewerkschaftsfreiheit verstöße.

B.18.2. Die Gewerkschaftsfreiheit und die Vereinigungsfreiheit gewährleisten jedem Arbeitnehmer das Recht, sich frei einer Gewerkschaft anzuschließen. Das angefochtene Gesetz hat weder zum Zweck noch zur Folge, die Gründung von Gewerkschaftsorganisationen zu verhindern oder den Beitritt von Arbeitnehmern zu Gewerkschaftsorganisationen zu verbieten oder zu erschweren.

Die klagenden Parteien führen im Wesentlichen an, dass der Beitritt zu einer Gewerkschaftsorganisation durch das angefochtene Gesetz weniger attraktiv werde, da das Fehlen der Rückforderbarkeit die durch die Gewerkschaftsorganisationen den Mitgliedern angebotenen Dienste, nämlich die Vertretung vor Gericht, weniger interessant mache und da der Vorteil dieses Dienstes ausschlaggebend sei für ihren Beitritt.

B.18.3. Obwohl, wie es die klagenden Parteien darlegen, die Gewerkschaftsorganisationen spezialisierte juristische Dienste entwickelt haben, ist nicht zu erkennen, inwiefern die Tatsache, dass diese Dienste in Anspruch nehmenden Arbeitnehmer keine Verfahrensschädigung erhalten können, um Kosten, die ihnen nicht entstanden sind, pauschal auszugleichen, sie davon abhalten könnte, sich einer Gewerkschaftsorganisation anzuschließen».

B.5.3. Die Prüfung anhand der Artikel 23 Absatz 3 Nr. 2 und 27 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 22 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit dem Übereinkommen Nr. 87 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 9. Juli 1948 über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechtes führt nicht zu einer anderen Schlussfolgerung.

B.6. Die präjudiziellen Fragen in der Rechtssache Nr. 4493 sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 7 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11, 13, 23 und 27 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 6 und 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit den Artikeln 14 und 22 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit dem Übereinkommen Nr. 87 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 9. Juli 1948 über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechtes.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Mai 2009.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202209]

Extrait de l'arrêt n° 76/2009 du 5 mai 2009

Numéro du rôle : 4617

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 442bis du Code pénal, posées par le Tribunal correctionnel de Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par jugement du 16 février 2005 en cause du procureur du Roi contre R.R., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 26 janvier 2009, le Tribunal correctionnel de Liège a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 442bis du Code pénal viole-t-il le principe de légalité en matière répressive, garanti par les articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution ainsi que par l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme et de l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ?

2. L'article 442bis du Code pénal, en instaurant une incrimination incertaine, viole-t-il le principe d'égalité et de non-discrimination garanti par les articles 10 et 11 de la Constitution ? ».

Le 18 février 2009, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les juges-rapporteurs R. Henneuse et E. Derycke ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Il ressort du libellé des questions préjudicielles susdites et des motifs de la décision de renvoi que les questions invitent la Cour à statuer sur la compatibilité de l'article 442bis du Code pénal avec le principe de légalité en matière pénale, tel qu'il est garanti par les articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution, par l'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et par l'article 15.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Le juge *a quo* demande à la Cour si ce principe n'est pas violé, en ce que « le concept de harcèlement visé à l'article 442bis du Code pénal ne fait l'objet d'aucune définition légale en sorte que la disposition querellée ne fournit aucune précision sur le sens et la portée du comportement prohibé ».

B.2. Le juge *a quo* demande par ailleurs à la Cour si, « en instaurant une incrimination incertaine », l'article 442bis du Code pénal viole le principe d'égalité et de non-discrimination.

A supposer que le principe de légalité en matière pénale soit violé, il en résulterait également une violation du principe d'égalité et de non-discrimination.

La deuxième question préjudicielle n'a donc pas de portée différente de la première question préjudicielle.

B.3. L'article 442bis du Code pénal, inséré par la loi du 30 octobre 1998 « qui insère un article 442bis dans le Code pénal en vue d'incriminer le harcèlement », dispose :

« Quiconque aura harcelé une personne alors qu'il savait ou aurait dû savoir qu'il affecterait gravement par ce comportement la tranquillité de la personne visée, sera puni d'une peine d'emprisonnement de quinze jours à deux ans et d'une amende de cinquante euros à trois cents euros, ou de l'une de ces peines seulement.

Le délit prévu par le présent article ne pourra être poursuivi que sur la plainte de la personne qui se prétend harcelée ».

B.4.1. L'article 12, alinéa 2, de la Constitution dispose :

« Nul ne peut être poursuivi que dans les cas prévus par la loi, et dans la forme qu'elle prescrit ».

L'article 14 de la Constitution dispose :

« Nulle peine ne peut être établie ni appliquée qu'en vertu de la loi ».

B.4.2. L'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Nul ne peut être condamné pour une action ou une omission qui, au moment où elle a été commise, ne constituait pas une infraction d'après le droit national ou international. De même il n'est infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise ».

L'article 15.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« Nul ne sera condamné pour des actions ou omissions qui ne constituaient pas un acte délictueux d'après le droit national ou international au moment où elles ont été commises. De même, il ne sera infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise. Si, postérieurement à cette infraction, la loi prévoit l'application d'une peine plus légère, le délinquant doit en bénéficier ».

B.4.3. En vertu de l'article 26, § 1^{er}, 3^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, remplacé par l'article 9, a), de la loi spéciale du 9 mars 2003, la Cour est compétente pour contrôler les normes législatives au regard des articles du titre II de la Constitution « Des Belges et de leurs droits ».

Lorsqu'une disposition conventionnelle liant la Belgique a une portée analogue à celle d'une des dispositions constitutionnelles dont le contrôle relève de la compétence de la Cour et dont la violation est alléguée, les garanties consacrées par cette disposition conventionnelle constituent un ensemble indissociable avec les garanties inscrites dans les dispositions constitutionnelles concernées.

Il s'ensuit que, dans le contrôle qu'elle exerce au regard de ces dispositions constitutionnelles, la Cour tient compte de dispositions de droit international qui garantissent des droits ou libertés analogues.

En ce qu'ils garantissent le principe de légalité en matière pénale, l'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 15.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ont une portée analogue aux articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution.

B.5.1. Le principe de légalité en matière pénale procède de l'idée que la loi pénale doit être formulée en des termes qui permettent à chacun de savoir, au moment où il adopte un comportement, si celui-ci est ou non punissable. Il exige que le législateur indique, en des termes suffisamment précis, clairs et offrant la sécurité juridique, quels faits sont sanctionnés, afin, d'une part, que celui qui adopte un comportement puisse évaluer préalablement, de manière satisfaisante, quelle sera la conséquence pénale de ce comportement et afin, d'autre part, que ne soit pas laissé au juge un trop grand pouvoir d'appréciation.

Toutefois, le principe de légalité en matière pénale n'empêche pas que la loi attribue un pouvoir d'appréciation au juge. Il faut en effet tenir compte du caractère de généralité des lois, de la diversité des situations auxquelles elles s'appliquent et de l'évolution des comportements qu'elles répriment.

La condition qu'une infraction doit être clairement définie par la loi se trouve remplie lorsque le justiciable peut savoir, à partir du libellé de la disposition pertinente et, au besoin, à l'aide de son interprétation par les juridictions, quels actes et omissions engagent sa responsabilité pénale.

B.5.2. Ce n'est qu'en examinant une disposition pénale spécifique qu'il est possible, en tenant compte des éléments propres aux infractions qu'elle entend réprimer, de déterminer si les termes généraux utilisés par le législateur sont à ce point vagues qu'ils méconnaîtraient le principe de légalité en matière pénale.

B.6.1. La disposition en cause n'a pas pour objet de réprimer tous les cas de harcèlement. Il ressort de son libellé que la sanction pénale qu'elle instaure ne concerne que le harceleur qui affecte gravement la tranquillité de la personne qu'il vise, et qui savait ou aurait dû savoir que son comportement aurait cette conséquence.

Il ressort, en outre, des travaux préparatoires que les agissements que le législateur entend réprimer constituent des atteintes à la vie privée des personnes (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1046/8, p. 3; *Ann.*, Chambre, 1997-1998, séance du 8 juillet 1998, p. 9221). Leur poursuite pénale est à cet égard subordonnée à la plainte de la personne qui se prétend harcelée.

Ces comportements consistent à importuner une personne de manière irritante pour celle-ci (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1046/6, p. 2; *Ann.*, Chambre, 1997-1998, séance du 8 juillet 1998, p. 9221).

B.6.2. Les auteurs de la proposition de loi qui a mené à l'adoption de la disposition en cause entendaient, à l'instar des auteurs des premiers amendements auxquels cette proposition a donné lieu, punir celui qui poursuit, épie ou harcèle une personne « de façon répétée » (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1046/1, pp. 1-3; n° 1046/3, p. 1; n° 1046/5, p. 1). Les commentaires et illustrations de cette proposition de loi indiquent, par ailleurs, que ses auteurs ne souhaitaient réprimer que des comportements qui contenaient plus d'un acte (*ibid.*, n° 1046/1, p. 2; *ibid.*, n° 1046/8, p. 2 et 6).

Lors de l'examen de l'amendement qui proposait de supprimer les mots « de façon répétée », l'un de ses auteurs expliquait que la notion de « harcèlement » doit être « comprise [...] dans [sa] signification habituelle qui peut évoluer », ajoutant que « [le] juge appréciera, selon les circonstances de l'affaire, s'il y a ou non harcèlement ». Un autre député demandait si la notion de « harcèlement » n'impliquait pas nécessairement un caractère répétitif. L'autre auteur de l'amendement précité précisait, à cet égard, que la suppression de ces mots s'expliquait par la volonté de sanctionner un « comportement qui peut constituer une forme de harcèlement, même s'il n'a pas été répété à différents moments », tel que celui qu'adopte « une personne qui aborde quelqu'un en rue et insiste alors qu'il lui a été clairement fait comprendre que son comportement était gênant » (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1046/8, p. 8).

L'adoption de cet amendement - à l'unanimité - ne peut dès lors être interprétée comme la volonté du législateur de s'écarter du sens commun du mot « harcèlement », qui renvoie à la répétition d'actes, ou d'étendre le champ d'application de la disposition en cause aux actes isolés. Cet amendement témoigne uniquement du souci d'écarter une interprétation de l'article 442bis du Code pénal empêchant la répression du harcèlement, lorsque la période qui sépare les actes répétés est de courte durée.

B.6.3. La proposition de loi prévoyait initialement que, pour être punissable, le comportement harcelant devait être « gênant, inquiétant ou angoissant » (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1046/1, p. 3; n° 1046/3). Un amendement suggérait de préciser que ce comportement devait « manifestement » avoir cet effet, afin de « donner une définition objective du délit de harcèlement » et de permettre au juge de vérifier si « le comportement de l'auteur du harcèlement

doit raisonnablement pouvoir être considéré comme gênant, inquiétant ou angoissant pour la victime » (*ibid.*, n° 1046/3, p. 2, n° 1046/8, p. 2). Le but de cet amendement était « d'objectiver quelque peu la prise en considération d'éléments par ailleurs purement subjectifs » (*ibid.*, n° 1046/8, p. 4). A la suite de remarques de plusieurs députés qui s'interrogeaient sur la place réservée à « l'expérience subjective de la victime », à la « sensibilité de chacun » ou à la « perception subjective de la victime » (*ibid.*, pp. 5 et 6), la référence au caractère manifestement gênant, inquiétant ou angoissant fut supprimée (*ibid.*, n° 1046/6, n° 1046/8, p. 8). Par ailleurs, les travaux préparatoires illustrent à plusieurs reprises le type de comportement que le législateur entendait réprimer (*ibid.*, n° 1046/1, p. 2, n° 1046/8, pp. 2, 3, 5, 6, 8; *Ann.*, Chambre, 1997-1998, séance du 8 juillet 1998, p. 9222).

La notion d'atteinte grave à la tranquillité dont il est question dans la disposition en cause ne peut dès lors être comprise comme une autorisation pour le juge de sanctionner un comportement sur la base de données subjectives, telles que le sentiment de la personne visée par le comportement harcelant. Il va de soi qu'une plainte de celle-ci, sur la base de l'alinéa 2 de cette disposition, ne suffit pas à établir l'existence d'une telle atteinte à la tranquillité.

B.6.4. Une atteinte grave à la tranquillité d'autrui n'est par ailleurs punissable que si elle est la conséquence d'un comportement harcelant adopté par la personne poursuivie sur la base de l'article 442*bis* du Code pénal.

Une telle sanction suppose, en outre, que, par ce comportement, le harceleur vise la personne dont la tranquillité a été affectée. La disposition en cause ne permet pas de sanctionner celui qui adopte un comportement qui affecte la tranquillité de personnes indéterminées (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1046/8, p. 9).

Ce n'est que dans ces conditions que cette disposition peut mener à la répression de comportements jugés asociaux, inadaptés ou inadéquats.

Il appartient en définitive au juge d'apprécier la réalité de l'atteinte à la tranquillité d'une personne, de la gravité de celle-ci et du lien de causalité entre cette perturbation d'une personne déterminée et le comportement harcelant. Il aura, pour ce faire, égard aux données objectives qui lui sont soumises, telles que les circonstances du harcèlement, les rapports qu'entretiennent l'auteur du comportement harcelant et le plaignant, la sensibilité ou la personnalité de ce dernier ou la manière dont ce comportement est perçu par la société ou le milieu social concerné.

B.6.5. Il ressort enfin des travaux préparatoires que l'insertion dans l'article 442*bis* du Code pénal des mots « savait ou aurait dû savoir » résulte d'un compromis entre le souhait de certains députés de sanctionner le harceleur qui fait preuve de négligence ou d'imprévoyance et la volonté d'autres parlementaires de ne réprimer que celui qui « aura méchamment harcelé » (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1046/1, p. 2; *ibid.*, n° 1046/5; *ibid.*, n° 1046/6; *ibid.*, n° 1046/8, pp. 7-9).

Les mots « aurait dû savoir » ne permettent dès lors pas la sanction du harceleur qui ne savait pas que son comportement affecterait gravement la tranquillité de la personne qu'il visait.

La perturbation de la tranquillité de la personne visée par le comportement harcelant ne constitue pas, du reste, une preuve de la connaissance des conséquences de cet acte. Celle-ci pourra être établie sur la base d'éléments objectifs que le harceleur ne pouvait ignorer, tels que les circonstances du harcèlement, la nature des rapports entre le harceleur et le plaignant, la manière dont ce comportement est perçu par la société ou le milieu social concerné, voire, dans certains cas, la personnalité du plaignant.

Le juge devra, par ailleurs, dans chaque cas, apprécier la gravité de la faute commise et, dans les limites fixées par le législateur, proportionner la peine en conséquence.

B.6.6. Les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Par ces motifs,
la Cour
dit pour droit :

L'article 442*bis* du Code pénal ne viole pas les articles 10, 11, 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution, combinés avec l'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 15.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 5 mai 2009.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202209]

Uittreksel uit arrest nr. 76/2009 van 5 mei 2009

Rolnummer 4617

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 442*bis* van het Strafwetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij vonnis van 16 februari 2005 in zake de procureur des Konings tegen R.R., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 26 januari 2009, heeft de Correctionele Rechtbank te Luik de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 442*bis* van het Strafwetboek het wettigheidsbeginsel in strafzaken, dat is gewaarborgd bij de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet, alsook bij artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten ?

2. Schendt artikel 442*bis* van het Strafwetboek het bij de artikelen 10 en 11 van de Grondwet gewaarborgde beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, in zoverre het een strafbaarstelling invoert die onzeker is ? ».

Op 18 februari 2009 hebben de rechters-verslaggevers R. Henneuse en E. Derycke, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Uit de bewoordingen van voormelde prejudiciële vragen en de motieven van de verwijzingsbeslissing blijkt dat het Hof wordt verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid van artikel 442*bis* van het Strafwetboek met het wettigheidsbeginsel in strafzaken, zoals gewaarborgd bij de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet, bij artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en bij artikel 15.1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

De verwijzende rechter vraagt aan het Hof of dat beginsel niet wordt geschonden doordat « er geen enkele wettelijke definitie voorhanden is van het begrip 'belaging' bedoeld in artikel 442*bis* van het Strafwetboek, zodat de betwiste bepaling geen enkele precisering bevat van de betekenis en de draagwijdte van het strafbare gedrag ».

B.2. De verwijzende rechter vraagt het Hof overigens of artikel 442*bis* van het Strafwetboek, « in zoverre het een strafbaarstelling invoert die onzeker is », het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie schendt.

In de veronderstelling dat het wettigheidsbeginsel in strafzaken is geschonden, zou daaruit eveneens een schending van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie volgen.

De tweede prejudiciële vraag heeft dus geen andere draagwijdte dan de eerste prejudiciële vraag.

B.3. Artikel 442*bis* van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 30 oktober 1998 « die een artikel 442*bis* in het Strafwetboek invoegt met het oog op de strafbaarstelling van de belaging », bepaalt :

« Hij die een persoon heeft belaagd terwijl hij wist of had moeten weten dat hij door zijn gedrag de rust van die bewuste persoon ernstig zou verstoren, wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot twee jaar en met geldboete van vijftig euro tot driehonderd euro of met een van die straffen alleen.

Tegen het in dit artikel bedoelde misdrijf kan alleen vervolging worden ingesteld op een klacht van de persoon die beweert te worden belaagd ».

B.4.1. Artikel 12, tweede lid, van de Grondwet bepaalt :

« Niemand kan worden vervolgd dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft ».

Artikel 14 van de Grondwet bepaalt :

« Geen straf kan worden ingevoerd of toegepast dan krachtens de wet ».

B.4.2. Artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens bepaalt :

« Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin zal een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was ».

Artikel 15.1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin mag een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was. Indien, na het begaan van het strafbare feit de wet mocht voorzien in de oplegging van een lichtere straf, dient de overtreder daarvan te profiteren ».

B.4.3. Op grond van artikel 26, § 1, 3^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, vervangen bij artikel 9, a), van de bijzondere wet van 9 maart 2003, is het Hof bevoegd om wettelijke normen te toetsen aan de artikelen van titel II « De Belgen en hun rechten » van de Grondwet.

Wanneer een verdragsbepaling die België bindt, een draagwijdte heeft die analoog is aan die van een van de grondwetsbepalingen waarvan de toetsing tot de bevoegdheid van het Hof behoort en waarvan de schending wordt aangevoerd, vormen de waarborgen vervat in die verdragsbepaling een onlosmakelijk geheel met de waarborgen die in de betrokken grondwetsbepalingen zijn opgenomen.

Daaruit volgt dat het Hof, bij zijn toetsing aan die grondwetsbepalingen, rekening houdt met de internationaal-rechtelijke bepalingen die analoge rechten of vrijheden waarborgen.

In zoverre zij het wettigheidsbeginsel in strafzaken waarborgen, hebben artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en artikel 15.1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten een draagwijdte die analoog is aan die van de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet.

B.5.1. Het wettigheidsbeginsel in strafzaken gaat uit van de idee dat de strafwet moet worden geformuleerd in bewoordingen op grond waarvan eenieder, op het ogenblik waarop hij een gedrag aanneemt, kan uitmaken of dat gedrag al dan niet strafbaar is. Het eist dat de wetgever in voldoende nauwkeurige, duidelijke en rechtszekerheid biedende bewoordingen bepaalt welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat, enerzijds, diegene die een gedrag aanneemt, vooraf op afdoende wijze kan inschatten wat het strafrechtelijke gevolg van dat gedrag zal zijn en, anderzijds, aan de rechter geen al te grote beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten.

Het wettigheidsbeginsel in strafzaken staat evenwel niet eraan in de weg dat de wet aan de rechter een beoordelingsbevoegdheid toekent. Er dient immers rekening te worden gehouden met het algemene karakter van de wetten, de uiteenlopende situaties waarop zij van toepassing zijn en de evolutie van de gedragingen die zij bestraffen.

Aan het vereiste dat een misdrijf duidelijk moet worden omschreven in de wet is voldaan wanneer de rechtzoekende, op basis van de bewoordingen van de relevante bepaling en, indien nodig, met behulp van de interpretatie daarvan door de rechtscolleges, kan weten welke handelingen en welke verzuimen zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid meebrengen.

B.5.2. Enkel bij het onderzoek van een specifieke strafbepaling is het mogelijk om, rekening houdend met de elementen eigen aan de misdrijven die zij wil bestraffen, te bepalen of de door de wetgever gehanteerde algemene bewoordingen zo vaag zijn dat ze het wettigheidsbeginsel in strafzaken zouden schenden.

B.6.1. De in het geding zijnde bepaling heeft niet tot doel alle gevallen van belaging te bestraffen. Uit de bewoordingen ervan blijkt dat de strafrechtelijke sanctie die zij invoert, alleen betrekking heeft op de belager die de rust van de door hem beoogde persoon ernstig verstoort en die wist of had moeten weten dat zijn gedrag daartoe zou leiden.

Uit de parlementaire voorbereiding blijkt daarnaast dat de gedragingen die de wetgever wil bestraffen, gedragingen zijn die het privéleven van de personen aantasten (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1046/8, p. 3; *Hand.*, Kamer, 1997-1998, zitting van 8 juli 1998, p. 9221). De strafrechtelijke vervolging ervan is in dat opzicht ondergeschikt aan de klacht van de persoon die beweert te worden belaagd.

Die gedragingen bestaan erin een persoon lastig te vallen op een wijze die voor de betrokkene overlast meebrengt (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1046/8, p. 2; *Hand.*, Kamer, 1997-1998, zitting van 8 juli 1998, p. 9221).

B.6.2. De auteurs van het wetsvoorstel dat tot de aanneming van de in het geding zijnde bepaling heeft geleid, wilden, naar het voorbeeld van de auteurs van de eerste amendementen waartoe dat voorstel aanleiding heeft gegeven, diegene bestraffen die een persoon « herhaaldelijk » achtervolgt, bespiedt of belaagt (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1046/1, pp. 1-3; nr. 1046/3, p. 1; nr. 1046/5, p. 1). Uit de commentaren en voorbeelden bij dat wetsvoorstel blijkt overigens dat de auteurs ervan alleen die gedragingen wilden bestraffen die meer dan één handeling inhielden (*ibid.*, nr. 1046/1, p. 2; *ibid.*, nr. 1046/8, pp. 2 en 6).

Tijdens het onderzoek van het amendement waarmee werd voorgesteld het woord « herhaaldelijk » te schrappen, legde een van de auteurs ervan uit dat het begrip « belaging » moet « worden verstaan in [de] gewone betekenis [ervan], die kan evolueren », waarbij hij eraan toevoegde dat « de rechter [...] naar gelang van de omstandigheden van de zaak [zal] oordelen of er al dan niet belaging is ». Een andere volksvertegenwoordiger vroeg of het repetitieve niet noodzakelijk deel uitmaakte van het begrip « belaging ». De andere auteur van het voormelde amendement preciseerde in dat verband dat de schrapping van dat woord kon worden verklaard door de wil om een gedraging te bestraffen die « een vorm van belaging [kan] zijn, zelfs als ze niet op verschillende tijdstippen is herhaald », zoals die van een « persoon [die] iemand op straat aanklampt en daarmee doorgaat ondanks het feit dat hem wordt duidelijk gemaakt dat zijn gedrag stoort » (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1046/8, p. 8).

De aanneming van dat amendement - met eenparigheid van stemmen - kan dus niet in die zin worden geïnterpreteerd dat de wetgever heeft willen afwijken van de gewone betekenis van het woord « belaging », die naar herhaalde handelingen verwijst, of het toepassingsgebied van de in het geding zijnde bepaling heeft willen uitbreiden tot de alleenstaande handelingen. Dat amendement getuigt alleen van de zorg om een interpretatie van artikel 442bis van het Strafwetboek te verwerpen die belet dat belaging, wanneer de periode tussen de herhaalde handelingen van korte duur is, wordt bestraft.

B.6.3. Het wetsvoorstel voorzag oorspronkelijk erin dat het belagende gedrag, om strafbaar te zijn, « hinderlijk, verontrustend of kwellend » moest zijn (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1046/1, p. 3; nr. 1046/3). In een amendement werd voorgesteld te preciseren dat die gedraging « kennelijk » dat effect moest hebben, teneinde « het misdrijf stalking op een objectieve manier te omschrijven » en het de rechter mogelijk te maken om na te gaan of « de gedraging van de stalker redelijkerwijze [moet] worden omschreven als een gedraging die hinderlijk, verontrustend of kwellend is voor het slachtoffer » (*ibid.*, nr. 1046/3, p. 2, nr. 1046/8, p. 2). Het doel van dat amendement bestond in « een zekere objectivering bij het in aanmerking nemen van voor het overige louter subjectieve elementen » (*ibid.*, nr. 1046/8, p. 4). Naar aanleiding van opmerkingen van verschillende volksvertegenwoordigers die vragen hadden bij de plaats van « de subjectieve ervaring van het slachtoffer » of de « gevoeligheid van elkeen » (*ibid.*, pp. 5 en 6), werd de verwijzing naar het kennelijk hinderlijke, verontrustende of kwellende karakter geschrapt (*ibid.*, nr. 1046/6, nr. 1046/8, p. 8). In de parlementaire voorbereiding wordt overigens herhaaldelijk geïllustreerd welke vorm van gedraging de wetgever wilde bestraffen (*ibid.*, nr. 1046/1, p. 2, nr. 1046/8, pp. 2, 3, 5, 6 en 8; *Hand.*, Kamer, 1997-1998, zitting van 8 juli 1998, p. 9222).

Derhalve kan niet ervan worden uitgegaan dat het begrip « ernstige verstoring van de rust » waarvan in de in het geding zijnde bepaling sprake is, de rechter toestaat een gedraging te bestraffen op basis van subjectieve gegevens, zoals de ervaring van de persoon die door het belagende gedrag wordt beoogd. Het spreekt vanzelf dat een klacht van die persoon, op grond van het tweede lid van die bepaling, niet volstaat om het bestaan van een dergelijke verstoring van de rust aan te tonen.

B.6.4. Een ernstige verstoring van andermans rust is overigens alleen strafbaar indien die voortvloeit uit een belagend gedrag van de persoon die op grond van artikel 442bis van het Strafwetboek wordt vervolgd.

Een dergelijke sanctie veronderstelt bovendien dat de belager, met dat gedrag, de persoon beoogt wiens rust is verstoord. De in het geding zijnde bepaling maakt het niet mogelijk iemand te bestraffen die een gedrag aanneemt dat de rust van onbepaalde personen verstoort (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1046/8, p. 9).

Alleen onder die voorwaarden kan die bepaling leiden tot de bestraffing van gedragingen die als asociaal, niet aangepast of inadequaat worden beschouwd.

Het komt uiteindelijk de rechter toe om te oordelen over de werkelijkheid van de verstoring van de rust van een persoon, de ernst ervan en het oorzakelijk verband tussen die verstoring van de rust van een bepaalde persoon en het belagende gedrag. Hij zal daartoe rekening houden met de objectieve gegevens die hem worden voorgelegd, zoals de omstandigheden van de belaging, de betrekkingen tussen de dader van het belagende gedrag en de klager, de gevoeligheid of de persoonlijkheid van de laatstgenoemde of de wijze waarop dat gedrag door de maatschappij of het betrokken sociaal milieu wordt ervaren.

B.6.5. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt ten slotte dat de invoeging in artikel 442bis van het Strafwetboek van de woorden « wist of had moeten weten » voortvloeit uit een vergelijk tussen de wens van sommige volksvertegenwoordigers om de belager te bestraffen die blijkt geeft van onachtzaamheid of onvoorzichtigheid en de wil van andere parlementsliden om alleen diegene te bestraffen die « kwaadwillig heeft belaagd » (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1046/1, p. 2; *ibid.*, nr. 1046/5; *ibid.*, nr. 1046/6; *ibid.*, nr. 1046/8, pp. 7-9).

De woorden « had moeten weten » maken het bijgevolg niet mogelijk de belager te bestraffen die niet wist dat zijn gedrag de rust van de persoon die hij beoogde, ernstig zou storen.

De verstoring van de rust van de persoon die door het belagende gedrag wordt beoogd, bewijst overigens niet dat de gevolgen van die handeling bekend waren. Dat bewijs zou kunnen worden vastgesteld op basis van objectieve elementen die de belager moest kennen, zoals de omstandigheden van de belaging, de aard van de betrekkingen tussen de belager en de klager, de wijze waarop dat gedrag door de maatschappij of het betrokken sociaal milieu wordt ervaren, of zelfs, in sommige gevallen, de persoonlijkheid van de klager.

De rechter zal overigens, in elk geval, de ernst van de begane fout moeten beoordelen en, binnen de door de wetgever vastgestelde perken, de straf daarmee in overeenstemming brengen.

B.6.6. De prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 442bis van het Strafwetboek schendt niet de artikelen 10, 11, 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 15.1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 5 mei 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202209]

Auszug aus dem Urteil Nr. 76/2009 vom 5. Mai 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4617

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 442*bis* des Strafgesetzbuches, gestellt vom Korrekionalgericht Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren

In seinem Urteil vom 16. Februar 2009 in Sachen der Prokurators des Königs gegen R.R., dessen Ausfertigung am 26. Februar 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Korrekionalgericht Lüttich folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 442*bis* des Strafgesetzbuches gegen das in den Artikeln 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung sowie in Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention und in Artikel 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte verankerte Legalitätsprinzip in Strafsachen?

2. Verstößt Artikel 442*bis* des Strafgesetzbuches gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, indem er eine unsichere Unterstrafestellung einführt?».

Am 18. Februar 2009 haben die referierenden Richter R. Henneuse und E. Derycke in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 den Hof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, ein Urteil in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Aus dem Wortlaut der vorerwähnten präjudiziellen Fragen und der Begründung der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass der Hof gebeten wird, über die Vereinbarkeit von Artikel 442*bis* des Strafgesetzbuches mit dem Legalitätsprinzip in Strafsachen, so wie es durch die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung, Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte garantiert wird, zu befinden.

Der vorlegende Richter fragt den Hof, ob nicht gegen diesen Grundsatz verstoßen werde, indem «keinerlei gesetzliche Definition des Begriffs der Belästigung im Sinne von Artikel 442*bis* des Strafgesetzbuches vorhanden ist, so dass die fragliche Bestimmung keinerlei Präzisierung der Bedeutung und Tragweite des strafbaren Verhaltens enthält».

B.2. Der vorlegende Richter fragt den Hof außerdem, ob Artikel 442*bis* des Strafgesetzbuches insofern, als «er eine unsichere Unterstrafestellung einführt», gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung verstoße.

In der Annahme, dass gegen das Legalitätsprinzip in Strafsachen verstoßen werde, ergebe sich daraus ebenfalls ein Verstoß gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung.

Die zweite präjudizielle Frage hat also keine andere Tragweite als die erste präjudizielle Frage.

B.3. Artikel 442*bis* des Strafgesetzbuches, der durch das Gesetz vom 30. Oktober 1998 «zur Einfügung eines Artikels 442*bis* in das Strafgesetzbuch im Hinblick auf die Unterstrafestellung der Belästigung» eingefügt wurde, bestimmt:

«Wer eine Person belästigt hat, obwohl er wusste oder hätte wissen müssen, dass er durch dieses Verhalten die Ruhe der betroffenen Person schwerwiegend beeinträchtigen würde, wird mit einer Gefängnisstrafe von fünfzehn Tagen bis zu zwei Jahren und einer Geldbuße von fünfzig Euro bis dreihundert Euro oder nur einer dieser Strafen bestraft.

Die in diesem Artikel erwähnte Straftat kann nur auf die Klage der Person hin, die vorgibt, Opfer von Belästigung zu sein, verfolgt werden».

B.4.1. Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung bestimmt:

«Niemand darf verfolgt werden, es sei denn in den durch Gesetz bestimmten Fällen und in der dort vorgeschriebenen Form».

Artikel 14 der Verfassung bestimmt:

«Eine Strafe darf nur aufgrund des Gesetzes eingeführt oder angewandt werden».

B.4.2. Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Niemand kann wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine höhere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden».

Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«Niemand darf wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder nach internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine schwerere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden. Wird nach Begehung einer strafbaren Handlung durch Gesetz eine mildere Strafe eingeführt, so ist das mildere Gesetz anzuwenden».

B.4.3. Aufgrund von Artikel 26 § 1 Nr. 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, ersetzt durch Artikel 9 Buchstabe a) des Sondergesetzes vom 9. März 2003, ist der Hof dafür zuständig, Gesetznormen anhand der Artikel von Titel II - «Die Belgier und ihre Rechte» - der Verfassung zu prüfen.

Wenn eine für Belgien verbindliche Vertragsbestimmung eine ähnliche Tragweite hat wie eine der Verfassungsbestimmungen, für deren Prüfung der Hof zuständig ist und deren Verletzung geltend gemacht wird, hängen die in dieser Vertragsbestimmung enthaltenen Garantien untrennbar mit den in den betreffenden Verfassungsbestimmungen festgelegten Garantien zusammen.

Folglich berücksichtigt der Hof bei seiner Prüfung anhand dieser Verfassungsbestimmungen die Bestimmungen des internationalen Rechts, die gleichartige Rechte oder Freiheiten garantieren.

Insofern sie das Legalitätsprinzip in Strafsachen gewährleisten, haben Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte eine ähnliche Tragweite wie die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung.

B.5.1. Das Legalitätsprinzip in Strafsachen geht aus dem Gedanken hervor, dass das Strafrecht so formuliert sein muss, dass jeder zu dem Zeitpunkt, wo er ein Verhalten annimmt, wissen kann, ob dieses strafbar ist oder nicht. Er erfordert, dass der Gesetzgeber in ausreichend präzisen, klaren und Rechtssicherheit bietenden Formulierungen angibt, welche Handlungen bestraft werden, damit einerseits derjenige, der ein Verhalten annimmt, vorher in ausreichender Weise beurteilen kann, welche strafrechtlichen Folgen dieses Verhalten haben wird, und damit andererseits dem Richter keine zu große Ermessensbefugnis überlassen wird.

Das Legalitätsprinzip in Strafsachen verhindert jedoch nicht, dass das Gesetz dem Richter eine Ermessensbefugnis gewährt. Man muss nämlich der allgemeinen Beschaffenheit der Gesetze, der Verschiedenartigkeit der Situationen, auf die sie Anwendung finden, und der Entwicklung der durch sie geahndeten Verhaltensweisen Rechnung tragen.

Die Bedingung, dass eine Straftat durch das Gesetz klar definiert sein muss, ist erfüllt, wenn der Rechtsunterworfene anhand der Formulierung der relevanten Bestimmung und gegebenenfalls mit Hilfe ihrer Auslegung durch die Rechtsprechungsorgane wissen kann, durch welche Handlungen und Unterlassungen er strafrechtlich haftbar wird.

B.5.2. Erst durch die Prüfung einer spezifischen Strafbestimmung ist es möglich, unter Berücksichtigung der jeweiligen Elemente der dadurch zu ahndenden Straftaten festzustellen, ob die durch den Gesetzgeber verwendeten allgemeinen Formulierungen derart ungenau sind, dass sie das Legalitätsprinzip in Strafsachen missachten würden.

B.6.1. Die fragliche Bestimmung dient nicht dazu, alle Fälle von Belästigung zu ahnden. Aus ihrer Formulierung geht hervor, dass die durch sie eingeführte strafrechtliche Sanktion nur Urheber von Belästigung betrifft, die die Ruhe der betroffenen Person schwerwiegend beeinträchtigen und die wussten oder hätten wissen müssen, dass ihr Verhalten diese Folge haben würde.

Außerdem geht aus den Vorarbeiten hervor, dass die Handlungen, die der Gesetzgeber zu ahnden beabsichtigt, Beeinträchtigungen des Privatlebens der Personen darstellen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 1046/8, S. 3; *Ann.*, Kammer, 1997-1998, Sitzung vom 8. Juli 1998, S. 9221). Ihre strafrechtliche Verfolgung hängt diesbezüglich von der Klage der Person ab, die vorgibt, Opfer von Belästigung zu sein.

Diese Verhaltensweisen bestehen darin, eine Person auf eine für sie irritierende Weise zu belästigen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 1046/8, S. 2; *Ann.*, Kammer, 1997-1998, Sitzung vom 8. Juli 1998, S. 9221).

B.6.2. Die Autoren des Gesetzesvorschlags, der zur Annahme der fraglichen Bestimmung geführt hat, beabsichtigten ebenso wie die Autoren der ersten Abänderungsanträge, zu denen dieser Vorschlag Anlass gegeben hat, diejenigen zu bestrafen, die eine Person «wiederholt» verfolgen, belauern oder belästigen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 1046/1, SS. 1-3; Nr. 1046/3, S. 1; Nr. 1046/5, S. 1). Aus den Kommentaren und Erläuterungen zu diesem Gesetzesvorschlag geht im Übrigen hervor, dass seine Autoren nur Verhaltensweisen ahnden wollten, die mehr als eine einzige Handlung umfassen (ebenda, Nr. 1046/1, S. 2; ebenda, Nr. 1046/8, SS. 2 und 6).

Bei der Prüfung des Abänderungsantrags, in dem angeregt wurde, das Wort «wiederholt» zu streichen, erklärte einer der Autoren, der Begriff «Belästigung» sei «in seiner gewöhnlichen Bedeutung, die sich entwickeln kann, zu verstehen», und er fügte hinzu, «der Richter hat nach den Umständen der Rechtssache zu beurteilen, ob eine Belästigung vorliegt oder nicht». Ein anderer Abgeordneter fragte, ob der Begriff «Belästigung» nicht notwendigerweise eine Wiederholung voraussetze. Der andere Autor des vorerwähnten Abänderungsantrags erklärte diesbezüglich, die Streichung dieses Wortes sei durch den Willen zu erklären, ein «Verhalten, das eine Form der Belästigung darstellen kann, selbst wenn es nicht zu unterschiedlichen Zeitpunkten wiederholt wurde» zu bestrafen, wie beispielsweise dasjenige einer «Person, die jemanden auf der Straße anspricht und nicht locker lässt, obwohl ihr klar zu verstehen gegeben wurde, dass ihr Verhalten stört» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 1046/8, S. 8).

Die - einstimmige - Annahme dieses Abänderungsantrags kann folglich nicht als Absicht des Gesetzgebers ausgelegt werden, vom gebräuchlichen Sinn des Begriffs «Belästigung» abzuweichen, der auf wiederholte Handlungen verweist, oder den Anwendungsbereich der fraglichen Bestimmung auf Einzelhandlungen auszudehnen. Dieser Abänderungsantrag drückt lediglich das Bemühen aus, eine Auslegung von Artikel 442*bis* des Strafgesetzbuches auszuschließen, die die Bestrafung von Belästigung verhindert, wenn der Zeitraum zwischen wiederholten Handlungen kurz ist.

B.6.3. Im Gesetzesvorschlag war ursprünglich vorgesehen, dass ein belästigendes Verhalten nur strafbar sein sollte, wenn es «störend, beunruhigend oder beängstigend» sei (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 1046/1, S. 3; Nr. 1046/3). In einem Abänderungsantrag wurde angeregt zu präzisieren, dass dieses Verhalten «eindeutig» diese Wirkung haben müsse, um «eine objektive Definition des Vergehens der Belästigung zu geben» und es dem Richter zu ermöglichen zu prüfen, ob «das Verhalten des Verursachers der Belästigung vernünftigerweise für das Opfer als störend, beunruhigend oder beängstigend angesehen werden können» (ebenda, Nr. 1046/3, S. 2, Nr. 1046/8, S. 2). Ziel dieses Abänderungsantrags war es, «die Berücksichtigung von Elementen, die im Übrigen rein subjektiv sind, etwas zu objektivieren» (ebenda, Nr. 1046/8, S. 4). Im Anschluss an Bemerkungen mehrerer Abgeordneter, die sich nach der Bedeutung der «subjektiven Erfahrung des Opfers», der «Sensibilität eines jeden» oder der «subjektiven Auffassung des Opfers» (ebenda, SS. 5 und 6) fragten, wurde der Hinweis auf die eindeutig störende, beunruhigende oder beängstigende Beschaffenheit gestrichen (ebenda, Nr. 1046/6, Nr. 1046/8, S. 8). Außerdem wurde in den Vorarbeiten mehrfach veranschaulicht, welche Verhaltensweise der Gesetzgeber zu ahnden gedachte (ebenda, Nr. 1046/1, S. 2, Nr. 1046/8, SS. 2, 3, 5, 6 und 8; *Ann.*, Kammer, 1997-1998, Sitzung vom 8. Juli 1998, S. 9222).

Der Begriff der schwerwiegenden Beeinträchtigung der Ruhe, der in der fraglichen Bestimmung vorkommt, kann folglich nicht als Ermächtigung des Richters verstanden werden, ein Verhalten auf der Grundlage subjektiver Angaben, wie das Gefühl der vom belästigten Verhalten betroffenen Person, zu bestrafen. Selbstverständlich reicht eine Klage der Letztgenannten auf der Grundlage von Absatz 2 dieser Bestimmung nicht aus, um das Bestehen einer solchen Beeinträchtigung der Ruhe nachzuweisen.

B.6.4. Eine schwerwiegende Beeinträchtigung der Ruhe einer Person ist im Übrigen nur strafbar, wenn sie die Folge eines belästigenden Verhaltens der auf der Grundlage von Artikel 442bis des Strafgesetzbuches verfolgten Person ist.

Eine solche Strafe setzt außerdem voraus, dass der Urheber der Belästigung es durch dieses Verhalten auf die Person abgesehen hat, deren Ruhe beeinträchtigt wurde. Durch die fragliche Bestimmung kann nicht eine Person bestraft werden, die ein Verhalten annimmt, das die Ruhe unbestimmter Personen beeinträchtigt (*Parl. Dok., Kammer, 1996-1997, Nr. 1046/8, S. 9*).

Erst unter diesen Bedingungen kann die betreffende Bestimmung zur Ahndung von Verhaltensweisen führen, die als asozial, unangepasst oder unangemessen angesehen werden.

Es obliegt definitiv dem Richter, die Realität der Beeinträchtigung der Ruhe einer Person, ihre Schwere und den ursächlichen Zusammenhang zwischen dieser Störung einer bestimmten Person und dem belästigenden Verhalten zu beurteilen. Hierzu muss er die objektiven Fakten berücksichtigen, die ihm unterbreitet werden, wie die Umstände des Belästigung, die Beziehungen zwischen dem Urheber der Belästigung und dem Kläger, dessen Empfindlichkeit oder Persönlichkeit oder die Weise, wie dieses Verhalten von der Gesellschaft oder dem betreffenden gesellschaftlichen Umfeld aufgenommen wird.

B.6.5. Schließlich geht aus den Vorarbeiten hervor, dass die Wörter «wusste oder hätte wissen müssen» in Artikel 442bis des Strafgesetzbuches eingefügt wurden infolge eines Kompromisses zwischen dem Wunsch gewisser Abgeordneter, Urheber von Belästigungen zu bestrafen, die nachlässig oder nicht vorausschauend gehandelt haben, und dem Willen anderer Parlamentarier, nur denjenigen zu ahnden, der «bösaartig belästigt hat» (*Parl. Dok., Kammer, 1996-1997, Nr. 1046/1, S. 2; ebenda, Nr. 1046/5; ebenda, Nr. 1046/6; ebenda, Nr. 1046/8, SS. 7-9*).

Durch die Wörter «hätte wissen müssen» ist es folglich nicht möglich, den Urheber einer Belästigung zu bestrafen, der nicht wusste, dass sein Verhalten die Ruhe der von ihm ins Auge gefassten Person schwerwiegend beeinträchtigen würde.

Die Störung der Ruhe der von Belästigung betroffenen Person stellt im Übrigen keinen Beweis für die Kenntnis der Folgen dieser Handlung dar. Dieser kann nur auf der Grundlage objektiver Elemente erbracht werden, die dem Urheber der Belästigung nicht unbekannt sein konnten, wie die Umstände der Belästigung, die Beschaffenheit der Beziehungen zwischen dem Urheber der Belästigung und dem Kläger, die Weise, wie dieses Verhalten von der Gesellschaft oder vom betroffenen gesellschaftlichen Umfeld aufgenommen wird, oder in gewissen Fällen sogar die Persönlichkeit des Klägers.

Der Richter muss im Übrigen in jedem Fall die Schwere des begangenen Fehlers beurteilen und innerhalb der durch den Gesetzgeber festgelegten Grenzen die Strafe im Verhältnis hierzu festlegen.

B.6.6. Die präjudiziellen Fragen sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 442bis des Strafgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11, 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Mai 2009.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202547]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij twee vonnissen van 14 april 2009 respectievelijk in zake het Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten tegen Greta Vercaeye en anderen en in zake de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten tegen Lieve Smeets en anderen, waarvan de expedities ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 24 april 2009, heeft de Arbeidsrechtbank te Dendermonde de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt het artikel 174, alinea 3, van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, zoals het met betrekking tot huidige betwisting dient te worden toegepast, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 6 E.V.R.M. en artikel 14.1 BUPO,

aldus geïnterpreteerd dat

voor de feiten die aan de in artikel 141, § 2, bedoelde Beperkte Kamers en aan de in artikel 155, derde lid bedoelde Commissies van Beroep zijn voorgelegd de in artikel 174, lid 1, 6°, van diezelfde wet bepaalde verjaringstermijn pas ingaat op de datum waarop een definitieve beslissing van het van de Beperkte Kamers of Commissies van Beroep is genomen,

terwijl

in die gevallen waarin de feiten niet worden voorgelegd aan de in artikel 141, § 2, bedoelde Beperkte Kamers en aan de in artikel 155, derde lid, bedoelde Commissies van Beroep, de vordering ex artikel 174, alinea 1, 6°, verjaart twee jaar na het einde van de maand,

zonder dat door de Beperkte Kamer of de Commissie van Beroep een sanctie moet worden uitgesproken of moet worden aangetoond dat het ten onrechte verlenen van prestaties het gevolg is van bedrieglijke handelingen waarvoor hij wie ze tot baat strekten, verantwoordelijk is

en aldus de terugvordering van de ten onrechte verleende prestaties aan een verschillende verjaringstermijn onderworpen wordt louter omwille van het feit dat de feiten die tot terugvordering aanleiding geven worden voorgelegd aan de in artikel 141, § 2, bedoelde Beperkte Kamers ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4688 en 4689 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202547]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par deux jugements du 14 avril 2009 en cause respectivement de l'Union nationale des mutualités socialistes contre Greta Vercaeye et autres et de l'Alliance nationale des mutualités chrétiennes contre Lieve Smeets et autres, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour le 24 avril 2009, le Tribunal du travail de Termonde a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 174, alinéa 3, de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, tel qu'il doit être appliqué au présent litige, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques,

lorsqu'il est interprété en ce sens que

pour les faits qui sont soumis aux chambres restreintes visées à l'article 141, § 2, et aux commissions d'appel visées à l'article 155, alinéa 3, le délai de prescription visé à l'article 174, alinéa 1^{er}, 6^o, de la même loi ne commence à courir qu'à la date à laquelle une décision définitive a été prise par les chambres restreintes ou par les commissions d'appel,

alors que

dans les cas dans lesquels les faits n'ont pas été soumis aux chambres restreintes visées à l'article 141, § 2, et aux commissions d'appel visées à l'article 155, alinéa 3, l'action fondée sur l'article 174, alinéa 1^{er}, 6^o, se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois,

sans que la chambre restreinte ou la commission d'appel doive prononcer une sanction ou démontrer que l'octroi indu de prestations est la conséquence de manœuvres frauduleuses dont est responsable celui qui en a profité

et que la récupération des prestations indûment octroyées est ainsi soumise à des délais de prescription différents au simple motif que les faits qui donnent lieu à récupération sont soumis aux chambres restreintes visées à l'article 141, § 2 ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4688 et 4689 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202547]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In zwei Urteilen vom 14. April 2009 in Sachen des Landesbundes der sozialistischen Krankenkassen gegen Greta Vercaeye und andere beziehungsweise in Sachen des Landesbundes der christlichen Krankenkassen gegen Lieve Smeets und andere, deren Ausfertigungen am 24. April 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen sind, hat das Arbeitsgericht Dendermonde folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 174 Absatz 3 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Gesundheitspflege und Entschädigungspflichtversicherung in der im vorliegenden Streitfall anzuwendenden Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 14 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte,

dahingehend ausgelegt, dass

für die Fakten, die den in Artikel 141 § 2 erwähnten beschränkten Kammern und den in Artikel 155 Absatz 3 erwähnten Berufungskommissionen vorgelegt wurden, die in Artikel 174 Absatz 1 Nr. 6 desselben Gesetzes bestimmte Verjährungsfrist erst an dem Datum, an dem ein definitiver Beschluss der beschränkten Kammer oder der Berufungskommission ergeht, einsetzt,

während

in den Fällen, wo die Fakten nicht den in Artikel 141 § 2 erwähnten beschränkten Kammern und den in Artikel 155 Absatz 3 erwähnten Berufungskommissionen vorgelegt wurden, der Anspruch aufgrund von Artikel 174 Absatz 1 Nr. 6 in zwei Jahren ab Ende des Monats verjährt,

ohne dass die beschränkte Kammer oder die Berufungskommission eine Sanktion auferlegen muss, oder dass nachgewiesen werden muss, dass die unrechtmäßige Bewilligung von Leistungen auf betrügerische Handlungen zurückzuführen ist, für die derjenige verantwortlich ist, der einen Vorteil daraus gezogen hat,

und somit die Rückforderung der unrechtmäßig bewilligten Leistungen einer unterschiedlichen Verjährungsfrist unterliegt, aus dem einzigen Grund, weil die Fakten, die Anlass zur Rückforderung geben, den in Artikel 141 § 2 erwähnten beschränkten Kammern vorgelegt werden?».

Diese unter den Nummern 4688 und 4689 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202539]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 20 april 2009 in zake Gunther Wuyts tegen de nv «Mercedes-Benz Antwerpen», waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 april 2009, heeft het Arbeidshof te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 69 en 70 van de titel VII (Werk), hoofdstuk III (diverse bepalingen), van de wet houdende diverse bepalingen van 8 juni 2008 (I) (1), waardoor het KB van 3 juli 2005 betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 81 en 82 van de Wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen wordt bekrachtigd met ingang van 1 juli 2005, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat partijen die in een hangende gerechtelijke procedure de onwettigheid van het koninklijk besluit van 3 juli 2005 hadden kunnen opwerpen en de niet toepassing ervan hadden kunnen vragen in toepassing van artikel 159 van de Grondwet, deze niet meer door een rechtscollege op hun wettelijkheid kunnen laten toetsen, terwijl andere partijen die een rechterlijke uitspraak hebben bekomen vóór de datum van de afkondiging van de wet van 8 juni 2008 de wettigheid van voormeld koninklijk besluit wél hebben kunnen laten toetsen ? ».

Die zaak, ingeschreven onder nummer 4690 van de rol van het Hof, werd samengevoegd met de zaken met rolnummers 4653 en 4658.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202539]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 20 avril 2009 en cause de Gunther Wuyts contre la SA «Mercedes-Benz Antwerpen», dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 avril 2009, la Cour du travail d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 69 et 70 du titre VII (Emploi), chapitre III (dispositions diverses), de la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses (I) (1), qui confirment avec effet à la date du 1^{er} juillet 2005 l'arrêté royal du 3 juillet 2005 relatif à l'entrée en vigueur des articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que les parties qui, dans une procédure judiciaire pendante, auraient pu soulever l'illégalité de l'arrêté royal du 3 juillet 2005 et demander sa non-application sur la base de l'article 159 de la Constitution, ne peuvent plus en faire contrôler la légalité par une juridiction, alors que d'autres parties qui ont obtenu une décision judiciaire avant la date de promulgation de la loi du 8 juin 2008 ont pu faire contrôler la légalité de l'arrêté royal précité ? ».

Cette affaire, inscrite sous le numéro 4690 du rôle de la Cour, a été jointe aux affaires portant les numéros 4653 et 4658 du rôle.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202539]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 20. April 2009 in Sachen Gunther Wuyts gegen die «Mercedes-Benz Antwerpen» AG, dessen Ausfertigung am 28. April 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Antwerpen folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 69 und 70 von Titel VII (Beschäftigung) - Kapitel III (verschiedene Bestimmungen) - des Gesetzes vom 8. Juni 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I) (1), die den königlichen Erlass vom 3. Juli 2005 über das Inkrafttreten der Artikel 81 und 82 des Gesetzes vom 26. Juni 2002 über die Unternehmensschließungen mit Wirkung vom 1. Juli 2005 bestätigen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem Parteien, die sich in einem schwebenden Gerichtsverfahren auf die Gesetzwidrigkeit des königlichen Erlasses vom 3. Juli 2005 hätten berufen können und dessen Nichtanwendung aufgrund von Artikel 159 der Verfassung hätten beantragen können, ihn nicht länger von einem Rechtsprechungsorgan auf seine Gesetzmäßigkeit hin prüfen lassen können, während andere Parteien, die vor dem Datum der Ausfertigung des Gesetzes vom 8. Juni 2008 eine gerichtliche Entscheidung erhalten haben, den vorerwähnten königlichen Erlass ihrerseits wohl von einem Rechtsprechungsorgan auf seine Gesetzmäßigkeit hin haben prüfen lassen können? ».

Diese unter der Nummer 4690 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragene Rechtssache wurde mit den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 4653 und 4658 verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202609]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 21 april 2009 in zake de nv « Spillemaeckers » tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 april 2009, heeft het Hof van Beroep te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 346, derde lid WIB 92, samen gelezen met de artikelen 32 en 52 Ger.W. en de arresten, gewezen door het toenmalige Arbitragehof, huidig Grondwettelijk Hof nrs. 170/2003, 166/2005, 34/2006, 43/2006, 85/2007, 123/2007 en 2008/38 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, artikel 4.1 BUPO en artikel 6 E.V.R.M. waar het de antwoordtermijn doet ingaan de dag na de verzending van het bericht van wijziging, daar waar van de belastingplichtige verwacht wordt dat hij zijn antwoord op dit bericht aan de belastingadministratie bezorgd heeft binnen de termijn van één maand ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4692 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202609]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 21 avril 2009 en cause de la SA « Spillemaeckers » contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 avril 2009, la Cour d'appel d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 346, alinéa 3, du CIR 1992, combiné avec les articles 32 et 52 du Code judiciaire et avec les arrêts n^{os} 170/2003, 166/2005, 34/2006, 43/2006, 85/2007, 123/2007 et 2008/38, rendus à l'époque par la Cour d'arbitrage, l'actuelle Cour constitutionnelle, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, l'article 4.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme en faisant commencer à courir le délai de réponse le lendemain de l'envoi de l'avis de rectification, alors que le contribuable est censé fournir à l'administration fiscale sa réponse à cet avis dans le délai d'un seul mois ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4692 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202609]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 21. April 2009 in Sachen der «Spillemaeckers» AG gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 28. April 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Antwerpen folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 346 Absatz 3 des EStGB 1992, in Verbindung mit den Artikeln 32 und 52 des Gerichtsgesetzbuches und den Urteilen des damaligen Schiedshofes - nunmehr Verfassungsgerichtshof - Nrn. 170/2003, 166/2005, 34/2006, 43/2006, 85/2007, 123/2007 und 2008/38, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, Artikel 4 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem er die Beantwortungsfrist am Tag nach dem Versand des Berichtigungsbescheids einsetzen lässt, während vom Steuerpflichtigen erwartet wird, dass er der Steuerverwaltung seine Antwort auf diesen Bescheid innerhalb einer Frist von einem Monat übermittelt hat? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4692 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202560]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 22 avril 2009 en cause du procureur général contre F.B. et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 avril 2009, la Cour d'appel de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 15 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, modifiée par l'article 52 de la loi du 13 juin 2006, applicable à une personne visée à l'article 36, 4^o de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait et faisant initialement et parallèlement l'objet d'une saisine du juge de la jeunesse sur cette base, entendu en ce qu'il fait mention de la décision du médecin du service entendue comme exclusive, lu en regard de l'article 2, al. 1^{er}, de la loi du 26 juin 1990 telle que modifiée, des articles 12, 3^o et 19 de la loi du 26 juin 1990, de l'article 43, al. 1^{er} et 2, de la loi du 8 avril 1965, tel que modifié par l'article 9 de la loi du 13 juin 2006, des articles 52, al. 5, 52, al. 8, 52^{ter}, al. 4, 52^{quater}, al. 1^{er}, 52^{quater}, al. 3, tel que rétroactivement en vigueur suite à l'arrêt n^o 49/2008 du 13.03.2008 de la Cour constitutionnelle et 58 de la loi du 8 avril 1965 modifiée par la loi du 27 décembre 2006, ainsi que des articles 18 et 19^{bis} du décret de la Communauté française du 4 mars 1991, tel que modifié par le décret [...] de la Communauté française en date du 19 février 2009, 7 al. 1^{er} et 2 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 19 juin 1991 et 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mai 1999 lu avec le point F de son annexe,

en ce que :

A : il ne prévoit pas l'obligation pour le médecin du service :

- 1^o) soit d'informer le juge de la jeunesse, saisi préalablement et parallèlement de ce patient sur base de l'article 36, 4^o de la loi du 8 avril 1965, de sa décision d'autoriser une sortie du patient dans des conditions susceptibles (en ce compris en raison de contacts avec des tiers de constituer un risque pour la sécurité de celui-ci en fonction des actes qu'il pourrait commettre ou du comportement qu'il pourrait adopter

- 2^o) soit d'associer le juge de la jeunesse saisi du patient sur base de la loi du 26 juin 1990 à la modalisation de sa décision relative aux sorties

B : il ne prévoit pas de recours,

Ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il empêche le mineur délinquant malade mental à l'égard duquel une mesure de protection, spécifiquement rencontrée notamment au moyen d'un placement en service psychiatrique fermé, prise en exécution du chapitre II de la loi du 26 juin 1990 est en cours, de bénéficier, le cas échéant, en cas de suspension temporaire de cette modalité spécifique de protection, de celle dont bénéficie le mineur délinquant, non malade mental, placé en ICPPJ régime fermé et dont les sorties sont tributaires de l'absence d'interdiction ou de limitation par décision judiciaire motivée, susceptible d'appel et soumises au règlement général de l'ICPPJ en matière d'absences, sorties et congés ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4693 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202560]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 22 april 2009 in zake de procureur-generaal tegen F.B. en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 april 2009, heeft het Hof van Beroep te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 15 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, gewijzigd bij artikel 52 van de wet van 13 juni 2006,

dat van toepassing is op de persoon bedoeld in artikel 36, 4^o, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, die oorspronkelijk en gelijktijdig het voorwerp uitmaakt van een zaak die op die grond aanhangig is gemaakt bij de jeugdrechter,

opgevat in zoverre het melding maakt van de beslissing van de geneesheer van de dienst, die als exclusief wordt beschouwd,

gelezen in het licht van artikel 2, eerste lid, van de wet van 26 juni 1990, zoals gewijzigd, van de artikelen 12, 3^o, en 19 van de wet van 26 juni 1990, van artikel 43, eerste en tweede lid, van de wet van 8 april 1965, zoals gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 13 juni 2006, van de artikelen 52, vijfde lid, 52, achtste lid, 52^{ter}, vierde lid, 52^{quater}, eerste lid, 52^{quater}, derde lid, zoals retroactief van kracht ingevolge het arrest nr. 49/2008 van 13 maart 2008 van het Grondwettelijk Hof, en 58 van de wet van 8 april 1965, zoals gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, alsook van de artikelen 18 en 19^{bis} van het decreet van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991, zoals gewijzigd bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 februari 2009, van artikel 7, eerste en tweede lid, van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 19 juni 1991 en van artikel 1 van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 25 mei 1999, in samenhang gelezen met punt F van de bijlage ervan,

doordat :

A : het niet voorziet in de verplichting, voor de geneesheer van de dienst, om :

- 1^o) hetzij de jeugdrechter bij wie voordien en gelijktijdig de zaak betreffende die patiënt aanhangig is gemaakt op grond van artikel 36, 4^o, van de wet van 8 april 1965, op de hoogte te brengen van zijn beslissing aan de patiënt toelating te verlenen om de instelling te verlaten in omstandigheden die (ook wegens contacten met derden) een risico kunnen vormen voor diens veiligheid naar gelang van de daden die hij zou kunnen plegen of het gedrag dat hij zou kunnen vertonen;

- 2^o) hetzij de jeugdrechter bij wie de zaak betreffende de patiënt aanhangig is gemaakt op grond van de wet van 26 juni 1990, te betrekken bij het bepalen van de voorwaarden van zijn beslissing betreffende het verlaten van de instelling;

B : het niet voorziet in een rechtsmiddel,

de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het een minderjarige geesteszieke delinquent tegenover wie een beschermingsmaatregel loopt, waarbij met name in een plaatsing in een gesloten psychiatrische dienst is voorzien en die werd genomen ter uitvoering van hoofdstuk II van de wet van 26 juni 1990, verhindert om in voorkomend geval, bij een tijdelijke opschorting van die specifieke beschermingsregel, de beschermingsregel te genieten die een minderjarige niet-geesteszieke delinquent geniet die werd geplaatst in een gesloten afdeling van een openbare gemeenschapsinstelling voor jeugdbescherming en voor wie het verlaten van de instelling afhankelijk is van de ontstentenis van een verbod of beperking bij een met redenen omklede gerechtelijke beslissing waartegen hoger beroep kan worden ingesteld, en is onderworpen aan het algemeen reglement van de openbare gemeenschapsinstelling voor jeugdbescherming inzake afwezigheden, het verlaten van de instelling en verloven ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4693 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202560]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 22. April 2009 in Sachen des Generalprokurators gegen F.B. und andere, dessen Ausfertigung am 28. April 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 15 des Gesetzes vom 26. Juni 1990 über den Schutz der Person des Geisteskranken, abgeändert durch Artikel 52 des Gesetzes vom 13. Juni 2006,

der auf eine Person im Sinne von Artikel 36 Nr. 4 des Gesetzes vom 8. April 1965 über den Jugendschutz, die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, und die Wiedergutmachung des durch diese Tat verursachten Schadens anwendbar ist, die ursprünglich und gleichzeitig Gegenstand einer auf dieser Grundlage beim Jugendrichter anhängig gemachten Rechtssache ist,

insofern darin die als ausschließliche geltende Entscheidung des Arztes des Dienstes erwähnt wird,

im Lichte des Artikels 2 Absatz 1 des Gesetzes vom 26. Juni 1990, wie abgeändert, der Artikel 12 Nr. 3 und 19 des Gesetzes vom 26. Juni 1990, des Artikels 43 Absätze 1 und 2 des Gesetzes vom 8. April 1965, abgeändert durch Artikel 9 des Gesetzes vom 13. Juni 2006, der Artikel 52 Absätze 5 und 8, 52ter Absatz 4, 52quater Absätze 1 und 3, wie rückwirkend in Kraft infolge des Urteils des Verfassungsgerichtshofes Nr. 49/2008 vom 13. März 2008, und 58 des Gesetzes vom 8. April 1965, abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006, sowie der Artikel 18 und 19bis des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 4. März 1991, abgeändert durch das Dekret der Französischen Gemeinschaft vom 19. Februar 2009, des Artikels 7 Absätze 1 und 2 des Erlasses der Exekutive der Französischen Gemeinschaft vom 19. Juni 1991 und des Artikels 1 des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 25. Mai 1999 in Verbindung mit Punkt F der Anlage desselben,

indem

A: er nicht die Verpflichtung für den Arzt des Dienstes vorsieht,

- 1°) entweder dem Jugendrichter, der vorher und gleichzeitig aufgrund von Artikel 36 Nr. 4 des Gesetzes vom 8. April 1965 mit diesem Patienten befasst wurde, seine Entscheidung mitzuteilen, dem Patienten die Erlaubnis zu erteilen, die Einrichtung zu verlassen, und zwar unter Umständen, die (auch aufgrund von Kontakten zu Dritten) ein Risiko für dessen Sicherheit darstellen können, je nach den Taten, die er begehen könnte, oder des Verhaltens, das er an den Tag legen könnte,

- 2°) oder den Jugendrichter, der aufgrund des Gesetzes vom 26. Juni 1990 mit dem Patienten befasst wurde, an der Festlegung der Modalitäten seiner Entscheidung bezüglich des Verlassens der Einrichtung zu beteiligen,

B: er kein Rechtsmittel vorsieht,

gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung dadurch, dass er einen geisteskranken minderjährigen Straftäter, dem gegenüber eine Schutzmaßnahme - wobei insbesondere die Unterbringung in einem geschlossenen psychiatrischen Dienst vorgesehen ist - läuft, die in Ausführung von Kapitel II des Gesetzes vom 26. Juni 1990 ergriffen wurde, daran hindert, vorkommendenfalls bei einer zeitweiligen Aussetzung dieser spezifischen Schutzmodalität diejenige zu genießen, der ein nicht geisteskranker minderjähriger Straftäter genießt, welcher in einer geschlossenen Abteilung einer öffentlichen Gemeinschaftseinrichtung für Jugendschutz untergebracht wurde und bei dem das Verlassen der Einrichtung der Bedingung unterliegt, dass kein Verbot oder keine Beschränkung durch einen mit Gründen versehenen Gerichtsbeschluss vorliegt, gegen den Berufung eingelegt werden kann, und der allgemeinen Ordnung der öffentlichen Gemeinschaftseinrichtung für Jugendschutz in Bezug auf Abwesenheiten, das Verlassen der Einrichtung und Urlaubsregelungen unterliegt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4693 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202561]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 5 mai 2009 en cause de Marie Thonnard et André Fraikin contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 11 mai 2009, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 2 de la loi du 24 juillet 2008 (publiée au *Moniteur belge* du 8.8.2008) confirmant l'établissement de certaines taxes communales additionnelles et de la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques pour chacun des exercices d'imposition 2001 à 2007 et modifiant l'article 468 du CIR/92 à partir de l'exercice d'imposition 2009 viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe de la sécurité juridique, le principe du droit à une bonne administration de la Justice tels qu'ils sont garantis par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que par les articles 13, 144, 146 et 159 de la Constitution, et la protection du droit de propriété telle qu'elle est garantie par l'article 16 de la Constitution ainsi que par l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, dans la mesure où cette loi :

- compromet la sécurité juridique des contribuables, qui pouvaient partir du principe que les additionnels communaux à l'impôt des personnes physiques, rendus obligatoires par un règlement voté tardivement, soit après le 31 décembre de l'année correspondant à la période imposable, étaient illégaux, compte tenu de la jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle en matière de rétroactivité (voir notamment arrêt du 23 juin 2004 n° 109/2004) et l'arrêt de la Cour de cassation du 14 mars 2008, sans que des circonstances exceptionnelles justifiant le caractère rétroactif de la loi puissent être invoquées par le législateur;

- compromet le droit à une bonne administration de la justice et le droit de propriété en ce que les justiciables qui, au moment de l'adoption de la loi du 24 juillet 2008, avaient déjà engagé contre l'Etat une procédure qui n'avait pas encore été tranchée par une décision coulée en force de chose jugée se voient privés d'une garantie juridictionnelle puisque l'intervention législative a pour conséquence que l'issue des procédures engagées est influencée au profit de l'Etat ou que la juridiction est empêchée de se prononcer sur la question de droit de la légalité du Règlement-taxe, sans que des circonstances exceptionnelles justifiant le caractère rétroactif de la loi puissent être invoquées en l'espèce;

- instaure un traitement inégal qui n'est pas raisonnablement justifié entre un contribuable qui a contesté devant un Tribunal la légalité d'une règlement communal voté tardivement et a obtenu gain de cause en se voyant rembourser les additionnels communaux et un contribuable, qui pour la même période imposable, soit entre l'exercice d'imposition 2001 à 2007, se voit désormais, par l'effet de la nouvelle loi, privé d'obtenir en justice un titre exécutoire de remboursement d'additionnels communaux ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4702 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202561]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 5 mei 2009 in zake Marie Thonnard en André Fraikin tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 11 mei 2009, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 2 van de wet van 24 juli 2008 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 2008) ter bekrachtiging van de vestiging van sommige aanvullende gemeentebelastingen en de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting voor elk van de aanslagjaren 2001 tot 2007 en tot wijziging, met ingang van aanslagjaar 2009, van artikel 468 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het beginsel van rechtszekerheid en het beginsel van het recht op een goede rechtsbedeling, zoals gewaarborgd bij artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens alsook bij de artikelen 13, 144, 146 en 159 van de Grondwet, en de bescherming van het eigendomsrecht, zoals gewaarborgd bij artikel 16 van de Grondwet alsook bij artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre die wet :

- de rechtszekerheid van de belastingplichtigen in het gedrang brengt, die ervan konden uitgaan dat de aanvullende gemeentebelastingen op de personenbelasting, die bindend zijn geworden bij een reglement dat niet tijdig is goedgekeurd, namelijk na 31 december van het jaar dat overeenstemt met het belastbare tijdperk, onwettig waren, rekening houdend met de vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof inzake retroactiviteit (zie met name het arrest nr. 109/2004 van 23 juni 2004) en met het arrest van het Hof van Cassatie van 14 maart 2008, zonder dat uitzonderlijke omstandigheden die het retroactieve karakter van de wet verantwoorden, door de wetgever kunnen worden aangevoerd;

- het recht op een goede rechtsbedeling en het eigendomsrecht in het gedrang brengt doordat aan de rechtzoekenden die, op het ogenblik van de aanneming van de wet van 24 juli 2008, reeds een procedure tegen de Staat hadden ingesteld die nog niet was beslecht bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing, een jurisdictionele waarborg wordt ontzegd aangezien het wetgevend optreden tot gevolg heeft dat de afloop van de ingestelde procedures wordt beïnvloed ten voordele van de Staat of dat het rechtscollege wordt verhinderd zich uit te spreken over de rechtsvraag met betrekking tot de wettigheid van het belastingreglement, zonder dat uitzonderlijke omstandigheden die het retroactieve karakter van de wet verantwoorden, te dezen kunnen worden aangevoerd;

- een ongelijke behandeling invoert die niet redelijk is verantwoord tussen een belastingplichtige die voor een rechtbank de wettigheid van een niet tijdig goedgekeurd gemeentelijk reglement heeft betwist en in het gelijk is gesteld en daarbij de aanvullende gemeentebelastingen terugbetaald heeft gekregen, en een belastingplichtige die, voor hetzelfde belastbare tijdperk, namelijk tussen de aanslagjaren 2001 tot 2007, voortaan, ingevolge de nieuwe wet, via gerechtelijke weg geen uitvoerbare titel tot terugbetaling van aanvullende gemeentebelastingen meer kan verkrijgen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4702 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202561]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 5. Mai 2009 in Sachen Marie Thonnard und André Fraikin gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 11. Mai 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 2 des Gesetzes vom 24. Juli 2008 zur Bestätigung der Festlegung bestimmter Gemeindegemeinschaftsteuern sowie der Agglomerationszuschlagsteuer auf die Steuer der natürlichen Personen für jedes der Steuerjahre 2001 bis 2007 und zur Abänderung - mit Wirkung vom Steuerjahr 2009 - von Artikel 468 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. August 2008) gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit und dem Grundsatz des Anrechts auf eine geordnete Rechtspflege, gewährleistet in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention sowie in den Artikeln 13, 144, 146 und 159 der Verfassung, und dem Schutz des Eigentumsrechts, gewährleistet in Artikel 16 der Verfassung sowie in Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern dieses Gesetz

- die Rechtssicherheit der Steuerpflichtigen beeinträchtigt, die davon ausgehen konnten, dass die Gemeindegemeinschaftsteuern auf die Steuer der natürlichen Personen, die verbindlich geworden sind kraft einer verspätet, das heißt nach dem 31. Dezember des Jahres, das mit dem Besteuerungszeitraum übereinstimmt, angenommenen Verordnung, gesetzwidrig waren, unter Berücksichtigung der ständigen Rechtsprechung des Verfassungsgerichtshofes in Bezug auf die Rückwirkung (siehe insbesondere das Urteil Nr. 109/2004 vom 23. Juni 2004) und des Urteils des Kassationshofes vom 14. März 2008, ohne dass der Gesetzgeber außerordentliche Umstände, die die Rückwirkung des Gesetzes rechtfertigen können, anführen kann;

- das Recht auf eine geordnete Rechtspflege und das Eigentumsrecht beeinträchtigt, indem den Rechtsuchenden, die zum Zeitpunkt der Annahme des Gesetzes vom 24. Juni 2008, bereits ein Verfahren gegen den Staat eingeleitet hatten, für das noch keine rechtskräftige Entscheidung vorliegt, eine Gerichtsbarkeitsgarantie versagt wird, da das Auftreten des Gesetzgebers dazu führt, dass der Ausgang der eingeleiteten Gerichtsverfahren zugunsten des Staates beeinflusst wird oder dass das Gericht daran gehindert wird, sich zur Rechtsfrage bezüglich der Gesetzmäßigkeit der Steuerverordnung zu äußern, ohne dass im vorliegenden Fall außerordentliche Umstände, die die Rückwirkung des Gesetzes rechtfertigen könnten, angeführt werden können;

- einen nicht vernünftig gerechtfertigten Behandlungsunterschied einführt zwischen einem Steuerpflichtigen, der vor Gericht die Gesetzmäßigkeit einer verspätet angenommenen Gemeindeverordnung bestritten hat und obsiegte, und dabei die Gemeindegemeinschaftsteuern erstattet bekommen hat, und einem Steuerpflichtigen, der für denselben Besteuerungszeitraum - das heißt zwischen den Steuerjahren 2001 und 2007 - infolge des neuen Gesetzes vor Gericht nicht länger einen Vollstreckungstitel zur Erstattung der Gemeindegemeinschaftsteuern bekommen kann? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4702 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/202611]

Sélection comparative de coordinateurs Gestion et Projets (m/f) (niveau A), d'expression française, pour l'Office national des Pensions (ONP) (AFG09814)

Une liste de 15 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis au 29 juin 2009 :

— diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;

— certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requise au 29 juin 2009 :

— une expérience professionnelle pertinente de minimum d'un an dans une fonction de soutien stratégique ou dans le fonctionnement de projet (comme collaborateur, coordinateur ou chef de projet).

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 33.172,71 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 29 juin 2009 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

— complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— chargez une copie de votre diplôme au plus tard le 29 juin 2009 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 29 juin 2009 au SELOR, à l'attention de Mme Marie-Hélène Henris, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG09814 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Mme Marie-Hélène Henris au 02-542 71 76 dès que possible et au plus tard le 29 juin 2009 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/202611]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Beleids- en Projectcoördinatoren (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) (ANG09814)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op 29 juni 2009 :

— diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;

— getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op 29 juni 2009 :

— minstens één jaar relevante professionele ervaring in een beleids-ondersteunende functie of in projectwerking (als projectmedewerker, -coördinator of -leider).

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 33.172,71 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 29 juni 2009 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

— u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;

— en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 29 juni 2009 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;

— en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 29 juni 2009 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Patricia Bauwens, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectie-nummer ANG09814 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 29 juni 2009 contact op te nemen met Patricia Bauwens via 02-529 23 86 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/202615]

Sélection comparative d'inspecteurs Concurrence (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG09818)

Une liste de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Soit

Au 29 juin 2009, vous disposez un des diplômes suivants :

- diplôme de base de 2^e cycle (p.ex. licencié, ingénieur commercial...) délivré en sciences économiques, sciences économiques appliquées, en sciences commerciales ou en droit par une université ou une haute école belge;
- les étudiants qui au cours de l'année académique 2008-2009 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Soit

Au 29 juin 2009, vous disposez :

- d'un an d'expérience dans une fonction relevant du domaine de la politique de concurrence ou de conseils en la matière, et
- d'un des diplômes suivants :

— diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;

— certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 32.511,49 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 29 juin 2009 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme ou une attestation d'inscription mentionnant clairement l'année d'étude, l'année académique et l'orientation du diplôme (si vous êtes étudiant de dernière année), au plus tard le 29 juin 2009 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 29 juin 2009 au SELOR, à l'attention de Laurence Ruts, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG09818 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/202615]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteurs Concurrence (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG09818)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Ofwel

Op 29 juni 2009 beschikken over één van volgende diploma's :

- diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (b.v. licentiaat/master, handelsingenieur,...) behaald in de economische wetenschappen, de toegepaste economische wetenschappen of de handelswetenschappen, bedrijfskunde of in de rechten uitgereikt door een Belgische hogeschool of universiteit;
- of laatstejaarsstudent van het academiejaar 2008-2009 voor het behalen van één van de diploma's.

Ofwel

Op 29 juni 2009 beschikken over :

- één jaar relevante professionele werkervaring binnen een functie binnen het mededingingsbeleid of advies terzake, en
- over één van de volgende diploma's :

— diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggreerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;

— getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 32.511,49 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 29 juni 2009 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in "Mijn Selor"
- en u een kopie van uw diploma of inschrijvingsbewijs met duidelijke vermelding van studiejaar, academiejaar en afstuderingrichting (indien u laatstejaarsstudent bent) uiterlijk op 29 juni 2009 oplaadt in uw online- CV in "Mijn Selor"
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 29 juni 2009 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Robby Vanlaer, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG09818 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Laurence Ruts au 02-793 95 15 dès que possible et au plus tard le 29 juin 2009 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 29 juni 2009 contact op te nemen met Robby Vanlaer via 02-277 88 17 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/202610]

Sélection comparative de gestionnaires de dossiers Sécurité et Prévention (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG09825)

Une liste de 40 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis au 29 juin 2009 : diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié/master) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long, obtenu dans le secteur des sciences humaines et sociales (par exemple philosophie, histoire, langues, lettres, archéologie, droit, criminologie, psychologie et sciences de l'éducation, sciences économiques ou commerciales, sciences du travail, sciences politiques, administratives ou sociales).

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2008-2009 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 32.511,49 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 29 juin 2009 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor » ;
- chargez une copie de votre diplôme ou une attestation d'inscription mentionnant clairement l'année d'étude, l'année académique et l'orientation du diplôme (si vous êtes étudiant de dernière année), au plus tard le 29 juin 2009 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor » ;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 29 juin 2009 au SELOR, à l'attention de Ann Lambotte, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG09825 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précisez tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Ann Lambotte au 02-524 84 56 dès que possible et au plus tard le 29 juin 2009 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/202610]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbehandelaars Veiligheid en Preventie (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09825)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 40 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op 29 juni 2009 : diploma van de basisopleiding van de 2e cyclus (tenminste licentiaat/master) afgeleverd door een universiteit of een hogeschool van het lange type, behaald in de humane en sociale wetenschappen (b.v. wijsbegeerte, geschiedenis, talen, letterkunde, archeologie, kunstwetenschappen, rechten, criminologie, psychologische en pedagogische wetenschappen, economische wetenschappen of handelswetenschappen, politieke en sociale wetenschappen, bestuurskunde).

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2008-2009 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 32.511,49 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 29 juni 2009 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor » ;
- en u een kopie van uw diploma of inschrijvingsbewijs met duidelijke vermelding van studiejaar, academiejaar en afstudeer-richting (indien u laatstejaarsstudent bent) uiterlijk op 29 juni 2009 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor » ;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 29 juni 2009 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Brecht Soen, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG09825 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 29 juni 2009 contact op te nemen met Brecht Soen via 02-793 95 16 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2009/00400]

Conseil du Contentieux des Etrangers. — Emploi vacant de juge au contentieux des étrangers francophone au Conseil du Contentieux des Etrangers

Il est porté à la connaissance des personnes intéressées que trois emplois francophones de juge au contentieux des étrangers au Conseil du Contentieux des Etrangers sont à conférer.

Conditions de nomination à l'emploi

La nomination se fait par le Roi sur une liste de trois noms formellement motivée, présentée par le Conseil, après que celui-ci a examiné la recevabilité des candidatures et comparé les titres et mérites respectifs des candidats.

Nul ne peut être nommé juge au contentieux des étrangers s'il n'a trente ans accomplis, s'il n'est Belge, docteur, licencié ou master en droit, et s'il ne peut justifier d'une expérience professionnelle utile de nature juridique de cinq ans au moins.

L'assemblée générale du Conseil organise une épreuve de sélection écrite. Elle porte sur la rédaction d'un projet d'arrêt concernant un contentieux relevant de la juridiction du Conseil du Contentieux des Etrangers.

Tous les candidats ayant réussi l'épreuve écrite seront entendus par l'assemblée générale. L'audition portera, entre autre, sur le *curriculum vitae* et la motivation du candidat.

Sans préjudice de la possibilité de licenciement pour inaptitude professionnelle, les juges sont nommés à vie.

(Voir article 39/19 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers.)

Contexte de la fonction

Le Conseil du Contentieux des Etrangers est une juridiction administrative instituée par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers.

Le Conseil est seul compétent pour statuer, par voie d'arrêts, sur les recours introduits à l'encontre de décisions individuelles prises en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Rémunération

Le traitement du juge au contentieux des étrangers est fixé à 45.000 euros (à adapter à l'indice actuel 1,4859). Celui-ci est majoré conformément aux dispositions de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des Etrangers, telle que modifiée par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers.

Introduction des candidatures

Les candidatures doivent être introduites par lettre recommandée à la poste. La candidature est adressée à monsieur G. Debersaques, le premier président du Conseil du Contentieux des Etrangers, Laurentide, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles, dans un délai d'un mois à compter de la publication du présent appel au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi). Les candidatures introduites suite à l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 2008 ne doivent pas être renouvelées.

Les candidats joignent à leur candidature une lettre de motivation et leur *curriculum vitae* exposant clairement leurs titres et leurs mérites.

Plus d'informations peuvent être obtenues auprès de M. G. Debersaques, le premier président du Conseil du Contentieux des Etrangers, Laurentide, rue Gaucheret 92-94, 1030 Bruxelles, tél. 02-791 60 60.

G. DEBERSAQUES,
Le premier président.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2009/00400]

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. — Vacante betrekking van Franstalig rechter in vreemdelingenzaken bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen

De belanghebbende personen worden ervan op de hoogte gebracht dat drie Franstalige betrekkingen van rechter in vreemdelingenzaken bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen te begeven zijn.

Benoemingsvoorwaarden voor de betrekking

De benoeming gebeurt door de Koning uit een uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen, voorgedragen door de Raad, nadat hij de ontvankelijkheid van de kandidaturen heeft onderzocht en de respectieve aanspraken en verdiensten van de kandidaten heeft vergeleken.

Niemand kan tot rechter in vreemdelingenzaken worden benoemd tenzij hij Belg, volle dertig jaar oud en doctor, licentiaat of master in de rechten is, en een nuttige juridische beroepservaring van ten minste vijf jaar kan doen gelden.

De algemene vergadering organiseert een schriftelijke selectieproef. Deze bestaat in het opstellen van een ontwerpbeslissing betreffende een geschil dat behoort tot de rechtsmacht van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Alle kandidaten, die geslaagd zijn voor de schriftelijke proef zullen gehoord worden door de algemene vergadering. Het interview zal onder meer het *curriculum vitae* en de motivatie van de kandidaat betreffen.

Onverminderd de mogelijkheid tot ontslag wegens beroepsongeschiktheid worden de rechters in vreemdelingenzaken voor het leven benoemd.

(Zie artikel 39/19 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.)

Functiecontext

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is een administratief rechtscollege ingesteld bij wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

De Raad is als enige bevoegd om uitspraak te doen, bij arrest, over de beroepen die worden ingesteld tegen individuele beslissingen genomen met toepassing van de wetten betreffende de toegang, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Verloning

De wedde van rechter in vreemdelingenzaken wordt vastgesteld op 45.000 euro (aan te passen aan de huidige index 1,4859). Deze wordt verhoogd volgens de bepalingen van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, en de magistraten en de leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zoals gewijzigd bij de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Indienen van kandidaatstellingen

De kandidaatstellingen moeten worden ingediend bij ter post aangetekende brief. De kandidaatstelling wordt gericht aan de heer G. Debersaques, eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92/94, te 1030 Brussel, binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de publicatie van de huidige oproep in het *Belgisch Staatsblad* (de poststempel geldt als bewijs). De kandidaturen ingediend ingevolge de oproep tot de kandidaten gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 september 2008, dienen niet te worden hernieuwd.

Bij hun kandidaatstellingen voegen de kandidaten een motivatiebrief en hun *curriculum vitae* waaruit de aanspraken en verdiensten voldoende duidelijk blijken.

Meer informatie is te verkrijgen bij G. Debersaques, eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92/94, te 1030 Brussel, tel. 02-791 60 60.

G. DEBERSAQUES,
Eerste Voorzitter.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2009/00401]

Conseil du Contentieux des Etrangers. — Emploi vacant de juge au contentieux des étrangers néerlandophone au Conseil du Contentieux des Etrangers

Il est porté à la connaissance des personnes intéressées que deux emplois francophones de juge au contentieux des étrangers au Conseil du Contentieux des Etrangers sont à conférer.

Conditions de nomination à l'emploi

La nomination se fait par le Roi sur une liste de trois noms formellement motivée, présentée par le Conseil, après que celui-ci a examiné la recevabilité des candidatures et comparé les titres et mérites respectifs des candidats.

Nul ne peut être nommé juge au contentieux des étrangers s'il n'a trente ans accomplis, s'il n'est Belge, docteur, licencié ou master en droit, et s'il ne peut justifier d'une expérience professionnelle utile de nature juridique de cinq ans au moins.

L'assemblée générale du Conseil organise une épreuve de sélection écrite. Elle porte sur la rédaction d'un projet d'arrêt concernant un contentieux relevant de la juridiction du Conseil du Contentieux des Etrangers.

Tous les candidats ayant réussi l'épreuve écrite seront entendus par l'assemblée générale. L'audition portera, entre autre, sur le *curriculum vitae* et la motivation du candidat.

Sans préjudice de la possibilité de licenciement pour inaptitude professionnelle, les juges sont nommés à vie.

(Voir article 39/19 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers.)

Contexte de la fonction

Le Conseil du Contentieux des Etrangers est une juridiction administrative instituée par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers.

Le Conseil est seul compétent pour statuer, par voie d'arrêts, sur les recours introduits à l'encontre de décisions individuelles prises en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Rémunération

Le traitement du juge au contentieux des étrangers est fixé à 45.000 euros (à adapter à l'indice actuel 1,4859). Celui-ci est majoré conformément aux dispositions de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des Etrangers, telle que modifiée par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers.

Introduction des candidatures

Les candidatures doivent être introduites par lettre recommandée à la poste. La candidature sera adressée à M. G. Debersaques, le premier président du Conseil du Contentieux des Etrangers, Laurentide, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles, dans un délai d'un mois à compter de la publication du présent appel au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi). Les candidatures introduites suite à l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge* du 15 octobre 2008, ne doivent pas être renouvelées.

Les candidats joignent à leur candidature une lettre de motivation et leur *curriculum vitae* exposant clairement leurs titres et leurs mérites.

Plus d'informations peuvent être obtenues auprès de M. G. Debersaques, le premier président du Conseil du Contentieux des Etrangers, Laurentide, rue Gaucheret 92-94, 1030 Bruxelles, tél. 02-791 60 60.

G. DEBERSAQUES,
Le premier président.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2009/00401]

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. — Vacante betrekking van Nederlandstalig rechter in vreemdelingenzaken bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen

De belanghebbende personen worden ervan op de hoogte gebracht dat twee Nederlandstalige betrekkingen van rechter in vreemdelingenzaken bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen te begeven zijn.

Benoemingsvoorwaarden voor de betrekking

De benoeming gebeurt door de Koning uit een uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen, voorgedragen door de Raad, nadat hij de ontvankelijkheid van de kandidaturen heeft onderzocht en de respectieve aanspraken en verdiensten van de kandidaten heeft vergeleken.

Niemand kan tot rechter in vreemdelingenzaken worden benoemd tenzij hij Belg, volle dertig jaar oud en doctor, licentiaat of master in de rechten is, en een nuttige juridische beroepservaring van ten minste vijf jaar kan doen gelden.

De algemene vergadering organiseert een schriftelijke selectieproef. Deze bestaat in het opstellen van een ontwerpbeslissing betreffende een geschil dat behoort tot de rechtsmacht van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Alle kandidaten, die geslaagd zijn voor de schriftelijke proef zullen gehoord worden door de algemene vergadering. Het interview zal onder meer het *curriculum vitae* en de motivatie van de kandidaat betreffen.

Onverminderd de mogelijkheid tot ontslag wegens beroepsongeschiktheid worden de rechters in vreemdelingenzaken voor het leven benoemd.

(Zie artikel 39/19 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.)

Functiecontext

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is een administratief rechtscollege ingesteld bij wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

De Raad is als enige bevoegd om uitspraak te doen, bij arrest, over de beroepen die worden ingesteld tegen individuele beslissingen genomen met toepassing van de wetten betreffende de toegang, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Verloning

De wedde van rechter in vreemdelingenzaken wordt vastgesteld op 45.000 euro (aan te passen aan de huidige index 1,4859). Deze wordt verhoogd volgens de bepalingen van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, en de magistraten en de leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zoals gewijzigd bij de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Indienen van kandidaatstellingen

De kandidaatstellingen moeten worden ingediend bij ter post aangetekende brief. De kandidaatstelling wordt gericht aan de heer G. Debersaques, eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92/94, te 1030 Brussel, binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de publicatie van de huidige oproep in het *Belgisch Staatsblad* (de poststempel geldt als bewijs). De kandidaturen ingediend ingevolge de oproep tot de kandidaten gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2008, dienen niet te worden hernieuwd.

Bij hun kandidaatstellingen voegen de kandidaten een motivatiebrief en hun *curriculum vitae* waaruit de aanspraken en verdiensten voldoende duidelijk blijken.

Meer informatie is te verkrijgen bij G. Debersaques, eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Gaucheretstraat 92/94, te 1030 Brussel, tel. 02-791 60 60.

G. DEBERSAQUES,
Eerste Voorzitter.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publication prescrite par l'article 770
du Code civil

[2008/54673]

Succession en déshérence de Blankenburg, Christian

M. Blankenburg, Christian, célibataire, né à Berlin-Neukölin (Allemagne) le 2 août 1943, domicilié à Liège, rue Charles-Magnette 8, bte 11, est décédé à Liège le 10 février 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Liège a, par ordonnance du 14 novembre 2008, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 27 novembre 2008.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines ad interim,
J. Van Mullen.

(54673)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek

[2008/54673]

Erfloze nalatenschap van Blankenburg, Christian

M. Blankenburg, Christian, ongehuwd, geboren te Berlijn-Neukölin (Duitsland) op 2 augustus 1943, wonene te Luik, rue Charles-Magnette 8, bus 11, is overleden te Luik op 10 februari 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Luik, bij beschikking van 14 november 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 27 november 2008.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
J. Van Mullen.

(54673)

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2009/202351]

Avis officiel

Adaptation hors index au 1^{er} mai 2009 du montant de certaines prestations sociales.

A l'indice-pivot 110,51 (base 2004 = 100), le montant des prestations sociales suivantes est fixé, à partir du 1^{er} mai 2009, à :

A. Assurance maladie-invalidité

I. Régime des travailleurs salariés

En vertu de l'arrêté royal du 12 février 2009 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 :

1. Invalidité (montant journalier maximum) :

a) Incapacité de travail ayant débuté à partir du 1^{er} septembre 2002 :- invalide du 1^{er} avril 2004 au 31 décembre 2004 :

— isolé 62,69 EUR

- invalide du 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2006 :

— isolé 63,95 EUR

- invalide du 1^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2008 :

— isolé 64,58 EUR

- invalide à partir du 1^{er} janvier 2009 :

— isolé 65,10 EUR

II. Régime des travailleurs indépendants (montants journaliers)

En vertu de l'article 203 de la loi-programme du 22 décembre 2008 :

1. Incapacité primaire :

a) avec charge de famille 45,31 EUR

b) isolé 34,38 EUR

2. Invalidité :

a) sans arrêt de l'entreprise :

- avec charge de famille 45,31 EUR

- isolé 34,38 EUR

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2009/202351]

Officieel bericht

Aanpassing buiten index op 1 mei 2009 van het bedrag van sommige sociale uitkeringen.

Aan het spilindexcijfer 110,51 (basis 2004 = 100) wordt, vanaf 1 mei 2009, het bedrag van de volgende sociale uitkeringen vastgelegd op :

A. Ziekte- en invaliditeitsverzekering

I. Regeling voor werknemers

Krachtens het koninklijk besluit van 12 februari 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

1. Invaliditeit (maximum dagbedrag) :

a) Arbeidsongeschiktheid aanvangend vanaf 1 september 2002 :

- invalide vanaf 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 :

— alleenstaande 62,69 EUR

- invalide vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2006 :

— alleenstaande 63,95 EUR

- invalide vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2008 :

— alleenstaande 64,58 EUR

- invalide vanaf 1 januari 2009 :

— alleenstaande 65,10 EUR

II. Regeling voor zelfstandigen (dagbedragen)

Krachtens artikel 203 van de programmawet van 22 december 2008 :

1. Primaire ongeschiktheid :

a) met gezinslast 45,31 EUR

b) alleenstaande 34,38 EUR

2. Invaliditeit :

a) zonder stopzetting van het bedrijf :

- met gezinslast 45,31 EUR

- alleenstaande 34,38 EUR

B. Pensions

I. Régime des indépendants (montants annuels)

En vertu de l'article 203 de la loi-programme du 22 décembre 2008 :

1. Ménage

— pension minimum 14.137,12 EUR

2. Conjoint survivant

— pension minimum 10.725,68 EUR

3. Isolé

— pension minimum 10.725,68 EUR

C. Prestations en cas de faillite pour indépendants

(montants mensuels)

— sans charge de famille 893,81 EUR

— avec charge de famille 1.178,09 EUR

B. Pensioenen

I. Regeling voor zelfstandigen (jaarbedragen)

Krachtens artikel 203 van de programmawet van 22 december 2008 :

1. Gezin

— minimumpensioen 14.137,12 EUR

2. Overlevende echtgenoot

— minimumpensioen 10.725,68 EUR

3. Alleenstaande

— minimumpensioen 10.725,68 EUR

C. Faillissementsuitkering voor zelfstandigen

(bedragen per maand)

— zonder gezinslast 893,81 EUR

— met gezinslast 1.178,09 EUR

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2009/09420]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes
Communication importante**

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1°, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be – Un job à la Justice – Emplois vacants - Comment postuler ?).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou de ministère public où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir.

- conseiller suppléant à la cour d'appel d'Anvers : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010).

Pour cette place vacante de conseiller suppléant, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil Supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de cette vacance;

- juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Gand : 1

La première désignation de ce juge de complément sera les tribunaux de première instance de Gand et de Bruges.

Ce poste sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie, par ses titres et son expérience, d'une connaissance spécialisée en matières fiscales;

- substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 1.

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone et remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 janvier 2009;

- juge au tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Nivelles;

- juge au tribunal de première instance de Nivelles : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Bruxelles;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2009/09420]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen
Belangrijke mededeling**

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be – Een job bij Justitie - vacatures – Hoe solliciteren ?).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun verzoek over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het verzoek moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren.

- plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen : 1 (vanaf 1 maart 2010).

Voor deze vacante betrekking van plaatsvervangend raadsheer, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature;

- toegevoegde rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent : 1.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegde rechter zal de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Brugge zijn.

Dit ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt;

- toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 1.

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat en vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 2009;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel : 1 (vanaf 1 maart 2010).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

- juge au tribunal de première instance de Termonde : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Gand et d'Audenarde;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1 (à partir du 1^{er} janvier 2010).

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place de substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Huy : 1 (à partir du 1^{er} septembre 2009).

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Namur : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant;

- juge au tribunal du travail de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal du travail de Nivelles.

- juge au tribunal du travail de Termonde : 1 (à partir du 1^{er} janvier 2010).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux du travail de Gand et d'Audenarde;

- juge au tribunal de commerce d'Anvers : 1 (à partir du 1^{er} avril 2010).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de commerce de Malines et de Turnhout;

- juge au tribunal de commerce de Hasselt : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de commerce de Tongres;

- juge de paix du huitième canton d'Anvers (à partir du 1^{er} avril 2010);

- juge de paix du canton de Grâce-Hollogne (à partir du 1^{er} avril 2010);

- juge de paix du premier canton de Tournai (à partir du 1^{er} avril 2010);

- juge suppléant au tribunal de commerce de Bruxelles : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010).

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

- juge suppléant à la justice de paix du canton d'Arendonk : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010);

- juge suppléant à la justice de paix du canton de Malines : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010);

- juge suppléant à la justice de paix du premier canton de Bruxelles : 1 (à partir du 1^{er} avril 2010).

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

- juge suppléant à la justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode : 1 (à partir du 1^{er} avril 2010).

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Oudenaarde;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1 (vanaf 1 januari 2010).

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dient deze plaats van substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei : 1 (vanaf 1 september 2009);

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen : 1 (vanaf 1 maart 2010).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant;

- rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de arbeidsrechtbank te Nijvel;

- rechter in de arbeidsrechtbank te Dendermonde : 1 (vanaf 1 januari 2010).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de arbeidsrechtbanken te Gent en te Oudenaarde;

- rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen : 1 (vanaf 1 april 2010).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Mechelen en te Turnhout;

- rechter in de rechtbank van koophandel te Hasselt : 1 (vanaf 1 maart 2010).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van koophandel te Tongeren;

- vrederechter van het achtste kanton Antwerpen (vanaf 1 april 2010);

- vrederechter van het kanton Grâce-Hollogne (vanaf 1 april 2010);

- vrederechter van het eerste kanton Doornik (vanaf 1 april 2010);

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel : 1 (vanaf 1 maart 2010).

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Arendonk : 1 (vanaf 1 maart 2010);

- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Mechelen : 1 (vanaf 1 maart 2010);

- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het eerste kanton Brussel : 1 (vanaf 1 april 2010).

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal.

Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten;

- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Sint-Joost-ten-Node : 1 (vanaf 1 april 2010).

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal.

Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten;

- juge suppléant à la justice de paix du canton de Herstal : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010);
- juge suppléant à la justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010);
- juge suppléant à la justice de paix du canton de Fosses-la-Ville : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010);
- juge suppléant à la justice de paix du cinquième canton de Charleroi : 1 (à partir du 1^{er} mars 2010);
- juge suppléant à la justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque : 1 (à partir du 1^{er} avril 2010).

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – ROJ 211, boulevard de Waterloo, 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287^{sexies} du Code judiciaire)

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi des leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Herstal : 1 (vanaf 1 maart 2010);
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne : 1 (vanaf 1 maart 2010);
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Fosses-la-Ville : 1 (vanaf 1 maart 2010);
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het vijfde kanton Charleroi : 1 (vanaf 1 maart 2010);
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Fontaine-l'Évêque : 1 (vanaf 1 april 2010).

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde of voor een aanwijzing tot korpschef moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken – ROJ 211, Waterloolaan, 115, 1000 Brussel », binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de candidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2009/18232]

Liste des personnes qualifiées jusqu'au 31 mai 2009

Liste des personnes qualifiées prévue par l'article 84 en l'article 211 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

Neuvième complément à la liste publiée au *Moniteur belge* du 28 février 2002, arrêté à la date du 31 mai 2009.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2009/18232]

Lijst der bevoegde personen tot 31 mei 2009

Lijst der bevoegde personen voorzien in artikel 84 en artikel 211 van het koninklijk besluit 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

Negende aanvulling van de lijst gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2002, afgesloten op 31 mei 2009.

numéro	nom	prénom	code postal	localité
num-mer	naam	voornaam	post-code	lokaliteit
1941	AERNOUTS	ANNE-SOPHIE	1030	SCHAERBEEK
1899	AERTS	ARIANE	1840	STEENHUFFEL
1910	AERTS	JOËL	6940	DURBUY
1872	ALMENAR DE VALCARCEL	ROCIO	1000	BRUXELLES
2033	ARNOULD	VALERY	1020	BRUXELLES
1864	ASNONG	VIRGINIE	1702	GROOT-BIJGAARDEN
1852	BATAILLE	THIBAUT	1330	RIXENSART
2007	BEAUFORT	SYLVAIN	1420	BRAINE-L'ALLEUD
2039	BEGEREM	VERONIQUE	9080	LOCHRISTI
2035	BERTHOLET	PASCAL	4020	LIEGE
1954	BIESEMANS	WOUTER	1742	TERNAT
1995	BINDUS	KRISTINA	3000	LEUVEN
2053	BLONDEAU	GAËLLE	1470	BAISY-THY
1780	BLONDELLE	SOPHIE	7822	ISIERES (ATH)
2048	BOCKX	LIEN	2220	HEIST-OP-DEN-BERG
1840	BOGAERTS	VEERLE	8720	WAKKEN (DENTERGEM)
1832	BOGHOSSIAN	CHRISTEL	1950	KRAAINEM
1982	BOISDEQUIN	QUENTIN	7060	SOIGNIES
1794	BONNARENS	KRISTOF	9308	HOFSTADE
1831	BONROY	CAROLIEN	3271	AVERBODE
1797	BOONE	KLAAS	9971	LEMBEKE
1947	BOUDAKA	LEILA	1050	BRUXELLES
1926	BOUILLET	ANNE-SOPHIE	1040	BRUXELLES

2008	BRICOUP	RUDY	6060	GILLY
1783	BRIL	ANNABEL	2040	ANTWERPEN
2024	BROECKHOVEN	FREDERIC	2560	NIJLEN
1853	BUTTOL	CHARLOTTE	1200	WOLUWE-SAINT-LAMBERT
2080	BUTZ	NICOLAS	1140	EVERE
1909	CANTARINI	CLAUDIA	4000	ROCOURT
1779	CARNEWAL	CHRISTOPHE	9770	KRUISSHOUTEM
1974	CASTERMANS	KATJA	1820	STEENOKKERZEEL
1875	CEULEMANS	JENS	2500	LIER
2065	CHENOT	SOPHIE	4000	LIEGE
1781	CHEVALIER	STEPHANE	1330	RIXENSART
2078	CHRISTAENS	SARAH	3320	HOEGAARDEN
1957	CLAEYS	JAN-PIETER	9940	EVERGEM
1964	CLEMENT	ANN	9270	LAARNE
1987	CLOET	SARA	1700	DILBEEK
1939	CNUUDE	INGE	9700	OUDENAARDE
1968	COENE	MARIE-CLAIRE	2600	BERCHEM
1805	COMPERNOLLE	ANN	8210	LOPPEN
1912	COPPENS	KATRIEN	9451	KERKSKEN
1975	CROUX	KATHLEEN	3631	MAASMECHELEN
1914	CUYCKENS	FILIP	2650	EDEGEM
1977	CUYPERS	BRUNO	1640	SINT-GENESIUS-RODE
1985	CUYT	VEERLE	3000	LEUVEN
1837	DANIËLS	LIESBETH	2610	WILRIJK
1997	DAVIDI MANGUBU	FLORIBERT	9300	AALST
2046	DE BOOM	LIESBETH	8420	DE HAAN
1960	DE BRABANDER	CAROLINE	1082	SINT-AGATHA-BERCHEM
1787	DE BUYSSER	FRANK	9000	GENT
1956	DE COCK	PETRA	2570	DUFFEL
1905	DE GREEF	BART	2830	BLAASVELD
1886	DE HERDT	PHILIPPE	9840	DE PINTE
2011	DE HOUCK	PIETER	8650	HOURHULST
1989	DE KEYZER	WENDY	2830	WILLEBROEK
1922	DE LAERE	MIEKE	9111	BELSELE
2038	DE PORRE	LOBKE	9000	GENT
1866	DE REYMAEKER	GOEDELE	1982	ELEWIJT
1923	DE ROEVE	MARIJKE	9070	DESTELBERGEN
1933	DE SCHEPPER	CAROLINE	2100	DEURNE
2003	DE SCHRIJVER	CELINE	3080	TERVUREN
1862	DE SCHUTTER	LIESBET	2018	ANTWERPEN
2001	DE SMEDT	ALINE	1410	WATERLOO
2049	DE SMET	BARBARA	1700	DILBEEK
1807	DE TURCK	ELS	9550	HERZELE
2015	DE VOS	FREDERIK	2600	BERCHEM
1825	DE WAELE	WIVINA	1930	ZAVENTEM
1804	DE WITTE	ADRIEN	1470	BOUSVAL
2017	DECHAMPS	BEATRICE	1160	AUDERGHEM - BRUXELLES
2021	DECOSTER	LIESBETH	3010	KESSEL-LO
1865	DECRAEMER	STEFANIE	8310	SINT-KRUIS-BRUGGE
1820	DEFOY	JULIEN	6980	LA ROCHE
1799	DEGREDEL	INE	1740	TERNAT
1896	DEHARD	DIDIER	4020	JUPILLE S/M (LIEGE)

1885	DEHENAU	DIMITRI	9500	GERAARDSBERGEN
1827	DEJEAN	FRANÇOIS	1200	WOLUWE-ST-LAMBERT(BRUXELLES)
1782	DEKEYSER	PHILIPPE	8490	SNELLEHEM
1867	DELABIE	SOPHIE	3020	HERENT
1868	DELOGE	PAUL-HENRI	7340	COLFONTHINE
1925	DEMARRE	REGINE	1785	MERCHTEM
2079	DENIVELLE	SAMGAR	3020	HERENT
1816	DESMET	MURIEL	1300	WAVRE
1988	DEVLAMINCK	MAARTEN	9090	MELLE
2054	DHOLLANDER	NIENKE	9000	GENT
1952	DRAUX	NATHALIE	6120	HAM-SUR-HEURE-NALINNES
1971	DUFRASNE	THIERRY	7340	COLFONTAINE
2006	DUMONT	ANGELIQUE	1440	BRAINE-LE-CHATEAU
2047	DUPAS	TINNE	3052	BLANDEN
1873	EBERST	PIERRE-MARIE	67000	STRASBOURG (FRANCE)
1815	EL JOUDANI	LEYLA	1070	ANDERLECHT
1993	FIGUIGUI	MOUNIA	4000	LIEGE
1883	FONCK	GUY	9520	SINT-LIEVENS-HOUTEM
1788	FORRER	NATHALIE	1340	OTTIGNIES
1828	FOURMY	CATHERINE	7830	BASSILLY
1986	FRAITURE	MAUD	4530	VILLERS-LE-BOUILLET
1834	FRANQUIN	STEPHANIE	5590	ACHENE (CINEY)
1894	FRANSEN	AURELIE	4880	AUBEL
1877	FRANZ	CATHERINE	1082	BRUXELLES
2041	FRUYTIER	ANNE-CATHERINE	6900	MARCHE
2005	GENETTE	JEAN-CHARLES	5000	NAMUR
1902	GILLIARD	JEAN	3090	OVERIJSE
1836	GIORDANO	LOREDANA	1160	AUDERGHEM (BRUXELLES)
1942	GOFFIN	CAROLINE	1160	AUDERGHEM
1808	GORDO GOYA	GERARDO	1040	BRUXELLES
1953	GOUDEZEUNE	EVELYNE	2300	TURNHOUT
1948	GOVAERTS	CINDY	3471	HOELEDEN
1901	GUYAUX	STEPHANIE	5000	NAMUR
1893	HARDIES	NANCY	1700	DILBEEK
1934	HAVEGEER	VERONIQUE	8800	ROESELARE
2027	HECQ	VALENTINE	5170	PROFONDEVILLE
1958	HEREMANS	AN	9340	LEDE
1861	HERMAN	BIEKE	9070	DESTELBERGEN
1800	HIMPENS	KATRIEN	8020	OOSTKAMP
1778	HINANT	HUGUES	1050	IXELLES
2029	HOENGENAERT	EVELYNE	9051	SINT-DENIJS-WESTREM
2077	HOET	SARA	1210	SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
2026	IKAZBAN	FATIMA	1080	BRUXELLES
2050	JANSSENS	TOM	2300	TURNHOUT
1814	JIMIDAR	MOHAMEDILIAS	2300	TURNHOUT
2064	JODOGNE	LAURENT	4577	STREE (HUY)
1950	KANYINDA WA KANYINDA	KANYINDA	1190	FOREST
1830	KAYENS	KRIS	2222	ITEGEM
2067	KERREMANS	ANNELIES	2880	BORNEM
1937	KESTELYN	ROEL	8670	KOKSIJDE
1809	KEYMEULEN	WOUTER	9070	DESTELBERGEN
2071	KUPERWASSER	MURIEL	1330	RIXENSART

1876	LAGAE	ELS	3000	LEUVEN
1869	LAGAE	ERIC	9000	GENT
1854	LAMBAERTS	CHRISTEL	2221	BOOISCHOT
1881	LAMBERTS	ELKE	1880	KAPELLE-OP-DEN-BOS / RAMSDONK
1810	LAMOUREUX	THOMAS	1050	IXELLES
2010	LASTRAYOLI	LAETITIA	1190	BRUXELLES
1879	LE VINH	THAO	1180	BRUXELLES
1929	LEEMANS	CAROLINE	1470	GENAPPE
1826	LEGROS	MICHEL	8560	WEVELGEM
2004	LEJEUNE	BEATRICE	4000	LIEGE
1930	LEMERCIER	VIRGINIE	1940	WEZEMBEEK-OPPEM
1907	LIENART	ANGELINE	7864	DEUX-ACREN
1904	LISSE	ARNAUD	5100	JAMBES
1795	LORIES	BENEDICTE	3070	KORTENBERG
1906	LUKASIK	SOPHIE	1970	WEZENBEEK-OPPEM
1888	LUTEIJN	MARLEEN	8400	OOSTENDE
1857	MAES	MAYA	2620	HEMIKSEM
1945	MAHIEU	AMBER	1070	ANDERLECHT
1980	MAILLET	SEBASTIEN	7610	RUMES
2066	MARIEN	INGE	2470	RETIE
2061	MARINI DJANG'EING'A	ROLAND	4031	LIEGE ANGLEUR
1849	MARNEF	NATACHA	7034	OBOURG
1796	MARQUETTE	SARAH	1150	BRUXELLES
2058	MATERNE	CATHERINE	1190	BRUXELLES
1878	MATON	SOPHIE	1040	ETTERBEEK
2031	MEERT	VANESSA	1760	ROOSDAAL
2037	MEFFRE	GENEVIÈVE	1090	BRUXELLES
1863	MENEGUZ	MARC	1160	AUDERGHEM
1919	MERTENS	BENEDICTE	4654	CHARNEUX
1983	MEYERS	DANIËLLE	2400	MOL
1959	MICHIELSEN	AN	2200	HERENTALS
1949	MINNAERT	EVELYN	9820	MERELBEKE
1967	MOLIEXE	VANESSA	5100	JAMBES
1792	MORAN	INGE	1880	KAPELLE-OP-DEN-BOS
1931	MORRIS	CHARLOTTE	5000	NAMUR
1969	MORTIER	KATI	2400	MOL
2081	MOUTON	STEVEN	9420	ERPE-MERE
1900	MURAILLE	VALERIE	1210	SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
1841	MUS	DOMINIQUE	9992	MIDDELBURG
2056	NAGELS	SOPHIE	2860	SINT-KATELIJNE-WAVER
2062	NAVEAU	BERTHOLD	2390	OOSTMALLE
1944	NEUVENS	LAURENCE	5530	YVOIR
2002	NGARUKIYINKA	THARCISSE	7060	SOIGNIES
1908	NGUYEN-NHU	LAN	1348	OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
1920	NOULLET	ANNE-LISE	7160	CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT
2016	PATOU	INE	8490	VARSANARE
1917	PAUWELS	KRISTOFF	2260	WESTERLO
1994	PEERAER	YVES	9150	BAZEL
1951	PEYS	ANNEMIE	3020	VELTEM-BEISEM
2030	PLETINCKX	TINNE	1730	ASSE
1813	PODLUBNAI	PHILIPPE	1630	LINKEBEEK
1802	POLLET	PASCAL	7863	GHOY (LESSINES)

1887	POT	GEOFFREY	9600	RONSE
1889	PRONCE	THIERRY	1420	BRAINE-L'ALLEUD
1859	PUTMAN	SOPHIE	5000	NAMUR
1833	QURANTE	ANNE PASCALE	1420	BRAINE-L'ALLEUD
1798	RAUEL	SYLVIE	1180	BRUXELLES
2025	REGNIERS	KATRIEN	2480	DESSEL
1860	REMUE	NATHALIE	7866	LESSINES
1972	REYNAERT	KATRIEN	9506	GERAARDSBERGEN
1970	RIETCHEL	MERLIN	1932	SINT-STEVENS-WOLUWE
1851	RIVIERE - CORPHEVRE	JULIE	7800	ATH
2074	RIZOVSKY	MOUNIR	1410	WATERLOO
1793	ROEKAERTS	KOEN	3150	HAACHT
2013	ROSSEEL	LIEN	8200	BRUGGE
1811	RUIZ GOMEZ	AMALIA	7800	ATH
1790	SAINT-GHISLAIN	MARIE-CAROLINE	7000	MONS
1927	SAMSON	ISABELLE	8501	KORTRIJK-HEULE
1895	SCHMITZ	ANDRE	4784	SANKT VITH
1784	SCOUBEAU	NICOLAS	7090	BRAINE-LE-COMTE
1819	SEBTI	MOHAMED THAMI	1050	BRUXELLES
1979	SENTEN	KRISTEL	2170	MERKSEM
1897	SERGOYNE	WIM	1785	MERCHTEM
2022	SIARD	PHILIPPE	1190	BRUXELLES
1845	SIJS	VALERIE	9140	TEMSE
1823	SIRJACQ	BERTRAND	7191	ECAUSSINES
1916	SMANS	MARIA	2275	WECHELDERZANDE
2020	SMET	ELS	2890	SINT-AMANDS
1928	SMETS	VERONIQUE	2600	BERCHEM
2069	SMULDERS	STEFANIE	6980	LA-ROCHE-EN-ARDENNE
2018	SOETEMANS	KATRIEN	2800	MECHELEN
2060	SOETENS	CARINE	5004	BOUGE
1870	SPELEERS	CEDRIC	2950	KAPELLEN
1918	SPRANGERS	SASKIA	9052	ZWIJNAARDE
1992	STEPHENNE	ANNE-SOPHIE	1330	RIXENSART
1978	STRAGIER	PASCAL	9000	GENT
1874	SZEDLESKI	CHRISTELLE	5300	SCLAYN
1839	TALLIEU	LIEVEN	8650	HOUTHULST (KLERKEN)
2082	THERASSE	JULIE	5020	VEDRIN (NAMUR)
1824	THONNART	JULIEN	1400	NIVELLES
2009	THUYSBAERT	HANNE	8570	ANZEGEM
1999	TILQUIN	JEAN-MARC	6953	NASSOGNE
1801	TROONEN	JO	3850	NIEUWERKERKEN
1946	TWAHIRWA	EPAPHRODITE	1600	SINT-PIETERS-LEEUV
1973	URBAIN	OLIVIER	7080	FRAMERIES
1848	UZUGBU	GRACE C.	3110	ROTSELAAR
2034	VAN ALSENOY	JOKE	2000	ANTWERPEN
2032	VAN BESIEN	KAREL	2880	BORNEM
2012	VAN BOCKSTAELE	KAAT	9550	HILLEGEM (HERZELE)
1843	VAN CAMPENHOUT	ANN	2800	MECHELEN
2023	VAN CROMBRUGGE	NELE	9052	GENT
1858	VAN DAMME	ELISABETH	1200	WOLUWE-SAINT-LAMBERT
1940	VAN DAMME	SOPHIE	1390	BIEZ
1915	VAN DAMME	INGE	4920	HARZE

2000	VAN DE BORNE	KIRSTEN	1000	BRUSSEL
1803	VAN DE VEIRE	PASCAL	1770	LIEDEKERKE
1882	VAN DEN BOGAERT	BART	2560	NIJLEN
1984	VAN DEN BROECK - BOECKMANS	LIEVE	3012	WILSELE
1786	VAN DEN SANDE	BJÖRN	2531	BOECHOUT
1871	VAN DRIESSCHE	LUC	1790	AFFLIGEM
1913	VAN DYCK	SIGRID	3010	KESSEL-LO
1844	VAN ENGELAND	VALERIE	1620	DROGENBOS
1936	VAN EYLEN	LEEN	3941	HECHTEL-EKSEL
2057	VAN GEEM	VINCENT	2000	ANTWERPEN
1855	VAN GOIDSENHOVEN	ELS	3001	HEVERLEE
1962	VAN GYSEGHEM	KRISTIEN	2950	KAPELLEN
1785	VAN HAPEREN	JOHANNES	4813	GE-BREDA (NEDERLAND)
1963	VAN HEMELRYCK	SANDY	2300	TURNHOUT
2076	VAN HEUVERSWYN	MAÏTE	9830	SINT-MARTENS-LATEM
1880	VAN HOLAND	TINEKE	9681	MAARKEDAL
1835	VAN HOVE	BEN	2440	GEEL
2072	VAN HUL	ARIANNE	3071	ERPS-KWERPS
2042	VAN KERSCHAUER	JULIE	8400	OOSTENDE
1911	VAN LANDSCHOOT	ISABEL	9990	MALDEGEM
1890	VAN LOOY	ELLY	2440	GEEL
2019	VAN MEENSEL	ANS	3200	AARSCHOT
1789	VAN NIJLEN	TOM	2360	OUD-TURNHOUT
1892	VAN OOSTERWIJCK	GRIET	3130	BETEKOM
1829	VAN PETEGHEM	BERT	9140	TEMSE
2040	VAN ROMPAEY	ELSA	2560	NIJLEN
1932	VAN SPEYBROECK	DIRK	8670	KOKSIJDE
2043	VAN STEENWINCKEL	MARIANNE	2350	VOSELAAR
2063	VAN WINCKEL	DOROTHEE	1970	WEZEMBEEK-OPPEM
1976	VANCAENEGHEM	PIETER	9700	OUDENAARDE
1817	VANDAELE	JOHAN	9660	BRAKEL
1842	VANDEKERCKHOVE	NELE	8490	JABBEKE
2014	VANDENBOSCH	LENA	1981	HOFSTADE-ZEMST
1965	VANDERAERDEN	WIM	3520	ZONHOVEN
1966	VANEESSEN	KJELL	8431	LEFFINGE
1850	VANHOORENBEECK	MARYSE	1090	JETTE
1791	VANHOPSTAL	LAURENCE	7540	KAIN
1884	VANOPPEN	OLIVIER	3010	KESSEL-LO
1891	VANRENTERGHEM	CECILE MARIE	7522	TOURNAI
2055	VANRENTERGHEM	SARAH	9070	DESTELBERGEN
1847	VASBINDER	EMMELIEN	8760	MEULEBEKE
2028	VASTMANS	KAREN	2870	PUURS
1990	VERBRAEKEN	LIESBETH	2440	GEEL
2036	VERBRUGGEN	ELISABETH	2630	AARTSELAAR
1898	VERHAEGE	VALERIE	9820	MERELBEKE
2051	VERHAEGHE	MARIJKE	9000	GENT
1846	VERHASSELT	ANN	3200	AARSCHOT
1856	VERMAELEN	AN	3220	HOLSBEEK
2070	VERMEERSCH	STEPHANIE	9870	MACHELEN-ZULTE
1806	VINCKIER	KERSTIN	2950	KAPELLEN
1938	VISSERS	STIJN	2560	NIJLEN
1822	VOET	PHILIPPE	2500	LIER

1812	VOKAER	ANNE	1640	RHODE-SAINT-GENESE
2073	VOORSPOELS	JODY	8970	RENINGELST
1935	VYNCKIER	AN-KATRIEN	2500	LIER
1821	WAILLIEZ	ISABELLE	1950	KRAAINEM
1818	WART	ROSE-ANNE	6032	MONT-SUR-MARCHIENNE
2052	WERNIERS	YANNICK	9900	EEKLO
1955	WILLE	LEEN	9820	MERELBEKE
1924	WILLEMS	AUDREY	4651	BATTICE
1903	WINS	SEBASTIEN	7100	LA LOUVIERE
1838	WOLFS	CHARISSA	1851	HUMBEEK (GRIMBERGEN)
1943	WORM	WILMAR	1723	NH NOORD-SCHARWOUDE (NL)
2068	WULLEPIT	GLORIA	8610	KORTEMARK
1981	WUYTACK	PETER	2630	AARSELAAR
1921	YANNART	LAURENCE	1300	WAVRE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2009/202608]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanstelling van een ingenieur bouwprojecten dienst Investerings
en Patrimoniumbeheer (A121-statutair) voor Toerisme Vlaanderen met werfreserve van twee jaar
Rechtzetting**

Toerisme Vlaanderen bevordert het Toerisme in Vlaanderen en Brussel. Als agentschap van de Vlaamse Gemeenschap heeft Toerisme Vlaanderen momenteel een 40 domeinen in eigendom gaande van jeugdherbergen, jeugdverblijfscentra, campings en recreatiegebieden. Voor de verdere uitbreiding van de dienst investeringen en patrimoniumbeheer in Brussel zoeken we dringend (m/v) :

Ingenieur bouwprojecten

1. Doel van de functie :

Als ingenieur bouwprojecten voor de dienst Investerings en Patrimoniumbeheer sta je in voor het technisch adviseren, opvolgen en begeleiden van alle bouwtechnische werkzaamheden van de eigen dienst. Deze bouwkundige werkzaamheden omvatten zowel bouwprojecten als Privaat-Publieke-Samenwerking (PPS)-projecten.

De bouwprojecten volg je zowel in de voorbereidende fase als in de uitvoerende fase op met bijzondere aandacht voor een efficiënte werking conform de wetgeving op overheidsopdrachten.

De PPS-projecten volg je op voor zover deze een bouwtechnisch kenmerk hebben.

2. Plaats in de organisatie :

- De ingenieur stuurt enkele bouwtechnische mensen aan.
- De ingenieur rapporteert aan het diensthoofd Directe Investerings en Patrimoniumbeheer en aan het afdelingshoofd Investerings.
- De ingenieur werkt samen met de PPS-expert voor de PPS-projecten.

3. Resultaatgebieden

- Voorbereiden van de opdrachten, bouwprojecten, bouwdoSSIERS om de werkmethode en de benodigde middelen te bepalen.
- Opmaken van bouwdoSSIERS om een kwaliteitsvolle, technische bijdrage te leveren aan een project of opdracht.
- Geven van technisch advies en informatie aan (interne en externe) klanten om hen toe te laten de technische aspecten goed te interpreteren.
- Opvolging en controle van de uitvoering en eventueel bijsturen om de vooropgestelde normen, kwaliteit en tijdigheid te garanderen.
- Evalueren van de verrichte werkzaamheden om in te spelen op verbeteringsmogelijkheden naar de toekomst in nauwe samenwerking met alle betrokkenen (aannemers, klanten,...)
- Actief bijhouden en uitwisselen van kennis en ervaring m.b.t. het vakgebied om de kwaliteit van de dienstverlening op individueel en afdelingsniveau te optimaliseren.

4. Competentieprofiel :

1. Diploma/certificaten.

Burgerlijk ingenieur bouwkunde, ingenieur-architect of industrieel ingenieur bouwkunde.

2. Technische competenties :

- Basiskennis van de toeristische sector is een pluspunt.
- Kennis van en ervaring met de wetgeving op overheidsopdrachten is een pluspunt.
- Ervaring met het begeleiden van bouwwerken.
- Toegepaste ervaring met projectwerking.
- Basiskennis werking overheid.
- Zeer goede kennis van MS Office.
- Mondelinge uitdrukkingsvaardigheid.

3. Gedragscompetenties :

- Samenwerken.
- Betrouwbaarheid.
- Klantgerichtheid.
- Voortdurend verbeteren.
- Mondelinge uitdrukkingsvaardigheid.
- Oordeelsvorming.
- Probleemanalyse.
- Voortgangscontrole.
- Coachen.

4. Bijkomende vereiste :

Je beschikt over een rijbewijs B.

5. Toelatingsvoorwaarden te voldoen op de uiterste inschrijvingsdatum :

Je bent burger van de Europese Unie.

Je hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

Je geniet de burgerlijke en politieke rechten.

Je hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.

Je bent lichamelijk geschikt voor de normale uitoefening van het ambt.

Je beschikt over een rijbewijs B.

6. Aanwervingsvoorwaarden te voldoen op de uiterste inschrijvingsdatum :

Je beschikt over een diploma burgerlijk ingenieur bouwkunde, ingenieur-architect of industrieel ingenieur bouwkunde, of

Je bent aangesteld in de graad van ingenieur (A1) binnen de Vlaamse overheid of je behoort tot een statutaire wervingsreserve voor ingenieur.

7. De selectieprocedure bestaat uit :

a) Selectie op basis van CV :

De selectie gebeurt op basis van de aanwervingsvoorwaarden.

b) Generiek deel :

De generieke proef omvat twee delen :

— Het eerste eliminerende gedeelte bestaat uit een kennismakend gesprek. Om geslaagd te zijn, dienen de kandidaten de beoordeling "geschikt" te behalen. De geslaagde kandidaten mogen deelnemen aan het tweede gedeelte.

— Het tweede gedeelte bestaat uit een assessmentcenter en een competentiegericht interview. Het resultaat is "geschikt" of "niet geschikt".

De geschikte kandidaten hebben vrijstelling voor het generieke gedeelte van functies binnen Toerisme Vlaanderen van dezelfde rang.

In dit generieke deel worden de volgende competenties gemeten :

- Samenwerken.
- Betrouwbaarheid.
- Klantgerichtheid.
- Voortdurend Verbeteren.
- Mondelinge uitdrukkingsvaardigheid.
- Oordeelsvorming.
- Probleemanalyse.
- Voortgangscontrole.
- Coachen.

c) Functiespecifiek deel :

Dit bestaat uit een jurygesprek.

Er wordt gepeild naar de volgende aspecten : technische competenties, gedragscompetenties, inpasbaarheid binnen de organisatie, motivatie en werkervaring. Om te slagen, dienen de kandidaten 60 punten op 100 te behalen. De geslaagden worden gerangschikt op basis van het behaalde resultaat. Deze rangschikking wordt bij de aanwerving in acht genomen.

d) Werfreserve :

Er wordt een werfreserve aangelegd van twee jaar. Bij weigering van opname van de functie door de eerste in de rangschikking, wordt de functie aangeboden aan de eerstvolgende kandidaat in de rangschikking.

8. Salaris en aanbod :

Je wordt aangesteld in de graad van ingenieur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal A121 het brutostartsalaris bedraagt 3.254 euro. Relevante ervaring wordt gehonoreerd, volgens de huidige wetgeving binnen de Vlaamse overheid. Uitgebreide informatie over je arbeidsvoorwaarden (loon, toelagen, sociale voordelen, verlofregeling, enz.) vind je op de website www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden

Verder bieden wij een statutaire functie binnen een boeiende organisatie, een dynamische en aangename werkomgeving met middelen en kansen om te slagen, 35 vakantiedagen, gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer, een hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, een systeem van glijdende werktijden, permanente vorming, opleiding en ruimte voor creativiteit, een attractiepas die jou en een tweede persoon gratis toegang biedt tot een aantal attracties, mogelijkheid tot deelname aan kinderopvang georganiseerd door de Vlaamse overheid tijdens de schoolvakanties, op wandelafstand (5 min.) van het treinstation Brussel-Centraal.

9. Openbaarheid van bestuur.

Gelet op de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur kunnen de kandidaten om inzage of mededeling in afschrift vragen over hun examen. Er kan uitsluitend ingegaan worden op aanvragen die schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van drie maanden na de schriftelijke mededeling van het resultaat.

10. Inschrijving : ten laatste op :

Kandidaten die zich in dit profiel herkennen, sturen hun sollicitatiebrief met gestandaardiseerd CV dat je vindt op www.jobpunt.be onder de knop vacatures, uiterlijk 14 juni naar sollicitaties@jobpunt.be of naar Jobpunt Vlaanderen, Technologielaan 11, 3001 Heverlee, tel. 016-38 10 00.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht leeftijd, geslacht, afkomst of handicap.

Personen met een arbeidshandicap die nood hebben aan aanpassingen in de selectieprocedure kunnen dit aanvragen bij de kandidaatstelling.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2009/35538]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. — Permanente Ondersteuningscel voor de centra voor leerlingenbegeleiding. — Oproep tot de kandidaten voor de betrekking van directeur van de Permanente Ondersteuningscel (POC) voor de centra voor leerlingenbegeleiding, met ingang van 1 september 2009

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap informeert de geïnteresseerden erover dat volgende oproep werd gepubliceerd : een oproep tot de kandidaten (m/v) voor de betrekking van directeur van de Permanente Ondersteuningscel (POC) voor de centra voor leerlingenbegeleiding, met ingang van 1 september 2009, van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

In de oproep zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de selectieprocedure opgenomen. De bijlage bij de oproep bevat de functiebeschrijving voor directeur POC. Kandideren kan tot uiterlijk 30 juni 2009 (de poststempel van de aangetekende zending geldt als bewijs).

De oproep, verschenen in de Dagkrant van 10 juni 2009, kan geraadpleegd/gedownload worden via www.go-jobs.be (Solliciteren/Centrale diensten/Pedagogische diensten/Statutaire wervingen). Een exemplaar van de oproep kan ook aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, op het telefoonnummer : 02-790 94 05 of 02-790 94 71.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S – C – 2009/35510]

Provincie West-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

WERVIK. — Het college van burgemeester en schepenen van de stad Wervik brengt, overeenkomstig artikel 55, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, ter kennis van de bevolking dat de stedenbouwkundige verordening betreffende de aanplant en het rooien van houtachtige beplanting werd vastgesteld door de gemeenteraad op 19 december 2008 en werd goedgekeurd door de deputatie van West-Vlaanderen op 16 april 2009.

Deze verordening treedt in werking vanaf de eerste dag van de tweede maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

FACULTE UNIVERSITAIRE
DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBLOUX

M. Allah Antoine Assamoi, maître de biochimie, de nationalité ivoirienne, défendra publiquement le 26 juin 2009, à 16 heures, en l'auditorium de physiologie végétale, avenue Maréchal Juin 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Production de xylanases par *Penicillium canescens* 10-10c, en milieu solide ».

(80298)

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des sciences

Doctorat en sciences

Bruno Frederich, licencié en sciences biologiques (biologie animale), présentera le lundi 15 juin 2009, à 15 h 30 m, à la salle Jeuniaux, bâtiment I1 (Institut de Zoologie), quai Van Beneden, à Liège, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Etude de la diversité traphique des poissons demoiselles (Perciformes, Pomacentridae) par l'examen des variations du squelette céphalique à partir de leur vie récifale ».

(80299)

Tristan Gilet, ingénieur civil physicien, présentera le mercredi 17 juin 2009, à 15 heures, à l'amphithéâtre 142, bâtiment B7b (petits amphithéâtres), au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Droplet manipulation ».

(80300)

Mlle Emilie Theatre, licence en sciences biochimiques, présentera le lundi 22 juin 2009, à 14 heures, à l'auditoire Welsch, C.H.U., bâtiment B36, au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Study of the role of extracellular ATP in airway inflammation ».

(80301)

Gloriose Nizigama, licence en sciences mathématiques, présentera le lundi 22 juin 2009, à 14 h 30 m, à la salle 01, bâtiment B37 (Institut de Mathématique), au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Quantification $sl(p+q, IR)$ -équivariante ».

(80302)

Renaud Berlemont, licencié en sciences biologiques (biologie animale), présentera le lundi 22 juin 2009, à 17 heures, à l'amphithéâtre 142, bâtiment B7b (petits amphithéâtres), au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Etude de la diversité enzymatique des microorganismes du sol par l'approche métagénomique ».

(80303)

**Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Gemeente De Panne

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« Zonevremde Sport- en Jeugdinfrastructuur »

Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente De Panne, brengt ter algemene kennis dat het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (Grup) « Zonevremde Sport- en Jeugdinfrastructuur », dat voorlopig werd vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 26 mei 2009, ter inzage ligt in het gemeentehuis, dienst ruimtelijke ordening, Zeelaan 21, te 8660 De Panne.

Het openbaar onderzoek loopt van maandag 15 juni 2009 tot en met vrijdag 14 augustus 2009.

Schriftelijke opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk op de laatste dag van de termijn van het openbaar onderzoek per aangetekende brief toegezonden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Gecoro), of afgegeven tegen ontvangstbewijs aan het secretariaat van de Gecoro, op de dienst ruimtelijke ordening, Zeelaan 21, te 8660 De Panne.

De Panne, 8 juni 2009.

(25889)

Gemeente Wielsbeke

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

Bekendmaking van het onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en wijzigingen tot en met heden.

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan : Venster op de Leie, RUP 1 : Oude Leiearm Stamphoek, te Wielsbeke (Ooigem), omvattende bestaande toestand, juridische toestand, bestemmingsplan, onteigeningsplan, memorie van toelichting en adviezen en stedenbouwkundige voorschriften, opge maakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 29 april 2009, op het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt van 15 juni 2009 tot 13 augustus 2009, om 11 uur.

Al wie omtrent dat plan bezwaren en opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk met aangetekend schrijven of ontvangstbewijs richten aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a gemeentehuis, Rijksweg 314, 8710 Wielsbeke, en laten worden, uiterlijk op 13 augustus 2009, om 11 uur.

Wielsbeke, 5 augustus 2009.

(25890)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Immobilière V.D.S., société anonyme,
boulevard Lambert 368A, 1030 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0427.790.487 — RPM Bruxelles

L'assemblée générale du 25 mai 2009, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 29 juin 2009, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. (25891)

**Charbonnages de Maurage, société anonyme, en liquidation,
avenue du Sumatra 41, à 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0401.158.148 — RPM Bruxelles

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 29 juin 2009, à 11 heures, au siège social, avenue de Sumatra 41, à 1180 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Situation comptable au 31 décembre 2008. 2. Rapport du liquidateur sur l'état de la liquidation. 3. Décharge au liquidateur. Pour assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres, cinq jours francs à l'avance, soit au siège social, soit auprès de la S.A. de Banque CBC, Grand Place 5, à 1000 Bruxelles, ou avenue Louise 525-527, à 1050 Bruxelles. (25892)

**S.I.L., naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 1142, bus 5, 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem)**

Ondernemingsnummer 0459.612.823 — RPR Gent

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering welke gehouden zal worden op de maatschappelijke zetel, op maandag 29 juni 2009, om 20 uur, met volgende agenda :

1. Voorlezen en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders voor hun mandaat.
5. Toekenning toekomstige bestuurdersbezoldiging.
6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (25893)

**C.V.B.A. LEENKAS in vereffening,
p.a. Pacificatielaan 33, 9000 GENT**

H.R. Gent 3113

Algemene vergadering op dinsdag 30 juni 2009, om 9 uur, in de lokalen van V.G.D., te Gent, Brusselsesteenweg 562. Agenda: 1. Verslag vereffenaar. 2. Stand van de vereffening. 3. Jaarrekening 2008. (25981)

Verbeterend bericht

**Maatschappij Voor Onderlinge Borgstelling Voor
Krediet aan de Middenstand te Zele,
coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Dokter Armand Rubbensstraat 45, 9240 ZELE**

0400.275.844 — RPR Dendermonde

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 2009, tweede uitgave, bl. 40268, akte nr. 25107, moet de hoofding gelezen worden zoals hierboven. (25982)

**MYDIBEL, société anonyme,
rue de Piro Lannoy 30, 7700 MOUSCRON**

Numéro d'entreprise 0433.775.684

Assemblée extraordinaire le 30 juin 2009, à 14 heures, au siège social. A l'unanimité des voix le conseil d'administration a décidé de suspendre l'assemblée générale de 11 juin 2009 à 30 juin 2009, pour délibérer sur les sujets figurant à l'ordre du jour : Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport des commissaires. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008. 4. Affection du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Décharge aux commissaires. 7. Démission et nomination administrateurs. 8. Rétribution aux administrateurs. 9. Divers. (25983)

**CODELI, société anonyme,
rue du Pont 17, 5000 NAMUR**

Numéro d'entreprise 0435.066.477

Assemblée ordinaire au siège social le 03/07/2009, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers. (AOPC1905476/12.06) (25984)

**CODIVIAN, société anonyme,
rue de la Gare 20, 5310 EGHEZEE**

Numéro d'entreprise 0401.381.248

Assemblée ordinaire au siège social le 15/06/2009, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers. (AOPC-1-9-05736/12.06) (25985)

**DORMIFAR, société anonyme,
rue Alphonse Asselberghs 18, 1180 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0452.481.937

Assemblée ordinaire au siège social le 29/05/2009, à 14 heures. Ordre du jour : 1) Ratification de la tenue tardive de l'assemblée générale ordinaire. 2) Présentation des comptes annuels par le conseil d'administration. 3) Adoption des comptes annuels au 31/12/2008 et de l'affectation des résultats. 4) Décharge aux administrateurs. 5) Nominations statutaires. 6) Divers. (AOPC-1-9-05751/12.06) (25986)

**EUROTRONICS BROEKAERT, naamloze vennootschap,
Zwevegemsestraat 152, 8500 KORTRIJK**

Ondernemingsnummer 0444.237.234

Algemene vergadering op de zetel op 04/07/2009, om 15 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04329/12.06) (25987)

**EVAL, société anonyme,
rue du Trichon 97, 7141 CARNIERES**

Numéro d'entreprise 0433.228.427

Assemblée ordinaire au siège social le 03/07/2009, à 17 heures. Ordre
du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes
annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations.
Divers.

(AOPC-1-9-05700/12.06) (25988)

**GROEP DEKONINCK, naamloze vennootschap,
Ambachtstraat 11, 8820 TORHOUT**

Ondernemingsnummer 0443.690.569

Algemene vergadering ter zetel op 04/07/2009, om 14 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03845/12.06) (25989)

**HERENMODE BLOEMEN, naamloze vennootschap,
Grote Baan 80, 3530 HOUTHALEN**

Ondernemingsnummer 0436.391.518

Algemene vergadering op de zetel op 04/07/2009, om 11 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04471/12.06) (25990)

*(Dit bericht moest verschijnen op 02/06/2009).***IMMAUSO, naamloze vennootschap,
Hertenlaan 25, 1560 HOEILAART**

Ondernemingsnummer 0480.276.890

Algemene vergadering op de zetel op 18/06/2009, om 15 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05754/12.06) (25991)

**IMMO CREDITFINANCE, naamloze vennootschap,
Bredabaan 199, 2930 BRASSCHAAT**

Ondernemingsnummer 0445.682.831

Bijzondere algemene vergadering op 27/06/2009, om 11 uur, op de
zetel. Agenda : Ontslag en benoeming bestuurders.

(AXPC-1-9-05746/12.06) (25992)

*(Dit bericht moest verschijnen op 29/05/2009).***IMMO DEKONING, naamloze vennootschap,
Leemkuilstraat 22/C, 3570 ALKEN**

Ondernemingsnummer 0446.644.319

Jaarvergadering op de zetel op 15/06/2009, om 19 uur. Agenda :
1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, benoeming en vergoe-
ding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten.

Namens raad van bestuur.

(AOPC-1-9-05748/12.06) (25993)

**OMNIBO, naamloze vennootschap,
Dorp West 124, 2070 ZWIJNDRECHT**

Ondernemingsnummer 0478.970.360

Algemene vergadering op de zetel op 26/06/2009, om 19 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Ontslag en benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-05757/12.06) (25994)

**QUINET ANDRE & FILS, société anonyme,
rue des Ombelles 6, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE**

Numéro d'entreprise 0457.935.020

Deuxième assemblée ordinaire au siège social le 30/06/2009, à
20 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration.
Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge
administrateurs. Nominations. Reconduction des mandats pour six ans.
Divers.

(AOPC-1-9-05752/12.06) (25995)

**RODIL, naamloze vennootschap,
Ninovestraat 71, 9600 RONSE**

Ondernemingsnummer 0449.351.312

Algemene vergadering op de zetel op 30/06/2009, om 20 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05756/12.06) (25996)

**SELVAIS, société anonyme,
rue du Vivier 118, 6600 BASTOGNE**

Numéro d'entreprise 0426.135.945

Assemblée ordinaire au siège social le 27/06/2009, à 18 heures. Ordre
du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes
annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-05753/12.06) (25997)

**TRAMACO, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 152, 8000 Brugge**

Ondernemingsnummer 0425.366.180

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op
29 juni 2009, om 17 uur. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening
per 30/12/2008. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de
bestuurders. 4. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering,
zich schikken naar artikel 13 der statuten.

(AOPC-1-9-05750/12.06) (25998)

ETS NICOLAS LAMBRETTE ET FILS, société anonyme,
rue Trou du Chat 11, 4651 BRUYERES-HERVE

Le dividende attribué par l'A.G.O. du 30 mai 2009 sera payable, à l'agence du crédit Agricole (INCA), rue Neuve 107B, à 4860 Pepinster, contre remise du coupon n° 8, à partir du 1^{er} août 2009, par le conseil d'administration.

(25999)

COIL, société anonyme

Siège social : rue de la Presse 4, 1000 BRUXELLES

Numéro d'inregistrement 0448.204.633

Convocation assemblée générale extraordinaire

Le conseil d'administration de COIL SA invite les actionnaires de la société, à assister, à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 30 juin 2009, à 14 heures, devant le notaire Deckers, à l'étude des Notaires associés "Berquin Notaires", avenue Lloyd George 11, 1000 Bruxelles. L'assemblée pourra valablement délibérer quel que soit le nombre de titres représentés.

Ordre du jour :

1. Modification de la dénomination sociale

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide de modifier la dénomination sociale de la société en "United Anodisers" avec effet immédiat.

L'assemblée générale décide de modifier l'article 1, alinéa 2, des statuts de la société relatif, à la dénomination de la société comme suit :

"Elle est dénommée 'United Anodisers'."

2. Modification de l'article 17 des statuts de la société relatif, à l'acquisition par la société de ses propres actions

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide d'autoriser le conseil d'administration, à acquérir des actions propres, à concurrence du nombre maximum autorisé par l'article 620, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o du Code des sociétés, pour une période de cinq ans prenant cours, à l'issue de l'assemblée qui délibérera de ce point, pour un prix qui se situera entre 1 EUR, étant la contre-valeur minimale, et 30 EUR, étant la contre-valeur maximale.

L'assemblée générale décide d'autoriser le conseil d'administration, à aliéner des actions propres en bourse conformément, à l'article 622, § 2, alinéa 2, 1^o, du Code des sociétés, ou, à annuler tout ou partie des actions acquises. La modification des statuts qui en résulte sera constatée par acte notarié établi, à la requête d'un administrateur.

L'assemblée générale décide de modifier l'article 17 des statuts de la société relatif, à l'acquisition par la société de ses propres actions en le remplaçant par ce qui suit :

"Conformément aux articles 620, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 1^o, à 5^o, et 622, § 2, alinéa 2, 1^o, du Code des sociétés, le conseil d'administration est autorisé, sans autre décision de l'assemblée générale :

- à acquérir des actions propres, à concurrence du nombre maximum autorisé par l'article 620, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code des sociétés, pour une période de cinq ans prenant cours, à l'issue de l'assemblée générale du 30 juin deux mil neuf pour un prix qui se situera entre 1 EUR, étant la contre-valeur minimale, et 30 EUR, étant la contre-valeur maximale, et ce dans le respect des conditions prévues, à l'article 620 du Code des sociétés, et

- à aliéner des actions propres en bourse conformément, à l'article 622, § 2, alinéa 2, 1^o, du Code des sociétés, ou, à annuler tout ou partie des actions acquises.

La société ne peut faire valoir aucun droit au dividende sur les actions acquises dans son propre capital.

Lors de la détermination du bénéfice, à distribuer, les actions visées dans la phrase précédente, ne sont pas prises en considération, sauf si un droit d'usufruit ou de gage a été constitué sur ces actions au profit d'une autre partie que la société."

3. Emission de droits de souscription en faveur des ouvriers de la société

1^o Rapport spécial du conseil d'administration en exécution de l'article 583 du Code des sociétés relatif, à l'émission de 52 917 droits de souscription en faveur des ouvriers de la société.

2^o Dans le cadre de la suppression du droit de souscription préférentielle des actionnaires, rapport détaillé du conseil d'administration conformément (i), à l'article 596 du Code des sociétés décrivant le prix d'émission et les conséquences financières de l'opération d'émission des 52 917 droits de souscription précités et (ii), à l'article 582 du Code des sociétés relatif, à l'émission d'actions en dessous du pair comptable, dès lors que le prix d'émission des actions nouvelles, à émettre dans le cadre de l'exercice des droits de souscription pourrait être inférieur au pair comptable des actions existantes.

3^o Rapport du Commissaire de la société conformément aux articles 596 et 582 du Code des sociétés sur les informations financières et comptables contenues dans le rapport précité du conseil d'administration.

4. Emission de 52 917 droits de souscription en faveur des ouvriers de la société.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de l'émission de 52 917 droits de souscription en faveur des ouvriers de la société, chaque droit de souscription permettant, à son bénéficiaire d'acquérir une action, à sa valeur réelle au moment de l'offre, qui sera fixée, au choix du conseil d'administration au moment de l'offre des droits de souscription : soit au cours moyen de clôture de l'action pendant les trente jours précédant l'offre, soit au dernier cours de clôture qui précède le jour de l'offre. L'assemblée confère tous pouvoirs au conseil d'administration pour fixer les modalités et conditions de l'offre et tous pouvoirs, à Finance & Management International, société anonyme, représentée par son représentant permanent M. Timothy Hutton, pour réaliser et exécuter le plan de droits de souscription susvisé.

5. Sous la condition suspensive et dans la mesure de l'exercice des droits de souscription, augmentation de capital, tenant compte des dispositions prévues, à cet effet par la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide, sous la condition suspensive et dans la mesure de l'exercice des droits de souscription, d'augmenter le capital. Conformément, à l'article 591 du Code des sociétés, l'augmentation de capital corrélatrice, à concurrence d'un montant maximum de 52 917 multiplié par le prix d'émission des actions nouvellement créées ou, si le prix d'émission excède le pair comptable, le pair comptable des actions, et le nombre d'actions nouvellement créées en représentation de cette augmentation de capital, ainsi que les primes d'émissions éventuelles, seront constatés par acte notarié dressé, à la requête du conseil d'administration sur présentation d'un relevé des droits de souscription exercés, dûment certifié. L'assemblée générale décide de conférer tous pouvoirs, à un administrateur agissant seul pour réaliser les formalités de constatation authentique au fur et, à mesure de l'exercice des droits de souscription dans les deux mois, à dater de la fin du mois durant lequel l'exercice aura été demandé et qui emporteront la modification des clauses des statuts relatives au montant du capital et au nombre des actions qui la représentent. Elles conféreront la qualité d'actionnaire au titulaire du droit de souscription qui a exercé son droit.

6. Augmentation de capital avec suppression du droit de souscription préférentielle en faveur de Keenexcess Limited agissant pour compte de M. Timothy Hutton :

1^o Rapport spécial du conseil d'administration établis conformément (i) aux articles 596 et 598 du Code des sociétés relatif, à la suppression du droit de souscription préférentielle et (ii), à l'article 582 du Code des sociétés relatif, à l'émission d'actions en dessous du pair comptable, dès lors que le prix d'émission des actions nouvelles, à émettre dans le cadre de l'augmentation de capital pourrait être inférieur au pair comptable des actions existantes, et Rapport du Commissaire établi conformément aux articles 596 et 582 du Code des sociétés sur les informations financières et comptables contenues dans le rapport précité du conseil d'administration.

2^o Suppression du droit de souscription préférentielle des actionnaires existants, conformément au Code des sociétés et, à l'article 6 des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de supprimer purement et simplement le droit de souscription préférentielle des actionnaires relatif, à l'augmentation de capital.

7. Augmentation du capital par création de 88 196 actions nouvelles en faveur de Keenexcess Limited agissant pour compte de M. Timothy Hutton.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'augmenter le capital social, à concurrence du montant déterminé sur base de la formule suivante (88 196 multiplié par le prix d'émission des actions - étant le cours moyen de l'action COIL au cours des trente derniers jours précédant l'émission des actions nouvelles - ou dans le cas où ce prix d'émission excéderait le pair comptable, par le pair comptable de l'action), par la création de 88 196 actions nouvelles, les nouvelles actions jouissant des mêmes droits et avantages que les actions de capital existantes et participant aux bénéfices pro rata temporis, à partir de la souscription. Si le prix d'émission tel que déterminé ci-dessus excède le pair comptable, il sera procédé, à l'occasion de l'augmentation de capital au paiement d'une prime d'émission égale, à la différence entre le prix d'émission des actions nouvelles et le pair comptable des actions existantes.

8. Constatation de la souscription et de la libération intégrale de chaque action et de l'augmentation de capital et affectation du montant total des primes d'émissions sur un compte indisponible "Primes d'émissions".

Proposition de décision : l'assemblée générale constate la souscription intégrale, à l'augmentation de capital susvisée par Keenexcess Limited agissant pour compte de M. Timothy Hutton et l'augmentation de capital. Si le prix d'émission excède le pair comptable des actions existantes, l'assemblée générale décide d'affecter le montant total des primes d'émissions sur un compte indisponible "Primes d'émissions".

9. Adaptation de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec l'augmentation du capital qui précède.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'adapter le texte de l'article 5 des statuts afin de le mettre en concordance avec l'augmentation de capital qui précède.

10. Pouvoirs

Proposition de décision :

L'assemblée générale confère tous pouvoirs, à un administrateur agissant seul pour faire toutes les formalités en vue de l'exécution des résolutions visées aux points 1, à 4 ci-avant, notamment auprès d'un guichet d'entreprises de la Banque-Carrefour des Entreprises et auprès de toute autre administration, et pour signer tous documents, à cet effet.

L'assemblée générale confère tous pouvoirs, à la société civile sous forme de société cooperative, à responsabilité limitée "Berquin Notaires", avenue Lloyd George 11, 1000 Bruxelles, ainsi qu'à ses employés, préposés et mandataires, avec droit de substitution, afin de rédiger le texte de la coordination des statuts de la société en exécution des décisions prises, le signer, le déposer au greffe du tribunal de commerce compétent, conformément aux dispositions légales en la matière.

Pour assister, à ces assemblées, l'actionnaire doit, conformément, à l'article 36 des statuts, déposer au siège d'exploitation de la société (Coil S.A., Roosveld 5, 3400 Landen), cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée, une attestation émanant du teneur de compte agréé ou de l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées.

Les actionnaires nominatifs sont, conformément, à l'article 36 des statuts, priés de faire connaître leur intention de participer, à l'assemblée précitée, par lettre missive adressée au conseil d'administration de la société, cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée.

Le cas échéant, le propriétaire de titres au porteur doit déposer ses titres au porteur cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée au siège d'exploitation de la société.

Les actionnaires, qui souhaitent se faire représenter doivent faire usage du modèle de procuration tenu, à leur disposition au siège d'exploitation de la société. Toute procuration doit parvenir au siège d'exploitation de la société dans les meilleurs délais et au plus cinq jours ouvrables avant l'assemblée.

Le conseil d'administration.
(26000)

COIL, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Drukpersstraat 4, 1000 Brussel

Registratienummer 0448.204.633

OPROEPING

Buitengewone algemene vergadering

De raad van bestuur van COIL SA nodigt de aandeelhouders van de vennootschap uit deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 30 juni 2009, om 14 uur, voor notaris Deckers, op het kantoor van de Geassocieerde notarissen "Berquin notarissen", Lloyd Georgelaan 11, 1000 Brussel. De vergadering zal geldig beraadslagen welke ook het aantal van de vertegenwoordigde effecten zou zijn.

Agenda :

1. Wijziging van de maatschappelijke benaming

Voorstel van beslissing

De algemene vergadering beslist de maatschappelijke benaming van de vennootschap te wijziging in "United Anodisers" met onmiddellijke ingang.

De algemene vergadering beslist artikel 1, alinea 2, van de statuten van de vennootschap met betrekking tot de benaming van de vennootschap als volgt te wijzigen :

"Zij draagt de naam 'United Anodisers'."

2. Wijziging van artikel 17 van de statuten van de vennootschap met betrekking tot de verkrijging door de vennootschap van haar eigen aandelen.

Voorstel van beslissing

De algemene vergadering beslist de raad van bestuur te machtigen, om eigen aandelen te verkrijgen ten belope van het maximumaantal toegestaan door artikel 620 § 1, alinea 1, 2° van het Wetboek van vennootschappen, gedurende een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van de vergadering die over dit punt zal beslissen, tegen een prijs die zal liggen tussen 1 EUR, zijnde de minimumwaarde, en 30 EUR, zijnde de maximumwaarde.

De algemene vergadering beslist de raad van bestuur te machtigen, om eigen aandelen te vervreemden op de beurs overeenkomstig artikel 622 § 2, alinea 2, 1° van het Wetboek van vennootschappen, of, om geheel of gedeeltelijk de verkregen aandelen te vernietigen. De wijziging van de statuten die hieruit voortvloeien zal bij authentieke akte worden vastgesteld op verzoek van een bestuurder.

De algemene vergadering beslist artikel 17 van de statuten van de vennootschap met betrekking tot de verkrijging door de vennootschap van haar eigen aandelen te wijzigen en te vervangen met hetgeen volgt :

"Overeenkomstig artikelen 620, § 1, alinea 1, 1° tot 5°, en 622 § 2, alinea 2, 1° van het Wetboek van vennootschappen, is de raad van bestuur bevoegd om, zonder een andere beslissing van de algemene vergadering :

- eigen aandelen te verkrijgen ten belope van het maximumaantal toegestaan door artikel 620 § 1, alinea 1, 2° van het Wetboek van vennootschappen, gedurende een termijn van vijf jaar die aanvangt na afloop van de algemene vergadering van 30 juni tweeduizend en negen, tegen een prijs die zal liggen tussen 1 EUR, zijnde de minimumwaarde, en 30,00 EUR, zijnde de maximumwaarde, en dit mits eerbiediging van de voorwaarden voorzien in artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, en

- eigen aandelen te vervreemden op de beurs overeenkomstig artikel 622, § 2, alinea 2, 1°, van het Wetboek van vennootschappen, of, om geheel of gedeeltelijk de verkregen aandelen te vernietigen.

De vennootschap kan geen recht op dividenden doen gelden op aandelen verkregen in haar eigen kapitaal.

De aandelen bedoeld in de vorige zin tellen niet mee voor de bepaling van de uitkeerbare winst tenzij op deze aandelen een vruchtgebruik of pandrecht werd gevestigd ten behoeve van een andere partij dan de vennootschap."

3. Uitgifte van warrants ten gunste van arbeiders van de vennootschap :

1° Bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de uitgifte van 52 917 warrants ten gunste van de arbeiders van de vennootschap.

2° In het kader van de opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders, omstandig verslag van de raad van bestuur overeenkomstig (i) artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen dat inzonderheid betrekking heeft op de uitgifteprijs en op de financiële gevolgen van de verrichting van uitgifte van voormelde 52 917 warrants en (ii) artikel 582 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de uitgifte van aandelen beneden fractiewaarde, gezien de uitgifteprijs van de nieuwe aandelen uit te geven in het kader van de uitoefening van de warrants beneden de fractiewaarden van de huidige aandelen zou kunnen vallen.

3° Verslag van de commissaris van de vennootschap overeenkomstig artikelen 596 en 582 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de financiële en boekhoudkundige gegevens opgenomen in het voormeld verslag van de raad van bestuur.

4. Uitgifte van 52 917 warrants ten gunste van arbeiders van de vennootschap.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist 52 917 warrants ten gunste van de arbeiders van de vennootschap uit te geven, elke warrant geeft de begunstigde het recht, om één aandeel te verwerven aan de werkelijke waarde op het moment van het aanbod, dat zal worden vastgesteld naar keuze door de raad van bestuur op het moment van het aanbod van de warrants : hetzij tegen de gemiddelde sluitingskoers van het aandeel gedurende de 30 dagen voor het aanbod, hetzij tegen de laatste sluitingskoers die de dag van het aanbod voorafgaat. De vergadering machtigt de raad van bestuur, om de modaliteiten en voorwaarden van het aanbod te bepalen alsook verleent alle machten aan Finance & Management International NV, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger de heer Timothy Hutton, om het warrant plan op te stellen en uit te voeren.

5. Onder opschortende voorwaarde en in de mate van de uitoefening van de warrants, verhoging van het kapitaal, rekening houdend met de bepalingen ten dien einde opgenomen in de wet van 26 maart 1999 betreffende het actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist onder opschortende voorwaarde en in de mate van de uitoefening van de warrants, het kapitaal te verhogen. Overeenkomstig artikel 591 van het Wetboek van vennootschappen, zal de kapitaalverhoging ten belope van een bedrag van 52 917 vermenigvuldigd met de uitgifteprijs van de nieuwe gecreëerde aandelen of, indien de uitgifteprijs de fractiewaarde overschrijdt, met de fractiewaarde van de aandelen, en het aantal nieuw uitgegeven aandelen naar aanleiding van de kapitaalverhoging, alsook de eventuele uitgiftepremies, bij authentieke akte worden vastgesteld, op verzoek van de raad van bestuur op voordracht van een gewaarmerkte lijst van de uitgeoefende warrants. De algemene vergadering beslist één bestuurder alleen handelend te machtigen, om de formaliteiten te vervullen voor de authentieke vaststelling naarmate de uitoefening van de warrants binnen de twee maanden vanaf het einde van de maand tijdens de welke de uitoefening werd gevraagd en die een wijziging van de statuten tot gevolg zal hebben betreffende het bedrag van het kapitaal en het aantal aandelen ter vertegenwoordiging van het kapitaal. Zij zullen de hoedanigheid van aandeelhouder toekennen aan de warranthouder die zijn warrant heeft uitgeoefend.

6. Kapitaalverhoging met opheffing van het voorkeurrecht ten gunste van Keenexcess Limited handelend voor rekening van de heer Timothy Hutton :

1° Omstandig verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig (i) de artikelen 596 en 598 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de opheffing van het voorkeurrecht en (ii) artikel 582 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de uitgifte van aandelen beneden fractiewaarde, indien de uitgifteprijs van de nieuwe aandelen uitgegeven in het kader van de kapitaalverhoging beneden de fractiewaarden van de huidige aandelen zouden vallen, en verslag van de commissaris opgesteld overeenkomstig artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de financiële en boekhoudkundige gegevens opgenomen in het voormeld verslag van de raad van bestuur.

2° Opheffing van het voorkeurrecht van de huidige aandeelhouders, overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen en artikel 6 van de statuten.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist het voorkeurrecht van de aandeelhouders betreffende de kapitaalverhoging eenvoudigweg op te heffen.

7. Kapitaalverhoging door uitgifte van 88 196 nieuwe aandelen ten gunste van Keenexcess Limited handelend voor rekening van de heer Timothy Hutton.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist het kapitaal te verhogen ten belope van een bedrag vastgesteld op basis van de volgende formule (88 196 vermenigvuldigd met de uitgifteprijs van de aandelen - zijnde de gemiddelde beurskoers van het aandeel COIL gedurende de laatste dertig dagen voorafgaandelijk aan de uitgifte van de nieuwe aandelen - of, indien de uitgifteprijs de fractiewaarde van de aandelen zou overschrijden, met de fractiewaarde van de aandelen), mits uitgifte van 88 196 nieuwe aandelen die van dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen pro rata temporis vanaf de inschrijving. Indien de uitgifteprijs, zoals hierboven bepaald, de fractiewaarde overschrijdt, zal, naar aanleiding van de kapitaalverhoging, een uitgiftepremie worden betaald gelijk aan het verschil tussen de uitgifteprijs van de nieuwe aandelen en de fractiewaarde van de huidige aandelen.

8. Vaststelling van de inschrijving en de volledige volstorting van elk aandeel en van de kapitaalverhoging alsook de boeking van de uitgiftepremie op een onbeschikbare rekening "Uitgiftepremies".

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering stelt de volledige inschrijving vast van de kapitaalverhoging door Keenexcess Limited handelend voor rekening van de heer Timothy Hutton en bijgevolg de kapitaalverhoging. Indien de uitgifteprijs de fractiewaarden van de huidige aandelen overschrijdt, beslist de algemene vergadering het totaal bedrag van de uitgiftepremie op een onbeschikbare rekening "Uitgiftepremies" te boeken.

9. Aanpassing van artikel 5 van de statuten, om het in overeenstemming te brengen met de kapitaalverhoging die voorafgaat.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist de tekst van artikel 5 van de statuten aan te passen teneinde het in overeenstemming te brengen met de kapitaalverhoging die voorafgaat.

10. Machten

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering machtigt één bestuurder, alleen optredend, om alle formaliteiten te vervullen die nodig zijn voor de uitvoering van de beslissingen betreffende de hiervoor vermelde punten 1 tot 4, onder andere bij een ondernemingsloket van de Kruispuntbank van Ondernemingen en bij elke andere administratieve dienst, alsook, om alle desbetreffende documenten te tekenen.

De algemene vergadering verleent aan de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Berquin notarissen", Lloyd Georgelaan 11, 1000 Brussel, evenals aan haar bedienden, aangestelden en lasthebbers, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, alle machten, om de gecoördineerde tekst van de statuten van de vennootschap op te stellen overeenkomstig de genomen beslissingen, te ondertekenen en neer te leggen op de griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel, overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake.

Teneinde aan deze vergaderingen deel te nemen, dient de aandeelhouder, overeenkomstig artikel 36 van de statuten, uiterlijk vijf werkdagen voor de vergadering een attest op de exploitatiezetel van de vennootschap neer te leggen (Coil NV, Roosveld 5, 3400 Landen), opgesteld door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling, die de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde effecten tot aan de dag van de algemene vergadering vaststelt.

De aandeelhouders op naam zijn overeenkomstig artikel 36 van de statuten gehouden hun intentie tot deelname aan de voormelde algemene vergadering kenbaar te maken door middel van een brief gericht tot de raad van bestuur uiterlijk vijf werkdagen voor de algemene vergadering.

In voorkomend geval, dient de eigenaar van effecten aan toonder zijn effecten uiterlijk vijf werkdagen voor de algemene vergadering neer te leggen op de exploitatiezetel van de vennootschap.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen gebruik te maken van het model van volmacht dat te hunner beschikking wordt gehouden op de exploitatiezetel van de vennootschap. Iedere volmacht dient zo spoedig mogelijk en uiterlijk vijf werkdagen voor de algemene vergadering op de exploitatiezetel van de vennootschap toe te komen.

Voor de raad van bestuur.

(26000)

DEVGEN, naamloze vennootschap,
Technologiepark 30 9052 GENT (Zwijnaarde)
 Ondernemingsnummer 0461.432.562 (RPR Gent)

De raad van bestuur van Devgen NV nodigt de houders van effecten van de Vennootschap uit tot het bijwonen van een Buitengewone Algemene vergadering die zal gehouden worden op 6 juli 2009, om 11 uur in de kantoren van Devgen nv, Technologiepark 30, 9052 Zwijnaarde. Voor de stemming van de agendapunten van de Buitengewone Algemene vergadering is een aanwezigheidsquorum van minstens de helft van alle aandelen vereist. Indien dit quorum niet wordt bereikt op de eerste vergadering, zal een tweede vergadering bijeenkomen op dezelfde plaats, op 24 juli 2009, om 11 uur teneinde over deze punten te stemmen. Op deze tweede vergadering geldt de quorum vereiste niet.

Agenda en voorstellen tot besluit
 van de buitengewone algemene vergadering

1. Verslagen

1.1. Verslag van de raad van bestuur opgemaakt in uitvoering van artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen waarin een omstandige verantwoording wordt gegeven van de voorgenomen uitgifte van warrants "Warrants CEO 2009" en "Warrants Bestuurders 2009".

1.2. Verslag van de raad van bestuur opgemaakt in uitvoering van artikel 596 en artikel 598 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de voorgestelde opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande houders van aandelen en obligaties bij de voorgenomen uitgifte van "Warrants CEO 2009" en dit in voordeel van de vaste vertegenwoordiger van de CEO en bij de voorgenomen uitgifte van "Warrants Bestuurders 2009" in voordeel van (a) de niet-uitvoerende bestuurders die natuurlijke personen zijn en (b) de vaste vertegenwoordigers van de niet-uitvoerende bestuurders die rechtspersonen zijn.

1.3. Verslag van de commissaris van de Vennootschap opgemaakt in uitvoering van artikel 596 en artikel 598 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Uitgifte van naakte warrants genaamd "Warrants CEO 2009" en genaamd "Warrants Bestuurders 2009"

Voorstel tot besluit :

Besluit tot uitgifte van driehonderdzesendertigduizend (336 000) naakte warrants, waarvan

- driehonderdduizend (300 000) genaamd "Warrants CEO 2009", die in het kader van het Plan CEO 2009 worden aangeboden aan de vaste vertegenwoordiger van de CEO, en

- zesendertigduizend (36 000) genaamd "Warrants Bestuurders 2009" die in het kader van het Plan Warrants Bestuurders 2009 worden aangeboden aan de niet-uitvoerende bestuurders die natuurlijke personen zijn en de vaste vertegenwoordigers van de niet-uitvoerende bestuurders die rechtspersonen zijn,

in wiens voordeel het voorkeurrecht van de houders van bestaande effecten wordt opgeheven, elk recht gevend op inschrijving op één (1) nieuw aandeel van de naamloze vennootschap "DEVGEN", en er de uitgifte- en uitvoermodaliteiten van vast te stellen overeenkomstig de bepalingen ter zake opgenomen in de voormelde verslagen.

3. Besluit tot kapitaalverhoging onder voorwaarde

Voorstel tot besluit :

Om, op voorwaarde en naarmate van de uitoefening van "Warrants CEO 2009" en de "Warrants Bestuurders 2009" te besluiten het kapitaal te verhogen tot beloop van het maximumbedrag gelijk aan het aantal door de "Warrants CEO 2009" en de "Warrants Bestuurders 2009" vertegenwoordigde inschrijvingsrechten - die bij de uitgifte driehonderdzesendertigduizend (336 000), vermenigvuldigd met de toepasselijke inschrijvingsprijs zoals voorzien in de uitgiftevoorwaarden van de desbetreffende warrantplannen, door uitgifte van driehonderdzesendertigduizend (336 000) nieuwe aandelen - onder voorbehoud van toepasselijke antiverwateringsbepalingen in de warrantplannen opgenomen - van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, en die dividendgerechtigd zullen zijn over het volledig lopende boekjaar van hun uitgifte.

4. Besluit tot opheffing van voorkeurrecht

Voorstel tot besluit

Opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders en van de houders van de nog uitstaande warrants, in voordeel van :

Besluit om

a) onder het Plan "Warrants CEO 2009" : de vaste vertegenwoordiger van de Chief Executive Officer, zijnde de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "THIERRY BOGAERT", met name : de heer Thierry BOGAERT, tot beloop van ten hoogste driehonderd duizend (300 000) warrants; en

b) onder het Plan "Warrants Bestuurders 2009" aan de hierna genoemde natuurlijke personen die niet-uitvoerend bestuurder zijn van de Vennootschap of de vaste vertegenwoordiger van een rechtspersoon die niet-uitvoerend bestuurder is van de Vennootschap : de heer Orlando DE PONTI, de heer Jan LEEMANS, de heer Rudi MARIEN, de heer Patrick VAN BENEDEN, de heer Remi VERMEIREN en de heer Alan WILLIAMSON, tot beloop van zes duizend (6.000) warrants elk.

5. Plaatsing van de warrants

Voorstel tot besluit

Besluit om

a) de driehonderdduizend (300 000) naakte "Warrants CEO 2009" ter zitting onmiddellijk aan te bieden aan de heer Thierry Bogaert.

b) de zesendertigduizend (36 000) "Warrants Bestuurders 2009" ter zitting onmiddellijk aan te bieden aan de (6) personen in wiens voordeel het voorkeurrecht werd opgeheven, tot beloop van 6 000 warrants elk.

6. Statutenwijziging

Voorstel tot besluit

Besluit, om in Artikel 7 een punt 7.7 toe te voegen en de tekst hiervan te laten luiden als volgt :

"Elke lid van de raad van bestuur is uitdrukkelijk gemachtigd, om alleen handelend de totstandkoming van elke kapitaalverhoging die voortvloeit uit de uitoefening van warrants bij authentieke akte te doen vaststellen, en, om in de statuten het bedrag van het kapitaal, het aantal aandelen en de historiek van het kapitaal aan te passen aan de nieuwe toestand van kapitaal en aandelen zoals die bij authentieke akte is vastgesteld."

FORMALITEITEN VOOR DEELNAME AAN DE VERGADERINGEN

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten moeten de aandeelhouders zich schikken naar artikel 36 van de Statuten en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen.

De houders van aandelen op naam worden de Vennootschap in kennis stellen van hun voornemen, om aan de algemene vergadering deel te nemen door middel van een gewone brief die uiterlijk op de vierde werkdag voorafgaand aan de Algemene Vergadering, dus uiterlijk op 30 juni 2009, op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap dient aan te komen.

De houders van aandelen aan toonder of gedematerialiseerde effecten moeten uiterlijk vier werkdagen voor de Vergadering, dus uiterlijk op 30 juni 2009, hun aandelen neerleggen op de zetel van de Vennootschap, óf een attest op de zetel van Vennootschap neerleggen. Dit attest wordt afgeleverd door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling voor de aandelen van de Vennootschap en bevestigt het aantal aandelen dat op naam van de aandeelhouder is ingeschreven en dat zijn/haar aandelen geblokkeerd zijn tot na de datum van de Algemene Vergadering.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht moeten gebruik maken van het model van volmacht (met steminstructies) dat op de maatschappelijke zetel kan worden opgevraagd, alsook op de website van de Vennootschap beschikbaar is ([www.devgen.com/investor_relations/investor_information/shareholders' meeting](http://www.devgen.com/investor_relations/investor_information/shareholders_meeting)), en hun volmacht schriftelijk te laten toekomen op de zetel van de Vennootschap, uiterlijk op 30 juni 2009. Verzamelvolmachten, volmachten die bij substitutie worden verleend, of volmachten die worden verleend door financiële instellingen, trusts, fondsenbeheerders of rekeninghouders voor naam en voor rekening van meerdere aandeelhouders, moeten de volgende informatie vermelden voor elke individuele aandeelhouder voor wiens naam of rekening aan de algemene vergadering wordt deelgenomen : (i) de volledige en juiste identiteit van elke aandeelhouder en (ii) het aantal aandelen waarvoor de betrokken aandeelhouder aan de beraadslagingen en stemmingen deelneemt. Bij afwezigheid van de steminstructies aan de lasthebber ten aanzien van de verschillende

onderwerpen op de agenda, of in geval, om welke reden ook, er onduidelijkheid zou bestaan over de meegeede steminstructies, zal de lasthebber steeds "voor" het besluit stemmen.

De in deze agenda vermelde verslagen van de raad van bestuur zijn eveneens beschikbaar op de website van de Vennootschap (www.devgen.com/investor_relations/investor_information/shareholders_meeting).

Briefwisseling kan worden verstuurd naar Devgen NV, t.a.v. Stephane Wilmes, Technologiepark 30, 9052 Zwijnaarde (Gent). Het faxnummer is +32 9 324 24 03, telefoon +32 9 324 24 17.

De raad van bestuur.
(26001)

**A.B.R., naamloze vennootschap,
Heurstraat 100, 3700 Tongeren**

0448.635.589 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 26/06/2009 om 14 u. op de zetel, doordat het wettelijk quorum niet bereikt is op de jaarvergadering van 30/05/2009. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Diversen.

(26002)

**Europese Grondstoffen Maatschappij, naamloze vennootschap,
Troonstraat 60, bus 601, 8400 Oostende**

0428.610.138 RPR Brugge

De aandeelhouders worden verzocht om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, welke zal plaatshebben op vrijdag 3 juli e.k. om 10 u. 30 m., in het kantoor van notaris Tom Colson, te Maasmechelen, Rijksweg 363, met als agenda : 1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Doelwijziging van de vennootschap door uitbreiding van het huidige doel van de vennootschap, met verwijzing naar de staat van actief en passief van de vennootschap, en kennisname van het verslag van de raad van bestuur omtrent de voorgenomen doelwijziging. 3. Aanpassing van de statuten betreffende de afschaffing van de aandelen aan toonder. 4. Wijziging van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten en formeel aan het Wetboek van vennootschappen. 5. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen besluiten en coördinatie van de statuten.

(26003)

**Gimibel, naamloze vennootschap,
Durmen 84, 9240 Zele**

0438.285.491 RPR Dendermonde

Jaarvergadering van 30/06/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(26004)

**Iatac, société anonyme,
avenue Sleenckx 28-32, 1030 Bruxelles**

0424.680.351 RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 26/06/2009 à 10 heures, au siège social suite à quorum insuffisant à l'assemblée générale du 6/05/2009. Ordre du jour : Rapport annuel. Approbation des comptes 2008. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers.

(26005)

**Immobilière du Président, société anonyme,
avenue Louise 112, 1050 Bruxelles (Ixelles)**

0430.138.481 RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 29/06/2009 à 14 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2008. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(26006)

**Imsun, naamloze vennootschap,
Rozenlaan 29, 3580 Beringen**

0439.528.081 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 30/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming Resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(26007)

**Marnebel, naamloze vennootschap,
Oude Heirbaan 156, 3620 Lanaken**

0403.902.456 RPR Tongeren

De aandeelhouders worden verzocht om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, welke zal plaatshebben op vrijdag 3 juli e.k. om 10 uur, in het kantoor van notaris Tom Colson, te Maasmechelen, Rijksweg 363, met als agenda : 1. Zetelverplaatsing naar 4690 Bassenge, rue du Garage z/n; 2. Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten en aan de huidige wetsbepalingen. Dientengevolge afschaffing van de bestaande tekst van de statuten en vervanging door nieuwe statuten; 3. Machtiging aan de raad van bestuur en machtiging tot coördinatie van de statuten.

(26008)

**Sports & Music Group, naamloze vennootschap,
Sleeckxlaan 28-32, 1030 Brussel**

0446.195.347 RPR Brussel

Jaarvergadering op 26/06/2009 om 17 u. op de zetel, doordat het wettelijk quorum niet bereikt is op de jaarvergadering van 29/05/2009. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(26009)

**Van De Merghel, société anonyme,
avenue Louise 112, 1050 Bruxelles**

0418.866.289 RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 29/06/2009 à 15 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2008. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(26010)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Institut d'Optique Raymond Tibaut

L'I.O.R.T. engage pour ses formations en optique-optométrie des enseignants, porteurs des titres requis, et/ou des experts, avec expérience professionnelle, ainsi qu'un surveillant-éducateur.

NB : Cette annonce sert également de réserve de recrutement.

Matières enseignées en 2009-2010 :

Mathématiques - statistiques - psychologie générale et psychologie de la vision - logique - méthodologie de la recherche scientifique - physique - optique physique - optique géométrique - optique instrumentale - biologie, anatomie et physiologie générales - anatomie, physiologie et neurophysiologie oculaires - neurophysiologie de la vision - optique physiologique - chimie générale et appliquée - microbiologie appliquée - pharmacologie générale et oculaire - pathologie générale et oculaire appliquée - technologie optique (théorie et pratique) - optométrie (théorie et pratique) - optométrie spécifique (théorie et pratique) - contactologie (théorie et pratique) - déontologie - histoire de la profession - législation professionnelle - anglais technique - comptabilité - français langue étrangère - techniques d'intervention et de prévention en optométrie (théorie et pratique) - encadrement de stage, recherche et TFE.

Envoyer curriculum vitae par courrier à : IORT, à l'attention de Mme B. Denis, rue Capitaine Crespel 26, 1050 Bruxelles, ou par e-mail : iort@apob.be

(25894)

Ville de Wavre — IFOSUP rue de la Limite 6, 1300 Wavre

Recrutement de chargés de cours en promotion sociale :

Informatique - sciences économiques - électricité : automatismes - langues : anglais, néerlandais, italien, espagnol - arts plastiques - langage narratif - structure organisationnelle des services publics - analyse des techniques de thérapie institutionnelle - analyse des relations avec les organisations syndicales et patronales - analyse du discours politique.

Les candidatures doivent être envoyées par envoi recommandé avant le 30 juin 2009, au collège communal de la ville de Wavre, place de l'Hôtel de Ville, 1300 Wavre.

Seront à fournir lors de l'engagement : titres diplômés-extrait du casier judiciaire modèle B.

Pour renseignements :

Contacteur : M. Colleaux, directeur de l'IFOSUP, 010-22 20 26.
(25895)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij vonnis van 27 november 2008, gewezen bij verstek en betekend op 10 februari 2009, onbekende woonst, heeft de 5C kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, rechtdoende in correctionele zaken, de genaamde :

Vanthilt, Marie Louise, zonder beroep, geboren te Hasselt op 4 januari 1944, afgeschreven naar het buitenland nl. 06300 Nice (Frankrijk), boulevard Ricquier 7, zonder gekende woon- of verblijfplaats in het Rijk.

Als verantwoordelijke van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk :

- als feitelijk bestuurder van 18 december 1989 tot 13 januari 1994 van de NV DE HASQUE, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 275785, onderneming in onroerende goederen, waarvan de maatschappelijke zetel was gevestigd te Antwerpen, Jozef De Ilasduestraat 71, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 13 januari 1994;

- als feitelijk zaakvoerder van 16 januari 1990 tot 1 augustus 1995 en als zaakvoerder van 1 augustus 1995 tot 15 mei 1997 van de BVBA CORSAN PRODUCTIONS, (tot 15 januari 1992 de BVBA SILENT SUNSET PRODUCTIONS) ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 253518, onderneming voor de productie van bioscoopfilms, waarvan de maatschappelijke zetel was gevestigd te Antwerpen, Verversrui 17, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15 mei 1997;

- als feitelijk bestuurder van 1 januari 1990 tot 4 juli 1997 van de NV GENERAL LIFE, in vereffening, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 244484, in- en uitvoer, fabricage, distributie en handel in vitamines, mineralen en voedingssupplementen, van ambtswege failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 4 juli 1997,

uit hoofde van de vermengde feiten :

mededader :

- Wetboek van vennootschappen - valsheid in geschriften + gebruik

- valsheid in geschriften en gebruik - partikulieren (x2);

- in staat van faillissement, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen;

- om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd binnen bij art. 9 van de faillissementswet nov aangifte van het faillissement, inlichting/onjuiste inlichtingen hebben verstrekt;

- om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

- inkomstenbelasting - valsheid in openbare, handels- of privegeschriften - of gebruik - met het oog op liet plegen van inbreuk op het wetboek van inkomstenbelastingen en uitvoeringsbesluiten - boekhouding en jaarrekeningen in de ondernemingen - gebrekkige boekhouding;

- misbruik van vertrouwen,

veroordeeld tot :

- een hoofdgevangenisstraf van 6 maanden met gewoon uitstel voor 3 jaar en tot een geldboete van 1.000 : 40,3399 × 200 = 4.957,90 EUR of 3 maanden vervangende gevangenisstraf;

- legt aan beklagde een beroepsverbod op zoals voorzien in artikel 1 en 1bis van het koninklijk besluit nr. 22, d.d. 24 oktober 1934, voor een termijn van vijf jaar.

De rechtbank beveelt dat een uittreksel van onderhavig vonnis zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Antwerpen en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen. en of, bij samenhang, elders in het Rijk tussen 17 december 1989 en 22 december 2000.

Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel rechtsmiddel gekend.

Voor eensluidend verklaard uittreksel afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Antwerpen, 3 maart 2009.

De griffier, (get.) S. De Ridder.

(25896)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 28 oktober 2008, op tegenspraak geweest, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van 29 juni 2004 werd inzake :

1. Lanszweert-Cauwelier, Godelieva Antoinette Augusta Cornelia, geboren te Roeselare op 24 januari 1940, zonder beroep, wonende te 8800 Roeselare, Jacob Van Arteveldestraat 15;

2. Vande Maele, Christian Felix Vital, geboren te Brussel op 22 juli 1938, handelaar, wonende te 8800 Roeselare, Jacob Van Arteveldestraat 15,

beklaagd van :

I. BVBA PACRIL

A. de eerste

Goederen waarop tegen de BVBA PACRIL beslag is gedaan door exploitant van gerechtsdeurwaarder G. Ingelaere, in het belang van de beslagene bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben

2.

3.

5.

te Roeselare op een niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 12 oktober 1999 tot 16 november 2000;

B. de eerste

Als dader, mededader,

Als bestuurder in rechte of in feite van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA PACRIL, ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 143173, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 9 april 2001 van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 oktober 2000 :

1° met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen :

a) te Roeselare op een niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 11 oktober 2000 tot 16 november 2000;

b) te Roeselare op een niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 10 oktober 2000 tot 16 november 2000;

2° met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn de aangifte niet te hebben gedaan van het faillissement te Kortrijk, op 1 november 2000.

II. NV LANSZWEERT

de eerste en tweede

Als dader, mededader

Als bestuurder in rechte of in feite van de gefailleerde handelsvennootschap NV LANSZWEERT, ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk, onder het nummer 122811, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 2 november 2000 van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 september 1997 :

2. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn de aangifte niet te hebben gedaan van het faillissement te Kortrijk, op 1 oktober 1997;

3. verdichte uitgaven of verliezen te hebben opgegeven of geen verantwoording te hebben verschafte van het bestaan of van de aanwending van de activa of een deel ervan, zoals zij uit de boekhoudkundige stukken blijken op de datum van staking van betaling, en van alle goederen van welke aard ook, die zij naderhand zouden hebben verkregen te Roeselare, op 31 december 1998;

4. zonder wettig verhinderd te zijn verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, namelijk geen gevolg te hebben gegeven aan alle oproeping die hij heeft ontvangen van de rechter-commissaris of van de curator en hem niet alle vereiste inlichtingen te hebben verstrekt te Roeselare, Gerardsbergen en Brakel, herhaaldelijk in de periode van 2 november 2000 tot 20 december 2000,

als volgt beslist :

Veroordeelt Lanszweert-Cauwelier, Godelieva wegens :

1A2 1A3 1A5 IB 1 a IB 1b 1B2 112 113 114 tot een hoofdgevangenisstraf van zes maanden met gewoon uitstel drie jaar en een geldboete van 100 × 200/40,3399 = 495,79 EUR of 1 maand;

Zegt voor recht, ingevolge toepassing van artikel 1g van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen dat de hoger uitgesproken veroordeling gepaard gaat met het verbod voor Godelieva Lanszweert-Cauwelier om persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, par. 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, en dit voor de duur van vijf jaar.

Zegt voor recht, ingevolge toepassing van artikel 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen dat aan Godelieva Lanszweert-Cauwelier verbod wordt opgelegd om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, en dit voor de duur van vijf jaar, de voorwaarden van voormeld artikel 1bis vervuld zijnde :

vijfentwintig EUR × 5,5 = 137,50 EUR (Slachtofferfonds).

Veroordeelt Vande Maele, Christian wegens :

II2 II3 II4 tot een hoofdgevangenisstraf van drie maanden met gewoon uitstel drie jaar en een geldboete van 100 × 200/40,3399 = 495,79 EUR of 1 maand;

Zegt voor recht, ingevolge toepassing van artikel 1g van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen dat de hoger uitgesproken veroordeling gepaard gaat met het verbod voor Christian Vande Maele om persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, par. 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen, en dit voor de duur van drie jaar.

Zegt voor recht, ingevolge toepassing van artikel 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen dat aan Christian Vande Maele verbod wordt opgelegd om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, en dit voor de duur van drie jaar, de voorwaarden van voormeld artikel 1bis vervuld zijnde :

vijftiengint EUR \times 5,5 = 137,50 EUR (Slachtofferfonds);

werd bevolen bij toepassing van artikel 490 SWB dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelden.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier: de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend door Lanszweert-Cauwelier, Godelieva en Vande Maele, Christian, d.d. 12 november 2008.

De voorziening werd verworpen bij arrest van het hof van cassatie, de dato 24 maart 2009.

Gent, 15 mei 2009.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

(25897)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*
—

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite à la décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 3 juin 2009, sur requête déposée le 12 mai 2009, Mme Doury, Renée, née à Mont-Saint-Martin (France) le 26 octobre 1922, domiciliée rue des Bruyères 27, à 6700 Arlon (Stockem), a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Iokem, Jean-Luc, domicilié rue des Tilleuls 76, à 6700 Arlon.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Depienne, N.

(66703)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne

—
En suite à la requête déposée le 15 mai 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 29 mai 2009, Mme Mine, Isabelle, née le 3 octobre 1962 à Namur, sans profession, domiciliée chemin Saint-Martin 12, à 6900 Marche-en-Famenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Verday, David, avocat, dont le cabinet est installé allée du Monument 7, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.
(66704)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne
siège de Beauraing

—
Suite à la requête déposée le 28 mai 2009, par notre ordonnance du 2 juin 2009, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, déclarons que Kinet, Camille, veuve de Bertrand, André, né à Plainevaux le 28 septembre 1912, domicilié à 5564 Houyet (Wanlin), Logis de Famenne, rue du Château 39a, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : Terwagne, Léopold, domicilié à 5580 Villers-sur-Lesse, rue des Ardennes 16.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Englebert, Joseph.
(66705)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

—
Suite à la requête déposée le 14 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 27 mai 2009, M. Michelangelo Caldara, né à San Biaggio Platani (Italie) le 25 mai 1944, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Solvay 18, bte 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Nicaise, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.
(66706)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

—
Suite à la requête déposée le 12 mai 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 2 juin 2009, M. Laurent Vanbelle, domicilié à 5590 Chapois, rue de Bidet 8, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valérie Pirson, avocat, à 5580 Rochefort, rue du Thiers 1b.

Le greffier, (signé) Driesen, Céline.
(66707)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt

—
Par ordonnance du 27 mai 2009 de M. le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt : Vandevelde, Yvonne, née à Saint-Genois le 22 novembre 1931, domiciliée Home « Le Sorinia », rue Chapelle Rosine 19, 5651 Lanefte, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme Jaunart, Nadine, domiciliée à 6900 Aye, rue de la Chasse 35.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Massinon, Magali.
(66708)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 2 juin 2009 par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Mme Metz, Nathalie Florence, de nationalité belge, née à Uccle le 11 mars 1969, sans profession, divorcée, domiciliée à 1050 Ixelles, rue du Bailli 81/RC00, a été mise hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Denoncin, avocat, dont les bureaux sont établis, à 1070 Bruxelles, rue G. Moreau 160.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Decoster, Jocelyne. (66709)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 2 juin 2009, Mme Edith Nicole Charlotte Ghislaine Dubrunquez, née à Tournai le 7 novembre 1936, épouse Goossens Michel, pensionnée, domiciliée rue des Viviers au Bois 153, à 7970 Belœil, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Louise Van Mallegem, avocate, dont le cabinet est sis à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, route d'Hacquegnies 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (66710)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 29 mai 2009, sur requête déposée le 25 mai 2009, la nommée : Mme De Bock, Simonne, née le 7 janvier 1923 à Argenteuil (France), domiciliée Champ de l'Épine 25, à 7090 Braine-le-Comte, résidant au CHR Haute Seine, site du Tilleriau, chaussée de Braine 47, à 7060 Soignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dutry, Catherine, avocat, dont le cabinet est sis rue de la Station 113, à 7060 Soignies.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine. (66711)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 20 mai 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 3 juin 2009, Mme Sophie Tanase, née à Charleroi le 20 septembre 1975 domiciliée à 7940 Brugellette, Grand'Place 13, résidant au CHU Vésale, centre revalidation Léonard de Vinci, rue de Gozée 706, 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Damien Tanase, domicilié à 8600 Givet, rue du Point du Jour 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu. (66712)

Justice de paix du canton de Tubize

Par jugement du juge de paix du canton de Tubize, en date du 4 juin 2009, le nommé, Spiecaert, Floribert, né le 3 mai 1922 à Quenast, domicilié rue Dehase 70, 1480 Tubize, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Van Malderen, Luc, place Saint-Sébastien 64, bte 23, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sylvianne Lambert. (66713)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 26 mai 2009, sur requête déposée le 22 mai 2009, Mme Rose Biemar, née à Hermalle-sous-Argenteau le 10 mai 1968, domiciliée chemin des Crêtes 36, à 4606 Saint-André, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Paule Biemar, domiciliée chemin des Crêtes 28, à 4606 Saint-André.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph. (66714)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 26 mai 2009, sur requête déposée le 22 mai 2009, M. Luc Biemar, né à Hermalle-sous-Argenteau le 12 août 1963, domicilié chemin des Crêtes 36, à 4606 Saint-André, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Paule Biemar, domiciliée chemin des Crêtes 28, à 4606 Saint-André.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph. (66715)

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Bij beschikking van 28 mei 2009, werd vastgesteld dat Vleugels, Omer, geboren op 25 november 1950, wonende te 3200 Aarschot, Rode Kruislaan 32, niet in staat is zijn goederen te beheren.

Aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Stevens, Patricia, advocaat, wonende te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61.

Aarschot, 5 juni 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (66716)

Verbeterend bericht

Vrederegerecht van het kanton Bilzen

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2009, onder nr. 66338, werd gemeld dat er bij vonnis van 26 mei 2009, door de vrederechter van het kanton Bilzen over Bosmans, Antionetta, een voorlopig bewindvoerder werd aangesteld.

Bij vonnis d.d. 5 juni 2009 werd een materiële missing in voormeld vonnis rechtgezet, in die zin dat de voornaam van de beschermde persoon Antionetta dient te worden gelezen als zijnde Antoinetta.

De griffier, (get.) Ria Merken. (66717)

Vrederegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel te Hamme

Bij beschikking van de vrederechter Dendermonde-Hamme, met zetel te Hamme, verleend op 29 mei 2009, werd de heer Morres, Stanislaus Ferdinand Marie, met als nationaliteit Nederlandse, geboren op 22 oktober 1948 te Hulst, gedomicilieerd te Morgenster 11, 9250 Waasmunster, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Morres, Etienne, met als beroep bestuurder van vennootschappen, gedomicilieerd te Kalfstraat 26, 8300 Knokke-Heist.

2 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Casteleyn, Edwin. (66718)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 28 mei 2009, werd Marolt, Denise, geboren te Elen op 14 november 1956, wonende te 3920 Lommel, Tapuitstraat 23, opgenomen in de instelling Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, Dr.-Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Luyten, Liesbet, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Waterstraat 45.

Geel, 5 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (66719)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 28 mei 2009, werd Vandyck, Isabelle, geboren te Gent op 25 april 1974, wonende te 9300 Aalst, Alfred Keldersstraat 17/0002, thans verblijvende P.C. Sleidinge, Weststraat 135, te 9940 Evergem-Sleidinge, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, er kantoorhoudende aan de Driekoningenstraat 3.

Gent, 5 juni 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) C. Degraeve. (66720)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 27 mei 2009, werd De Padt, Marie Odila, geboren te Viane op 6 oktober 1925, wonende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 1 (Huize Verhaeghe), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder De Glas, Ghislain Sylvain, geboren te Geraardsbergen op 14 juni 1955, zaakvoerder, wonende te 9500 Geraardsbergen, Renskoouter 7.

Geraardsbergen, 5 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vercruyssen, Kathleen. (66721)

Vrederecht van het kanton Ieper-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper I, verleend op 28 mei 2009, werd Mevr. Knockaert, Monique, geboren te Ieper op 15 januari 1943, wonende in Huize Sint-Jozef, te 8900 Ieper, Meenseweg 33, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder Mevr. Knockaert, Christiane, wonende te 8900 Ieper, Anjelierenlaan 36 (dossier nr. 09A336).

Ieper, 29 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt. (66722)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 2 juni 2009, werd Pascia, Vanessa, geboren te Asse op 18 april 1989, gedomicilieerd en verblijvende te 1761 Borchtlombeek, Kerkstraat 49, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Pascia, Marilyn, wonende te 1761 Borchtlombeek, Knoddelstraat 12.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 22 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (66723)

Vrederecht van het kanton Leuven-3

Vonnis d.d. 4 juni 2009, verklaart Van Erp, Petronella, geboren te Tiel (Nederland) op 7 mei 1917, 3000 Leuven, RVT Dijlehof AFD Lessius, Minderbroedersstraat 9B, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Celis, Anja, 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Leuven, 4 juni 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Van Der Borght, Celina. (66724)

Vrederecht van het kanton Maaseik

Vonnis d.d. 27 mei 2009 van het vrederecht Maaseik, verklaart Wanson, Jean-Marc, geboren te Maasmechelen op 6 juni 1972, invalide, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Lodderkuil 9, niet in staat om zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Lenaerts, Tom, geboren te Maaseik op 19 september 1973, advocaat, kantoorhoudend te 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4.

Maaseik, 5 juni 2009.

De griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (66725)

Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 3 juni 2009, Mevr. Schiepers, Johanna Catharina Maria, geboren te Kanne op 13 februari 1924 en wonende te 1860 Meise, Residentie Aquamarijn, Fazantenlaan 7, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mr. Pinoy, Jeroen, wonende te 1840 Londerzeel, Oudemanstraat 25, bus 3, aangewezen als voorlopige bewindvoerder :

Werden aangesteld als vertrouwenspersonen :

1. De heer Schiepers, Pierre, wonende te 3770 Kanne, Sint-Hubertusstraat 12.

2. Mevr. Schiepers, Kathy, wonende te 3630 Maasmechelen, Berenheuvellaan 38, bus L1.

3. Mevr. Vanhangel, Eugénie, weduwe Schiepers, Damien, wonende te 3770 Kanne, Sint-Hubertusstraat 20.

Meise (Wolvertem), 4 juni 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve. (66726)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 25 mei 2009, werd Verbraeken, Rene, geboren te Landas (Noorwegen) op 2 juni 1927, gedomicilieerd Haukelandsvei 40/H, 5096 Bergen (Noorwegen) en huidige verblijfplaats Ridder A. Stas de Richellelaan 6, 9820 Merelbeke, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Heuverswijn, Maria Theresia, gepensioneerde, wonende te 5096 Bergen (Noorwegen), Haukelandsvei 40/H.

Merelbeke, 5 juni 2009.

Voor eensluidend afschrift: de griffier, (get.) K. Delmulle.

(66727)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 26 mei 2009 werd, Thielemans, Joanna Ghislina Henrica, geboren te Wolvertem op 14 januari 1926, gepensioneerde, gedomicilieerd en verblijvende in het rusthuis « Nethehof », te 2490 Balen, Gerheide 180, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Wouters, Egied, advocaat, kantoorhoudende te 2490 Balen, Lindestraat 2, met algehele bevoegdheid.

Mol, 5 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.

(66728)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 26 mei 2009 werd, Gerinckx, Leonard, geboren te Mol op 27 augustus 1926, gepensioneerde, gedomicilieerd en verblijvende in het rusthuis « Nethehof », te 2490 Balen, Gerheide 180, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Wouters, Egied, advocaat, kantoorhoudende te 2490 Balen, Lindestraat 2, met algehele bevoegdheid.

Mol, 5 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.

(66729)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 28 mei 2009, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 5 mei 2009, werd Mevr. Vanneste, Christina, geboren te Rumbekke op 16 juni 1927, wonende te 8800 Roeselare, Ieperseweg 54, thans verblijvende in het H.-Hartziekenhuis (campus Westlaan), Westlaan 123, te 8800 Roeselare, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Lefere, Pieter, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Jan Mahieustraat 10.

Roeselare, 4 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Sorina Segers.

(66730)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij vonnis (09A653. Rep. R.: 1850/2009) van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 2 juni 2009, verklaart de heer Coenraerds, Renaat Appollonia Jan, geboren te Arendonk op 24 juni 1933, wonende te 2350 Vosselaar, Stoktsebaan 62, niet in staat zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon: de heer De Keyser, Ludo, advocaat, wonende te 2350 Vosselaar, Bolk 57.

Turnhout, 4 juni 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Verheyen, Lucas.

(66731)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 2 juni 2009, verklaart Mevr. Sels, Leonia Angelina Josepha, geboren te Beerse op 18 oktober 1937, wonende te 2350 Vosselaar, Stoktsebaan 62, niet in staat haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon: de heer De Keyser, Ludo, advocaat te 2350 Vosselaar, kantoorhoudende Bolk 57.

Turnhout, 4 juni 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Verheyen, Lucas.

(66732)

Vrederecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 2 juni 2009, werd Van Dooren, Sandra Maria Jeanne, geboren op 26 juli 1976 te Turnhout, echtgenote van Van Bladel, Tim, wonend te 2260 Westerlo, Hubertusstraat 13, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, de genaamde: Mr. Hans Hoet, advocaat, kantoorhoudende te 2300 Turnhout, Graatakker 103, bus 4.

Westerlo, 5 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Josephine Brems.

(66733)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 2 juni 2009, werd Van Bladel, Tim Eric Lisette, geboren op 18 november 1981 te Turnhout, echtgenoot van Van Dooren, Sandra, wonend te 2260 Westerlo, Hubertusstraat 13, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, de genaamde: Mr. Hans Hoet, advocaat, kantoorhoudende te 2300 Turnhout, Graatakker 103, bus 4.

Westerlo, 5 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Josephine Brems.

(66734)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele,
zetel Zottegem

Beschikking, d.d. 14 mei 2009, verklaart Debboudt, Lucien, geboren te Erwetegem op 2 september 1937, wonende te 9620 Zottegem, Meire 15, doch verblijvende in het WZC « Ter Deinsbeke », Deinsbekestraat 23, te 9620 Zottegem, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Christophe Glas, advocaat, gevestigd te 9620 Zottegem, Meerlaan 134.

Zottegem, 3 juni 2009.

De griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(66735)

Beschikking, d.d. 14 mei 2009, verklaart De Visscher, Maria, geboren te Munkzwalm op 30 maart 1930, wonende te 9620 Zottegem, Meire 15, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Christophe Glas, advocaat, gevestigd te 9620 Zottegem, Meerlaan 134.

Zottegem, 3 juni 2009.

De griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(66736)

Beschikking, d.d. 14 mei 2009, verklaart Baisieux, Patrick, geboren te Ronse op 3 februari 1954, wonende te 9600 Ronse, Hemelberg 38, doch momenteel verblijvende in het PZ Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7-9, te 9620 Zottegem, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Jenny De Riemaecker, wonende te 9600 Ronse, Louis Vangrootenbruelstraat 19.

Zottegem, 2 juni 2009.

De griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(66737)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 3 juin 2009 (2003/B/7983), il a été constaté la fin de mission de: Me Magda Vandenhoutte, avocate, dont les bureaux sont établis, à 1180 Bruxelles, avenue du Floréal 104, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Hortense Dehandschutter, veuve Laurens, Marcel, née le 12 janvier 1927 à Bruxelles, domiciliée et résidant actuellement à Anderlecht, rue du Sillon 121, résidence « du Golf », cette dernière étant décédée le 7 février 2009 à Anderlecht.

Pour extrait conforme: la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(66738)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 3 juin 2009, il a été constaté la fin de mission de: Me Erika Swysen, avocate, dont les bureaux sont établis, à Berchem-Sainte-Agathe, place Docteur A. Schweitzer 18, agissant en qualité d'administrateur des biens de Mme Christine De Graeve, née le 25 août 1951, résidant actuellement à 9506 Idegem, Ninoofsestraat 23, dans la résidence « Stéphanie », cette dernière étant décédée le 15 mai 2009.

Pour extrait conforme: la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(66739)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 3 juin 2009, il a été constaté la fin de mission de: Me Erika Swysen, avocate, dont les bureaux sont établis, à Berchem-Sainte-Agathe, place Docteur A. Schweitzer 18, agissant en qualité d'administrateur des biens de M. Mohammed Radi, époux de Mme Amina El Amrani, né en 1960 à Berrechid (Maroc), domicilié et résidant à Berchem-Sainte-Agathe, au home « Adagio », avenue Josse Goffin 216, ce dernier étant décédé le 1^{er} avril 2009.

Pour extrait conforme: la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(66740)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 3 juin 2009, il a été constaté la fin de mission de: Me Erika Swysen, avocate, dont les bureaux sont établis, à Berchem-Sainte-Agathe, place Docteur A. Schweitzer 18, agissant en qualité d'administrateur des biens de Mme Nelly Deckers, née le 10 avril 1926, domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue du Roi Albert 88, à la maison de repos « Val des Fleurs », cette dernière étant décédée le 20 avril 2009.

Pour extrait conforme: la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(66741)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 27 mai 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 3 juin 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27 juin 2007, à l'égard de Mme Meunier, Jeannette, née le 1^{er} mai 1921 à Mainvault, décédée à Lessines le 9 avril 2009, domiciliée en son vivant « Institut Providence des Malades », rue de l'Hôtellerie 1, à 7860 Lessines, cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Graulich, Julie, avocat, domiciliée square Saint Julien 20a, à 7800 Ath.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne.

(66742)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 3 juin 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 novembre 2005 et publiée au *Moniteur belge* du 8 décembre 2005, à l'égard de Mme Marie-Louise Félicie Fernande Ghislaine Ypersiel, née à Fosses-la-Ville le 1^{er} mars 1920, résidence « Les Glycines », 5060 Tamines, rue Saint-Martin 66, cette personne étant décédée à Sambreville le 8 mai 2009, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Marlène Laurent, avocat, c/o Me Boxus, à 5060 Auvélais, rue Radache 104.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.

(66743)

Vrederegrecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 4 juni 2009, werd vastgesteld dat: Wauters, Irma, geboren te Antwerpen op 30 maart 1917, wonende te 2018 Antwerpen, RVT Vinck-Heymans, Arthur Goemaerelei 18, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 23 november 2005 (rolnummer 05A932 - Rep. R. 2560/2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 december 2005, blz. 52304 en onder nummer 70942), Van Gelder, Patricia, advocaat, met kantoor, te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638, overleden is te Antwerpen op 12 mei 2009 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 5 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.

(66744)

Vrederegerecht van het kanton Beveren

Beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 5 juni 2009.

Verklaren Noens, Gilbert, geboren te Beveren op 29 januari 1948, gepensioneerd, wonende te 9140 Temse, Azalelaan 38, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, op 31 mei 2007 (rolnummer 07A577 - Rep. R. 4016/2007), tot voorlopig bewindvoerder over wijlen De But, Georgette, geboren te Beveren op 17 maart 1926, gepensioneerd, laatst wonende te 9120 Beveren, Oude Zandstraat 98, met ingang van 29 mei 2009, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is te Beveren.

Beveren, 5 juni 2009.

De griffier, (get.) Callens, Kristel.

(66745)

Vrederecht van het derde kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 4 juni 2009, werd Eric Van Cauwenberghe, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Achtenkouterstraat 6, ontslagen van zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder over De Grave, Maria, geboren te Antwerpen op 26 juni 1912, verblijvende te Gent, Eeklostraat 176, overleden te Gent, Kortrijksesteenweg 1026.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Persoons. (66746)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 4 juni 2009, werd Marleen Peeraer, advocaat, met kantoor, te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over T'Joen, Jean, geboren te Kortrijk op 3 december 1931, verblijvende te 9140 Temse (Tielrode), Antwerpse Steenweg 103, overleden te Gent, Tichelrei 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Persoons. (66747)

Vrederecht van het kanton Lokeren

—

Beschikking d.d. 5 juni 2009.

Verklaart Van De Pontseele, Marc, wonende te 9270 Laarne, Bieststraat 44, en Van De Pontseele, Lieve, wonende te 9050 Gentbrugge, Steenvoordelaan 1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter Lokeren, op 22 januari 2008, tot voorlopig bewindvoerders over Van De Pontseele, Lucien, geboren te Deftinge op 4 mei 1928, laatst wonende te 9160 Lokeren, Naastveldstraat 137, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2008, blz. 5488), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 5 juni 2009.
De afgevaardigd griffier, (get.) Uyttersprot, Belinda. (66748)

Vrederecht van het kanton Meise

—

Beschikking d.d. 3 juni 2009.

Verklaart de heer Vermeiren, Frans, wonende te 1861 Wolvertem, Meusegemstraat 19, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Wolvertem, op 27 februari 1996 (rolnummer 6702 rep. 589), tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. De Greef, Joanna Ludovica, geboren te Wolvertem op 26 februari 1919 en wonende te 1861 Meise (Wolvertem), met ingang van 2 juni 2009, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Meise (Wolvertem), 4 juni 2009.
De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve. (66749)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

—

Bij beschikking van de toegevoegde vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 2 juni 2009, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van: Bierkens, Ghislaine, geboren te Berchem op 16 augustus 1927, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te Beverbekerdijk 7, 3930 Hamont, ingevolge haar overlijden op 15 mei 2009 te Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel. (66750)

Bij beschikking van de toegevoegde vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 2 juni 2009, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van: Kelders, Antoon, geboren te Hamont op 4 juni 1929, wettelijk gedomicilieerd te Houbornstraat 13, 3960 Bree, verblijvende te Beverbekerdijk 7, 3930 Hamont-Achel, ingevolge zijn overlijden op 14 mei 2009 te Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel. (66751)

Bij beschikking van de toegevoegde vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 2 juni 2009, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van: Cornelissen, Henri, geboren te Overpelt op 8 oktober 1932, wettelijk gedomicilieerd te Dorpsstraat 96, bus 5, 3900 Overpelt, verblijvende te Boemerangstraat 2, 3900 Overpelt, ingevolge zijn overlijden op 14 mei 2009 te Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel. (66752)

Bij beschikking van de toegevoegde vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 2 juni 2009, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van: Parren, Augustinus, geboren te Kessenich op 5 september 1925, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te Rode Kruisstraat 25, 3990 Peer, ingevolge zijn overlijden op 23 mei 2009 te Peer.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel. (66753)

Bij beschikking van de toegevoegde vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 2 juni 2009, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van: Plessers, Godelieve, geboren te Neerpelt op 17 november 1944, wettelijk gedomicilieerd te Dorpsstraat 30, bus 7, 3900 Overpelt, verblijvende te Beverbekerdijk 7, 3930 Hamont-Achel, ingevolge haar overlijden op 15 mei 2009 te Hamont-Achel.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel. (66754)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

—

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 5 juni 2009.

Verklaart Stas, Marc, Servatiusweg 39, 3700 Tongeren, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 15 januari 2008 (rolnummer 07A1027 - Rep. R. 85/2008), tot voorlopig bewindvoerder over Stas, Peter, geboren te Membruggen op 8 juni 1924 en wonende te 3700 Tongeren, Wijkstraat 102, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2008, blz. 5489 en onder nr. 61119), met ingang van 1 juni 2009, ontslagen van de opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 5 juni 2009.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (66755)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Gedinne

Suite à la requête déposée le 13 mai 2009, par notre ordonnance du 27 mai 2009, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne :

constatons que Etienne, René, né à Oizy le 9 avril 1938, célibataire, domicilié à 5555 Bièvre (Oizy), rue de la Chapelle 12, est toujours hors d'état de gérer ses biens;

mettons fin au mandat de Mme Arnould, Monique, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Etienne, René, par notre ordonnance du 27 mai 1998;

désignons en qualité d'administrateur, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil : Cavelier, Christine, avocat, domiciliée à 6830 Bouillon, rue de l'Ange Gardien 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Englebert, Joseph. (66756)

Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 26 mai 2009 par le juge de paix du quatrième canton de Bruxelles, M. Leclercq, Michel, domicilié à 1190 Bruxelles, chaussée de Bruxelles 281-283, a été remplacé dans sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Zannou, Radi, né à Beni Touzine (Maroc), domicilié à 1080 Bruxelles, rue Le Lorrain 56, par Me Davurin, Anne, avocat, ayant ses bureaux à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Tempio, Davide. (66757)

Par ordonnance rendue le 28 mai 2009 par le juge de paix du quatrième canton de Bruxelles, Mme Delvaux, Emmanuelle, avocate, domiciliée à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16, a été remplacée dans sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Van de Wouwer, Xavier, né à Anvers le 12 mai 1925, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue de l'Yser 16/04, résidant à l'établissement Résidence Alverna, avenue Michel-Ange 54, à 1000 Bruxelles, par Me Oliviers, Gilles, avocat, ayant ses bureaux à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Tempio, Davide. (66758)

Vrederegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 4 juni 2009, verleend op de ambtshalve inschrijving, d.d. 18 februari 2009, kreeg Mevr. Van Hoorde, Katty, geboren te Vilvoorde op 5 januari 1969, wonende te 1830 Machelen, Blijde Inkomststraat 83, toegevoegd als voorlopig bewindvoeders : de heer Van Hoorde, Daniel, en Mevr. Boogmans, Lilianne, beiden wonende te 1830 Machelen (Brabant), Blijde Inkomststraat 83, in vervanging van de heer Prelat, Eric, militair, wonende te 6041 Gosselies, rue Vanderfelde 64.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikx. (66759)

Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 3 juni 2009, werd De Boeck, Gustaaf, wonende te 2830 Willebroek, Hooiveld 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Willebroek, op 5 mei 2009 (rolnummer 09A420 - Rep.R. 1094-09), tot voorlopige bewindvoerder over De Boeck, Louis, geboren te Willebroek op 25 mei 1953, wonende te Willebroek, Viooltjesstraat 3 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 2009, bl. 37202, en onder nummer 65662), met ingang van 3 juni 2009 ontslagen van zijn opdracht. Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Nauwelaers, Jeannine, geboren te Lint op 24 april 1957, wonende te 2830 Willebroek, Hooiveld 21.

Willebroek, 4 juni 2009.

De griffier, (get.) Borgonie, Mike.

(66760)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 19 mei 2009, blijkt dat Mr. Annita Reynders, advocaat, met kantoor te 3290 Diest, Statiestraat 11-13, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, de dato 9 januari 2008, over Deweerdt, Bernadette Ida, geboren te Korbeek-Lo op 6 december 1955, wonende en verblijvende te 3290 Diest, Vestenstraat 2, verklaard heeft de nalatenschap van haar vader, de heer Deweerdt, Felix Raymond, geboren te Kessel-Lo op 7 december 1926, in leven laatst wonende te 3360 Bierbeek, Oudebaan 5, overleden te Bierbeek op 19 juli 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, de dato 7 mei 2009, en teneinde dezer woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Michel Brandhof, geassocieerd notaris te 3290 Diest, Guido Gezellestraat 21.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

(Get.) Michel Brandhof, geassocieerd notaris te Diest.

(25898)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 24 maart 2009, heeft Mevr. Kristien Zoë De Saedeleer, geboren te Nederhasselt op 24 juni 1963, wonende te Lierde, Dreefstraat 2D, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van haar minderjarige inwonende kinderen :

Bert Droesbeke, geboren te Zottegem op 15 december 1993; en

Koen Droesbeke, geboren te Zottegem op 20 juni 1996,

beiden wonende te Lierde, Dreefstraat 2D, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, d.d. 13 februari 2009, verklaard in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden van de heer Droesbeke, Dirk, geboren te Geraardsbergen op 17 november 1963, laatst wonende te Lierde, Dreefstraat 2D, overleden te Aalst op 29 december 2008.

Er werd er keuze van woonst gedaan op het kantoor van Mr. Marc Sobrie, notaris met kantoor te Zwalm, Noordlaan 50.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan notaris Marc Sorbie, te 9630 Zwalm, Noordlaan 50.

Geraardsbergen, 8 juni 2009.

(Get.) Mevr. Kristien De Saedeleer.

(25899)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 5 juni 2009, heeft Pruym, Martine Philomène E., geboren te Antwerpen op 11 november 1964, wonende te 2050 Antwerpen, Gloriantlaan 54/9, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Pruym, Adriaan Maria August, geboren te Antwerpen op 25 december 1918, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, van Schoonbekestraat 54, en overleden te Antwerpen op 8 november 2008.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij notaris D. Stoop, te 2050 Antwerpen, Blancfloerlaan 101.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgename gekozen woonplaats.

Antwerpen, 5 juni 2009.

De griffier, (get.) Ph. Jano.

(25900)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 5 juni 2009, hebben :

Witters, Paula Raymonda, geboren te Deurne op 14 augustus 1933, wonende te 2180 Ekeren, Schepersveldlei 88,

Witters, Jeannine Gerardine Maria, geboren te Deurne op 18 augustus 1945, wonende te 2610 Wilrijk, Smedenstraat 80;

Malfet, Helena Eduard Elisabeth, geboren te Merksem op 12 januari 1955, wonende te 2660 Hoboken, Fodderiestraat 61;

Verstraeten, Josephus, geboren te Berchem op 9 februari 1932, wonende te 2275 Lille, Bremstraat 22;

Verstraeten, Joseph Martin, geboren te Berchem op 8 april 1947, wonende te 2150 Borsbeek, Herentalsebaan 135/2,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Marrien, Louis, geboren te Antwerpen op 18 maart 1937, volgens eigen verklaring in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Eikblokstraat 71, en overleden te Terneuzen op 29 mei 1933.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij notaris M. Wegge, te 2150 Borsbeek, Jozef Reusenslei 104.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 5 juni 2009.

De griffier, (get.) Ph. Jano.

(25901)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 4 juni 2009, heeft Germis, Amor Valentinus R., geboren te Tongeren op 3 september 1977, wonende te 3700 Tongeren, Hoogveldstraat 1, verklaard dat hij bij akte, verleden voor de griffier van voormelde rechtbank, op 30 april 2002, verklaard heeft te verwerpen, de nalatenschap van wijlen Germis, Eddy Marie Jozef Eugène, geboren te Tongeren op 19 mei 1955, in leven laatst wonende te 2920 Kalmthout, Zwart Venlaan 8, en overleden te Kalmthout op 16 maart 2002, en dat hij ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijft deze nalatenschap alsnog te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet aanvaard zijnde door andere erfgenamen en door derden nog geen

rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn met de curator van die nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

Hij verklaart voormelde verwerping van nalatenschap te herroepen en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij verschijner, Germis, Amor Valentinus R., wonende te 3700 Tongeren, Hoogveldstraat 1.

Antwerpen, 4 juni 2009.

De griffier, (get.) Ph. Jano.

(25902)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 3 juni 2009, hebben :

Van Gulck, Filip Geert Marc, geboren te Sint-Niklaas op 24 maart 1978, wonende te 2040 Antwerpen, De Keyserhoeve 10;

Van Gulck, Kristien Alice Theo, geboren te Sint-Niklaas op 12 februari 1973, wonende te 2930 Brasschaat, Gezondheidslei 28;

Van Gulck, Katrien Kris Jan, geboren te Sint-Niklaas op 25 juni 1976, wonende te 2640 Mortsel, Floralaan 49;

Van Gulck, Pieter Jozef Annemie, geboren te Sint-Niklaas op 15 september 1982, wonende te 2930 Brasschaat, Jacobuslei 19,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Gulck, Erick Jozef Elodie, geboren te Beveren op 4 december 1944, in leven laatst wonende te 2930 Brasschaat, Sint-Huibrechtlei 7, en overleden te Wuustwezel op 2 maart 2009.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van Debeuckelaere, Heidi, notaris, kantoorhoudende te 2060 Antwerpen, Kerkstraat 74.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 3 juni 2009.

De griffier, (get.) Ph. Jano.

(25903)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 8 juni 2009, heeft Monte, Freddy Rosette, geboren te Blankenberge op 18 oktober 1952, wonende te 8370 Blankenberge, A. Rodenbachstraat 51, handelend als gevolmachtigde van :

1. Ysenbrandt, Georgette Margareta Rita, geboren te Blankenberge op 27 juni 1952, echtgenote van Masyn, Leon, wonende te 8370 Blankenberge, Boezingepad 4, handelend in eigen naam;

2. Ysenbrandt, Laurette Hélène Maria, geboren te Blankenberge op 27 juni 1952, echtgenote van De Ridder, Daniel, wonende te 8370 Blankenberge, Pervijezepad 19, handelend in eigen naam;

3. Ysenbrandt, Francine Paulette Rita, geboren te Blankenberge op 8 augustus 1957, echtgenote van Monte, Freddy, voornoemd, wonende te 8370 Blankenberge, A. Rodenbachstraat 51, handelend in eigen naam;

4. Ysenbrandt, Pascale Simone, geboren te Blankenberge op 21 september 1961, echtgenote van Maes, Eddy, wonende te 8370 Blankenberge, Jacob de Meyerstraat 61, handelend in eigen naam;

5. Ysenbrandt, Henkie Henri Maurice Albert, geboren te Blankenberge op 12 juli 1951, ongehuwd, wonende te 8370 Blankenberge, Jacob de Meyerstraat 79, handelend in eigen naam;

6. Ysenbrandt, Jaak Aimé, geboren te Blankenberge op 22 oktober 1964, ongehuwd, wonende te 8370 Blankenberge, Karel Deswertlaan 9/401, handelend in eigen naam;

7. Ysenbrandt, Georges Henri, geboren te Blankenberge op 9 januari 1954, wonende te 2018 Antwerpen, Cuyllitsstraat 65, doch verblijvende te 2330 Merksplas, steenweg op Wortel 1, handelend in eigen naam;

8. Ysenbrandt, Diego Jean-Luc Julien, geboren te Blankenberge op 24 juli 1980, ongehuwd, wonende te 6182 Souveret, rue de l'Avenir 83, handelend in eigen naam;

9. Ysenbrandt, Vanessa Albert Marceline, geboren te Blankenberge op 18 januari 1978, echtgenote van Dehondt, Christophe, wonende te 8970 Poperinge, Loviestraat 35, handelend in eigen naam;

10. Ysenbrandt, Antonio Maria Lucien, geboren te Blankenberge op 19 juni 1979, ongehuwd, wonende te 8640 Vleteren, Kraaistraat (West) 5, handelend in eigen naam;

11. Ysenbrandt, Jessika Marianne Jaak, geboren te Blankenberge op 25 augustus 1980, echtgenote van Leroux, Daniel, wonende te F-59190 Caestre (Frankrijk), rue des Oiseaux 61, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ysenbrandt, Willy Robert, geboren te Blankenberge op 9 januari 1954, in leven laatst wonende te 8370 Blankenberge, vredelaan 120, en overleden te Blankenberge op 17 april 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Sabbe, Jean-Louis, notaris te 8370 Blankenberge, de Smet de Naeyerlaan 128.

Brugge, 8 juni 2009.

De hoofdgriffier : (get.) G. De Zutter.

(25904)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Op 8 juni 2009.

Door : Mr. Somers, Eva, advocaat te 1930 Zaventem, Parklaan 32.

In hoedanigheid van : voorlopig bewindvoerder over de heer Moens, Alfons Maurits, geboren te Zaventem op 1 juli 1920, wonende te 1930 Zaventem, Hoogstraat 139, doch thans verblijvende in het Wonen en Zorgcentrum Hestia, te 1780 Wemmel, Eburonenlaan 10.

Hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, d.d. 16 april 2009.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, d.d. 28 mei 2009.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Aan de nalatenschap van : De Wit, Florencia, geboren te Sint-Stevens-Woluwe op 6 maart 1921, in leven wonende te Zaventem, Hoogstraat 139, en overleden op 18 april 2009 te Zaventem.

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) Somers, Eva; Ph. Mignon.

De griffier : (get.) Philippe Mignon.

(25905)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 8 juni 2009, heeft Buysse, Maria Marguerite, geboren te Boekhoute op 8 februari 1956, wonende te 9032 Gent (Wondelgem), Kerkuilstraat 24;

handelend in haar hoedanigheid van voogd, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, d.d. 17 maart 2009, over :

Buysse, Willy Arthur, geboren te Boekhoute op 5 februari 1950, wonende te 9032 Gent (Wondelgem), Kolegemstraat 208, verlengd minderjarig verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 9 juni 1975;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Stal, Yolanda Maria Emiel, geboren te Bassevelde op 3 september 1938, in leven laatst wonende te 9940 Evergem, R.V.T. Stuyvenberg, Elslo 44, en overleden te Gent op 24 januari 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Annelies Wylleman, notaris met kantoor te 9940 Evergem (Sleidinge), Sleidingedorp 102.

Gent, 8 juni 2009.

De griffier : (get.) Twiggy De Zutter.

(25906)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 5 juni 2009, heeft Bogaerts, Vicky, notarisbediende, wonende te 2500 Lier, Kapucijnenvest 35, handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge volmacht haar gegeven te Duffel op 4 juni 2009, voor en in naam van :

Uytterhoeven, Sandra Albert Eva, geboren te Duffel op 10 september 1974, wonende te 2861 Sint-Katelijne-Waver, Molenstraat 142;

ingevolge volmacht haar gegeven te Duffel op 3 juni 2009, voor en in naam van :

Uytterhoeven, Peter Franciscus Celina, geboren te Duffel op 22 januari 1973, wonende te 2570 Duffel, Zomerstraat 8;

Uytterhoeven, Nico Jean, geboren te Duffel op 14 maart 1977, wonende te 2570 Duffel, Kapelstraat 8/0002;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Claes, Sonja Maria Leopold, geboren te Herentals op 15 mei 1952, in leven laatst wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Leemstraat 11/A, en overleden te Bonheiden op 24 april 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Annemie Coussement, te 2570 Duffel, Liersesteenweg 55.

Mechelen, 5 juni 2009.

De afgevaardigd griffier : (get.) Vanessa Van lent.

(25907)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 8 juni 2009, heeft De Schepper, Alida Felix, geboren te Ruisbroek (Antwerpen) op 28 juni 1934, wonende te 2870 Puurs, Kleine Lei 21, handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar inwonende minderjarige zoon, verlengd minderjarig verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 13 januari 1981 :

Van Bouwelen, Guido Jules Josephina Maria, geboren te Ruisbroek op 6 augustus 1960;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, d.d. 30 april 2009 (09B177),

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Bouwelen, Wilfridus Petrus Emilius Maria, geboren te Ruisbroek (Antwerpen) op 9 augustus 1929, in leven laatst wonende te 2870 Puurs, Kleine Lei 21, en overleden te Puurs op 8 maart 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Peter Verhaegen, te 2870 Puurs, Scheeveld 3.

Mechelen, 8 juni 2009.

De afgevaardigd griffier : (get.) Vanessa Van lent.

(25908)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 5 juni 2009, heeft Fernandez Carcaba, Eva, geboren te Oviedo (Spanje) op 2 september 1954, wonende te 6010 Couillet, rue Paul Pastur 16, handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar inwonende minderjarige zoon :

Vandermeulen, Arno, geboren te Jette op 17 januari 1994;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton te Charleroi, d.d. 9 februari 2009 (09B81),

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandermeulen, Georges Henri Joseph Eduard, geboren te Tienen op 5 maart 1947, in leven laatst wonende te 2500 Lier, Blokstraat 7, bus 2, en overleden te Lier op 5 december 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris François Delmarche, te 6043 Ransart, rue Gillard 32.

Mechelen, 5 juni 2009.

De afgevaardigd griffier : (get.) Vanessa Van lent.

(25909)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration de renonciation à succession devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 4 juin 2009, par :

Me Jammaer, Thierry, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 293;

en qualité de : administrateur provisoire de Mme Belmedioni, Cherifa, née à Marseille (France) le 27 juillet 1971, et demeurant à 4040 Herstal, rue Nicolas Defrêcheux 125;

désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du second canton de Liège, en date du 22 février 2006;

autorisation : ordonnance du juge de paix du second canton de Liège, en date du 9 février 2009,

objet déclaration : renonciation à la succession de Belmedioni, Kaddour, né à Boukader (Algérie) le 6 février 1930, de son vivant domicilié à Schaerbeek, avenue Britsiers 11, et décédé le 24 février 2005 à Schaerbeek.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Jammaer, Thierry; Mignon, Philippe.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(25910)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2009, le 5 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Faber, Marie, avocat, avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège, porteuse d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Joskin, Chantal, née à Beyne-Heusay le 26 mai 1955, domiciliée avenue de la Ceca 7, à 4610 Beyne-Heusay, agissant conjointement avec :

M. Savona, Vincenzo, né à Palermo le 21 juin 1950, domicilié rue Vertbois 53, à 4420 Montegnée (Saint-Nicolas), en qualité de titulaires de l'autorité parentale sur leur fils mineur d'âge :

Savona, Gaetano, né le 12 décembre 1994, domicilié avenue de la Ceca 7, à Beyne-Heusay;

et à ce, autorisés, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron, rendue en date du 3 février 2009, ordonnance produite en photocopie, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Heckmans, Michel François Gaspard, né à Liège le 22 juillet 1984, de son vivant domicilié à Liège 2, rue du Pâquier 4/53, et décédé le 18 juillet 2007, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son cabinet, avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible).

(25911)

L'an 2009, le 2 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Traina, Giuseppe, né le 6 février 1946 à Palerme (Italie), domicilié rue de l'Enclos 34, à Beyne-Heusay, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Traina, Gaetano, né le 16 mai 1923 à Palerme (Italie), domicilié rue Maréchal-Foch 7, à Liège;

et à ce, désigné, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 13 janvier 2009, ordonnance qui est produite en simple copie, et qui restera annexée au présent acte;

et à ce, autorisé, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 27 février 2009, ordonnance qui est produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lo Bueno, Giovanna, née à Palermo le 12 mars 1923, de son vivant domicilié à Liège (Grivegnée), rue des Orchidées 178, maison « Les Orchidées », et décédée le 21 janvier 2009, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Louis-Marie Pönsngen, notaire, avenue du Centenaire 226, à 4102 Ougrée.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles).

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(25912)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2009, le 5 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Graziella, Martini, avocate à 5500 Dinant, rue Fétis 26, représentant en vertu d'une procuration, sous seing privé :

Mme Beke, Carine (soeur du défunt), domiciliée actuellement à 6200 Châtelet, rue des Brasseurs 22,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant pour et au nom de sa mandante, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Beke, Eddy, domicilié de son vivant à 5060 Falisolle, rue de Fosses 9/0004, et décédé à Charleroi, en date du 26 mars 2006.

Dont acte, requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé Mes Aude Paternoster & Philippe Van Cauwenbergh, notaires associés à 6200 Châtelet (Châtelineau), rue Lloyd George 21.

Namur, le 5 juin 2009.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(25913)

L'an 2009, le 8 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Eloin, Anne-Cécile, avocat, dont le cabinet est établi à 5336 Courrière, rue du Fays 43, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Cereessia, Germaine, née le 9 décembre 1932, veuve de M. Ervier, José, domiciliée à 5020 Vedrin, rue des Fosses à Plomb 19, mais résidant à la maison de repos et de soins « Clair Séjour », avenue Reine Astrid 92, à 5000 Namur;

désignée à cette fonction, en vertu d'une ordonnance rendue par M. Eddy Destrée, juge de paix du premier canton de Namur, en date du 19 février 2009, et;

dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance rendue par ledit juge de paix, en date du 19 mai 2009,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Ervier, José, domicilié en son vivant à 5020 Vedrin, rue des Fosses à Plomb 19, et décédé à Namur (Vedrin), en date du 2 mai 2009.

Dont acte, requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Christophe Michaux, notaire à 5000 Namur, rue Godefroid 17.

Namur, le 8 juin 2009.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(25914)

L'an 2009, le 5 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

M. Hock, Robin, né à Namur le 16 mai 1963, domicilié à 1457 Nil-Saint-Vincent, rue Haute 106, agissant en qualité d'unique titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Hock, Simon (fils de la défunte), né à Charleroi le 10 décembre 1992, domicilié à 1457 Nil-Saint-Vincent, rue Haute 106;

et ce, dûment autorisé, en vertu d'une ordonnance rendue par M. Charles-Edouard de Fresart, juge de paix du second canton de Wavre, en date du 30 janvier 2009;

M. Hock, Robin, mieux préqualifié ci-dessus, représentant en vertu d'une procuration légalisée;

M. Hock, Antoine (fils de la défunte), domicilié à 1457 Nil-Saint-Vincent, rue Haute 106,

lequel comparant a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, et pour et au nom de son mandant, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Van Oostveldt, Catherine, domiciliée en son vivant à 5100 Jambes, rue Capitaine Jomouton 32G01, et décédée à Namur, en date du 27 décembre 2008.

Dont acte, requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Marc Bombeeck, notaire à 1457 Walhain-Saint-Paul, rue des Boscailles 25.

Namur, le 8 juin 2009.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(25915)

Tribunal de première instance de Verviers

—

L'an 2009, le 5 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Piron, Joëlle Jeannine, née à Dison le 3 juin 1964, épouse de Schwanen, Daniel, domiciliée à Pepinster, Saint-Germain 167/G, fille du défunt, agissant tant en nom personnel, qu'en qualité de mandataire de :

Mme Piron, Léon Emile Marguerite, né à Dison le 4 janvier 1967, époux de Blanvalet, Brigitte, domicilié à Herve (Xhendelesse), rue des Cloutiers 7, fils du défunt, agissant en nom personnel;

M. Piron, Sylviane Liliane Jeanne Joséphine, née à Dison le 19 décembre 1967, divorcée, domiciliée à Pepinster, rue Tribomont 1, fille du défunt, agissant en nom personnel;

M. Piron, Eric Jean Chantal Ghislain, né à Verviers le 19 septembre 1971, célibataire, domicilié à Herve (Chainieux), rue Houlteau 19, fils du défunt, agissant en nom personnel;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, donnée à Pepinster, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré en son nom et celui de ses mandants, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Piron, Joseph Léon Henri, né à Heusy le 3 juin 1939, divorcé de Brion, Colette, domicilié à Herve, rue de Rechain 35, décédé à Herve le 5 novembre 2008.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

(25916)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

—

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 4 juin 2009, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à M. Yves Lange, né le 16 novembre 1967, domicilié à 6440 Froidchapelle, rue de la Station 16, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0662.202.766, ayant pour activités la menuiserie.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 4 juin 2009 pour se terminer le 3 décembre 2009.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Jacques Janssens, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain.

(25917)

Faillite – Faillissement

—

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du mercredi 20 mai 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite prononcée en date du 24 décembre 2007 à charge de la SPRL Becinvest, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0424.341.742, et dont le siège social est sis rue de l'Esplanade 25, à 4141 Sprimont.

Le même jugement déclare la société inexcusable, en application de l'article 81 de la loi sur les faillites, donne décharge de sa fonction au curateur Me Léon Leduc, et indique en qualité de liquidateur M. Frédéric Beco, domicilié ou l'ayant été à 4141 Sprimont, rue de l'Esplanade 25/1, en application de l'article 185 du Code des sociétés.

Le curateur, (signé) Léon Leduc.

(25918)

Par jugement du mercredi 20 mai 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite prononcée en date du 5 novembre 2007 à charge de M. Agenore Pelagatti, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0604.933.075, domicilié ou l'ayant été rue de la Limite 172, à 4041 Milmort.

Le même jugement déclare le failli excusable et donne décharge de sa fonction au curateur Me Léon Leduc.

Le curateur, (signé) Léon Leduc.

(25919)

Par décision du tribunal de commerce de Liège du 20 mai 2009, il a été procédé à la clôture de la société Alphatex Ltd, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0476.998.983.

M. Michel Mauxhin, domicilié ou l'ayant été rue Noël Montrieux 27, à 4602 Visé, a été désigné en qualité de liquidateur.

Un curateur, (signé) Pierre Cavenaile

(25920)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 4 juin 2009, le tribunal de commerce de Namur a révoqué le sursis définitif et prononcé la faillite de la SA De Jelin, dont le siège social est situé rue du Château du Fay 6, à 5140 Sombreffe, ayant comme activité la fabrication d'appareils électroménagers et autres machines d'usage spécifique, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.505.434.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 4 juin 2009, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jadoul, Paul, juge-consulaire.

Curateurs : Me Steinier, Karl, rue des Faucons 61, 5004 Bouge; Remon, Christophe, avenue Cardinal Mercier 13, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 14 juillet 2009, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(25921)

Par jugement du 4 juin 2009, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SA Shoe Fashion Marketing & Design, dont le siège social est établi à 5000 Namur, chaussée de Charleroi 65, ayant une activité d'achat et vente de chaussures, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0477.893.264.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 4 juin 2009, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Fourrier, Luc, juge-consulaire.

Curateur : Me Sohet, Isabelle, rue Henri Lemaître 67, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 14 juillet 2009, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(25922)

Par jugement du 4 juin 2009, le tribunal de commerce de Namur a révoqué le sursis définitif et prononcé la faillite de la SA Ariam, dont le siège social est situé rue du Château du Fay 6, à 5140 Sombreffe, ayant comme activité le commerce de gros d'appareils électroménagers et audio-vidéo, le commerce de gros de produits pharmaceutiques, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0457.586.315.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 4 juin 2009, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jadoul, Paul, juge-consulaire.

Curateurs : Remon, Christophe, avenue Cardinal Mercier 13, 5000 Namur; Me Steiner, Karl, rue des Faucons 61, 5004 Bouge.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 14 juillet 2009, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(25923)

Par jugement du 4 juin 2009, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de M. Pierret, Daniel, né à Saint-Gilles le 24 mars 1945, domicilié avenue de Stassart 26, à 5000 Namur, ayant comme activité la production photographique réalisée à titre commercial ou privé, l'organisation de salons professionnels et de congrès, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0726.201.584.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 4 juin 2009, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Fourrier, Luc, juge-consulaire.

Curateur : Me Bouvier, Thibaut, avenue Reine Elisabeth 40, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 14 juillet 2009, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(25924)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement du jeudi 28 mai 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Born, Thierry Jean Mady Ghislain, né à Hermalle-sous-Argenteau le 30 juillet 1976, domicilié à 4851 Plombières (Gemmenich), Grunebempt 127, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0885.012.063, pour l'activité d'agent de sécurité et aménagements de parcs et jardins, exercé à 4850 Plombières, rue de Hombourg 24, et au siège d'exploitation à 4841 Henri-Chapelle, chaussée de Liège 19c, sous la dénomination « BM Services ».

Curateur : Me Pierre Henry, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 juillet 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Boulanger. (25925)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 4. Juni 2009 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs der SPRLU Kompaktmaschinen Eupen, mit Gesellschaftssitz in 4721 Neu-Moresnet, Kaskorb 33, eingetragen in der ZUD unter der Nr. 0459.304.205, Haupttätigkeit: Grosshandel von Baumaschinen,... verkündet.

Konkursrichter : Willems, Brigitte.

Konkursverwalter : Chantraine, David, mit Kanzlei in 4730 Raeren, Neudorfer Strasse 8.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Hinterlegung des ersten Schlußprotokolls der Forderungen : am 3. August 2009, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Borngasse 3-5, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, Greffier. (25926)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur aveu

Par jugement du 4 juin 2009, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la SPRLU Kompaktmaschinen Eupen, dont le siège social est établi à 4721 Neu-Moresnet, Kaskorb 33, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0459.304.205, pour commerce de gros de machines pour la construction,...

Juge-commissaire : Willems, Brigitte.

Curateur : Chantraine, David, avocat à 4730 Raeren, Neudorfer Strasse 8.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 3 août 2009, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, Borngasse 3-5, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier. (25926)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 4. Juni 2009 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs der SA Facobel, mit Gesellschaftssitz in 4728 Hergenrath, Bahnhofstrasse 102, eingetragen in der ZUD unter der Nr. 0401.959.981, Haupttätigkeit: Herstellung von Farben, Lacken, Druckertinten, Kitt von Türen und metallischen Fenster,... verkündet.

Konkursrichter : Willems, Brigitte.

Konkursverwalter : Chantraine, David, mit Kanzlei in 4730 Raeren, Neudorfer Strasse 8.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Hinterlegung des ersten Schlußprotokolls der Forderungen : am 3. August 2009, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Borngasse 3-5, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, Greffier. (25927)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur aveu

Par jugement du 4 juin 2009, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la SA Facobel, dont le siège social est établi à 4728 Hergenrath, Bahnhofstrasse 102, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0401.959.981, pour fabrication de peintures, de vernis, d'encre et de mastics...

Juge-commissaire : Willems, Brigitte.

Curateur : Chantraine, David, avocat à 4730 Raeren, Neudorfer Strasse 8.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 3 août 2009, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, Borngasse 3-5, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier. (25927)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 8 juni 2009, werd VDB Foods NV, verwerking en conservering van groenten, Hoving 98, 9340 Lede, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.914.068.

Rechter-commissaris : Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, 9300 Aalst, Affligendreef 144.

Datum staking van betaling : 8 juni 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 17 juli 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(25928)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 8 juni 2009, werd Almar.be VOF, transport, Brugstraat 12, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0884.867.949.

Rechter-commissaris : Dirk De Cuyper.

Curator : Mr. Petra Seymoens, 9400 Ninove, Pollare Dorp 28.

Datum staking van betaling : 8 juni 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 17 juli 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(25929)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 8 juni 2009, werd Belned BVBA, internationale handelsonderneming, Italiëlei 29, 2000 Antwerpen-1, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.682.636.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Koen D'Hondt, 9120 Beveren-Waas, Kasteeldreef 77.

Datum staking van betaling : 8 juni 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 17 juli 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(25930)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 4 juni 2009, op bekenenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Van Straeten, Simonne Richarda Anseline, geboren te Sint-Amandsberg op 28 augustus 1951, detailhandel in kinder- en babykleding, gevestigd te 9080 Lochristi, Dorp-West 15, wonende te 9000 Gent, Sint-Denijslaan 24, hebbende als ondernemingsnummer 0894.069.982.

Rechter-commissaris : de heer Bernard Tuypens.

Datum staking der betaling : 15 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 2 juli 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Veronique Van Asch, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.
(25931)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 3 juni 2009, werd het faillissement van Defa BVBA, Stijn Streuvelslaan 14, te 8880 Ledegem, ondernemingsnummer 0474.680.287, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : de heer Fabien Dewulf, wonende te 8880 Ledegem, Stijn Streuvelslaan 14.

De griffier, (get.) V. Soreyn.
(25932)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 3 juni 2009, werd het faillissement van Groep Romelco CVBA, Marktstraat 46b, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer 0464.516.964, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : de heer Gert Van Dyck, wonende te 2630 Aartselaar, Kappellestraat 155b.

De griffier, (get.) V. Soreyn.
(25933)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 3 juni 2009, werd het faillissement van Hamers, Sylvie, voorheen te 8553 Otegem, Olmenlaan 5, thans te 9870 Zulte, Waalbeekpark 5, geboren op 14 september 1964, ondernemingsnummer 0533.510.589, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) V. Soreyn.
(25934)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 3 juni 2009, werd het faillissement van Planckaert-Deganck BVBA, Hoogstraat 21, te 8531 Bavikhove, ondernemingsnummer 0425.952.932, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : de heer Pedro Planckaert, wonende te 8550 Zwevegem, Kappaertstraat 18.

De griffier, (get.) V. Soreyn.
(25935)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 3 juni 2009, werd het faillissement van Farmabel NV, Kortrijksesteenweg 323, te 8530 Harelbeke, ondernemingsnummer 0431.105.018, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Germain Demeulemeester, wonende te 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 532.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25936)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 3 juni 2009, werd het faillissement van Etn. Joseph Decoene NV, in vereffening, Ingelmunstersestraat 79, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer 0418.392.474, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Jozef De Peuter, wonende te 8800 Roeselare, Ooststraat 64-66.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (25937)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 8 juni 2009, op aangifte, het faillissement uitgesproken van European Cargo Services BVBA, te 3950 Bocholt, Reppelerweg 138, ondernemingsnummer 0464.126.588, voornaamste handelswerkzaamheid : goederentransport over de weg.

Als curators werden aangesteld : Mrs.

Orij, Justin, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon;

Huygen, Mark, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 19 mei 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 8 juli 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 juli 2009, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5417.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (25938)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 8 juni 2009, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Gijsen-Van Berckelaer BVBA, te 3680 Maaseik, Stappenvekkenweg 2-3, ondernemingsnummer 0891.981.019, voornaamste handelswerkzaamheid : aanneming van schilderwerken.

Als curators werden aangesteld : Mrs.

Orij, Justin, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon;

Huygen, Mark, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 16 januari 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 8 juli 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 juli 2009, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5418.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (25939)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 8 juni 2009, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van City Pool BVBA, te 3600 Genk, Vennestraat 177, ondernemingsnummer 0459.624.107, voornaamste handelswerkzaamheid : uitbating van een café.

Als curators werden aangesteld : Mrs.

Orij, Justin, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon;

Huygen, Mark, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 23 januari 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 8 juli 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 juli 2009, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5419.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (25940)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 8 juni 2009, op dagvaarding, om het faillissement uitgesproken van Zevast NV, te 3680 Maaseik, Verloren Kost 15a, ondernemingsnummer 0432.261.494, voornaamste handelswerkzaamheid : verhuur van woningen.

Als curators werden aangesteld : Mrs.

Orij, Justin, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon;

Huygen, Mark, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 21 februari 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 8 juli 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 juli 2009, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5420.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (25941)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 8 juni 2009, op het faillissement uitgesproken van Smarttech BVBA, te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 640, ondernemingsnummer 0882.033.668, voornaamste handelswerkzaamheid : telecommunicatie.

Als curators werden aangesteld : Mrs.

Orij, Justin, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon;

Huygen, Mark, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 26 januari 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 8 juli 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 juli 2009, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5421.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (25942)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 8 juni 2009, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Bekavin BVBA, te 3630 Maasmechelen, Joseph Smeetslaan 247, ondernemingsnummer 0463.363.258, voornaamste handelswerkzaamheid : groothandel in dranken.

Als curators werden aangesteld : Mrs.

Orij, Justin, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon;

Huygen, Mark, Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 8 december 2008.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 8 juli 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 juli 2008, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5422.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (25943)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 juni 2009, werden de verrichtingen van het faillissement van Blondeel, Carl Louis Helena, geboren te Blankenberge op 30 november 1968, destijds wonende te 8630 Veurne, Pannestraat 12, met als ondernemingsnummer 0683.293.635, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt. (25944)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 3 juni 2009, werden de verrichtingen van het faillissement van de Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid Kylson, destijds met maatschappelijke zetel, te 8670 Koksijde, Strandlaan 199, bus GV 1, met als ondernemingsnummer 0873.592.589, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Worden als vereffenaars beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Lemiere, Gregory, wonende te 8670 Koksijde, Lejeunelaan 24, en de heer Lemiere, Dimitri, wonende te 31250 Revel (Frankrijk), Place de la Mission 35.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt. (25945)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte reçu par le notaire Pierre-Edouard Notéris, à Uccle, le 4 mai 2009, aux termes duquel M. Sidre, Daniel Alain, né à Mortsel le 7 février 1957 (RN 57.02.07 003-28), et son épouse, Mme de Bivort de la Saudée, Ann Louise Elisabeth Françoise, née à Ixelles le 24 juillet 1960 (RN 60.07.24 012-92), domiciliés ensemble à Uccle (1180 Bruxelles), avenue Paul Stroobant 60, ont modifié leur régime matrimonial initial, en maintenant expressément leur régime de communauté réduite aux acquêts tel que défini dans leur contrat de mariage du 4 septembre 1986, par un apport immobilier effectué par M. Daniel Sidre, à leur communauté de biens, ce que Mme Ann de Bivort de la Saudée, a déclaré accepter.

(Signé) Pierre-Edouard Notéris, notaire à Uccle. (25946)

Aux termes d'un acte reçu par Me Jean-Paul Vernimmen, notaire associé à Rhode-Saint-Genèse, en date du 3 juin 2009, M. Berghmans, Claude André Charles, né à Etterbeek le 20 avril 1946, et son épouse, Mme Elaerts, Christiane Henriette Simone, née à Uccle le 20 septembre 1953, domiciliés à Rhode-Saint-Genèse, avenue du Vallon 24, ont modifié leur régime matrimonial.

Par cet acte, M. Claude Berghmans, précité, a fait l'apport à la communauté d'acquêts d'un bien immeuble propre.

(Signé) Jean-Paul Vernimmen, notaire. (25947)

Suivant acte signé en l'étude de Me Véronique Smets, notaire à Herve, en date du 5 juin 2009, M. Bollen, Marcel Jean Marie, né à Uikhoven le 25 juillet 1942, et son épouse, Mme Froidmont, Nelly Léontine Marie, née à Cerexhe-Heuseux le 19 février 1943, demeurant et domiciliés à Herve, rue de Bolland 27, ont modifié leur régime matrimonial du régime de la communauté légale en régime de séparation de biens pure et simple.

Pour les requérants, (signé) Véronique Smets, notaire. (25948)

Aux termes d'un acte reçu par Me Jean-Louis Mertens, notaire à Leuze-en-Hainaut, le 20 mai 2009, les époux Lienard-Hansart, ont déclaré maintenir le régime matrimonial de la communauté existant entre eux sans modifier la clause de partage du patrimoine commun.

L'acte contient l'apport au patrimoine commun par Mme Jeanine Hansart, des biens suivants qui lui sont propres pour la totalité en pleine propriété :

Une maison avec dépendances et jardin sise rue Barberie 25, à Frasnes-lez-Anvaing, ex-Montroëul-au-Bois, cadastrée section B, numéros 101 C et 100 C, pour une contenance totale de quinze ares nonante centiares, et d'une terre sise lieu-dit : « Champ de Bowé » cadastrée section B, numéro 407 D, pour une contenance d'un hectare deux ares nonante-huit centiares.

Pour extrait analytique conforme : (signé) J.-L. Mertens, notaire. (25949)

M. Lamy, Jacques Georges Joseph Ghislain, né à Namur le 21 janvier 1946, et son épouse, Mme Charlot, Nicole Marie Madeleine Ghislaine, née à Namur le 10 décembre 1947, domiciliés à 5310 Eghezée (Mehaigne), rue de la Fontaine-Dieu 39, mariés sous le régime légal de la communauté, ont signé un contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire, Henri Debouche, à Meux, le 5 juin 2009, contrat contenant l'apport à la communauté par Mme Nicole Charlot, de biens immeubles propres.

(Signé) Henri Debouche, notaire. (25950)

Er blijkt uit een akte verleden op 27 mei 2009, voor Mr. Andy Vandewiele, notaris met standplaats Brugge, dat Deprouw, André, en zijn echtgenote, Coppens, Marie-Hélène, wonende te 8750 Wingene (Zwevezele), Boterstraat 44, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding en waarbij André Deprouw, eigen onroerende goederen ingebracht in de huwgemeenschap.

Geregistreerd Brugge tweede kantoor bevoegd voor registratie twee bladen twee verzendingen op 3 juni 2009 boek 251 blad 33 vak 2 ontvangen vijftieng euro getekend P. Bailleul, eerstaanwezend inspecteur.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Vandewiele, notaris. (25951)

Uit een akte verleden voor notaris Andy Vandewiele, te Brugge, op 27 mei 2009, blijkt dat de heer Houtsaegeer, Joël, en zijn echtgenote, Mevr. Debaille, Godelieve, wonende te 8800 Roeselare, Jacob van Arteveldestraat 4, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd in die zin dat de heer Joël Houtsaegeer, eigen goederen heeft ingebracht in de huwgemeenschap en zij een keuzebeding hebben toegevoegd.

Volgen de handtekeningen geregistreerd te Brugge, tweede kantoor, twee bladen, drie verzendingen op 3 juni 2009, boek 251, blad 33, vak 6, ontvangen 25 euro getekend P. Bailleul, eerstaanwezend inspecteur.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Vandewiele, notaris. (25952)

Er blijkt uit een akte op 25 mei 2009, voor mij, Mr. Andy Vandewiele, notaris met standplaats Brugge, verleden en geregistreerd te Brugge, tweede kantoor bevoegd voor registratie drie bladen, drie verzendingen op 2 juni 2009, boek 251, blad 31, vak 19, ontvangen vijftieng euro getekend P. Bailleul, eerstaanwezend inspecteur dat Decostere, Gilbert, en zijn echtgenote, De Meulenaere, Marie Louise Ivonne, wonende te 8610 Kortemark, Ieperstraat 38, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding en waarbij Gilbert Decostere eigen goederen ingebracht in de huwgemeenschap.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Vandewiele, notaris. (25953)

Krachtens een akte van notaris Olivier de Clippele, te Brussel, op 15 mei 2009, hebben de heer Ullens de Schooten, Yves Alain Marie Fery, geboren te Ukkel op 19 december 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Hamoir, Bénédicte Claude Yolande Marie, geboren te Brussel op 2 augustus 1965, samenwonende te Tervuren, Stijn Streuvelsstraat 5, hun huwelijkscontract gewijzigd door toevoeging van een intern bijzonder gemeenschappelijk vermogen en de inbreng door de heer Ullens de Schooten, van een woonhuis met tuin, op en met grond, gelegen aan de Felix Timmermansstraat 8, Tervuren, gekadastraerd volgens recent kadastraal uittreksel sectie G, nummer 98/S/2 voor een oppervlakte van vijftien are vierendertig centiare (15 a 34 ca), in het bijzonder intern gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkvormig uittreksel : voor de echtgenoten, (get.) Olivier de Clippele, geassocieerd notaris. (25954)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 4 juni 2009, hebben de heer Van Bouwel, Wilfried Gustaaf Maria, geboren te Bonheiden op 1 december 1938, en zijn echtgenote, Mevr. De Schepper, Monica Urbain Maria, geboren te Hoboken op 24 januari 1942, samenwonende te 2600 Antwerpen, Schomstraat 28, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, echter met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Luyten, notaris. (25955)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 25 mei 2009, dat de heer Reniers, Robert Felix, geboren te Binkom op 23 maart 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Hoeterickx, Maria Juliette Josephine, geboren te Lubbeek op 26 juli 1952, wonende te 3211 Lubbeek (Binkom), Sint-Rochusstraat 6, verklaard hebben :

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Lubbeek, op 23 juli 1971, onder het beheer van het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Luc Mertens, alsdan te Glabbeek, op 10 juli 1971;

dat zij hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en door toevoeging van een keuzebeding.

Sint-Joris-Winge, 8 juni 2009.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) E. Lerut, notaris. (25956)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 28 mei 2009, dat de heer Bogaerts, André Joseph Sylvain, geboren te Overhespen op 6 september 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Vandenputte, Marie Jeanne, geboren te Nederhespen op 24 december 1935, wonende te 3350 Linter (Overhespen), Geldenakenstraat 42, verklaard hebben :

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Neerhespen op 5 januari 1955, onder het beheer van het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen bij gebrek aan een voorafgaand huwelijkscontract;

dat zij hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en door toevoeging van een keuzebeding.

Sint-Joris-Winge, 8 juni 2009.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) E. Lerut, notaris. (25957)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Philip Odeurs, te Sint-Truiden, optredend namens Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 28 mei 2009, dat de heer Istas, Antoine Marie Joseph Louis, geboren te Neerlanden op 27 oktober 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Ausloos, Denise Francisca Maria, geboren te Orsmaal-Gussenhoven op 19 december 1931, wonende te 3350 Linter, Sint-Kwintensstraat 56, verklaard hebben :

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Orsmaal-Gussenhoven op 6 juli 1963, onder het beheer van het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jean Brandhof, alsdan te Landen, op 2 juli 1963;

dat zij hun voormeld huwelijksstelsel een eerste maal hebben gewijzigd bij akte verleden voor notaris Gaby Maquoui, alsdan te Tienen, op 8 september 1992;

dat zij bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris hun huwelijksvermogensstelsel nogmaals hebben gewijzigd door de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en door toevoeging van een keuzebeding.

Sint-Joris-Winge, 8 juni 2009.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) E. Lerut, notaris. (25958)

Bij akte verleden voor notaris Stefan Van Tricht, te Schoten, op 3 juni 2009, hebben de heer De Reys, Roger Louis Philippe, geboren te Hoboken op 11 december 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Van der Stappen, Adeline Yvonne, geboren te Deurne (Antwerpen), op 5 augustus 1947, wonende te 2900 Schoten, Kasteeldreef 7, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, doch met behoud van het stelsel der scheiding van goederen, waarbij onderstaande clausules werden toegevoegd :

1. een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.
2. een finaal facultatief verrekingsbeding (alsof-beding).
3. inbreng van de gezinswoning in een intern gemeenschappelijk vermogen.
4. keuzebeding betreffende de verdeling van de gemeenschap bij overlijden van een van de echtgenoten.

(Get.) S. Van Tricht, notaris.

(25959)

Uit een akte verleden voor Mr. Rudy Vandermander, notaris te Evergem met standplaats Ertvelde, in datum van 8 juni 2009, ter registratie neer te leggen, blijkt dat de heer Colpaert, Daniel René Maria, geboren te Zelzate op 10 december 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Bruynbroeck, Antoinette Marie-Thérèse, geboren te Gent op 10 december 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Bruynbroeck, Antoinette Marie-Thérèse, geboren te Gent op 20 oktober 1948, samenwonende te Evergem, Ertvelde, Monumentstraat 7, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Ertvelde op 16 april 1971, een notariële akte hebben laten opmaken inhoudende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij Mevr. Antoinette Bruynbroeck, een aantal onroerende goederen heeft ingebracht en een keuzebeding werd toegevoegd.

Evergem, Ertvelde, 8 juni 2009.

Voor eensluidend ontleidend uittreksel : (get.) Rudy Vandermander, notaris.

(25960)

Bij akte getekend op 18 mei 2009, voor notaris Pierre De Maesschalck, te Oostende, hebben de echtgenoten Massenhove, Erik-Decloedt, Linda, te 8450 Bredene, Doornenbilkstraat 21, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van eigen onroerend goed van Mevr. Decloedt, Linda, in de huwgemeenschap Massenhove-Decloedt.

Namens de echtgenoten Massenhove-Decloedt : (get.) Pierre De Maesschalck, geassocieerde notaris.

(25961)

Bij akte getekend op 23 april 2009, voor notaris Pierre De Maesschalck, te Oostende, hebben de echtgenoten Cleeren, Roland-Hanze, Nadia, te 8450 Bredene, Pauwhoflaan 7, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van eigen onroerend goed van de heer Cleeren, Roland, in de huwgemeenschap Cleeren-Hanze.

Namens de echtgenoten Cleeren-Hanze : (get.) Pierre De Maesschalck, geassocieerde notaris.

(25962)

De echtgenoten de heer Wellekens, Patrick Bernardus Madelena en Mevr. Weymeersch, Martine, samenwonende te Denderleeuw, Bergstraat 19, hebben bij akte verleden voor notaris Yves De Ruyver, te Liedekerke, op 5 juni 2009, een contract na huwelijk opgemaakt inhoudende inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap, zijnde een woonhuis gelegen te 9470 Denderleeuw, Bergstraat 19, gekadastrerd sectie A nummer 1477/E met een oppervlakte van 1 a 88 ca.

(Get.) Y. De Ruyver, notaris.

(25963)

Ingevolge vonnis uitgesproken in openbare terechtzitting van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, in dato 21 april 2009, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, namelijk behoud van het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap van aanwinsten met daarin inbreng door de echtgenoot van een eigen goed, tussen :

de heer Godtbil, Didier Joseph Georges, geboren te Etterbeek op 10 maart 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Haag, Nathalie Patricia Ghislaine, geboren te Etterbeek op 17 januari 1971, samenwonende te 1840 Londerzeel, Molenhoek 5, verleden voor het ambt van notaris An Robberechts, te Londerzeel verblijvende, in dato 29 mei 2008, gehomologeerd.

Londerzeel, 5 juni 2009.

Voor de echtgenoten Godtbil-Haag : (get.) An Robberechts, notaris.

(25964)

De heer Verheyden, Emile, geboren te Overijse op 3 juli 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Guns, Josée, geboren te Neerijse op 7 juni 1934, samenwonende te 3090 Overijse, Bollestraat 55, hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 11 mei 2009, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met behoud van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Roberti de Winghe Charles te op 6 juli 1956.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werd onder andere :

het onroerend goed, gelegen te 3090 Overijse, Vossekoten 34, dat persoonlijk toebehorende aan de heer Verheyden en

het onroerend goed, gelegen te 3090 Overijse, Bollestraat 55, dat persoonlijk toebehorende aan Mevr. Guns,

in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Artikel 3 van het oorspronkelijk huwelijkscontract, werd eveneens geschrapt.

Overijse, 5 juni 2009.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(25965)

Bij akte verleden door notaris Eric De Bie, te Antwerpen-Ekeren, op 4 juni 2009, hebben de heer Frank Naudts en Mevr. Margot Van Looveren, samenwonende te 2900 Schoten, Anton Van de Veldelaan 5, gehuwd onder het stelsel van de scheiding der goederen ingevolge huwelijkscontract verleden door notaris Herman De Bie, destijds te Ekeren, volgende wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel : toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen met keuzebeding aan een stelsel van scheiding van goederen - inbreng.

(Get.) E. De Bie, notaris.

(25966)

Uit een akte verleden voor notaris Marnix De Sadeleer, te Brecht, op 28 mei 2009, werd door de heer Joosen, Eddy Cornelius Carolina, bediende, geboren te Brasschaat op 29 oktober 1952, rijksregisternummer 52.10.29-427.59, identiteitskaartnummer 590-2393165-07, en zijn echtgenote, Mevr. Van Immerseel, Vera Josephina, huisvrouw, geboren te Schoten op 18 maart 1955, rijksregisternummer 55.03.18-284.61, identiteitskaartnummer 590-2008793-46, wonende te 2960 Brecht, Gasthuisstraat 59, een wijziging aangebracht aan hun bestaande huwelijksstelsel, omvattende een verandering aan te brengen aan hun huwelijksvermogensregeling, zonder dat voor het overige het huwelijksstelsel wordt gewijzigd of de samenstelling van de vermogens worden gewijzigd.

Voor beknopt uittreksel : (get.) Marnix De Sadeleer, notaris.

(25967)

Bij akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Stein Binnemans, te Oudenaarde, op 25 mei 2009, tussen de heer Robbens, Giovanni, arbeider, geboren te Gent op 27 juli 1978, wonende te 9890 Gavere, Louis De Meesterstraat 23, en zijn echtgenote, Mevr. Edo, Doris Imade, zonder beroep, geboren te Benin-City (Nigeria) op 26 mei 1983, wonende te 9750 Zingem, Stationsstraat 34, werd hun wettelijk stelsel gewijzigd naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor de verzoekers : (get.) Stein Binnemans, notaris.
(25968)

Bij akte verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals, op 12 mei 2009, hebben de echtgenote Van Reusel, Kris, geboren te Herentals op 30 november 1974, en Smitt, Annik Micheline Toon, geboren te Diest op 18 juni 1979, samenwonend te Herentals, Sint-Waldetrudisstraat 6, bus 1, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door middel van overdracht van een onroerend goed door het eigen vermogen van Mevr. Smitt, Annick, naar het eigen vermogen van de heer Van Reusel, Kris.

Voor de partijen : (get.) Walter Vanhencxthoven, notaris.
(25969)

Bij akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Pascal Denys, te Zwevegem, d.d. 29 mei 2009, heeft de heer Dejaeger, Kristof, wonende te 8550 Zwevegem, Winkelstraat 85, zijn toekomstig goed te 8550 Zwevegem, Winkelstraat 85, ingebracht in zijn gemeenschappelijk vermogen met zijn echtgenote, Mevr. Decaesteker, Lindsay, met hem samenwonende op zelfde adres, zonder een wijziging te brengen aan hun huwelijksstelsel houdende het wettelijk stelsel.

(Get.) P. Denys, notaris.
(25970)

Bij akte verleden voor notaris Sabine Van Buggenhout, te Wolvertem (Meise), op 2 juni 2009, hebben de echtgenoten, de heer François, Jean Marie Ivan Paul Guy, geboren te Elsene op 15 maart 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Meynaerts, Suzanna Bertha Louisa Gisèle, geboren te Aarschot op 16 februari 1949, wonende te 1861 Meise (Wolvertem), Steenhuffelstraat 22, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende de overgang naar het wettelijk stelsel en de inbreng van het aan de man en de vrouw persoonlijk toebehorende onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Sabine Van Buggenhout, notaris.
(25971)

Bij vonnis van 3 maart 2009 werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Lucien Barthels, te Riemst (Kanne) op 30 oktober 2007, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt van de heer Willems, Henri Petrus Joseph, geboren te Neerpelt op 2 december 1944, en Mevr. Geuens, Elisa Ria Wilhelmina, geboren te Heppen op 26 augustus 1945, gedomicilieerd te 3500 Hasselt, Zestien Bundersstraat 65. Ingevolge deze wijziging hebben zij hun stelsel gewijzigd naar het wettelijk stelsel der gemeenschap van aanwinsten. De wijziging behelst verder de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Willems-Geuens : (get.) Lucien Barthels, notaris te Riemst (Kanne).
(25972)

Bij vonnis van 4 maart 2009 werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Lucien Barthels, te Riemst (Kanne) op 8 mei 2007, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de heer Jackers, Arnaud Laurent Pierre, geboren te Val-Meer op 27 september 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Coenegrachts, Emma Marie Jeanne, geboren te Tongeren op

3 september 1959, gedomicilieerd te 3770 Riemst, Valmeerstraat 122. Ingevolge deze wijziging hebben zij onroerende goederen ingebracht in de huwgemeenschap. De wijziging behelst verder de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Jackers-Coenegrachts : (get.) Lucien Barthels, notaris te Riemst (Kanne).
(25973)

Uit een akte, verleden voor mij, notaris Georges Hougaerts, te Tongeren, op 11 mei 2009, geregistreerd te Tongeren op 18 mei 2009, boek 565, blad 84, vak 18, blijkt dat de heer Merckx, Patrick André, geboren te Aken (Duitsland) op 2 november 1963, NN 63.11.02 189-84, en zijn echtgenote, Mevr. Haesen, Anita Anna Armoldine, geboren te Lanaken op 20 mei 1968, NN 68.05.20 294-84, samenwonende te 3700 Tongeren, Neerpenstraat 5, gehuwd te Tongeren op 26 oktober 2007, hun huwelijksvermogensstelsel, overeenkomstig artikel 1394 B.W., hebben aangevuld met een verblijvingsbeding met keuze.

Tongeren, 3 juni 2009.

(Get.) Mr. Georges Hougaerts, notaris.
(25974)

Blijkens akte, verleden voor notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, op 28 mei 2009, hebben de heer Vande Moortele, Geert Guido Bernadette, geboren te Deinze op 26 mei 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Dekee, Rosita, geboren te Waregem op 17 oktober 1978, samenwonende te 9870 Machelen, Torrestraat 16, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende de vereffening van hun vorig huwelijksstelsel van scheiding van goederen om over te gaan naar het stelsel van algehele gemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Xavier Van den Weghe, notaris te Zulte.
(25975)

Bij vonnis, verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, op 3 maart 2009, werd de akte, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Declercq, Michel, geboren te Oostende op 18 februari 1952, en zijn echtgenote, Mevr. De Grootte, Monique, geboren te Oostende op 24 september 1952, samenwonend te 8400 Oostende, Verenigingsstraat 4, verleden voor notaris Carl Polfliet, op 16 juni 2008, gehomologeerd.

(Get.) C. Polfliet, notaris.
(25976)

Blijkens akte, verleden voor notaris Eric Louis Adriaenssens, te Antwerpen, op 18 mei 2009 (geregistreerd op het negende registratiekantoor te Antwerpen, op 26 mei 2009, boek 212, blad 36, vak 04, ontvangen vijftientig euro), blijkt dat de heer De Koning, Patrick Antoon Carolina, geboren te Antwerpen op 22 februari 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Henderickx, Carine Jozef Maria, geboren te Merksem op 19 juli 1970, samenwonende te 2040 Antwerpen, Zandvlietse Dorpsstraat 133 (gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Antwerpen, district Zandvliet, op 20 juni 1992, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract), een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken.

Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding bij ontbinding van het gemeenschappelijk vermogen door overlijden.

(Get.) E.L. Adriaenssens, notaris.
(25977)

Bij beschikking, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 20 mei 2009, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Bruno Naets, te Westerlo, op 1 december 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, bestaande tussen de heer De Vos, Gert Maria Albert George, en zijn echtgenote, Mevr. Colaers, Michèle, samenwonende te 2260 Westerlo, Tongerlodorp 22.

Voor gelijkkluidend uittreksel : voor de echtgenoten, (get.) Bruno Naets, notaris.

(25978)

Ingevolge akte, verleden voor notaris Van Holen, Paul, te Galmaarden, op 13 mei 2009, hebben de heer De Gelaen, Benny Alex Norbert, geboren te Halle op 15 september 1975, nationaal nummer 750915 347-65, en zijn echtgenote, Mevr. Sermeus, Nathalie Yvette Jacqueline, geboren te Geraardsbergen op 29 maart 1976, nationaal nummer 760329 332-27, samenwonende te 1547 Bever, Burght 12, hun huwelijkscontract gewijzigd, inhoudende een wijziging die wordt aangebracht in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, en dit door de inbreng van een toekomstig onroerend goed, zijnde een woonhuis met aanhorigheden en grond te Bever, Burght 12, ten kadaster bekend sectie A, nummer 488/E, met een oppervlakte van 7 a 31 ca en met een kadastraal inkomen van 701 euro, door Mevr. Sermeus, Nathalie.

Namens de verzoekers, (get.) Paul Van Holen, notaris te Galmaarden.

(25979)

Bij akte, verleden voor notaris Jean-Paul Van Ussel, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Van Ussel & Willemsen », geassocieerde notarissen, met zetel te Retie, Molsbaan 54, op 11 mei 2009, en dragende volgende vermelding van registratie : « Geregistreerd te Mol, op 25 mei 2009, twee bladen, geen verzending. Reg. 5, deel 221, blad 223, vak 4, ontvangen : vijftieng (25) euro, de eerstaanwezende inspecteur, (get.) V. De Wit », werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Vos, Theo Albert Renée, geboren te Mol op 3 november 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Wijnen (in sommige akten « Wynen » vermeld), Helena Josephina Maria, geboren te Wuustwezel op 11 december 1941, samenwonende te 2490 Balen, Molderloopstraat 20.

De echtgenoten waren oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Jean-Paul Van Ussel, geassocieerd notaris te Retie, op 11 september 1991.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd het voormelde stelsel van scheiding van goederen behouden, doch mits toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen, waarin de financiële middelen, de inboedel en de personenwagens werden ingebracht, en toevoeging van een verblijvingsbeding.

Retie, 5 juni 2009.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jean-Paul Van Ussel, notaris.

(25980)